

BIALY

BOŻE NARODZENIE 2025

ORZEL

GAZETA
FREE
BEZPŁATNA

W ŚRODKU:



W świątecznym numerze „Białego Orła”: jak bez stresu przygotować się do świąt, największe jarmarki bożonarodzeniowe na świecie, menu wigilijne, śpiewnik kolęd polskich i wiele więcej!

Anna Podkowiak
apodkowiak@liberty-bank.com
860-402-7076 | NMLS #529133
Mówię po polsku!

Congrats to Anna making Top Loan Originators Rankings 2024!*

#1
Number of Loans
Hartford County/Banks

#2
Dollar Volume
of Loans
Hartford County/Banks

LIBERTY
BANK
Be Community Kind.™

*The Warren Group Hartford County/Banks
Member FDIC Equal Housing Lender liberty-bank.com

Nowa ustawa dotknęłaby setki tysięcy Polaków w USA

Koniec z podwójnym obywatelstwem?

Z przywilejów posiadania jednocześnie polskiego i amerykańskiego obywatelstwa korzysta dziś większa część polskojęzycznej społeczności w USA. Są one różne: od możliwości głosowania w polskich wyborach, przez zwolnienia w niektórych przypadkach z cel, po nieograniczony czasowo pobyt w Polsce, a także w całej Unii Eu-

ropejskiej. Polskie obywatelstwo umożliwia również legalne podjęcie pracy w UE, korzystanie ze świadczeń społecznych czy ułatwia zakup nieruchomości. Polski paszport z roku na rok odnotowywany jest coraz wyżej w rankingach paszportów, umożliwiając dziś jego posiadaczom bezwizowy wjazd do 185 krajów. To wszystko może się jednak zmienić, jeżeli

wejdzie w życie ustawa Exclusive Citizenship Act of 2025, której projekt został wniesiony w amerykańskim kongresie 1 grudnia br. i która pozbawiałaby amerykańskich obywateli możliwości posiadania obywatelstwa innych krajów. Czy dojdzie zatem do tego, że Polacy w USA będą musieli wybrać między jednym a drugim?

Ciąg dalszy ➔ str. 46



Nowa ustawa ma na celu uniemożliwić obywatelom USA posiadanie dwóch paszportów

Archiwum WEM

ZAWADA INSURANCE
ZAOSZCZĘDZIMY CI NA UBEZPIECZENIU
✓ samochód ✓ biznes ✓ dom ✓ życie
52 Highland St., Worcester, MA 01609
508 831 0133
www.zawadagroup.com

Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług
► Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
► Pomoc w sprawach na terenie Polski
► Dochodzenia ubezpieczeniowe
► Ustalanie majątku
PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO
CONTRA
RISK-CONSULTING LLC
35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com
FL License# A1500303

CZYTAJ CODZIENNIE
BIALY ORZEL 24 ONLINE
www.BialyOrzel24.com
Wiesz więcej!

NAJNIŻSZE CENY BILETÓW LOTNICZYCH DO POLSKI, Z POLSKI I NA CAŁY ŚWIAT!
Pakiety wakacyjne (all inclusive) oraz rejsy statkiem (Cruise) na Karaiby, Bermudy, Bahamy, Hawaje, Meksyk i inne
WYCIEZKI GRUPOWE I INDYWIDUALNE REZERWACJE HOTELI I WYNAJEM SAMOCHODÓW
Wysyłka dolarów, paczek, samochodów i motocykli
ZIGGY'S TOURS
And Service
www.ziggystours.net
827 Dorchester Ave., Dorchester, MA 02125
Tel. 617-288-7777
Fax 617-288-5777
ziggy@ziggystours.net

Wesołych Świąt!

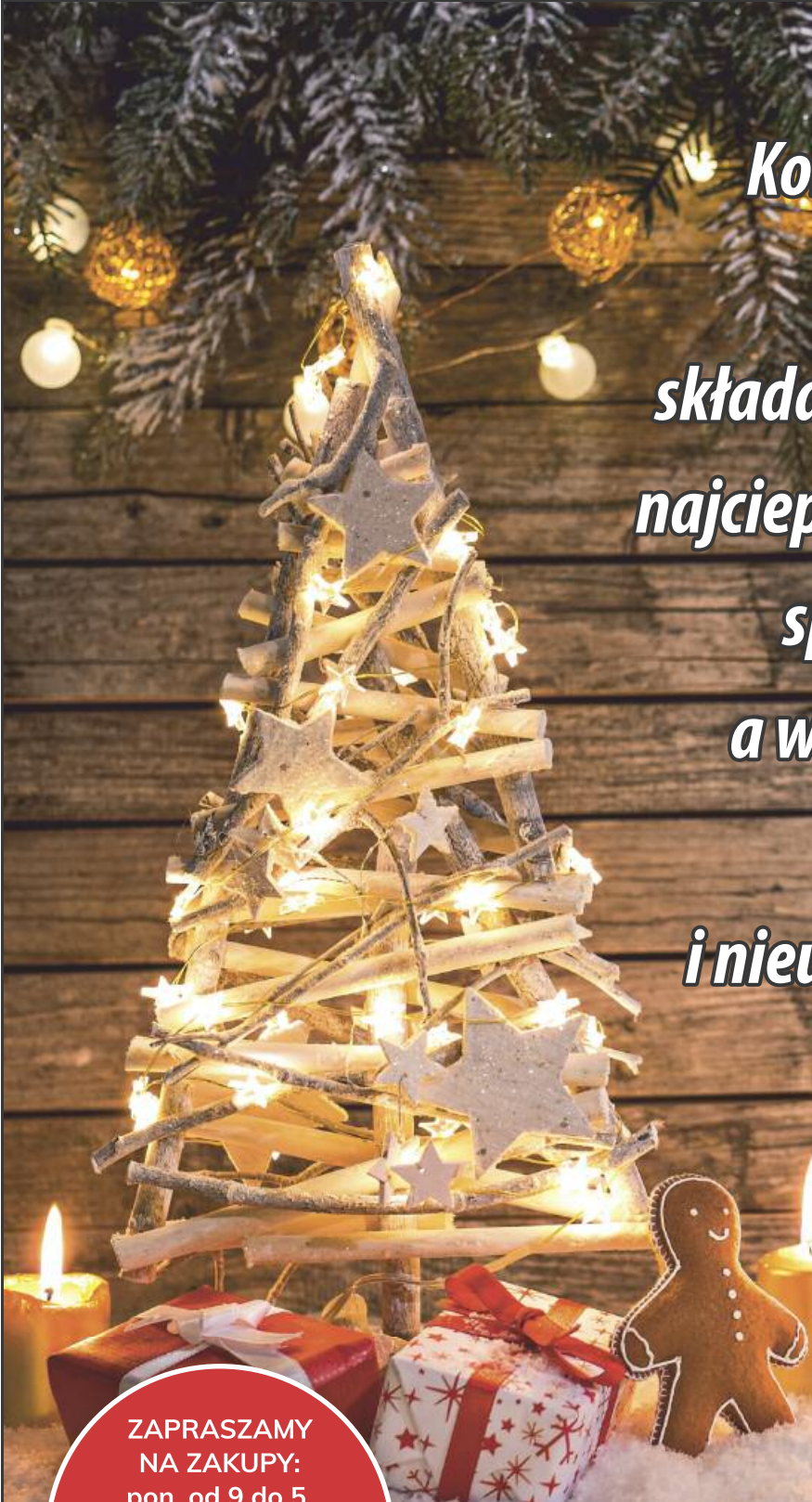
Wszystkim naszym klientom i całej społeczności życzymy błogosławionego i spokojnego okresu świątecznego.



Roly Poly Bakery

587 Main St. | New Britain | Tel. 860-229-5109

www.rolypolyinc.com



*Korzystając z magicznego czasu
Świąt Bożego Narodzenia,
składamy wszystkim naszym Klientom
najcieplejsze życzenia: zdrowia, radości,
spokoju i spełnienia marzeń,
a w nadchodzącym Nowym Roku
obfitości pięknych chwil
i nieustannego uśmiechu na twarzy.*



*Deli Meats • Kielbasa • Prepared Foods
Baked Goods • Groceries*

ZAPRASZAMY
NA ZAKUPY:
pon. od 9 do 5,
wt.-czw. od 9 do 6,
piątki od 9 do 7,
soboty od 8 do 3,
niedziele
nieczynne

895 Meadow Street • Chicopee, MA 01013
413-594-8768 • www.bernatspolishdeli.com

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Końcówka roku przynosi nam w tym roku nie tylko świąteczne przygotowania, ale też sporo niepokoju. Wiele emocji budzi szczególnie projekt ustawy, która miałaby umożliwić posiadanie podwójnego obywatelstwa przez obywateli USA. W przestrzeni publicznej pojawiło się już dużo komentarzy, często bardzo katerycznych – od dramatycznych wizji po zbyt optymistyczne zapewnienia, że „nic się nie stanie”. W tym numerze staramy się spokojnie uporządkować fakty: wyjaśniamy, na jakim etapie jest projekt, co realnie z niego wynika, co jest tylko rozdmuchanym przekazem medialnym, a także – czy i w jakim kształcie takie prawo ma szansę wejść w życie. Piszemy też wprost o tym, jakie konsekwencje niesłoby dla osób mających polskie i amerykańskie obywatelstwo.

Równocześnie wszyscy wchodzimy już w świąteczny czas. Listy zadań się nie kończą, a kartonów z ozdobami jakby przybywa z roku na rok. W tym zabieganiu warto jednak naprawdę spróbować znaleźć choć kilka chwil wytchnienia – na rozmowę, wspólne pieczenie pierniczek, spacer z dziećmi czy wnukami, telefon do kogoś, z kim dawno nie rozmawialiśmy. Mam to szczęście, że możemy tu, w Stanach, nadal pielęgnować polskie tradycje, które sami pamiętamy z domu – dzielenie się opłatkami, kolędy, pasterka, jasełka, opłatkowe spotkania w polskich szkołach czy organizacjach. To od nas zależy, czy będą one dla młodszych pokoleń żywą

częścią świąt, czy tylko opowieścią „jak kiedyś było”.

Chciałbym też zachęcić Państwa, żeby wśród wielu spraw do załatwienia zatrzymać się na moment i docenić ludzi wokół: bliskich w naszych domach, ale też osoby z naszego polonijnego środowiska – tych, którzy po pracy znajdują jeszcze czas, by działać społecznie, organizować wydarzenia, prowadzić szkoły, zespoły, kluby. Często widzimy ich dopiero na scenie lub przy mikrofonie, rzadziej myślimy o godzinach przygotowań. Warto im wyrazić podziękowania, być może właśnie teraz, przy świątecznym spotkaniu. Bo to m.in. dzięki nim mamy gdzie te tradycje przeżywać razem.

Spróbujmy cieszyć się tymi świętami tak, jak potrafimy najlepiej. Za kilka czy kilkanaście lat w pamięci zostanie zapach choinki i czyjś żart przy kolacji, a nie to, ile godzin spędziliśmy w korku czy w sklepie. Stres i pośpiech miną, a dobre chwile zostaną z nami na długo – i staną się opowieściami, które kiedyś przeżyjemy dalej.

Ten rok był pełen wyzwań. Tym bardziej dziękuję, że byliście Państwo z nami. To dzięki Wam ta gazeta ma sens. Mam nadzieję, że w nadchodzącym roku nadal będziecie nam towarzyszyć, a my – że będziemy mogli towarzyszyć Wam: opisywać ważne sprawy, relacjonować wydarzenia, pokazywać polonijne życie.

Dziękuję za ten rok i życzę Państwu spokojnych, dobrych świąt oraz takiego nowego roku, w którym nie zabraknie zdrowia, radości i ludzi, na których można liczyć.

PLUS, MINUS



POLSKA

Gospodarka Polski mimo globalnych zawirowań rozwija się dynamicznie i w stosunkowo krótkim czasie przeszła drogę od kraju transformacji do ważnego gracza w Europie. Zaproszenie na szczyt G20 to czytelny sygnał, że pozycja gospodarcza Polski rośnie i jest zauważana na świecie.



AUSTRALIA

Całkowity zakaz korzystania z mediów społecznościowych dla dzieci i młodzieży poniżej 16. roku wprowadzony od grudnia jest dość drastyczny. Zamiast odcinać młodych od czegoś, co – czy tego chcemy, czy nie – jest częścią współczesnej rzeczywistości, lepiej uczyć ich, jak mądrze poruszać się w świecie online.

KURSY WALUT:

1 USD = 3.63 PLN | 1 PLN = 0.27 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

P.O. Box 52057, Boston, MA 02205

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Managing Partner & Director of Sales

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Managing Partner & Editor-in-Chief

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Director of Operations & Associate Editor:

Joanna Szybiak – joanna.szybiak@whiteeaglenews.com

Reporters:

Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Głowacka, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz

Contributors:

Robert Rothstein, Tomasz Moczeniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

Editorial Assistant & HR Manager: Alicja Dębek

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics:

Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski, Dorota Strzelecka

Advertising: Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication.



Projekt finansowany ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu pn. **Polonia i Polacy za Granicą 2023 ogłoszonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów**



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.



Publikacja wyraża jedynie poglądy autorów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministerstwa Spraw Zagranicznych. Utwór jest objęty licencją Creative Commons Użycie autorskie 4.0 Międzynarodowe. Dopuszczalne jest kopiowanie i rozpowszechnianie utworu w całości lub w części w formie drukowanej i elektronicznej, o ile nie prowadzi to do celów komercyjnych. Zastrzeżenie: Nie należy rozpowszechniać utworu w sposób, który narusza prawa autorskie.

**PROFESJONALNA I RZETELNA
OBSŁUGA TRANSAKCJI****Sprzedaż ★ Kupno ★ Wynajem****NA SPRZEDAŻ**Westwood - piękny i odnowiony dom w stylu ranch
• 2,286 sqft • 4 sypialnie • 2.5 łazienki • 1.9 acre**Ania Karam**

Realtor®

(781) 708-2934

Ania.Karam@NEMoves.com

**DSA** DANE SHULMAN ASSOCIATES, LLC
ATTORNEYS AT LAW**ODZYSKAJ
ODSZKODOWANIE,
NA KTÓRE
ZASŁUGUJESZ!**Od **ponad 60 lat** walczymy o prawa poszkodowanych,
odzyskując **setki milionów dolarów** dla naszych klientów.

Dane Shulman Associates, LLC specjalizuje się w sprawach dotyczących:

- Wypadków samochodowych i innych
- Potknięć i upadków
- Odszkodowań za obrażenia ciała

☎ Skontaktuj się z nami już dziś: **617-298-2500**Chcesz rozmawiać po polsku, zadzwoń: **617-313-1808**Dowiedz się więcej: www.daneshulmanlaw.com

📍 1629 Blue Hill Avenue, Mattapan Square, Boston, MA 02126

Edith Paley
REALTOR

Jesteś zainteresowany kupnem lub sprzedażą domu? Jeśli tak, będziesz potrzebować doświadczonego agenta u swojego boku.

WILLIAM RAVEIS**Edyta Paley**

✉ EDITH.PALEY@GMAIL.COM

📞 508.344.2626

❤ EDITHYOURREALTOR.COM



W 1975 roku Warszawa zyskała najnowocześniejszy obiekt użyteczności publicznej w Polsce

Pół wieku Dworca Centralnego

Miał stanowić wzorcowy przykład polityki modernizacji kraju realizowanej przez Edwarda Gierka. Został w dużej części wyposażony w sprzęt sprowadzony z Zachodu. Z kosztami się nie liczone. 5 grudnia Dworcowi Centralnemu w Warszawie stuknęło 50 lat.

Decyzję o budowie podjęto na początku 1971 roku, gdy po ustąpieniu Władysława Gomułki władzę w PZPR objął Edward Gierek. Nowy „gensek” miał rozległe plany unowocześnienia kraju i w ich ramach znalazła się także budowa Dworca Centralnego w stolicy ludowej ojczyzny (także odbudowa Zamku Królewskiego i budowa Trasy Łazienkowskiej).

W 1972 roku podjęto decyzję o skróceniu planowanego czasu budowy niemal o połowę, aby w grudniu 1975 r. móc powitać na nowym dworcu delegatów na zjazd PZPR.

Gmach Dworca Centralnego miał kubaturę 600 tys. metrów sześciennych, a jego powierzchnia wynosiła ok. 90 tysięcy metrów kwadratowych. Bryła obiektu była nowoczesna i estetyczna, z dużymi przestrzeniami, marmurowymi ścianami, szeroko zastosowanym aluminium przy zabudowie wnętrza i dużymi przeszklonymi powierzchniami. Wnętrza wyposażono w nowoczesne oświetlenie.

Nowoczesne wyposażenie w większości sprowadzono z Zachodu – m.in. tablice i automaty informacyjne, zegary kłapkowe, nagłośnienie i monitoring, schody i po-

chylnie ruchome na każdy peron, maszyny czyszczące. Symbolem „nowego” były telewizory, umieszczone w hali głównej, barach i poczekalniach, a także 16 kas, których obsługa miała do dyspozycji... kalkulatory.

Centralny jako pierwszy w Polsce wyposażono w klimatyzację i ogrzewanie każdego pomieszczenia. Poziom nowoczesności był wówczas niespotykany nigdzie indziej w Polsce. W lipcu 2019 r. Dworzec Centralny został wpisany do rejestru zabytków.

TOM

pkp.pl



Dworzec Centralny zmodernizowano, ale od 6 lat znajduje się też w rejestrze zabytków stolicy

Rekordowe wydatki na obronę (4.81 proc. PKB) oraz na drogi i kolej

Sejm uchwalił budżet

Sejm uchwalił budżet na 2026 rok. Dochody mają wynieść 647.2 mld zł, wydatki 918.9 mld zł, a deficyt 271.7 mld zł. Budżet jest oceniany pozytywnie przez rządzących. Opozycja krytykuje go jako najbardziej zadłużony w historii Polski.

Za uchwaleniem ustawy budżetowej na przyszły rok głosowało 233 posłów, a 197 było przeciw. Żaden poseł nie wstrzymał się od głosu. Ustawa trafi teraz pod obrady Senatu. „Jest dobry budżet, jest stabilna koalicja, jest bezpieczeństwo!” – skomentował na platformie X premier Donald Tusk.

„Gigantyczne pieniądze na zdrowie i obronność, 800+, 13. i 14. emerytura, aktywny rodzic, renta wdowia, pieniądze z KPO i mieszkania na wynajem. Odpowiedzialny budżet na trudne czasy” – wskazał Tomasz Trela, poseł Lewicy. Opozycja inaczej ocenia finansowy projekt rządu. „Budżet na 2026 r. to katastrofa gospodarcza. Najwyższe zadłużenie w historii Polski” – skomentował poseł PiS Marcin Warchoł.

Dochody budżetu zaplanowano na poziomie 647.2 mld zł. Wpływy z VAT mają wynieść 341.5 mld zł, 103.3 mld zł budżet ma uzyskać z akcyzy,

80.4 mld zł z podatku dochodowego od osób prawnych (CIT) oraz 32 mld zł z podatku dochodowego od osób fizycznych (PIT).

Budżet przewiduje rekordowe wydatki na obronę, które mają przekroczyć 200 mld zł, co odpowiada 4.81 proc. PKB. Na ochronę zdrowia zaplanowano 247.8 mld zł, czyli 6.81 proc. PKB, z priorytetem inwestycji w infrastrukturę medyczną i kadry. Nakłady na drogi i kolej wyniosą 53.9 mld zł, z czego 20.1 mld zł pochodzić będzie z budżetu państwa. Teraz ustawa budżetowa trafi do Senatu.

OPR. TOM

Znowelizowana ustawa przewiduje świadczenia dla odchodzących górników

Prezent na Barbórkę

Spółki górnicze będą mogły samodzielnie likwidować kopalnie, a odchodzący z pracy górnicy, pracownicy administracji i wyspecjalizowanych spółek zostaną objęci świadczeniami ostonowymi. To założenia uchwalonej przez Sejm nowelizacji ustawy górniczej. Teraz trafi ona pod obrady Senatu.

Nowe przepisy mają wejść w życie 1 stycznia. Termin jest istotny ze względu na procedury związane m.in. z rozpoczęciem z tą datą likwidacji kopalni Bobrek spółki Węgłokoks Kraj, a także zaplanowane przez Polską Grupę Górniczą łączenie ruchów Bielszowice i Halemba kopalni Ruda.

Nowelizacja określa m.in. warunki uprawnień do urlopów górniczych i urlopów dla części innych pracowników (z 80 proc. wynagrodzenia obliczanego jak za urlop wypoczynkowy, bez obowiązku wykonywania pracy) oraz do jednorazowych odpraw w kwocie 170 tys. zł netto (bez konieczności płacenia podatku).

Odprawami będą objęci nie tylko pracownicy Polskiej Grupy Górniczej, Południowego Koncernu Węglowego i Węgłokoku Kraj, ale też Jastrzębskiej Spółki Węglowej i w przyszłości Bogdanki. Ustawa rozszerza ostonę na wszystkich pracowników przedsiębiorstw górniczych. Da to możliwość skorzystania z oston pracowników administracji czy działających w obrębie spółek wyspecjalizowanych zakładów np. remontowych czy inwestycyjnych.

Ustawa pozwala przekazywać mienie związane z wygaszającymi zakładami m.in. jednostkom samorządu jako darowizny. Umożliwi to wykorzystanie terenów przemysłowych m.in. pod inwestycje, projekty infrastrukturalne i działania rewitalizacyjne. W perspektywie 10 lat planowane jest zamknięcie pięciu kopalń. Całkowite odejście od wydobycia węgla energetycznego przewidziano do 2049 roku.

TOM

govpl



– Ustawa wypełnia fundamentalną zasadę sprawiedliwej transformacji – zaznaczył Mirosław Motyka, minister energii

Zaprezentowano nową podstawę programową nauczania religii

Propozycja episkopatu

Biskup bp Wojciech Osiał, przewodniczący Komisji Wychowania Katolickiego KEP, zaprezentował nową podstawę programową nauczania religii w szkole. Ma zostać dostosowana do wyzwań współczesnych czasów.

– Kościół przede wszystkim troszczy się o człowieka i jako Koś-

ciół podejmowaliśmy od kilku lat intensywnie pewne działania i refleksje nad potrzebą nowej podstawy programowej – wyjaśnił bp Wojciech Osiał, dodając, że podstawa została przyjęta przez biskupów 15 października br. podczas 402. Zebrania Plenarnego Konferencji Episkopatu Polski, które obradowało w Gdańsku.

 episkopat.pl


– Celem nowej podstawy jest dostosowanie wychowania religijnego do wyzwań współczesności – mówi bp Wojciech Osiał

Bp Osiał zaznaczył, że nowa podstawa programowa wpisuje się w pracę nad całością formacji religijnej młodego człowieka, w którą zaangażowana ma być nie tylko szkoła, ale też parafia. Dlatego w podstawie znalazło się rozróżnienie pomiędzy wiedzą o religii, przekazywaną podczas lekcji w szkole, a katechezą formacyjną, która odbywać się ma w parafii.

– Kiedy mówimy o katechezie w parafii, to w żaden sposób nie oznacza to, że rezygnujemy z lekcji religii w szkole. Lekcja religii jest potrzebna i ma swoje znaczenie – podkreślił.

Dodał, że celem nowej podstawy jest dostosowanie wychowania religijnego do wyzwań współczesnych czasów: religijnych, kulturowych i społecznych.

Bp Osiał wyjaśnił, że prezentowana podstawa jest dokumentem bazowym; obecnie trwają prace nad przygotowaniem konkretnego programu nauczania, który ma zostać poddany konsultacjom w styczniu i lutym przyszłego roku. Nowe podręczniki mają być gotowe do 1 września 2027 r.

 OPR. TOM

Muzyka filmowa zabrzmiała w rocznicę istnienia Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej

Kilar, Komeda i nie tylko

Koncert Polskiej Muzyki Filmowej zwieńczył obchody 20-lecia Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej. W koncercie, który odbył się w Studiu Koncertowym Polskiego Radia im. Witolda Lutosławskiego w Warszawie, wzięła udział Marta Cienkowska, ministra kultury i dziedzictwa narodowego.

– Dziękuję wszystkim, którzy tworzą polską kulturę filmową: reżyserkom i reżyserom, producentom, scenarzystom, aktorkom i aktorom, kompozytorom, ekipom technicznym, organizatorom festiwalu, edukatorom, krytykom, a także publiczności – wierniej, otwartej i wrażliwej – powiedziała przed koncertem ministra.

Koncert stanowił efekt wielomiesięcznej współpracy z kompozytorem Bartoszem Chajdeckim. W jego trakcie Orkiestra Polskiego Radia pod batutą Yaroslava Shemety wykonała „Symfonię Polskiej Muzyki Filmowej”. 70-minutowe dzieło to opracowanie słynnych tematów polskiej muzyki filmowej, wzbogacone o autorską interpretację i nowe brzmienia. Wybrzmiały w niej motywy takich kompozytorów, jak: Wojciech Kilar („Trędowata”), Krzysztof Komeda („Nóż w wodzie”), Paweł Mykietyn („IO”), Henryk Kuźniak („Vabank”), Andrzej Korzyński („Człowiek z żelaza”), Jerzy Satanowski („Dzień świra”), Jerzy Matuszkiewicz („Nie lubię poniedziałku”) czy Włodek Pawlik („Rewers”).

 OPR. TOM

Maryla Rodowicz skończyła 80 lat, ale na emeryturę się nie wybiera

Królowa polskiej piosenki

Jest jedną z najbardziej barwnych i rozpoznawalnych postaci polskiej muzyki rozrywkowej. Pojawiła się na scenie sześć dekad temu i ani myśli z niej schodzić. Wyłansowała dziesiątki przebojów. 8 grudnia 80 lat skończyła Maryla Rodowicz.

W dorobku ma około dwóch tysięcy piosenek, a takie szlagiery jak np. „Małgośka”, „Jadą wozy kolorowe”, „Wsiąść do pociągu byle jakiego”, „To był maj” czy „Niech żyje bal” znają Polacy z każdego pokolenia. W ostatnim czasie nagrywa z młodymi artystami reprezentującymi różne style, gatunki, hip-hopu nie wyłączając. – Wciąż mam wiele pomysłów, planów i jestem ciekawa muzycznego świata – mówiła niedawno w programie „Wojewódzki/Kędziński”.

Urodziła się w 1945 roku w Zielonej Górze jako Maria Antonina Rodowicz, a dorastała we Włocławku. Niewiele brakowało, by została sportsmenką. W 1962 roku zrezygnowała z udziału w finale Festiwalu Młodych Talentów, a na bieżni zdobyła mistrzostwo w sztafecie 4x100 metrów.

Po próbach dostania się na ASP oraz weterynarię rozpoczęła studia w warszawskiej Akademii Wychowania Fizycznego. To tam, w 1965 roku, dołączyła do bigbitowego zespołu Szejtany i zaczęła łączyć sport z muzyką. Rok później trafiła do kabaretu Gag, gdzie poznała teksty Jerzego Andrzeja Marka i Adama Kreczmara. W 1968 roku zadebiutowała na Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu. Prawdziwy przełom przyszedł jednak 4 lata później, wraz z utworem „Mówiły mu”.

W latach 60. i 70. jej kariera nabrała tempa, którego nikt nie potrafił już zatrzymać. Pierwszy album „Żyj mój świecie” zdobył status Złotej Płyty. Maryla otrzymała tytuł piosenkarki roku i najpopularniejszej wykonawczynie w krajowych plebiscytach. A potem przyszła „Małgośka” z tekstem Agnieszki Osieckiej. Wyłansowana w 1973 roku piosenka stała się jednym z największych hitów polskiej muzyki rozrywkowej. Reszta jest historią, która wciąż zyskuje nowe rozdziały.

 TOM

 Maryla Rodowicz/facebook


Maryla Rodowicz od zawsze była kolorowa i jedyna w swoim rodzaju

Prezydent Ukrainy zaprosił prezydenta Polski, jest też gotów odwiedzić Warszawę

Zelenski zaprasza Nawrockiego

Prezydent Ukrainy Wołodymyr Zełenski przekazał, że zaprosił prezydenta Karola Nawrockiego do Kijowa. Dodał, że jest gotów odwiedzić Polskę, jeśli otrzyma zaproszenie. Podkreślił, że jest to dla niego ważne.

– Jeśli chodzi o prezydenta Polski, z przyjemnością bym się z nim spotkał. Zaprosiłem go i powiedziałem: proszę wybrać dowolną datę. Jakąkolwiek datę wybierze, ja z przyjemnością się spotkam. (...) Potrzebuję daty i wtedy, jeśli prezydent (Nawrocki) – oficjalnie lub nieoficjalnie, jak zechce – zaprosi i zaproponuje termin, oczywiście przyjadę z oficjalną wizytą do Polski. To dla mnie ważne – oznajmił Wołodymyr Zełenski, odpowiadając na pytania dziennikarzy w komunikatorze WhatsApp. – Ukraina szanuje Polskę i jest wdzięczna Polsce za to, że przyjęła naszych ludzi, pomaga i wspiera – zaznaczył prezydent Ukrainy.

Do słów Zełenskiego odniósł się Marcin Przydacz, szef prezydenckiego Biura Polityki Międzynarodowej. „Cieszymy się, że relacje z Polską są dla Prezydenta Ukrainy ważne. Dla nas również ważne są dobrosąsiedzkie, oparte o wzajemny szacunek, relacje z Ukrainą. Nad datą spotkania prezydentów w Warszawie pracujemy w kontaktach dyplomatycznych, które są otwarte i aktywne” – napisał.

24 listopada Karol Nawrocki oświadczył, że jest gotów przyjąć prezydenta Ukrainy. – Naszym strategicznym interesem jest oczywiście wspieranie

Ukrainy, czego wyraz i Polacy, i Polki, i ja jako prezydent Polski dawaliśmy wielokrotnie. Czekam na pana prezydenta Zełenskiego w Warszawie i mam nadzieję, że pan prezydent Zełenski przyjmie moje zaproszenie – powiedział prezydent podczas wizyty w Pradze.

 **OPR. TOM**



Prezydent Karol Nawrocki niedawno odwiedził port lotniczy Rzeszów–Jasionka oraz centrum logistyczne POLLOGHUB

Komisja Europejska zatwierdziła pakiet pomocowy na rzecz polskiej inwestycji

Są pieniądze na elektrownię

Komisja Europejska oficjalnie wyraziła zgodę na udzielenie przez Polskę pomocy publicznej na budowę elektrowni jądrowej. Premier Donald Tusk poinformował, że budowa będzie mogła ruszyć jeszcze w grudniu.

– Pierwsze cztery miliardy jeszcze w tym miesiącu. Ta budowa będzie mogła ruszyć z kopyta. I to jeszcze w grudniu – przekazał na Platformie X premier Donald Tusk, wyjaśniając, że zabezpieczono środki potrzebne na inwestycję. – Mówimy o 60 miliardach złotych. Już w grudniu, czyli jeszcze w tym roku, pierwsze 4.6 miliarda

złotych w papierach skarbowych – to, co zabezpieczyliśmy wspólnie z ministrem finansów – trafi już do zainteresowanego podmiotu – wyjaśnił premier.

Wersja Programu Polskiej Energetyki Jądrowej (PPEJ) z 2020 r. zakłada budowę dwóch elektrowni jądrowych o łącznej mocy 6-9 GW, z należąca w 100 proc. do Skarbu Państwa spółką Polskie Elektrownie Jądrowe jako inwestorem i operatorem. Jako partnera dla pierwszej elektrowni poprzedni rząd wskazał konsorcjum Westinghouse-Bechtel. Ma ona powstać w lokalizacji Lubiatowo-Kopalino na Pomorzu.

Zaakceptowany przez Brukselę mechanizm wsparcia zakłada: dokapitalizowanie inwestora przez Skarb Państwa. 70 proc. finansowania inwestycji mają zapewnić kredyty od agencji kredytów eksportowych oraz polskiego i zagranicznego sektora finansowego (ok. 30 mld zł), zaś pozostałe 30 proc. – 60.2 mld zł – to pieniądze z polskiego budżetu. Całkowity koszt elektrowni szacowany jest na około 192 mld zł.

Wylanie tzw. pierwszego betonu jądrowego pod pierwszy reaktor ma nastąpić w 2028 r. Początek komercyjnej eksploatacji pierwszego bloku planuje się na 2036 r.

 **OPR. TOM**

Minister Andrzej Domański na Radzie ds.

Konkurencyjności

Europa musi przyspieszyć

Wzmocnienie europejskiego przemysłu, upraszczanie przepisów, usuwanie barier na rynku wewnętrznym były tematami obrad Rady UE ds. Konkurencyjności (COMPET) w Brukseli. Uczestniczył w nich minister finansów i gospodarki Andrzej Domański.

– Musimy zmienić nasze myślenie, by przekształcić UE z „regulacyjnego supermocarstwa” w „gospodarcze supermocarstwo”. Potrzebujemy deregulacji tam, gdzie jest to konieczne. Europa musi przyspieszyć proces odbudowy konkurencyjności swej gospodarki. Niezbędne jest przejście od deklaracji i analiz do konsekwentnej realizacji założeń przedstawionych w Strategii dla Jednolitego Rynku – powiedział minister Andrzej Domański.

Podczas obrad przedstawiciele państw członkowskich zapoznali się z rocznym sprawozdaniem dotyczącym uproszczenia, wdrażania i egzekwowania przepisów. Rozmawiali też na temat usuwania barier na rynku wewnętrznym.

Rada przeprowadziła też dyskusję nt. handlu elektronicznego, którego rozwój zmienił globalne i europejskie nawyki konsumenckie. Doprowadziło to do wyzwań regulacyjnych. Obecnie ok. 70 procent Europejczyków robi zakupy online. Jednak wiele produktów trafiających do Europy jest niezgodnych z przepisami.

– Potrzebne jest skuteczne egzekwowanie istniejących przepisów i szybsze procedowanie postępowań wobec platform e-commerce spoza UE. Konieczne jest też jak najszybsze wprowadzenie opłaty manipulacyjnej za przesyłki o niskiej wartości na poziomie UE – powiedział minister Andrzej Domański.

Przedstawiciele Polski, Francji, Hiszpanii, Słowacji i Włoch zaprezentowali również wnioski z czwartego spotkania Sojuszu na rzecz Przemysłów Energochłonnych. – Wspieranie tradycyjnie silnych gałęzi przemysłu musi pozostać naszym priorytetem. Sektory te stanowią fundament bezpieczeństwa, odporności i suwerenności UE – stwierdził Andrzej Domański.

 **TOM**

 gov.pl

– Europa musi przyspieszyć proces odbudowy konkurencyjności swej gospodarki – mówił Brukseli Andrzej Domański (z lewej)



Wsparcie dla nauczania języka polskiego za granicą

Pomoc dla szkolnictwa polonijnego

Instytut Rozwoju Języka Polskiego zorganizował konferencję „Od ram do dialogu – Systemowe wsparcie nauczania języka polskiego za granicą”. Stanowił m.in. podsumowanie prac nad „Ramami programowymi polonijnej edukacji językowo-kulturowej”.

– Cieszą mnie wszystkie inicjatywy wspierające Polonię. Ogromna w tym zasługa Instytutu Rozwoju Języka Polskiego, który nieustannie się rozwija, współpracuje i szuka sposobów, by dotrzeć do każdej nauczycielki i każdego nauczyciela oraz do każdej szkoły – tak, by nauczanie języka polskiego było jak najszerze – mówiła podczas konferencji Barbara Nowacka, minister edukacji.

– Polski paszport należy do siedmiu najbardziej cenionych na świecie, a nasza gospodarka jest 20. gospodarką globu. Przed nami ogromne inwestycje, które stworzą wiele miejsc pracy. Chcę, by skorzystała z tego szczególnie młodzież, która mieszkała za granicą i chce wrócić do Polski – zaznaczyła minister.

Mówiąc o wartości języka polskiego Barbara Nowacka dodała: „Chcemy, aby język polski pozostał w sercach



– Chcemy, aby język polski pozostał w sercach dzieci i młodzieży poza granicami kraju – mówiła Barbara Nowacka

dzieci i młodzieży poza granicami kraju. By był językiem, w którym się myśli, marzy i śni”.

Wydarzenie zgromadziło ekspertów, przedstawicieli oświaty polonijnej oraz przedstawicieli Ministerstwa Edukacji Narodowej. Uczestnicy dyskutowali o roli edukacji językowej w zachowaniu tożsamości, problemach szkolnictwa polonijnego oraz potrzebie materiałów dydaktycznych i szkoleń.

Podczas konferencji zaprezentowano „Ram programowe polonijnej edukacji językowo-kulturowej”, Przewodnik dla nauczycieli prezentujący praktyczne sposoby wykorzystania proponowanego modelu w pracy z uczniami oraz materiały edukacyjne. Zwieńczeniem wydarzenia była gala wręczenia Stypendiów Instytutu Rozwoju Języka Polskiego na rok 2025.

 TOM

Polska zwolniona z mechanizmu relokacji migrantów

Sukces z Brukseli

Rada Unii Europejskiej potwierdziła zwolnienie Polski z mechanizmu relokacji migrantów zawartego w pakcie migracyjnym. Dzięki temu Polska nie będzie musiała przyjmować migrantów ani ponosić jakichkolwiek kosztów z tym związanych.

W Brukseli obecny był minister Marcin Kierwiński, który wziął udział w posiedzeniu Rady ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych Unii Europejskiej (JHA). Tematem obrad był ostateczny kształt paktu migracyjnego. Polska została zwolniona z zawartego w pakcie mechanizmu relokacji migrantów ze względu na koszty ponoszone

przy ochronie granicy UE z Białorusią oraz pomocy uchodźcom wojennym z Ukrainy.

– Osiągnęliśmy wszystko, co zakładaliśmy i deklarowaliśmy. Dyskusja była gorąca, bo nie wszystkie państwa są zadowolone z tych rozwiązań, co tylko pokazuje, jak skuteczne były nasze działania. Mechanizmy zwolnieniowe, które wynegocjowaliśmy, są trudne do przyjęcia dla części krajów południa Europy, a to najlepiej dowodzi skali sukcesu, jaki przywozimy z Brukseli do Polski – powiedział Marcin Kierwiński, minister spraw wewnętrznych i administracji.

Minister Marcin Kierwiński wskazał, że Europa powinna skupić się przede wszyst-

kim na podnoszeniu szczelności swoich granic, a nie na dodatkowych procedurach.

– Za dużo jest biurokracji, za mało realnego wsparcia dla krajów takich jak Polska, które bronią granic zewnętrznych Unii Europejskiej. Nasze granice są szczelne i dobrze chronione, dlatego oczekujemy wsparcia wszystkich krajów wspólnoty – powiedział szef MSWiA.

Kolejnym tematem rozmów była hybrydowa agresja Rosji, m.in. dezinformacja, sabotaż i naruszenia przestrzeni powietrznej UE. Polska wezwała do zaostrzenia przez kraje wspólnoty polityki wizowej wobec Rosjan.

 TOM

Polski spot turystyczny uznany za jeden z najlepszych na świecie

Nagroda w Portugalii

Film promocyjny wrocławskiego Centrum Historii Zajezdnia „Musisz to zobaczyć” został wyróżniony jako jeden z Najlepszych Turystycznych Filmów Świata 2025 podczas World Tourism Film Awards 2025, które odbyły się w Portugalii.

Nagroda jest zwieńczeniem sukcesów osiągniętych w ramach CIFFT Circuit – globalnego konkursu filmów turystycznych. W ciągu roku produkcja rywalizowała z ponad czterema tysiącami filmów z przeszło 50 krajów, zdobywając liczne wyróżnienia na międzynarodowych festiwalach.

Reżyserem filmu jest Michał Zieliński, a za produkcję odpowiadało wrocławskie studio Grupa MagicLine. Dzięki zdobytym nagrodom film „Musisz to zobaczyć” uplasował się na 5. miejscu w kategorii Serwis Turystyczny w CIFFT Rankings, co zapewniło mu prestiżowy tytuł Najlepszego Turystycznego Filmu Świata.

– Ta nagroda dla spotu „Musisz to zobaczyć” potwierdza moje przekonanie, że warto poszukiwać coraz to nowych sposobów na opowiadanie fascynującej historii Wrocławia. Praca z takimi ludźmi jak Michał Zieliński to fascynująca przygoda i prawdziwa przyjemność – komentował Andrzej Jerie dyrektor Centrum Historii Zajezdnia

Michał Zieliński i Grupa MagicLine sięgają po najwyższe światowe laury drugi rok z rzędu. W 2024 roku ich produkcja – „Wrocław Miasto Przygody” – zdobywając osiem nagród na całym świecie, została uznana za Najlepszy Film Promujący Miasto na Świecie. – Jestem dumny z mojego wspaniałego zespołu. Bardzo dziękuję Centrum Historii Zajezdnia za zaufanie na każdym etapie tej produkcji. To świetne uczucie zdobyć taki tytuł dla Polski! – podkreślił po tegorocznym sukcesie Michał Zieliński.

Na festiwalu World Tourism Film Awards uhonorowano 32 wybitne produkcje z 17 krajów, celebrując kreatywność, innowacyjność i strategiczny wpływ filmów w globalnej branży turystycznej.

 OPR. TOM

 grupamagicline/facebook



Nagrodę odebrał reżyser Michał Zieliński (z lewej) i koordynator produkcji Robert Zieliński

USA zaprosiły Polskę na szczyt najbardziej rozwiniętych państw w Miami

Polska dołączy do G20

gov.pl

Polska wreszcie zajmie należne jej miejsce wśród najpotężniejszych gospodarek świata – powiedział Marco Rubio, sekretarz stanu USA, ogłaszając, że Polska dołączy do grupy G20. Nastąpi to za rok, podczas szczytu grupy, który odbędzie się w Miami.

„Zaprosimy do amerykańskiego G20 przyjaciół, sąsiadów i partnerów. Przy amerykańskim stole powitamy największe gospodarki świata, a także rozwijających się prężnie partnerów i sojuszników” – przekazał Marco Rubio w oświadczeniu zamieszczonym na stronie Departamentu Stanu, odnosząc się do przejęcia przez USA przewodnictwa w grupie G20.

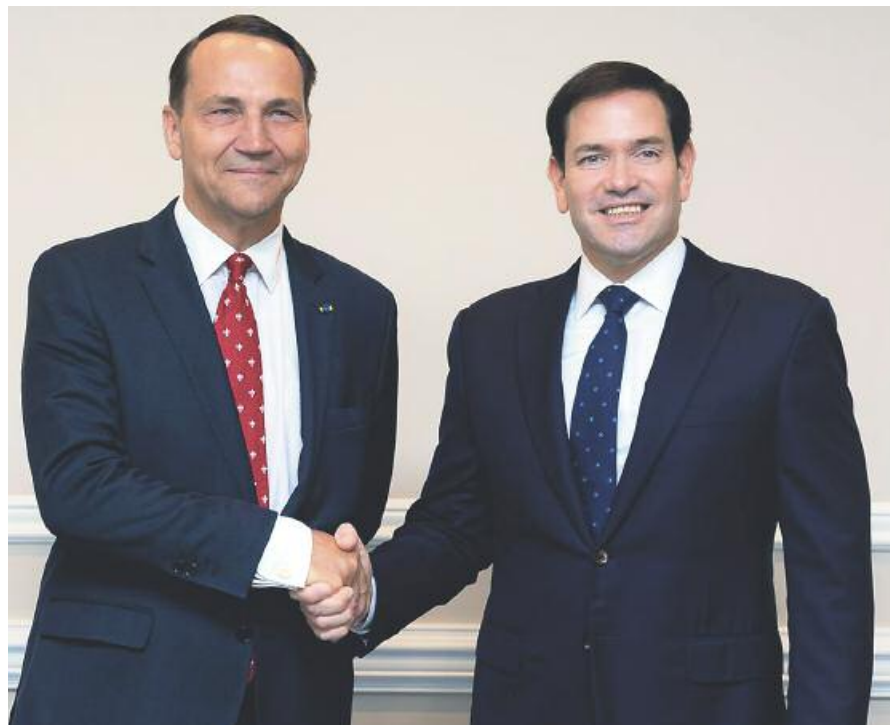
„W szczególności Polska, kraj, który dawniej tkwił w pułapce za Żelazną Kurtyną, a obecnie jest w gronie 20 największych gospodarek świata, dołączy do nas, aby zająć należne jej miejsce w G20. Sukces Polski dowodzi, że skoncentrowanie się na przyszłości jest lepszym rozwiązaniem niż koncentracja na pretensjach. Pokazuje, jak partnerstwo z USA i amerykańskimi firmami może sprzyjać wzajemnemu dobrobytowi i rozwojowi” – przekonywał amerykański dyplomata.

Marco Rubio przypomniiał, że Stany Zjednoczone po raz pierwszy od 2009 roku będą gospodarzami szczytu G20. Według sekretarza stanu przyszłoroczne spotkanie w Miami będzie okazją, by „podkreślić wartości innowacyjności, przedsiębiorczości i wytrwałości, które zbudowały potęgę Ameryki i wyznaczają kierunek rozwoju dla całego świata”.

Przykład do naśladowania

Polska od dekady zabiegała o dołączenie do elitarnego grona. W ostatnich latach kolejne rządy RP argumentowały, że dynamika polskiego PKB i skala gospodarki już dziś przewyższa część uczestników rozszerzonego formatu grupy.

Trzy miesiące temu o włączeniu Polski do G20 rozmawiał w USA Radosław Sikorski. – Zabiegałem, by Stany Zjedno-



Na początku września Radosław Sikorski spotkał się z Marco Rubio i rozmawiał m.in. o wejściu Polski do G20

zione, będące prezydencją grupy G20 w przyszłym roku, zaprosiły nas do tego grona – mówił wówczas szef MSZ po spotkaniu z Marco Rubio. – Mamy do tego prawo już nie tylko jako jedna z dwudziestu największych gospodarek na świecie, ale jako kraj, który prezentuje argument polityczny i intelektualny, bo jesteśmy krajem, który dokonał udanej transformacji od gospodarki planowej do wolnej. Jesteśmy przykładem do naśladowania dla innych – tłumaczył polski minister.

Także we wrześniu prezydent Karol Nawrocki ujawnił, że otrzymał osobiste zaproszenie od prezydenta Donalda Trumpa do udziału w szczycie G20. Według zapowiedzi szefa Biura Polityki Międzynarodo-

wej ministra Marcina Przydacza, miał to być „pierwszy krok” w kierunku wejścia Polski do tego elitarnego grona.

RPA na cenzurowanym

Wpisanie Polski na listę zaproszonych państw oznacza, że w 2026 r. po raz pierwszy może ona uczestniczyć w obradach G20 jako pełnoprawny członek – decyzja ta byłaby największym awansem instytucjonalnym Warszawy na arenie międzynarodowej od wejścia do OECD w 1996 roku. Polska zajęłaby miejsce Republiki Południowej Afryki, która została mocno skrytykowana w oświadczeniu Rubio. Amerykański sekretarz stanu oznajmił, że USA nie zaproszą RPA do udziału w G20 w 2026 r.

Zaznaczył, że RPA „weszła w epokę po zimnej wojnie z silnymi instytucjami, doskonałą infrastrukturą i globalną dobrą wolą”, jednak następcy Nelsona Mandeli „zastąpili pojednanie polityką redystrybucyjną, która zniechęcała do inwestycji i zmusiała najzdolniejszych obywateli RPA do wyjazdu”. „Rasowy parytet sparaliżował sektor prywatny, a korupcja doprowadziła państwo do bankructwa” – napisał Rubio.

Nie tylko najbogatsi

Kraje wchodzące w skład G20 (nie licząc wszystkich członków UE i Unii Afrykańskiej) odpowiadają łącznie za około 85 procent światowego PKB, 75 procent globalnego handlu i 84 procent światowych emisji CO2, a zamieszkuje je 56 procent populacji Ziemi.

Członkowie spotykają się raz do roku, a ich reprezentantami są ministrowie finansów. Z zasady należą do niej państwa będące wysoko w rankingu PKB (bez uwzględnienia siły nabywczej, szarej strefy i pracy nieodpłatnej) na świecie. W G20 jest jednak też kilka krajów niemających się w pierwszej dwudziestce większości rankingów gospodarczych, a nie ma w niej kilku krajów rzeczywiście się do niej zaliczających.

Ponad ćwierć wieku

G20 nie ma stałego sekretariatu. Przewodniczący, wyznaczany na roczną kadencję na zasadzie rotacji, powołuje każdorazowo tymczasowy sekretariat. Pracami G20 zarządza trójka złożona z obecnego, poprzedniego i następnego przewodniczącego.

Istniejące od 1999 roku G20 zrzesza obecnie następujące kraje: Argentyna, Australia, Brazylia, Kanada, Chiny, Francja, Niemcy, Indie, Indonezja, Włochy, Japonia, Republika Korei, Meksyk, Rosja, Arabia Saudyjska, Republika Południowej Afryki, Turcja, Wielka Brytania, Stany Zjednoczone, Unia Afrykańska i Unia Europejska.

TOMASZ RYZNER



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER



PODLASIE
MEAT MARKET

POLECAMY:
świeże karpie, ryby wędzone
śledzie, filety (różne ryby)



**ŚWIEŻE
KARPIE**

**Największy wybór świeżych
i wędzonych ryb na święta w okolicy!**

**WSZYSTKIE WĘDLINY
WŁASNEJ PRODUKCJI**
wyrabiane na sprawdzonych,
swojskich recepturach

188 High Street (róg Broad Street)
New Britain, Connecticut

Tel. 860-357-3051



Zawsze
dostępne
i pod dostatkiem
w Roly Poly
w New Britain

pierogi Queen
Belvedere
Of East Windsor
POLISH DELICATESSEN

Od 40 lat produkujemy nasze pierogi wg tej
samej receptury i z tych samych składników.
Szukaj pierogów Pierogi Queen w wybranych
sklepach na terenie Nowej Anglii.

Wesołych Świąt

122 Prospect Hill Rd., East Windsor, CT
Tel. 860-745-5390
www.PierogiQueen.com



POLMART *delikatesy*

#1 w Małej Polsce

123 Broad Street, New Britain, CT

*Wesołych Świąt
i szczęśliwego Nowego Roku!*

**PRZYJMUJEMY
ZAMÓWIENIA NA ZAKUPY
PRZEZ TELEFON!**

Nie tylko na święta:

860-223-7055



Świąteczna tradycja od ponad 100 lat!

Szukaj kielbas i innych
wyrobów marki **BLUE SEAL**
w lokalnych sklepach
spożywczych i supermarketach,
bądź odwiedź nasz sklep
firmowy w Chicopee, MA!



***Wesołych Świąt!**
Niech Nowy Rok przyniesie
pokój, nadzieję i dobro.*



Zapraszamy od poniedziałku do piątku od 7 am do 3:30 pm
19 Sitarz Avenue, Chicopee, Massachusetts

Zamówienia
1-800-924-6328

Dodatkowe informacje:
www.bluesealkielbasa.com

*Ewa M. Pekalska***KANCELARIA PRAWA POLSKIEGO****Prowadzi na terenie całej Polski sprawy:**

- ✓ rozwodowe, alimentacyjne, opiekuńcze, separacje
- ✓ podział majątku dorobkowego małżonków oraz rozdzielnosc majątkowa
- ✓ stwierdzenie nabycia spadku, odrzucenie spadku i dział spadku
- ✓ umowy darowizny, dożywocia, kupna - sprzedaży, interczy
- ✓ poświadczenie posiadania/przywrócenia polskiego obywatelstwa
- ✓ emerytury, pełnomocnictwa, pisma urzędowe, Apostille
- ✓ rejestracja amerykańskich rozwodów i aktów stanu cywilnego
- ✓ pobieranie zaświadczeń oraz dokumentów z urzędów, rejestrów i sądów

**SPOTKANIA Z KLIENTAMI
W NOWYM JORKU I W NEW JERSEY**
176 Java Street, 1st Floor, #5
Brooklyn, NY 11222

Tel. USA: 917-912-9922, 718-349-0440
Tel. PL: +48 513 128 289
pekalska.e@gmail.com
adw.pekalski@gmail.com

*Klientom i całej Polonii
życze spokojnych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku!*

*Polish Center*
OF DISCOVERY & LEARNING**Pielegnuj
swoje
dziedzictwo**

Życzymy Bożego Narodzenia
pełnego radości, ciepła i bliskości.
Niech Nowy Rok obfituje w
sukcesy i spełnione marzenia.

📍 33 South Street, Chicopee, MA 01013

🌐 facebook.com/thepolishcenter

🌐 www.polishcenter.net

✉️ polishcenter@elms.edu

☎️ 413-592-0001



**WYJĄTKOWE POLSKO-AMERYKAŃSKIE MUZEUM
I CENTRUM KULTURY ORAZ EDUKACJI O EMIGRACJI**

*Wesołych Świąt
z pięknymi prezentami,
pysznymi potrawami
i ciepłą, rodzinną atmosferą
oraz
Szczęśliwego Nowego Roku
wypełnionego realizacją najpiękniejszych marzeń
życzy
Podlasie Meat Market*



**PODLASIE
MEAT MARKET**

**188 High Street (róg Broad Street)
New Britain, Connecticut
Tel. 860-357-3051**



The White Eagle Polish Club of Worcester, MA Est. 1937



To all our valued patrons and the wonderful community, we extend our warmest wishes for a joyful Christmas filled with peace, love, and laughter.

May the New Year bring you happiness, success, and countless blessings.

**"SAVE
the
DATE"**

**5th Annual
Polish Festival
August 22, 2026**

Życzymy wszystkim naszym droгим bywalcom oraz całej Polonii radosnych świąt Bożego Narodzenia pełnych spokoju, miłości i rodzinnego ciepła. Niech Nowy Rok przyniesie Wam pomyślność, szczęście oraz wiele niezapomnianych chwil.

📍 116-120 Green St
Worcester, MA 01604
☎ 508-753-9612

✉ whiteeaglepca@gmail.com
🌐 www.whiteeagleworcester.com
📱 @whiteeagleworcester



Merry Christmas



Prosto z farmy na Twój stół!

- owoce i warzywa z lokalnych firm
- nasza własna piekarnia i delikatesy
- domowej roboty lody z Elsie's Creamery
- piwo i wino
- wiele innych specjalów spożywczych

631 Center St. Route 21
Mass Pike Exit 7
Ludlow, MA 01056
413-589-7071
www.randalsfarm.net

Otwarte cały rok 7 dni w tygodniu od 7 rano do 8 wieczorem



MERRY CHRISTMAS

Życzymy wszystkim Klientom oraz całej Polonii wesołych Świąt.

Orawa Bakery & Delicatessen

Polecamy własnej produkcji gołąbki, pierogi i inne wyroby garmazeryjne, ciasta i torty na zamówienie oraz szeroki asortyment artykułów spożywczych.

60 East Main Street, Webster, MA 01570
tel. 508-949-0475

MIŁA OBSŁUGA
DUŻY WYBÓR
NISKIE CENY



EUROPA DELI

Twój polski sklep w centrum Chicopee!

Polecamy zwiększony wybór znakomitych wędlin, kiełbas oraz wypieków. Duży asortyment artykułów spożywczych, polska prasa, kosmetyki i upominki. Świąteczne słodkie, dekoracje oraz mikołaje.

**WSZYSTKIM NASZYM KLIENTOM ORAZ CAŁEJ POLONII
ŻYCZYMY ZDROWYCH I WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU!**

**ZAPRASZAMY
NA ŚWIĄTECZNE
ZAKUPY!**

55 Cabot St., Chicopee MA | Tel. 413-594-7644

„Dwa języki, dwie przygody, ruszaj z nami w te zawody!”

- ✓ Klasy dla dzieci w wieku 3-16 lat
- ✓ Przygotowanie do egzaminu SEAL OF BILITERACY
- ✓ Zajęcia: soboty, 9:30 am - 1:30 pm
- ✓ NOWOŚĆ! Zajęcia dla dorosłych

ZAPISZ SIĘ
JUŻ DZIŚ!

Szkoła Języka Polskiego
im. Janusza Korczaka w Providence
866 Atwells Ave, Providence, RI
korcza@psboston.org
401-919-9835
www.szkolari.com



Pieniądze nie rosną na drzewach.
Dlatego nie powinieneś przepłacać
za ubezpieczenie samochodu!

Przynieś obecną polisę
do naszego biura,
a my pokażemy Ci,
jak możesz obniżyć
koszt ubezpieczenia!



REPREZENTUJEMY NAJWIEKSZE
FIRMY UBEZPIECZENIOWE.
ZNAJDIEMY NAJBARDZIEJ
KORZYSTNĄ OFERTĘ DLA CIEBIE!



Global Insurance Services, Inc.

ODWIEDŹ JEDNĄ Z NASZYCH LOKALIZACJI LUB ZADZWOŃ:
321 FREEPORT ST., DORCHESTER, MA 02122, TEL. (617) 268-3200
818 WESTERN AVE., LYNN, MA 01905, TEL. (781) 595-7315

MÓWIMY
PO POLSKU



Best wishes for
a joyous Christmas
filled with love,
happiness and prosperity
from

POLISH CULTURAL FOUNDATION,
BOSTON

Celebrating Polish culture, heritage,
traditions and community since 1998.

contact@pcf-boston.org



NAJTAŃSZE BILETY LOTNICZE
DO POLSKI, EUROPY I NA CAŁY ŚWIAT!

**PACZKI LOTNICZE
I MORSKIE**
DO POLSKI, UKRAINY ORAZ CAŁEJ EUROPY

EKSPRESOWE PRZEKAZY DOLARÓW
DO BANKU, NA KONTO LUB Z DOSTAWĄ DO DOMU

POMAGAMY PRZY SKŁADANIU DOKUMENTÓW NA POTWIERDZENIE OBYWATELSTWA POLSKIEGO
ORAZ PRZY WYPEŁNIANIU APLIKACJI NA ZIELONĄ KARTĘ, OBYWATELSTWO I PASZPORT USA



SYRENA TRAVEL AGENCY

Tel. 617-269-9123

10 ANDREW SQ., SOUTH BOSTON, MA 02127

syrenatravel@gmail.com

- USŁUGI NOTARIALNE: TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW
- APOSTILLE
- WAKACJE ALL-INCLUSIVE, KARAIBY, POLSKA, EUROPA, PIELGRZYMKI, WYCIECZKI KRAJOZNAWCZE
- REJSY STATKIEM - CRUISES, TRAVEL INSURANCE
- REZERWACJE HOTELI ■ WYNAJEM SAMOCHODÓW
- MIENIE PRZESIEDŁEŃCZE, WYNAJEM KONTENERÓW
- ODBIÓR Z DOMU KLIENTA SAMOCHODÓW I MOTOCYKLI ORAZ TRANSPORT DO PORTU MORSKIEGO W NEW JERSEY

NOWOŚĆ!!!

ODBIÓR PACZEK Z DOMU KLIENTA

www.syrenatravelagency.com

Drogim Parafianom Matki Boskiej Częstochowskiej w Bostonie
oraz Czytelnikom gazety „Biały Orzeł”
z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia
składamy najserdeczniejsze życzenia:
niech Nowonarodzony Syn Boży
będzie zawsze obecny w Waszym życiu.
Niech Boże Dziecię obdarza wszystkich
pokojem, pomyślnością w codziennych staraniach
i troskach oraz obfitością wszelkich łask.

WSPÓLNOTA MARANATHA Z BOSTONU



Życzymy Państwu radosnych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności w Nowym Roku 2026.

Niech ten czas przyniesie ciepło rodzinnych spotkań i nadzieję na spełnienie marzeń.

Rodzicom, uczniom, sympatykom szkoły
oraz redakcji i czytelnikom „Białego Orła”

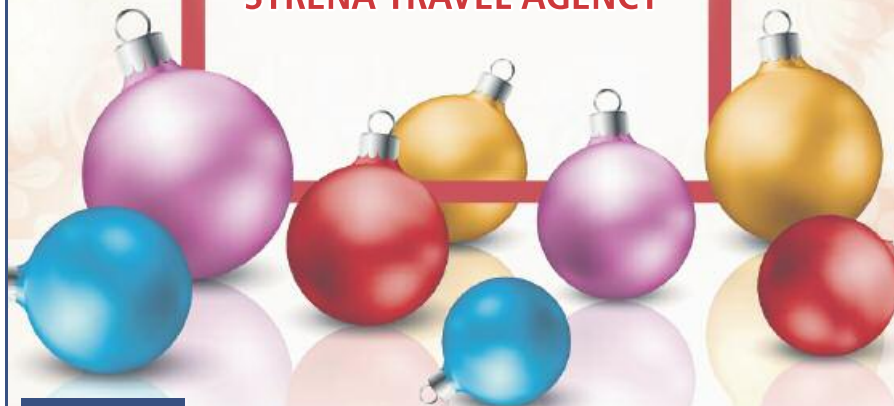
życzy

Szkoła Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bostonie

655 Dorchester Ave • South Boston • MA 02127 • tel. 617-464-2485
polishlanguageschool@yahoo.com • www.psboston.org

Całej Polonii
i wszystkim Klientom
życzymy pięknych chwil
przy świątecznym stole
i pomyślności w Nowym Roku.

SYRENA TRAVEL AGENCY



10 Andrew Square, South Boston, MA 02127

Tel. 617-269-9123

E-mail: syrenatravel@gmail.com



*Here's to a
Holiday Season and New Year
Sealed with the Very Best!*

Wesolych Świąt!



Keeping New England Buildings Watertight Since 1986

DORCHESTER, MA | 617-282-7663 | WWW.MRWC.COM

*Całej Polonii w Massachusetts
życzę, aby czas Bożego Narodzenia
przyniósł radość i miłość
Jezusa Chrystusa
w dniu Jego narodzin.*

Attorney Marie T. Jablonski

P.O.Box 80482, Springfield, MA 01138

e-mail: marietjab@yahoo.com

MOŻLIWOŚĆ ZAMÓWIENIA DOMOWEJ WIZYTY PRAWNIKA

Phone 413-205-2912

www.attyjablonski.com



**FAMILY LAW • REAL ESTATE
WILLS • ESTATE PLANNING**



Całej Polonii życzę, by te Świeta
były czasem radości i odpoczynku,
a Nowy Rok przyniósł same piękne chwile.

Z najlepszymi życzeniami,
Marek Leśniewski-Laas

W Nowym Jorku i New Jersey odbyły się spotkania opłatkowe Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej

Świąteczny czas

2 grudnia w Nowym Jorku odbyło się tradycyjne spotkanie opłatkowe Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej, które jak co roku zgromadziło licznych przedstawicieli Polonii. W eleganckiej sali Giando on the Water, z panoramą Manhattanu w tle, symbolicznie rozpoczęło świąteczny czas.

Gości powitali dyrektor wykonawczy PSFCU Bogdan Chmielewski oraz przewodniczący Rady Dyrektorów Krzysztof Matyszczyk. Zapowiedziano także przyszłoroczne obchody 50-lecia PSFCU, które przypadną w 2026 roku. Do zgromadzonych zwrócił się konsul generalny RP w Nowym Jorku Mateusz Sakowicz, podkreślając znaczenie Unii dla Polaków w Stanach Zjednoczonych – nie tylko jako instytucji finansowej, ale także ważnego partnera życia polonijnego. Błogosławieństwa opłatków i uczestników udzielił biskup pomocniczy diecezji Brooklyn bp Witold Mroziwski.

W świątecznej atmosferze nie zabrakło życzeń, rozmów i refleksji o roli polskiej społeczności w USA. Wspólne kolędowanie poprowadziła wokalistka z Chicago Kaeyra – laureatka stypendium „Wschodzącej Gwiazdy” PSFCU sprzed kilku lat, która ponownie stanęła przed polonijną publicznością, wykonując kolędy i świąteczne piosenki.

Kilka dni później, w czwartek, 4 grudnia, świąteczne spotkanie opłatkowe PSFCU odbyło się w sali bankietowej Royal Manor w Garfield, NJ. Ten wieczór był adresowany do członków Unii ze stanów New Jersey, Pensylwania i Connecticut. Także i tutaj Kaeyra wystąpiła z programem świątecznym, łącząc amerykańskie brzmienia z polskimi kolędami. Uczestnicy obu spotkań podkreślali, że Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa to nie tylko miejsce, gdzie prowadzi się rachunek czy bierze kredyt, ale instytucja, która realnie wspiera parafie, polskie szkoły, inicjatywy kulturalne i codzienne życie swoich członków.

Oba spotkania były okazją do podsumowania rekordowego roku w historii PSFCU. W mijającym roku, jak poinformowano na spotkaniu, Unia odnotowała wzrost aktywów, depozytów oraz liczby członków, dynamicznie rozwijając się na Wschodnim Wybrzeżu, w Chicago oraz rozpoczynając ekspansję na Florydę. Według przekazanych danych, PSFCU zrzesza już blisko 130 tysięcy członków, z czego około 10 tysięcy dołączyło w 2025 roku.

Tegoroczne opłatkowe wieczory pokazały, że prawie pół wieku od powstania PSFCU nie tylko nadal istnieje, ale się rozwija i spełnia w polonijnej społeczności coraz ważniejszą rolę.

NEW JERSEY

PSFCU





Merry Christmas

from



North Atlantic States Regional
COUNCIL of CARPENTERS

BUILDING A BRIGHTER FUTURE

The North Atlantic States Regional Council of Carpenters (NASRCC) represents over 28,000 carpenters, pile drivers, shop and millmen, and floorcoverers working in Massachusetts, New York, Connecticut, Rhode Island, New Hampshire, Maine, and Vermont. With over 800 active contractors signed with NASRCC, we continue to grow and build stronger communities every day.

nasrcc.org

MERRY CHRISTMAS

- From our family to yours

ALFRED ROY & SONS
HENRY FUNERAL SERVICE

MEMORIAL CHAPEL

33 WARD ST. WORCESTER, MA
508-756-8346

Funeral Directors
Michael F. Marchand & Barbara A. Kazmierczak



MARCHAND
MEMORIAL HOMES
www.MarchandMemorialHomes.com

SPRZEDAŻ, KUPNO & WYNAJEM NIERUCHOMOŚCI

Stockwood Realty

Mówimy po polsku!

10 Andrew Square | Boston, MA 02127 | (617) 564-1762
www.stockwoodrealty.com



**ANIA
WOJCIECHOWSKA-TIFAK**

617-953-4748
ania@stockwoodrealty.com

**PROFESJONALIZM I DOŚWIADCZENIE,
NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ!**

Advanta
Real Estate
617-770-2700



Eva Olszewski
Broker/Owner
Notariusz

KUPNO SPRZEDAŻ WYNAJEM

DOMY
MIESZKANIA
DZIAŁKI
OBIEKTY
KOMERCYJNE

Ekspertyza, praktyka i autentyczność
poparte wieloletnim doświadczeniem
na rynku nieruchomości i finansów.

Nie działamy szablonowo, opieramy
się na indywidualnym podejściu do
klienta.

792 Southern Artery, Suite A, Quincy, MA 02169

tel. 617-905-2375

e-mail: eva.o@advanta-re.com
www.AdvantaRealEstate.com

*Radosnych świąt
i mnóstwa pięknych chwil z bliskimi oraz szczęśliwego
Nowego Roku
życzy*

Café  Polonia

Jedyna polska restauracja
w Bostonie zaprasza!

 **617-269-0110**

611 Dorchester Ave., South Boston, MA 02127 www.cafepolonia.com



Jak kartki świąteczne stały się w USA wyrazem wdzięczności za służbę żołnierzy i weteranów?

Kartki dla żołnierzy

Holiday Cards for Our Military Challenge

Wysyłanie bożonarodzeniowych kartek do żołnierzy i weteranów na przestrzeni lat wpisało się już w bożonarodzeniową amerykańską tradycję. To prosty gest, który buduje poczucie wspólnoty i przypomina, że w czasie świąt nikt nie powinien czuć się samotny. W całym kraju – w szkołach, organizacjach, klubach i prywatnych domach – tworzone są tysiące kartek, często ręcznie robionych, wypełnionych słowami wsparcia, wdzięczności i otuchy.

Rodzinna inicjatywa

Najbardziej rozpoznawalną inicjatywą wspierającą żołnierzy i weteranów poprzez świąteczne życzenia jest Holiday Cards for Our Military Challenge. Dziś to organizacja działająca na skalę krajową, lecz jej historia zaczęła się zupełnie kameralnie – od domowej tradycji rodziny Landerman-Garber z New Hampshire.

W 2003 roku dr Laura Landerman-Garber poprosiła swoich bliskich, by przy świątecznym stole wypisali kartki dla wojskowych. Życzenia były wówczas „przepustką” do spróbowania świeżo upieczonego indyka – żartobliwym rodzinnym zwyczajem – który z czasem przerodził się w ogromny projekt społeczny.

Prawdziwy przełom dla inicjatywy Holiday Cards for Our Military Challenge nastąpił w 2017 r., gdy Laura postanowiła wysłać kartki do swojego znajomego, służącego na lotniskowcu USS Theodore Roosevelt oraz całej załogi. Szybko okazało się, że potrzeba będzie więcej niż

kilku wiadomości – na pokładzie służyło ponad 5 tysięcy osób. Informacja o pomysśle dr Landerman-Garber trafiła do lokalnych mediów i mediów społecznościowych, a reakcja Amerykanów przerosła najśmielsze oczekiwania organizatorki. Zamiast planowanych 5 tysięcy kartek, zebrano ich aż 17 tysięcy!

Wkrótce projekt przyciągnął uwagę senatorów, gubernatorów, skautów, szkół, klubów rotariańskich, weteranów i rodzin w całym kraju. Aby udźwignąć rosnącą skalę działań, w 2018 r. dr Laura Landerman-Garber założyła organizację non-profit.

Narodowy fenomen

W kolejnych latach Holiday Card Challenge rozwijało się błyskawicznie. W 2019 r. akcja przekroczyła granice New Hampshire i stała się przedsięwzięciem ogólnokrajowym, a kartki zaczęły napływać z ponad 45 stanów. O inicjatywie informowały największe stacje telewizyjne oraz agencje prasowe. Kartki dla żołnierzy i weteranów podpisywali nawet kandydaci w wyborach lokalnych i prezydenckich.

Efekt? W samym 2019 r. wysłano 175 tysięcy kartek, ważących ponad tonę. Organizacja nie przerwała swojej działalności nawet w czasie pandemii COVID-19 w 2020 r. W 2023 r. Holiday Cards for Our Military Challenge świętowała jubileusz – wysłanie milionowej kartki. Prawie cały ten milion trafił do adresatów w ciągu zaledwie ostatnich pięciu lat intensywnej działalności. Do 2025 r. za pośrednictwem organizacji dr Landerman-Garber łącznie



Kartki wysyłane są zarówno do żołnierzy pełniących czynną służbę, jak i do weteranów

wysłano już ponad półtora miliona kartek.

Twórcy inicjatywy podkreślają, że każdy list ma znaczenie. Żołnierze często służą w miejscach, których nazwy nie mogą zostać upublicznione ze względów bezpieczeństwa i wielu z nich nie ma możliwości odpowiedzi. Mimo to – jak pisał Laura Landerman-Garber na stronie internetowej Holiday Cards for Our Military Challenge – wdzięczność odbiorców jest ogromna. Zespoły wolontariuszy co roku otrzymują zdjęcia uśmiechniętych żołnierzy czytających kartki, a czasem również krótkie wiadomości z podziękowaniami.

Dzięki tej inicjatywie pielęgnowana jest także pamięć o weteranach amerykańskiej armii – tych, którzy choć zakończyli czynną służbę, nadal pozostają w świadomości społeczeństwa jako ludzie, którym wiele zawdzięczają. Świąteczne kartki trafiają nie tylko do żołnierzy na misjach, lecz także do weteranów, przypominając im, że ich poświęcenie nie zostało zapomniane. To gest, który pokazuje, że wdzięczność ludzi nie kończy się wraz ze zdjęciem munduru, a bohaterstwo żołnierzy jest doceniane przez zwykłych obywateli.

AD

Jak wysłać kartkę do żołnierza lub weterana?

Holiday Cards for Our Military Challenge militaryholidaycardchallenge.com

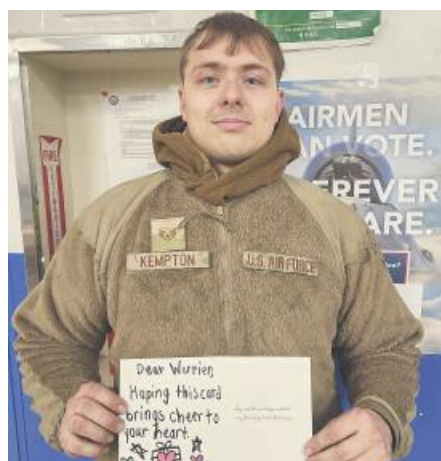
Największy program tego typu w kraju. Zbiera kartki od szkół, organizacji i osób prywatnych, a następnie przekazuje je żołnierzom pełniącym służbę za granicą, w kraju, w ośrodkach dla weteranów oraz rodzinom wojskowym. Na stronie organizacji można znaleźć aktualne instrukcje dotyczące wysyłki.

Hugs for Soldiers hugsforsoldiers.org

Organizacja przekazuje kartki i listy w paczkach dla żołnierzy. Na kartkach dla Hugs for Soldiers można napisać swój adres email, aby obdarowani żołnierze mieli szansę na nie odpowiedzieć.

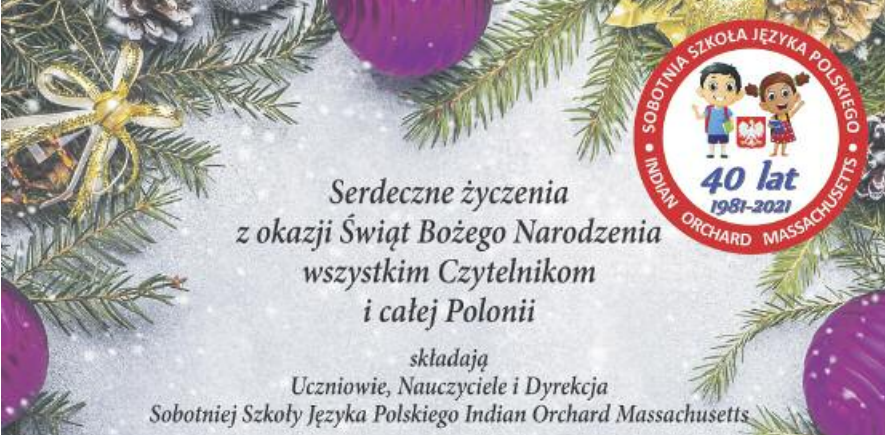
OSOT – America osotamerica.org

Operation Support Our Troops – America wspiera żołnierzy m.in. poprzez przekazywanie paczek i listów. Na stronie internetowej organizacji znajdują się szczegółowe zalecenia dotyczące ich przygotowania.



Dla amerykańskich żołnierzy pozostających z dala od ojczyzny w czasie świąt kartki są miłym gestem przypominającym o domu





**Serdeczne życzenia
z okazji Świąt Bożego Narodzenia
wszystkim Czytelnikom
i całej Polonii**

składają
Uczniowie, Nauczyciele i Dyrekcja
Sobotniej Szkoły Języka Polskiego Indian Orchard Massachusetts




**Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
życzy Polish Heritage Committee**

Come and Join Us!
**Polish Christmas Carol Sing Along
(Polskie Kolędy)**
Sunday, January 4, 2026 - 2 pm
St. Valentine PNC Church
127 King Street Northampton,
Massachusetts

Sponsored by the Polish Heritage Committee, Northampton



**SD LAW
BOSTON**

Peter Szyjka, Esq.

*Dumnie służymy
Polonii od 20 lat*

Specjalizujemy się w:

- ☑ sprawach imigracyjnych - immigration law
- ☑ odszkodowaniach za obrażenia ciała, wypadki samochodowe i inne - car accidents and personal injury cases
- ☑ usługach nieruchomościowych - real estate
- ☑ testamentach i sprawach majątkowych - estate planning

Skontaktuj się z nami:
Tel. 617-269-4290
Kom. 617-835-4057
E-mail: peter@sdlawboston.com
www.sdlawboston.com

Nowe biuro w Quincy
1372 Hancock Street
Suite 203
Quincy, MA 02169

Saint John Paul II Shrine of Divine Mercy
28 St. Peter Street Salem, MA 01970



Najmilsi Bracia i Siostry w Chrystusie Panu,

Z okazji Nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia oraz zbliżającego się Nowego Roku, składam Wam najserdeczniejsze życzenia, aby Miłosierny Jezus Chrystus nieustannie rodził się w waszych sercach, niech Was obdarza wewnętrznym pokojem, radością i odwagą życia. Oby każdy z nas, będąc człowiekiem żywej wiary, słowem i czynem mógł wyznać całą osobę: „Jezu, ufam Tobie”.

Życzę błogosławionych Świąt Bożego Narodzenia, tak bardzo potrzebnego zdrowia i obfitości łask Bożych na każdy dzień. Niech Pan przyjdzie ze swoim pokojem na Święta Bożego Narodzenia i cały Nowy Rok 2026.

Z Bożym błogosławieństwem
Ks. Jacek Walkiewicz SChr
Rektor Sanktuarium

**MASS SCHEDULE
ROZKŁAD MSZY ŚWIĘTYCH**

**CHRISTMAS EVE
WIGILIA BOŻEGO NARODZENIA:**
Wednesday, December 24th
4:00 PM Mass in English
12:00 AM (Midnight) Mass in Polish - Pasterka

CHRISTMAS DAY / BOŻE NARODZENIE:
Thursday, December 25th
10:00 AM - Mass in Polish
12:00 PM - Mass in English

St. Stephen's / Św. Szczepana
Friday, December 26th
12:10 PM - Mass in Polish
7:00 PM - Mass in Polish



„Wy wszyscy, którzy szukacie sensu życia,
którzy z palającym sercem oczekujecie zbawienia,
wyzwolenia i pokoju, wyjdźcie na spotkanie
Dziecięcia narodzonemu z Maryi:
On jest Bogiem, naszym Zbawicielem, jedynym
godnym tego imienia, jedynym Panem.
On narodził się dla nas, pójdźmy z pokłonem!”
Św. Jan Paweł II

*Zdrowych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego Nowego Roku*

życzy
**POLISH AMERICAN
CITIZENS CLUB**



**POLISH AMERICAN
CITIZENS CLUB**
82-84 Boston Street, Dorchester

82-84 Boston Street, Dorchester, MA 02125
Tel. 617-436-2786, Email: polishclub82@yahoo.com
Facebook: facebook.com/polishclubsb
Instagram: [polishclubbos](https://instagram.com/polishclubbos), Twitter: [@polishclubbos](https://twitter.com/polishclubbos)

Polacy na całym świecie zagrają w 34. Finale WOŚP, by wspólnie wesprzeć najmłodszych pacjentów

Serce dla najmłodszych

Facebook/WOŚP

Około 120 tysięcy wolontariuszy i 1,680 sztabów w 28 krajach świata – tak prezentuje się skala nadchodzącego 34. Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Choć właściwe wydarzenie odbędzie się 25 stycznia 2026 roku w Polsce (dzień wcześniej w Stanach Zjednoczonych), intensywne przygotowania już trwają. Organizatorzy podkreślają, że atmosfera finału, podobnie jak co roku, będzie pełna energii, radości, społecznego zaangażowania oraz solidarności, która przekracza granice.

Nowoczesna diagnostyka

Celem 34. Finału zbiórki WOŚP będzie wsparcie diagnostyki i leczenia chorób przewodu pokarmowego u dzieci. Hasło tegorocznej akcji brzmi: „Zdrowe brzuszki naszych dzieci”. – Do 34. finału jesteśmy bardzo dobrze przygotowani – podkreślił Jerzy Owsiak podczas listopadowej konferencji prasowej w Mosinie. Jak dodał, fundacja zakończyła już przyjmowanie zgłoszeń od sztabów, a liczba ich organizatorów pozostała na tym samym poziomie, co przed rokiem.

Za zebrane środki fundacja zakupi najnowocześniejszy sprzęt medyczny, który trafi do 16 klinik gastroenterologicznych w całej Polsce, a także na inne oddziały zajmujące się leczeniem dzieci z chorobami przewodu pokarmowego. Na spotkaniu w Łodzi, które odbyło się 21 paź-

dziernika, wiceprezes WOŚP prof. Bohdan Maruszewski przypomniał, że potrzeby w tym obszarze są ogromne, a rozwój technologii medycznych daje szansę na szybszą i skuteczniejszą diagnostykę najmłodszych pacjentów. Jerzy Owsiak podkreślił natomiast, że fundacja inwestuje „w najnowocześniejszą medycynę”, a celem zakupów jest przede wszystkim wsparcie lekarzy i personelu medycznego, by mogli nieść pomoc dzieciom z wykorzystaniem najbardziej zaawansowanych technologii.

Wspólna energia

Finały WOŚP to nie tylko zbiórka funduszy, lecz także wielkie wydarzenie muzyczno-kulturalne. Podczas tegorocznego wydarzenia na błoniach PGE Narodowego publiczność po raz kolejny rozgrzeją popularni artyści – Lanberry, Łydka Grubasa, IGO, Nocny Kochanek, LemON, Lor, Happysad, Dżem, Ich Troje, Myslovitz, Tabu i Hel'entine Oci. Jak co roku towarzyszyć im będą liczne atrakcje przygotowane przez sztaby i partnerów wydarzenia.

34. Finał dotrze też poza granice Polski. Na całym świecie wolontariusze będą kwestować w polonijnych szkołach, klubach, ośrodkach kultury i na ulicach miast. Sztaby powstaną m.in. w Wielkiej Brytanii, Hiszpanii, Indonezji, Niemczech, Tajlandii, Australii, Japonii i Kanadzie. W USA największe akcje zaplanowano w Chi-



Finały WOŚP gromadzą ludzi w Polsce i na świecie

cago, Nowym Jorku, Los Angeles i na Florydzie.

Pomoc dla wszystkich

Podczas ubiegłorocznego Finału, przeznaczonego na wsparcie onkologii i hematologii dziecięcej, zebrano ponad 289 milionów złotych. Łącznie – w ciągu 33 lat działalności – fundacja zebrała blisko 2.6 miliarda złotych, za które zakupiła około 81 tysięcy urządzeń dla polskich szpitali.

Jak zauważa Jerzy Owsiak, ten sprzęt codziennie ratuje zdrowie i życie pacjentów, niezależnie od ich przekonań, miejsca zamieszkania czy statusu materialnego. – Jeżeli nie grasz – nie przeszkadzasz. My to zrobimy bardzo dobrze. Mało tego, pieniądze z tej puszki będą przeznaczone dla wszystkich – przypomniał jesienią Owsiak, odnosząc się do zasady, że WOŚP chce nieść pomoc każdemu pacjentowi w Polsce.



Około 120 tysięcy wolontariuszy i 1,680 sztabów w 28 krajach świata – tak prezentuje się skala nadchodzącego 34. Finału WOŚP, który będzie miał miejsce w styczniu 2026 r. Co roku w akcję angażują się gwiazdy i celebryci, organizacje, instytucje i szkoły oraz tysiące wolontariuszy, również w USA



Jerzy Owsiak, inicjator WOŚP, prezentuje puszkę przysiorocznego, 34. Finału

Orkiestra wciąż gra

Choć Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy od lat cieszy się ogromnym zaufaniem społecznym, jej działalności nie omijają kontrowersje i krytyka części środowisk politycznych. Wokół fundacji pojawiają się pytania o finanse, zarzuty upolitycznienia czy próby podważania wiarygodności jej działań.

Mimo tego Orkiestra nie przestaje grać. Wręcz przeciwnie – z roku na rok przyciąga kolejnych wolontariuszy i darczyńców, a ilość zebranych środków i zakupionego sprzętu mówią same za siebie. Działania WOŚP pokazują Polakom, że kiedy w grę wchodzi troska o zdrowie dzieci, ogromna większość społeczeństwa potrafi się zjednoczyć i wesprzeć wspólny cel.

Razem od ponad 30 lat

Historia WOŚP sięga początku lat 90., gdy Jurek Owsiak prowadził audycję

„Burm” w Programie III Polskiego Radia, po raz pierwszy zbierając pieniądze dla dzieci z wadami serca. Nazwa Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy padła po raz pierwszy w programie „Róbta co chceta” w 1991 r., a już w 1993 r. odbył się pierwszy finał, podczas którego zebrano środki na sprzęt dla kardiologii dziecięcej. Sukces tamtej akcji zapoczątkował jedną z największych inicjatyw charytatywnych w Polsce, która co roku jednocy miliony ludzi.

Dziś WOŚP to nie tylko zbiórka pieniędzy, a ruch społeczny, który stał się symbolem wrażliwości, otwartości i gotowości do pomagania innym. W ostatni weekend stycznia tysiące wolontariuszy, artystów, partnerów i darczyńców ponownie będzie grać „do końca świata i jeden dzień dłużej” w jednym celu – dla zdrowia dzieci.

 **ALICJA DĘBEK**



Świąteczna akcja Fundacji Uśmiech Dziecka

Gest od serca

W związku z nadchodzącymi świętami Bożego Narodzenia Children's Smile Foundation organizuje doroczną charytatywną akcję mającą na celu zgromadzenie funduszy na pomoc chorym i potrzebującym dzieciom. W tym roku przeprowadzamy ją w nieco zmieniony i rozszerzony sposób. Zbiórka potrwa do końca stycznia przyszłego roku.



„Świąteczna Akcja Fundacji Uśmiech Dziecka” to charytatywna inicjatywa, którą przez ostatnich jedenaście lat Children's Smile Foundation przeprowadzała przy współpracy z Polsko-Słowiańską Federalną Unią Kredytową. W tym roku każda z instytucji organizuje swoją niezależną zbiórkę. Fundacja kolejną edycję świątecznej akcji postanowiła przeprowadzić wielotorowo, jedną jej część nadal stanowią wpłaty na konto założone w PSFCU, drugą tzw. „zbiórka do puszek” znajdujących się w wybranych polonijnych sklepach oraz biznesach, a jeszcze inną elektroniczne wpłaty poprzez stronę internetową Fundacji: www.childrenssmilefoundation.org lub z wykorzystaniem tzw. QR kodu. Zebrane fundusze zostaną prze-

znaczone na pomoc chorym i znajdującym się w potrzebie polonijnym dzieciom. Wśród nich znajdują się m.in.: sieroceni przez zmarłego ojca chłopcy Benjamin i Nicolas z New Jersey, sieroceni i wychowywani przez babcię Franek z Nowego Jorku oraz zmagający się z autyzmem Leo z Rhode Island i Amelia z Pensylwanii.

 **CSM, OPR. WEM**

Donacje można przekazywać na różne sposoby:

1. Wykorzystanie specjalnego konta CSF o numerze **1561251** w **Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej**:

- * bezpośrednia wpłata/transfer na konto. Do tego potrzebne są poniższe dane: **PSFCU Account #: 1561251 oraz Routing/ABA Number: 226082022**;
- * osoby będące w dowolnym oddziale PSFCU mogą poprosić kasjerkę o zrobienie przelewu na konto **Children's Smile Foundation** o numerze **1561251**;
- * można wysłać czek na adres Fundacji (**60-43 Maspeth Avenue, Maspeth, NY 11378**). Wówczas należy wystawić go na **Children's Smile Foundation**, a w „memo” wpisać „Świąteczna akcja” lub „Świąteczna akcja CSF”. Taki czek zostanie zdeponowany na naszym specjalnym „Świątecznym koncju”;

Zbiórka do puszek:

Jeśli Państwo będąc na zakupach w polonijnych sklepach lub załatwiając osobiste sprawy w różnych firmach i agencjach zauważą puszkę ze znakiem Children's Smile Foundation oraz informacją o świątecznej zbiórce pieniędzy, to prosimy o wrzucenie do niej donacji w dowolnej kwocie. Na każdej puszcze znajduje się także tzw. QR kod ułatwiający zrobienie elektronicznej wpłaty. Każda kwota jest na miarę „świątecznego uśmiechu dziecka”.

Wpłaty elektroniczne:

Tego typu dotacje można składać z każdego miejsca i o każdej porze. Wystarczy wejść na stronę Children's Smile Foundation i podstronę „Przekaż darowiznę” (www.childrenssmilefoundation.org/darowizny/) i dokonać wpłaty wykorzystując do tego kartę kredytową/debetową lub swoje konto bankowe. Można także zeskanować swoim smartfonem specjalny **QR kod** znajdujący się na ulotkach i artykułach prasowych. Warto pamiętać, że wszystkie darowizny podlegają odliczeniu od podatku, ponieważ Children's Smile Foundation jest organizacją charytatywną (non-for-profit) zarejestrowaną zgodnie z paragrafem 501(c)(3) Kodeksu Podatkowego USA.

*Spokojnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności w Nowym Roku*

życzy

PODHALE DELI

– jedyny polski sklep na South Shore



2 Canton St. • Stoughton, MA • Tel. 781-344-2249
www.facebook.com/PodhaleDeli/

**Podaruj swojemu dziecku
język ojczysty!**

Szkoła Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II w Bostonie

52 Boston St.,
South Boston, MA 02127



Przyjmujemy dzieci w wieku od 3 do 15 lat

www.psboston.org

✉ polishlanguageschool@yahoo.com

☎ **617-464-2485**



**NIE WSZYSTKO MOŻNA
W ŻYCIU ZAPLANOWAĆ...**

Ale zaplanowanie i opłacenie własnego pogrzebu sprawi,
że Twoje ostatnie życzenia będą spełnione
i pozbawi Twoich bliskich dodatkowych kłopotów.

Nasz zakład pogrzebowy służy lokalnej Polonii
od 1912 roku i mieści się tuż obok polskiej parafii.

www.worcesterfuneral.com

DIRSA-MORIN FUNERAL HOME
298 Grafton St., Worcester, MA
Tel. 508-753-4211

HENRY DIRSA FUNERAL HOME
33 Ward St., Worcester, MA
Tel. 508-756-8346

DZIECI - DZIECIOM ZBIÓRKA CHARYTATYWNA

dla podopiecznych z Domów Dziecka
w Rzeszowie i w Kołaczycach

Pieniądze będą przeznaczone
na wycieczki, wyjazdy i atrakcje dla dzieci.

Pomoc finansowa trafi do placówki rzeszowskiej przelewem
na konto fundacji „Bo jak nie my to kto”
a do Kołaczyc przelewem na konto **Domu Dziecka**.

Czas zbiórki:

20 grudnia 2025 r. – 20 stycznia 2026 r.

**TWOJA POMOC ICH SZCZĘŚCIEM
DZIĘKUJEMY**



Organizator akcji

Patronat medialny

Koordynatorki akcji:

Sylwia Wadach-Kloczkowska, sklocz79@gmail.com
Barbara Bilińska Bolec, barbara2508@gmail.com



SZYMKOWICZ LAW
LAS VEGAS • MIAMI

**IMIGRACJA
RODZINNA
BIZNESOWA**

mec. Ilona Szymkowicz
Twój Prawnik w USA

- ✓ wizy biznesowe
- ✓ wizy rodzinne
- ✓ zielone karty
- ✓ obywatelstwo
- ✓ zakładanie i obsługa firm

☎ 725.300.7005
🌐 szymkowiczlaw.com
📷 [szymkowiczlaw](https://www.instagram.com/szymkowiczlaw)



*Specjalizujemy się w wizach i imigracji do USA.
Otwieramy drzwi do Ameryki!*



Drodzy Klienci,

Droga Lokalna Polonio,

Trudno uwierzyć, że minęło już ćwierć wieku, odkąd w centrum „miasta czarownic” powstały polskie delikatesy Polonus. Przez te wszystkie lata nasz sklep był nie tylko miejscem, gdzie można było kupić polskie produkty, ale też spotkać znajome twarze, porozmawiać, wspominać i poczuć kawałek Polski tak daleko od domu.

Jak każdy rozdział ma swój początek, tak ma również i koniec. Po 25 latach nadszedł czas na zmiany, nowe wyzwania i odrobinę zasłużonego odpoczynku. Z ogromną wdzięcznością dla wszystkich Klientów, Pracowników oraz całej lokalnej Polonii — za to, że mogliśmy istnieć, rozwijać się i współtworzyć to wyjątkowe miejsce — zamykamy powoli ten rozdział, żegnając się z Państwem pełne pozytywnych doświadczeń i dobrych wspomnień.

Tegoroczna Wigilia, 24 grudnia, będzie ostatnim dniem w historii działalności Polonusa. Serdecznie zapraszamy Państwa do nas, by móc osobiście się pożegnać, uścisnąć dłonie naszym Klientom i Przyjaciółom oraz życzyć sobie wzajemnie „Wesołych Świąt”.

Z wdzięcznością i serdecznymi pozdrowieniami,

Ewa i Kasia



POLONUS DELI

176 Essex St., Salem, MA 01970
Tel. 978-740-3203 | polonusdeli.com



Dear Customers,

Dear Members of the Local Community,

It's hard to believe that a quarter of a century has passed since Polonus Polish Deli opened its doors in the heart of the “bewitched city.” Throughout all these years, our store has not only been a place to buy Polish food products and groceries, but also a place to meet familiar faces, chat, reminisce, and feel a bit of Poland far away from home.

As every chapter has its beginning, it must also have its end. After 25 years, the time has come for change: for new challenges, and a bit of well-deserved rest. With immense gratitude to all our customers, employees, and the entire local community — for allowing us to exist, grow, and help create this unique place in Salem's downtown — we are slowly closing this chapter, parting with you full of gained experiences and cherished memories.

This year's Christmas Eve, December 24th, will be the last day that Polonus will be open for business. We warmly invite you to visit us one more time so that we may say goodbye in person, shake hands with our customers and friends, and wish each other a very Merry Christmas.

With gratitude and warm regards,

Ewa and Kasia



POLONUS DELI

176 Essex St., Salem, MA 01970
Tel. 978-740-3203 | polonusdeli.com

Rozmowa z **MATEUSZEM SAKOWICZEM** – konsulem generalnym RP w Nowym Jorku

„Greenpoint to moja Września”

© Marcin Żurawicz

„Biały Orzeł”: W Nowym Jorku przebywa Pan od 2011 roku. Jednak z Polonią nie miał Pan przed objęciem stanowiska konsula generalnego zbyt wiele do czynienia, pracując głównie w Stałym Przedstawicielstwie RP przy ONZ...

Konsul generalny RP w Nowym Jorku Mateusz Sakowicz: Na wstępie pozwolę sobie doprecyzować, że faktycznie mieszkam w Nowym Jorku od 2011 roku, ale z trzyletnią przerwą, gdyż od końca 2017 roku do lata 2020 roku pracowałem w centrali MSZ przy Al. Szucha w Warszawie. Tam pełniłem funkcję zastępcy dyrektora w Departamencie ds. Narodów Zjednoczonych i Praw Człowieka. Później powróciłem do „Wielkiego Jabłka”. Rzeczywiście do chwili objęcia stanowiska konsula generalnego zawodowo nie zajmowałem się Polonią, ale kiedy przebywa się w kraju, gdzie żyje tak wielu naszych rodaków, to człowiek w pewnym sensie od razu czuje ich bliskość i obecność. To przychodzi naturalnie. Ja w stu procentach czuję się Polakiem i za granicą zawsze instynktownie szukałem polskości – tej wspólnoty języka, historii, codziennych gestów. Tak było zresztą wiele lat temu, gdy mieszkalem i pracowałem w Dublinie. Spotkania z Polonią dawały mi wtedy poczucie zakorzenienia, a dziś, w Nowym Jorku, jest podobnie – może nawet jeszcze bardziej to odczuwam.

Pochodzi Pan z małego miasteczka, z podpoznańskiej Wrześni, skąd po ukończeniu miejscowego Liceum Ogólnokształcące im. Henryka Sienkiewicza wyruszył Pan w szeroki świat...

Tak, i to również ma wpływ na moje relacje międzyludzkie, zwłaszcza z amerykańską Polonią. Dla mnie swojego czasu nawet Warszawa była dużym miastem, bo przecież wychowałem się w miejscowości niespełna trzydziestotysięcznej. Tam



Mateusz Sakowicz objął funkcję konsula generalnego RP w Nowym Jorku w lipcu 2024 roku. Wcześniej pracował w Stałym Przedstawicielstwie RP przy ONZ

każdy miał swój sklep spożywczy, swoją cukiernię, swojego rzeźnika. W takich realiach człowiek naturalnie uczy się bliskości i zwyczajnej, codziennej życzliwości. Dlatego w kontaktach z nowojorską Polonią szukam tego samego ciepła, które pamiętam z rodzinnego miasta – i rzeczywiście je tu znajduję. Może właśnie dlatego tak często bywam na zakupach na Greenpoincie. Kupuję tam polskie produkty, sięgam po polonijną prasę... i choć wokół jest Nowy Jork, to w tych chwilach czuję się po prostu u siebie.

Jest Pan zawodowym dyplomatą od prawie 20 lat, gdyż swoją pracę w MSZ rozpoczął Pan w 2006 roku. Jednak większość czasu spędził Pan w strukturach resortu związanych z działalnością Organizacji Narodów Zjednoczonych. Jak więc do tego doszło, że został Pan konsulem generalnym RP w Nowym Jorku?

To jest bardzo dobre pytanie, bo wcześniej w ogóle nie zastanawiałem się nad tym, jak będzie wyglądał kolejny etap mojej drogi zawodowej w Ministerstwie

Spraw Zagranicznych. Szczerze mówiąc, o byciu konsulem nawet nie marzyłem. Wcześniej pełniłem funkcję zastępcy Stałego Przedstawiciela RP przy Narodach Zjednoczonych i w pewnym momencie naturalnie pojawiło się pytanie: co dalej? Nie miałem gotowej odpowiedzi. Propozycja objęcia konsulat w Nowym Jorku przyszła z Centrali w Warszawie – chyba również dlatego, że byłem już na miejscu i sam zaczynałem myśleć o zmianie. Ktoś dostrzegł ten moment. Tak czy inaczej była to wspólna decyzja, za którą mi ministerstwu jestem bardzo wdzięczny, bo nie ma dnia, żebym nie czuł satysfakcji i radości z tego rozdziału w moim zawodowym życiu.

Ten rozdział trwa już blisko półtora roku, gdyż stanowisko objął Pan z dniem 1 lipca 2024 roku. Jakby podsumował Pan ten pierwszy okres swojej kadencji?

Bardziej doświadczone ode mnie osoby wskazywały, że pierwszy rok pozwala konsulowi generalnemu przede wszystkim na zapoznanie się z kalendarzem, bo to jednak jest zajęcie o bardzo dużej intensywności. W konsulacie wiele się cały czas dzieje, jest mnóstwo spotkań i wydarzeń z zakresu dyplomacji publicznej, choćby o charakterze świątecznym czy rocznicowym. Dopiero po kilku miesiącach można naprawdę zrozumieć, jak wygląda codzienność na tym stanowisku, a także lepiej poznać środowisko. Pierwszy rok był dla mnie szalenie intensywny, ale i bardzo wartościowy. Zaczęły się już powtarzać doroczne wydarzenia, co z pewnością ułatwia mi teraz organizację i planowanie. Dziś czuję się bogatszy o te doświadczenia i nawiązane relacje, które są kluczowe w mojej pracy. To pozwala mi lepiej pełnić tę funkcję, lepiej rozumieć potrzeby Polonii i skuteczniej na nie odpowiadać.

Pana poprzednik na stanowisku, Adrian Kubicki, nie miał łatwego zadania, gdyż praktycznie chwilę po objęciu przez niego funkcji konsula generalnego na świecie wybuchła pandemia koronawirusa. Pan więc miał w pewnym sensie więcej szczęścia na początku...

To prawda. Konsul Adrian Kubicki na pewno miał inne, wyjątkowo trudne doświadczenia, bo wszyscy pamiętamy, jak wyglądała rzeczywistość na początku pandemii. Ja z kolei doskonale pamię-

Za swoją najważniejszą misję uznaję aktywizowanie młodych Polaków, by zaangażowali się mocniej w sprawy ważne zarówno dla Polski, jak i Polonii.

tam, jak funkcjonował wtedy świat dyplomacji, gdyż właśnie w środku pandemii powróciłem do Nowego Jorku i pracy w Stałym Przedstawicielstwie. Kiedy zaczynałem swoją kadencję jako konsul, miałem ten komfort, że mogłem już wychodzić do ludzi, spotykać się z nimi osobiście. Pierwszym ważnym wydarzeniem, w którym wziąłem udział, była podniosła uroczystość 1 sierpnia 2024 roku, czyli obchody 80. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego. Spotkałem się wówczas po raz pierwszy jako konsul generalny z Polonią na Grenpoincie i miałem okazję poznać wielu polonijnych działaczy. Tamte chwile bardzo zapadły mi w pamięć, a ta data ma dla mnie szczególne, symboliczne znaczenie.

Konsul Adrian Kubicki zebrał wiele pozytywnych opinii za swoją pracę. Wiele osób zastanawiało się, czy kolejna kadencja nowego konsula będzie równie udana...

Tak, mam świadomość, że kadencja mojego poprzednika była bardzo owocna i konsul Kubicki jest wspominany przez wiele osób bardzo ciepło. Na pewno zapisał się pozytywnie w historii Polonii, a jego postać ciągle jest przywoływana i to nie tylko w Nowym Jorku. Wiem to z moich licznych podróży w ramach okręgu konsularnego. Staram się kontynuować inicjatywy, praktyki i wydarzenia, które zainicjował. Jednocześnie próbuję, mam nadzieję z dobrym skutkiem, wnieść coś od siebie. Nie zamierzam spoczywać na laurach – cały czas staram się rozwijać to, co już działa, i wzmacniać to, co jest potrzebne, by jeszcze skuteczniej umacniać pozycję polskiej diaspory w Stanach Zjednoczonych.

Ma Pan jakąś konkretną misję, czy też cele, które chciałby Pan zrealizować podczas swojej kadencji?

Tak. Nawiązując nawet do ostatniej wizyty Roberta Lewandowskiego w Nowym Jorku i w naszej placówce, zawsze powtarzam, że jesteśmy tak dobrzy, jak nasz ostatni mecz. I Robert, gdy go o to zapytałem, zgodził się z takim podejściem. Chodzi o to, że jak nam się coś już udało, to doskonale, ale nie można na tym poprzestać. Świat pędzi do przodu i jeśli popada się w nadmierne zadowolenie i komfort z tym związany, to szybko można zostać w tyle. Dlatego moim zdaniem należy cały czas patrzeć do przodu i te cele nieustannie sobie wyznaczać. Za swoją najważniejszą misję uznaję aktywizowanie młodych Polaków, by zaangażowali się mocniej w sprawy ważne zarówno dla Polski, jak i Polonii. Mamy w Stanach znakomitą, dojrzałą i świadomą Polonię, jednak bez napływu młodej i świeżej energii nie osiągniemy zbyt wiele w przyszłości. Mam na myśli zarówno dzieci i wnuki polskich imigrantów, którzy od lat tutaj mieszkają, jak i młodych profesjonalistów, którzy przybyli do Stanów Zjednoczonych z Polski na jakiś rozdział swojego życia zawodowego czy akademickiego. Ci młodzi ludzie są bardzo otwarci na świat, doskonale znają język angielski, ale kluczowe jest, żeby ta nasza Polska, nasze korzenie, nie umknęły im w natłoku codziennych obowiązków, wyzwań zawodowych, czy życia rodzinnego.

Dlaczego to jest ważne?

To jest taka ciągłość pokoleniowa. Współczesna Polska jest w tej chwili atrakcyjnym krajem, z którego mamy wszelkie powody do dumy, bo twarde dane makroekonomiczne mówią same za

Zależy mi również na tym, by promować wizerunek współczesnej, atrakcyjnej Polski wśród Amerykanów. To wyzwanie, które nie jest łatwe, bo wciąż zaskakuje mnie, jak mało Amerykanie wiedzą o naszym kraju.

siebie. Niedawne zaproszenie Polski do grona G20 tylko potwierdza naszą rosnącą pozycję na świecie (G20 to międzynarodowe forum współpracy gospodarczej i finansowej, skupiające 19 najbogatszych państw świata oraz Unię Europejską i Unię Afrykańską – przyp. red.). Chciałbym, aby ten sentyment do kraju stał się mocnym punktem odniesienia dla młodych Polaków, który umocni ich poczucie polskości i sprawi, że w przyszłości będą orędownikami naszych interesów i spraw. A być może, w dłuższym okresie, będą inwestować w Polskę lub rozwijać tam swoje biznesy. W ostatnich latach zmieniły się kierunki migracji Polaków. Jak pokazują statystyki, coraz więcej rodaków wraca do kraju, a ci, którzy pozostają na emigracji, na przykład w Stanach Zjednoczonych, nie robią tego z przymusu, ale dlatego, że tego naprawdę pragną. Ważne jest, by Polska była obecna w ich sercach, by kultywowali naszą kulturę oraz tożsamość na obczyźnie. Powinni również przekazywać wiedzę o Polsce Amerykanom. Kadry dyplomatyczne mają swoje ograniczenia, ale jeśli uda nam się wykorzystać ogromny potencjał młodej Polonii, stworzymy efekt synergii, który choć trudny do zmierzenia, przyniesie owoce w ciągu kolejnych lat – może nawet dziesięcioleci. Moim zdaniem warto podjąć tę ciężką pracę organiczną, bo nie widzę tu żadnej alternatywy. Angażowanie młodych Polaków w sprawy Polski to ciągle postulat, który po prostu trzeba realizować.

Co stanowi największe wyzwanie w Pana pracy?

Myślę, że największym wyzwaniem jest pogodzenie wszystkich obowiązków – zarówno tych publicznych w terenie, jak i zarządzania placówką oraz związanej z tym biurokracji, która w dyplomacji jest nieodłącznym elementem. Nie traktuję tego bynajmniej jako brzemię czy obciążenie, bo każda z tych ról daje mi szansę na nieustanny rozwój. Jednak, kiedy równolegle odbywają się trzy różne wydarzenia, siłą rzeczy muszę podjąć decyzję, które z nich wybrać. Czasem pojeździe zastępca, a czasem współpracownik, ale niekiedy tych wydarzeń jest na tyle dużo, że obecność kogoś z konsulatu jest praktycznie

niemożliwa. Bardzo byśmy chcieli pracować więcej w terenie, ale wyjazdy, często nawet poza aglomerację Nowego Jorku, powodują, że siłą rzeczy nie ma nas na miejscu, gdzie czekają rozmówcy czy też liczne dokumenty do przygotowania. A niektóre wyjazdy, na przykład do Buffalo, trudno zrealizować w ciągu jednego dnia. Przy okazji pozdrawiam serdecznie tamtejszą Polonię, która jest wspaniała, bardzo patriotyczna i wyjątkowo gościnna. Nie chcę, żeby to wszystko, co powiedziałem, brzmiało jak narzekanie – raczej to wyzwanie, które polega na dokonywaniu trudnych wyborów między wieloma interesującymi możliwościami. Niestety, nie zawsze da się wszystko pogodzić, zwłaszcza pod koniec roku, gdy wydarzeń polonijnych jest naprawdę dużo.

Czy przez te półtora roku udało się Panu dotrzeć do wszystkich rejonów nowojorskiego okręgu konsularnego?

Niestety nie udało się tego zrealizować i bardzo nad tym ubolewam, tym bardziej, że miałem takie ambicje. Myślę jednak, że nie uwzględniłem, jak intensywny bywa okres wakacyjny w konsulacie, kiedy część pracowników jest na urlopach, no ale kiedyś też muszą odpocząć. Tu zresztą uderzam się w piersi, bo ze mną za dużo tego odpoczynku to pewnie nie mają. Pracę w konsulacie traktuję jak służbę dla kraju i Polaków. Uważam, że na dyplomatach, tych wysłanych z kraju, spoczywają większe wymagania i obowiązki. Nie ukrywam więc, że mam duże oczekiwania względem współpracowników, ale staram się zaczynać zawsze od siebie. Nie chcę teraz wskazywać, gdzie bardzo chciałem dojechać, a nie dojechałem, natomiast zrobię wszystko, co w mojej mocy, żeby już w tym nowym 2026 roku, dotrzeć wszędzie tam, gdzie zamierzałem. Mam kilka absolutnie priorytetowych kierunków, w tym spotkania z Polonią na uniwersytetach. Wracając do moich ambicji i celów, zależy mi również na tym, by promować wizerunek współczesnej, atrakcyjnej Polski wśród Amerykanów. To wyzwanie, które nie jest łatwe, bo wciąż zaskakuje mnie, jak mało Amerykanie wiedzą o naszym kraju. Kiedy ktoś już odwiedzi Polskę, wyrabia sobie zwykle jednoznacznie pozytywny obraz naszej ojczyzny. Natomiast ci, którzy nie byli, często mają niejasne lub błędne o niej wyobrażenie. To jest na pewno niezadowolające i rolę dyplomacji jest poprawienie tej percepcji. Ważne jest, by nie tylko zachęcać Amerykanów do śledzenia wydarzeń w Polsce, ale także do odwiedzenia naszego kraju. Zależy mi na tym, by Polska stała się dla nich interesującym celem turystycznym lub biznesowym. W końcu, jeżeli ktoś zdecydował się na podróż, wyda pieniądze i potem podzieli się wrażeniami z rodziną, przyjaciółmi czy też współpracownikami, to z pewnością pomoże budować pozytywny obraz Polski za granicą.

Ciąg dalszy ➡ str. 30



Anna i Robert Lewandowscy z konsulem generalnym RP w Nowym Jorku Mateuszem Sakowiczem (w środku) na szczycie kultowego Empire State Building tuż po jego podświetleniu na biało-czerwono z okazji Święta Niepodległości Polski, listopad 2025 r.

✎ Marcin Żurawicz

Dokończenie ➔ ze str. 29

Czy coś Pana zaskoczyło do tej pory, jeśli chodzi o Polonię?

Muszę szczerze powiedzieć, że to, co mnie naprawdę pozytywnie zaskoczyło, to wzajemna życzliwość w Polonii. Miałem okazję uczestniczyć w wielu wydarzeniach, takich jak obchody świąt narodowych czy spotkania organizowane przez konsulat, Instytut Piłsudskiego, Polsko-Słowiańską Federalną Unię Kredytową, Centrum Polsko-Słowiańskie, Fundację Kościuszkowską, Stowarzyszenie Biznesmenów i Profesjonalistów im. Pułaskiego czy Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej w Ameryce. Także przez parafie czy naszych harcerzy. I wiele innych organizacji. Za każdym razem spotykałem się z życzliwością i otwartością, co było dla mnie bardzo budujące, bo mam ogromny szacunek dla działalności tych organizacji, a poza tym interesuję się historią. Nie mogę również pominąć szkolnictwa polonijnego, które jest wspólnym i niezwykle istotnym środowiskiem. W Centrali Polskich Szkół Doskształcających oraz w Szkole Polskiej przy konsulacie działają osoby, które poświęcają swój czas i energię, by dzieci mówiły po polsku, znały naszą historię i geografę. Serdeczność i gotowość do współpracy tych ludzi oraz innych organizacji naprawdę mnie zaskoczyły. Przez lata słyszałem, że Polonia się nie wspiera, ale po półtora roku pracy w Nowym Jorku mogę powiedzieć, że to mit. Polonia wspiera się znakomicie. Na swojej drodze spotykam fantastycznych ludzi, którzy chętnie dzielą się swoimi sukcesami i wzajemnie inspirują. To daje mi naprawdę dużą nadzieję na przyszłość.

Wszystko to brzmi rzeczywiście bardzo optymistycznie. A jakie są, Pana zdaniem, największe problemy Polonii?

Kiedy spotykam się z Polonią, widzę przede wszystkim ogrom życzliwości i dobrej energii, choć dostrzegam również obszary, które mogłyby działać jeszcze sprawniej. Jeśli miałbym wskazać jedno wyzwanie, które często pojawia się w rozmowach – zarówno z Polonią, jak i amerykańskimi partnerami – to byłoby to stosunkowo niewielkie zaangażowanie w lokalne życie polityczne. Z moich obserwacji wynika, że wielu Polaków w Nowym Jorku utrzymuje stały kontakt z mediami z Polski i ma świetną orientację w sprawach krajowych, często nawet większą, niż niektórzy rodacy w kraju. To oczywiście bardzo cieszy, bo pokazuje, jak silna jest więź z ojczyzną. Jednocześnie Amerykanie, z którymi rozmawiam, często podkreślają, że chętnie widzieliby Polonię bardziej obecną także w sprawach lokalnych – tych, które wpływają na codzienne życie tutaj, w Nowym Jorku. Ogromną rolę mają tu polonijne media, które mogą pomagać w budowaniu takiej świadomości. Bardzo doceniam, kiedy widzę, jak na



Pełniąc funkcję konsula generalnego, Mateusz Sakowicz miał okazję poznać lokalną Polonię. Na zdj. podczas uroczystości podniesienie polskiej flagi na masz przed nowojorską siedzibą PSFCU z okazji kolejnej rocznicy Powstania Warszawskiego

przykład Radio Rampa porusza tematy ważne dla mieszkańców miasta, rozmawia z lokalnymi władzami i dba o to, by polski głos był słyszalny. To pokazuje, że nasza obecność jest tutaj widoczna i doceniana.

Coś jednak zmieniło się podczas ubiegłorocznych wyborów prezydenckich i Polonia zaczęła być wreszcie zauważana...

Tak, w ubiegłorocznych wyborach Polonia naprawdę zwróciła na siebie uwagę i pokazała, że jej głos się liczy. Dlatego chciałbym zachęcić wszystkich rodaków, żeby brali czynny udział w wyborach w Stanach Zjednoczonych. To najlepszy sposób, żeby politycy amerykańscy sami zaczęli nas dostrzegać i słuchać – nie tylko w kontaktach z konsulem, ale też w innych instytucjach. W polityce, jak w życiu, liczą się ci, którzy są widoczni i potrafią mówić wprost o tym, co dla nich ważne. Wykorzystując swoje prawo wyborcze, możemy sprawić, że nasza Polonia stanie się naprawdę zauważalnym i ważnym partnerem. Mamy potencjał i warto go wykorzystać!

Udział Polaków we władzach miejskich, stanowych czy federalnych, zważywszy na wielkość polskiej diaspory w USA jest dalece niedostateczny...

Wiem, że w Polonii jest wiele młodych osób, które myślą o działalności w polityce, ale obecnie realizują się głównie w biznesie. My jako konsulat nie możemy bezpośrednio zachęcać do angażowania się w amerykańską politykę, ale zawsze będziemy kibicować takim aspiracjom. Osoby, które wcześniej działały w Polonii lub dla Polonii, noszą w sobie troskę o polskie sprawy, więc jeśli zdecydują się

rozвивać swoją karierę w tym kierunku, możemy być pewni, że nie zapomną o Polsce i polskich potrzebach.

Naprawdę Pan uważa, że Polacy na emigracji mają dobre rozeznanie w krajowej polityce. Są osoby i to nawet w Polonii, które nie podzielają tego poglądu...

Nie wiem, czy zawsze mają lepsze rozeznanie, ale na pewno bardzo żyją polityką w kraju. Nie oceniam tego ani jako dobre, ani złe – dla mnie jest to przede wszystkim wyraz ich zaangażowania i silnej więzi z ojczyzną. Może też trochę tęsknoty za krajem. Polacy na obczyźnie mają do tego pełne prawo i trudno byłoby im narzucać, by przestali się interesować Polską tylko dlatego, że tam nie mieszkają.

Co jest najtrudniejsze, a co najprzyjemniejsze w byciu konsulem?

Najtrudniejsze jest zarządzanie czasem. Niekiedy chciałoby się spotkać kolejną osobę, odebrać telefon, czy pojechać na wydarzenie, ale już wcześniej podjęto się inne zobowiązania albo trzeba popracować nad dokumentami. Jak już wcześniej wspomniałem, staramy się robić wszystko, co w naszej mocy, choć nie zawsze można być wszędzie. Najprzyjemniejsze natomiast są kontakty z ludźmi. Rozmowy z drugim człowiekiem nic nie zastąpi – a w naszym okręgu konsularnym spotykam fascynujących Polaków z niezwykłymi historiami, osiągnięciami i doświadczeniami. Każde spotkanie daje mi energię i inspirację, bo to relacja obustronna – ja coś daję, a oni również przekazują mi wiele od siebie. W dzisiejszych czasach relacje są coraz bardziej powierzchowne, mimo setek znajomych w mediach społecznościowych. Dlatego bezpośredni kontakt z drugim człowiekiem

jest dla mnie najcenniejszy i daje największą satysfakcję. To ludzie i czas spędzony z nimi są w tej pracy prawdziwym atutem i największą radością.

Nic więc również dziwnego, że właściwie jest Pan obecny wszędzie, gdzie tylko w Polonii dzieje się coś ważnego. A jeśli nie Pan, to zastępca lub któryś z wicekonsulów, którzy również bardzo mocno zaangażowani są w polonijne wydarzenia...

To, o czym wspominałem wcześniej, ma tutaj duże znaczenie. Cieszę się, że nasza obecność na polonijnych wydarzeniach jest zauważana. Staramy się działać jak najbardziej efektywnie, żeby jak najwięcej czasu spędzać w terenie. Proszę pamiętać, że konsulat to również około 12 tysięcy wniosków paszportowych rocznie, pomoc w nagłych przypadkach oraz codzienne sprawy prawne i obywatelskie. Nie można sobie pozwolić na przestój, a doba często wydaje się za krótka. Jednak, kiedy tylko uda się wszystkiego dopilnować w urzędzie, zawsze zachęcam pracowników, żeby wychodzili w teren i spotykali się z ludźmi. Te kontakty są dla nich bezcenne – zdobyte doświadczenie procentuje w dalszej pracy dyplomatycznej, a Nowy Jork jest jednym z tych miejsc, gdzie można nauczyć się naprawdę dużo.

Do tej pory mówiliśmy o wydarzeniach w terenie. Jednak tych imprez, w przepięknych wnętrzach De Lamar House, gdzie od 1973 roku mieści się siedziba Konsulatu RP w Nowym Jorku, również przez ostatni rok odbyło się bardzo wiele...

Rzeczywiście, w konsulacie dzieje się dużo. Czy więcej niż wcześniej? Trudno powiedzieć – nie traktujemy tego jako wyścigu. Staramy się po prostu odpowiadać na potrzeby Polonii i wychodzić naprzeciw jej oczekiwaniom, w granicach możliwości kadrowych i lokalowych, jakie mamy. Do konsulatu przychodzą ludzie z różnych środowisk – artyści, przedstawiciele organizacji – z pomysłami i inicjatywami. Staramy się każdego wysłuchać. Realizujemy także własne projekty, a szczególnie dużo uwagi poświęcamy młodemu pokoleniu Polonii, organizując i współorganizując systematycznie spotkania dla tzw. „młodych polskich profesjonalistów”.

Wykorzystując swoje prawo wyborcze, możemy sprawić, że nasza Polonia stanie się naprawdę zauważalnym i ważnym partnerem. Mamy potencjał i warto go wykorzystać!

Jak w tym kontekście układa się współpraca Pana i całego zespołu konsulatatu z organizacjami polonijnymi i liderami Polonii?

Moim zdaniem współpraca z organizacjami polonijnymi i liderami Polonii układa się bardzo dobrze, choć najlepiej byłoby o to zapytać samych zainteresowanych. Staramy się nikogo nie faworyzować, ani nie pomijać – naszym celem jest współpraca ze wszystkimi środowiskami. Każda organizacja, która ma pomysł lub inicjatywę, może liczyć na nasze wsparcie i otwarte podejście. Nie zawsze wszystko udaje się zrealizować od razu, ale patrząc na mijający rok, zdecydowana większość wspólnych działań zakończyła się sukcesem.

Jeśli jesteśmy już przy sukcesach, to jednym z największych za Pana kadencji, było podświetlenie budynku Empire State Building na biało-czerwono z okazji Święta Niepodległości 11 listopada, do czego doszło po raz pierwszy w historii. W wydarzeniu tym, szeroko relacjonowanym w mediach, nie tylko zresztą polskich i polonijnych, wziął udział legendarny już polski piłkarz Robert Lewandowski. Jak się Panu udało tego dokonać?

Jestem zawodowym dyplomatą, moją rolą jest stawiać sobie ambitne cele, a ich realizacja wpisuje się w służbę dla kraju. To było na pewno duże wyzwanie, pracowaliśmy nad nim około roku i nie będę ukrywać, że sukces przerósł nasze oczekiwania. Należy natomiast pamiętać, że to sukces nas wszystkich. O tym, że budynek w końcu został podświetlony na biało-czerwono, zdecydowało wiele czynników – w tym wysiłkiem moich poprzedników oraz całej polonijnej społeczności. Wydaje mi się, że przeważała pewna masa krytyczna, którą wspólnie jako Polonia wygenerowaliśmy. Ja i mój zespół dołożyliśmy ostatnią cegiełkę. Czas i odpowiedni moment również odegrały ważną rolę. W pojedynkę niewiele można zdziałać, dlatego traktuję to wydarzenie jako wspólny sukces wszystkich, którzy włączyli się w te starania. I na szczęście wszystko przebiegło pomyślnie.

Jednak osobistą satysfakcję ma Pan z pewnością?

To prawda. Nie tylko zresztą ja, ale myślę, że cały zespół konsulatatu. To wydarzenie wygenerowało mnóstwo dobrej energii. Otrzymałem liczne sygnały od rodaków, którzy byli bardzo zadowoleni z przebiegu tegorocznych obchodów Narodowego Święta Niepodległości w Nowym Jorku. Oczywiście wiele osób chciałoby spędzić z Robertem Lewandowskim więcej czasu albo dowiedzieć się o jego wizycie nieco wcześniej. Było to jednak w tym przypadku niemożliwe, bo nasz kapitan odwiedził Nowy Jork dostojnie na kilka godzin i każda minuta jego czasu była dokładnie zaplanowana. Zresztą sam

jego przylot obarczony był sporym ryzykiem i potrzeba było dużo szczęścia, aby wiele czynników zagrało jednocześnie. Mam na myśli aktualną dyspozycyjność Roberta, pogodę, połączenia lotnicze i inne mniej lub bardziej losowe kwestie. Nie mogliśmy tutaj rozpałać żadnych nadziei, bo później mogłoby to się wiązać z bardzo dużym rozczarowaniem. Za wszelką cenę chcieliśmy tego uniknąć.

Można powiedzieć, że kapitanowi naszej reprezentacji również. Sam widziałem, że na szczycie Empire State Building był wyjątkowo w dobrym nastroju. Dość popularna jest także opinia, że Robert Lewandowski w ogóle ma dużo szczęścia w karierze...

Tak i on temu nie zaprzecza, a nawet pojawił się gdzieś ten wątek w naszej prywatnej rozmowie. Sam jednak mówił, że szczęście to tylko jeden z wielu elementów sukcesu. W mojej opinii – i zapewne nie jest ona odosobniona – Robert Lewandowski jest sportowcem kompletnym i ten jego etos pracy jest absolutnie wyjątkowy. Wszystko podporządkował jednemu celowi: realizacji marzeń i dążeniu, by być jak najlepszym w swojej dyscyplinie. Dzięki temu udało mu się osiągnąć w sporcie poziom, który przypada tylko nielicznym. Statystyki nie kłamią. Obecnie jest on jednym z najlepszych graczy w historii piłki nożnej. To nie jest przypadek – samo szczęście by tutaj nie wystarczyło. Cieszę się również, że udało nam się doprowadzić do spotkania Roberta Lewandowskiego z młodymi polskimi profesjonalistami w konsulacie. Tam najmniej było rozmowy o piłce, a dyskusja dotyczyła głównie radzenia sobie z presją i

oczekiwaniach w drodze do sukcesu. To spotkanie idealnie wpisuje się w moje pragnienie, aby młodzi Polacy w przyszłości reprezentowali Polskę na świecie tak godnie, jak robi to nasz najsłynniejszy piłkarz.

W tym całym natłoku obowiązków, znajduje Pan jakoś czas na chwilę wytchnienia i rozwijanie swoich zainteresowań? Słyszałem o kilku, w tym o pasji związanej z historią...

Tak, interesuję się historią, w szczególności historią obu wojen światowych i – siłą rzeczy – też okresem międzywojnia. Staram się dużo czytać na ten temat, ale niestety mam na tym polu spore zaległości. Zresztą w ogóle kocham książki. Nie tylko historyczne, ale także z dziedziny psychologii społecznej. Z historią ściśle związane jest inne moje hobby, na które niestety od lat nie mam czasu, a mianowicie modelarstwo. W moim domu rodzinnym przez lata zgromadziłem pokazną kolekcję samolotów, łodzi podwodnych i innych sprzętów wojennych. Wierzę, że kiedyś do tego wrócę. Obecnie, kiedy mogę wygospodarować chwilę wolnego, szukam przede wszystkim kontaktu z przyrodą. Chodzę po górach, odwiedzam parki narodowe i wszystkie miejsca, w których mogę nacieszyć się zielenią i spokojem.

Na pewno jednak ma Pan jakieś ulubione miejsca w samej metropolii?

Tak, kilka. Być może nie wszyscy mi uwierzą, ale na pierwszym miejscu wymienię Greenpoint. Ja naprawdę lubię polską dzielnicę. Bo Greenpoint jest taką moją Wrześnią. Mam tam swoje ulubione

miejsca na zakupy, choć nie chcę podawać dokładnych nazw – wystarczy powiedzieć, że wiem, gdzie kupić dobre ciasto, a gdzie udać się po doskonałe pierogi. Kocham też Greenpoint za polski język słyszalny na ulicach i za widoki zachodzącego słońca nad Manhattanem. Ja w ogóle lubię cały Brooklyn, który jest chyba moją ulubioną dzielnicą. Dobrze czuję się chociażby na Park Slope czy na Cobble Hill. Tempo życia jest tam znacznie wolniejsze niż na Manhattanie, a na ulicach czy w parkach można spotkać spokojnie spacerujące rodziny z dziećmi i z psami.

Zbliżamy się do końca kalendarzowego roku. Jaki będzie ten przyszły rok w konsulacie?

Na pewno będzie pracowity i bardzo ciekawy. Planujemy organizację szeregu rozmaitych wydarzeń, w tym kulturalnych i historycznych. Mamy też kilka patriotycznych projektów, które z różnych względów musieliśmy przesunąć w kalendarzu właśnie na przyszły rok. Nie chciałbym jednak zdradzać za dużo szczegółów. Wychodzę z założenia, że lepiej robić po prostu konsekwentnie swoje i to praca powinna nas bronić, a nie huczne zapowiedzi. Korzystając z okazji, chciałbym życzyć wszystkim serdeczne życzenia. Całej Polonii, jej liderom, gościom konsulatatu oraz moim współpracownikom życzę spokojnych i zdrowych świąt Bożego Narodzenia, a w nowym 2026 roku dużo szczęścia, pomyślności i wszelkiej satysfakcji.

Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał
 MARCIN ŻURAWICZ

 Marcin Żurawicz



Mateusz Sakowicz jako konsul generalny RP uczestniczy w ważnych polonijnych wydarzeniach. Na zdj. podczas tegorocznej Parady Pułaskiego w Nowym Jorku (pierwszy z prawej), z Marszałkiem Sejmu RP Szymonem Hołownią, Wielkim Marszałkiem 2025 Arkadiuszem Bagińskim i przedstawicielką Komitetu Parady Jadwigą Kopalą



**W tym świątecznym nastroju
składamy Państwu serdeczne życzenia wszelkiej pomyślności,
niepowtarzalnej atmosfery, ciepła oraz obfitości wszelkich dóbr.
Niech radość i pokój Świąt Bożego Narodzenia,
poczucie prywatnego i zawodowego spełnienia
towarzyszą Państwu przez cały Nowy 2026 Rok.**



**Pieniądze nie rosną na drzewach
Dlatego nie powinniśmy przepłacać za ubezpieczenie samochodu!**

Global Insurance Services, Inc.

ODWIEDŹ JEDNĄ Z NASZYCH LOKALIZACJI LUB ZADZWOŃ:
321 FREEPORT ST., DORCHESTER, MA 02122, TEL. (617) 268-3200
818 WESTERN AVE., LYNN, MA 01905, TEL. (781) 595-7315

MÓWIMY PO POLSKU

**REPREZENTUJEMY NAJWIĘKSZE
FIRMY UBEZPIECZENIOWE.
ZNAJDZIEMY NAJBARDZIEJ KORZYSTNĄ
OFERTĘ DLA CIEBIE!**

PROGRESSIVE

MAPFRE

Commerce

Plymouth Rock

MetLife

NLC

Bunker Hill

AP

DECEMBER 19, 2025

FREE BialyOrzel24.com

WYDANIE SPECJALNE

WHITE BIAŁY ORZEŁ EAGLE



Boże Narodzenie 2025

- 🎄 Jak przygotować się do świąt?
- 🎄 Największe jarmarki świąteczne
- 🎄 Menu na wigilijny stół
- 🎄 Śpiewnik – polskie kolędy

Polskie Świąta

z „BIAŁYM ORŁEM”



WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Kiedy myślę o świętach, pierwsze obrazy, które wracają, są z Polski: mróz na szybach, śledź na zwykłym, kuchennym stole, odgłos łamanego opłatka i ten specyficzny zapach pierników, karpia i igliwia. Od wielu lat mieszkam w Stanach – już ponad 30 – mam tu dom, rodzinę, codzienne życie. Ale grudzień wciąż przypomina, jak mocno człowiek jest zbudowany z tego, co zapamiętał z dzieciństwa.

Dla wielu z nas święta Bożego Narodzenia to nie katalogowe obrazki, tylko konkretne drobiazgi: telefon do mamy czy brata w Polsce, barszcz, który zawsze „trochę inny niż w domu”, próby znalezienia w supermarkecie maku na makowiec czy choćby czegoś przypominającego biały ser do pierogów. To też dzieci, które po angielsku mówią szybciej niż po polsku, ale jednak śpiewają „Przybieżeli do Betlejem” na szkolnych jasełkach w sobotniej polskiej szkole.

Mam wrażenie, że tu, w USA, święta uczą nas szczególnej uważności. Nic nie jest „samo z siebie”: ani opłatek, ani choinka ubierana w szklane bombki przywiezione w walizce, ani to, że siadamy do stołu i ktoś jeszcze pamięta, jak się robi karpia w galarecie czy pierogi z kapustą i grzybami. Żeby tradycja przetrwała, trzeba ją po prostu robić –

czasem prościej, skromniej, czasem „po swojemu”, z pomocą półproduktów i YouTube’a, ale jednak robić.

Piszę to nie po to, żeby komukolwiek dokładać kolejnych „obowiązków świątecznych”. Raczej jako zachętę, żeby wybrać dla siebie i swojej rodziny choć jeden czy dwa elementy, które naprawdę chcemy pielęgnować: może wspólne kolędowanie, może opłatek z dziadkami przez ekran, może czytanie dzieciom o Wigilii w Polsce. Za kilka, kilkanaście lat to właśnie z takich prostych rzeczy będą złożone ich własne wspomnienia.

Nowy Rok zwykle kojarzy się z planami, postanowieniami i wielkimi słowami. A może wystarczy jedno – że spróbujemy znaleźć trochę więcej czasu dla ludzi, z którymi naprawdę chcemy być: w domu, w parafii, w polskiej szkole, w organizacjach, które tworzą tę naszą „małą Polskę” po drugiej stronie oceanu.

W imieniu całej redakcji dziękuję, że jesteście z nami – że czytacie, dzwonicie, prostujecie błędy, podсылacie tematy. Życzę Państwu spokojnych świąt, takich na miarę Waszych możliwości i potrzeb, oraz Nowego Roku, w którym będzie miejsce na zwykłą, codzienną normalność: na zdrowie, pracę, rozmowy przy stole – choć trochę – polskich tradycji w amerykańskiej rzeczywistości.

Wesołych Świąt!



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

P.O. Box 52057, Boston, MA 02205

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Managing Partner & Director of Sales

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Managing Partner & Editor-in-Chief

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Director of Operations & Associate Editor:

Joanna Szybiak – joanna.szybiak@whiteeaglenews.com

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Głowacka, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

Editorial Assistant & HR Manager: Alicja Dębek

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics:

Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski, Dorota Strzelecka

Layout: michaldutka.com

Advertising: Michał Chełmiński

This is a special publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication.



Projekt finansowany przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej w Konkursie „Wzmocnienie struktur i mediów polonijnych 2025”



Zadanie publiczne pod nazwą: „Polska Platforma Media w USA – 4 wydania specjalne gazety „Biały Orzeł – White Eagle” realizowane przez Fundację Wolność i Demokracja

Życzymy zdrowych, radosnych
świąt Bożego Narodzenia
spędzonych w gronie bliskich.

Niech ten świąteczny czas
przyniesie wytchnienie
od codziennych obowiązków
i pozwoli cieszyć się tym,
co najważniejsze.

Dziękujemy za Wasze wsparcie
przez cały rok i mamy nadzieję,
że będziecie z nami
przez kolejne miesiące.

Niech Nowy 2026 Rok przyniesie
wiele dobrych dni, które dadzą radość
oraz spełnienie i przerodzą się
w piękne wspomnienia.

Redakcja „Białego Orła”



Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku!



Życzenia Biskupa Roberta Chrzászcza – Delegata Konferencji Episkopatu Polski ds. Duszpasterstwa Emigracji Polskiej

Święta na emigracji

Drodzy Siostry i Bracia, umiłowani Rodacy żyjący poza granicami Polski!

Z wielką radością i wzruszeniem zwracam się dziś do Każdej i Każdego z Was, którzy tworzą polskie wspólnoty rozsiane po całym świecie. Choć drogi życia zaprowadziły Was w różne zakątki świata – wśród innych języków, zwyczajów i kultur – Wszyscy nosicie w sobie wyjątkową historię, która budzi we mnie głęboki szacunek. Są to historie odwagi, troski o bliskich, poszukiwania dobra i podejmowania nowych wyzwań, często z lękiem w sercu, ale także z nadzieją.

Wiem z własnego doświadczenia, że życie na obczyźnie nie zawsze jest łatwe, ale wierzę, że właśnie na tych drogach prowadzi Was sam Pan Bóg. On jest blisko, gdy przekraczacie kolejne granice i progi, gdy troskliwie spoglądacie na swoje dzieci dorastające w nowym świecie, gdy z czułością wspominacie rodzinne strony. I On jest przy Was także wtedy, gdy w polskich kościołach rozsianych po całym świecie odnajdujecie część domu – w modlitwie, w serdecznym słowie, w kołędach śpiewanych po polsku, w ciepłych wspólnotach, które dają poczucie przynależności. Wasze życie oraz wierność wierze i polskiemu korzeniom, Wasza codzienna praca i miłość do rodzin są dla mnie świadectwem piękna i siły polskiego serca, które potrafi trwać i budować dobro wszędzie tam, gdzie Bóg je posyła.

Nazaret w sercu – tęsknota, która jednoczy z Bogiem

Najbardziej podobnym i poruszającym biblijnym obrazem emigracji jest ucieczka Świętej Rodziny do Egiptu (Mt 2,13–15). Maryja i Józef zostali wyrwani ze swojego środowiska nie z powodów ekonomicznych, nie z pragnienia wygodniejszego życia, ale z troski o życie małego Jezusa, o życie dziecka, które zostało im powierzone. Gdy Józef słyszy nocny głos anioła: „Wstań, weź Dziecię i Jego Matkę i uchodź do Egiptu” (Mt 2,13), nie protestuje i nie pyta dlaczego. Idzie, bo miłość okazuje się silniejsza niż strach, a zaufanie Bogu większe niż niepewność przyszłości. To samo doświadczenie odnajdujemy u patriarchów, którzy opuszczali swoje ziemie „w posłuszeństwie wierze” (Hbr 11,8), oraz u Izraelitów, którym Bóg mówił: „Ja pójdę przed tobą” (Iz 45,2).

Drodzy Bracia i Siostry, wielu z Was wyjechało z kraju – jak Józef – nie dla siebie, ale dla swoich dzieci. By zapewnić im przyszłość, edukację, bezpieczeństwo i szansę, by uchronić ich przed tym, co mogło odebrać im życie, godność lub nadzieję. Dlatego ileż podobieństw można odnaleźć między drogą Świętej Rodziny do Egiptu a Waszymi drogami do Londynu, Mediolanu, Paryża, Dublinu czy Toronto. Tak jak Józef, wielu z Was wyruszyło w noc własnych lęków, kierując się jedynie głosem odpowiedzialności i miłości, która „wszystko przetrzyma” (1 Kor 13,7).

Maryja i Józef tęsknili za Nazaretem tak, jak Wy tęsknicie za rodziną, za polską parafią, za językiem modlitwy, za grobami rodziców, za lasem, górami i zapachem domu. Ewangelia mówi, że wracając z Egiptu, „udał się do miasta zwanego Nazaret” (Mt 2, 23) – wracali tam, gdzie biło ich

serce, tak jak Wy wracacie myślami i modlitwą do ojczystej ziemi. A jednak ich emigracja – podobnie jak Wasza – stała się miejscem działania Boga, bo Bóg potrafi uczynić świętą każdą ziemię, na której człowiek stawia swoje stopy. Święta Rodzina poznała, że Dom jest tam, gdzie jest miłość, gdzie chroni się drugiego człowieka, i gdzie Bóg jest obecny – zgodnie ze słowami psalmu: „Pan strzeże twojego wyjścia i przyjscia” (Ps 121, 8).

Jezus – Ten, który zna smak życia na obcej ziemi

Jezusowi bliska jest Wasza droga, ponieważ On sam, od pierwszych chwil swojego ziemskiego istnienia, poznał życie poza ojczyzną. Gdy Herod chciał zgładzić Dziecko, Święta Rodzina musiała „uchodzić do Egiptu” (Mt 2, 13). Bóg-Człowiek zna więc trudy pielgrzymowania, niepewność jutra i konieczność zaczynania od nowa w nowych warunkach i w obcej ziemi.

Ewangelia podkreśla, że Jezus dorastał w Nazarecie, małym miasteczku Galilei, pełnym prostych ludzi i codziennych trosk. Wiedział, jak bardzo człowiek tęskni za swoim miejscem. A jednak przez całą publiczną działalność był wędrowcem, nieprzywiązany do jednego domu czy jednego miasta. Mówi o tym jedno z najbardziej poruszających zdań Ewangelii: „Lisy mają nory i ptaki powietrzne gniazda, lecz Syn Człowieczy nie ma miejsca, gdzie by głowę mógł oprzeć” (Łk 9,58).

Czyż nie jest to zdanie, w którym wielu z Was rozpoznało własną historię? Wiele z Was mieszka gdzie indziej, pracuje gdzie indziej, modli się gdzie indziej. Wasze dzieci dorastają w kulturze innego języka, a Wy w głębi serca nosicie rytm Polski – jej modlitwy, jej tradycje, jej krajobraz. Ale właśnie dlatego Jezus, wędrowiec po drogach Galilei, rozumie Was wyjątkowo dobrze.

Właśnie w tym czasie, gdy przeżywamy Święta Bożego Narodzenia, prawda o Bogu bliskim człowiekowi wybrzmiewa najmocniej. To czas, w którym odczuwamy szczególną czułość Boga. Słowa, które stało się ciałem i zamieszkało między nami (Por. J 1, 14). Wcielenie jest „największym gestem solidarności Boga z człowiekiem” – solidarności, która obejmuje również doświadczenie rozłąki, niepewności i życia poza ojczystym domem.

W świetle Betlejemskiej Nocy Kościół w Polsce jest z Wami

W tym świętym czasie Bożego Narodzenia chcę Wam z głębi serca przypomnieć: Bóg jest blisko Was, blisko w Waszej pracy, w Waszych troskach, w rodzinnych staraniach, w Waszych wspólnotach polonijnych i w chwilach samotności. Blisko, bo sam przeszedł drogę emigranta. Blisko, bo przyszedł na świat daleko od swojego Nazaretu – w Betlejem, w stajni jako Dziecko, które od początku doświadczało trudności. On jest blisko, bo Jego serce zna Wasze serca.

Ten, który narodził się w Betlejem i był uchodźcą w Egipcie, stoi dziś przy Waszym boku. I zapewnia: „Oto Ja jestem z wami przez wszystkie dni” (Mt 28, 20) – również poza granicami ojczyzny.

Kościół w Polsce zawsze o Was pamięta i pragnę to wyrazić z całą jasnością: jesteście ważną i niezastąpioną częścią naszej narodowej wspólnoty. Nie jesteście ludźmi pominiętymi czy pozostawionymi na marginesie; nie stoicie z daleka jako obserwatorzy, ani nie stanowicie jedynie „statystyki emigracyjnej”. Jesteście związani z nami więzami wiary, historii i serca. Wasze radości i troski są również radościami i troskami Kościoła w Polsce; Wasze dzieci pozostają naszymi dziećmi, a Wasze rodziny – rodzinami wpisnymi w szerszą wspólnotę Kościoła. Każdego dnia w wielu parafiach kapłani i wierni zanoszą modlitwę za Polonię, obejmując Was duchową troską i pamięcią. Dzięki Waszemu świadectwu i obecności Kościół nabiera pełniejszego, prawdziwie powszechnego wymiaru, pozostając zakorzeniony w Polsce, a zarazem obecny w wielu miejscach świata.

Kochani Rodacy!

W tym świętym czasie przyjmijcie moje życzenia płynące z głębi pasterskiego serca. Niech Pan prowadzi Was bezpiecznymi drogami i dodaje siły w codziennych zmaganiach; niech otwiera Was na mądrość, jakiej potrzebujecie, i niech czuwa nad Waszymi rodzinami. Niech wspiera Wasze dzieci i wnuki, aby nie utraciły wiary ani piękna swojej tożsamości, a jednocześnie z odwagą kroczyły po nowej ziemi. Niech ubogaca Wasze życie nowymi horyzontami, nie gasząc miłości do Ojczyzny, niech uzdrawia samotność, koi tęsknotę i napędza Was pokojem serca. Niech każdego dnia prowadzi Was ku pełni życia, jaką On sam dla Was przygotował. A Matka Boża – tak bardzo ukochana przez Polonię – niech będzie Waszą Gwiazdą na drogach obcej ziemi, Opiekunką rodzin i Pocieszycielką, która z niezwykłą czułością rozumie emigracyjne serce.

Na koniec kieruję szczególne słowo do Kapłanów i Duszpasterzy, a także Osób Konsekrowanych, którzy z oddaniem posługują wśród wspólnot polonijnych. Dziękuję Wam za Waszą codzienną, cichą i wymagającą pracę; za troskę o polskie rodziny żyjące daleko od Ojczyzny; za podtrzymywanie wiary, języka i tradycji; za towarzyszenie Rodakom w ich radościach i zmaganiach. Niech Pan wynagradza Wam Waszą służbę hojnością swojego serca, obdarza pokojem, siłą i światłem Ducha Świętego. Z serca życzę Wam wytrwałości, radości w kapłańskim czy zakonnym powołaniu i poczucia, że jesteście potrzebni oraz bardzo cenieni.

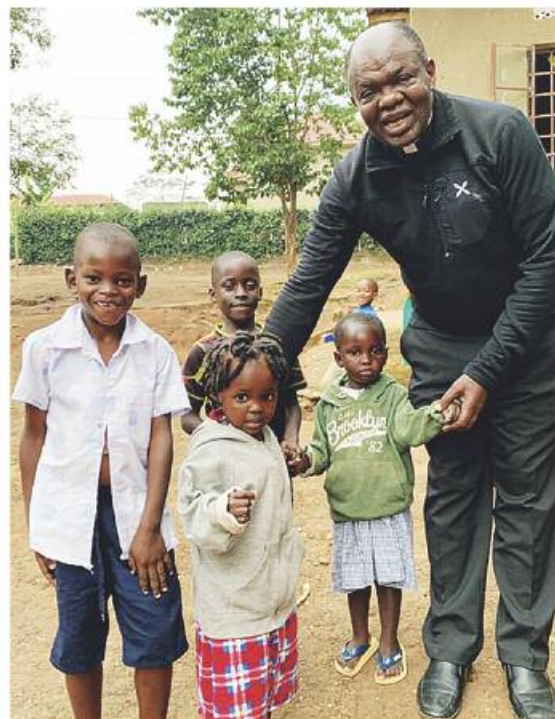
Z serca Wam błogosławie, trwając w nieustannej modlitwie za Was Wszystkich

Bp Robert Chrzászcza
Delegat Konferencji Episkopatu Polski
ds. Duszpasterstwa Emigracji Polskiej



Be The Gift of Mercy This Christmas

Around the world, Fr. John Baptist Bashobora preaches
the Word of God with faith and joy, yet his work extends far beyond the Altar.



In the heart of Uganda, Father Bash (as he is affectionately known) cares for more than **23,000 orphaned and vulnerable children**. With charitable donations from people like you, he is able to provide food, clothing, shelter and education. Father's life's work is a living testament of God's mercy in action. This work is achieved without any government or diocesan help.

Donate or learn more by visiting: www.affbf.org

American Friends of the Father Bash Foundation, Inc.
6525 Pine Meadows Drive - Spring Hill, FL 34606



SCAN me to Website

As a 501(c)(3) non-profit charity
99% of your donation directly supports
the children and is fully tax-deductible.
Federal Tax ID 81-3728884
We are all volunteers taking NO salaries.



SCAN me to Donate

Jak ułatwić sobie świąteczne przygotowania? Sprawdzone porady!

Przygotuj się na święta

Archiwum WEM

Święta Bożego Narodzenia to czas radości, spotkań z bliskimi i magicznej atmosfery. Ale zanim rozbłyśnie choinka, a z kuchni zaczną unosić się zapach pierników, większość z nas mierzy się z listą obowiązków dłuższą niż łańcuch z papieru zrobiony przez dzieci. Sprzątanie, gotowanie, zakupy, dekorowanie... łatwo w tym wszystkim zapomnieć o tym, co najważniejsze – o spokoju i radości wspólnego czasu. Jak więc przejść przez świąteczne przygotowania bez stresu? Oto kilka sprawdzonych sposobów, które pozwolą Ci cieszyć się grudniową magią zamiast walczyć z czasem.



Wspólne przygotowania do świąt mogą stać się źródłem radości, a nie stresu – jeśli się odpowiednio wszystko zaplanuje

1. Zaczynj wcześniej i zaplanuj wszystko

Największym sprzymierzeńcem w świątecznych przygotowaniach jest... kalendarz. Warto rozpisać, co należy zrobić w poszczególnych tygodniach grudnia: kiedy sprzątać, kiedy zakupy, kiedy pieczenie ciast czy ubieranie choinki. Dzięki temu unikniesz nerwowego biegania po sklepach w ostatniej chwili. Dobrze sprawdza się lista rzeczy do zrobienia i kupienia – możesz ją trzymać w telefonie albo tradycyjnie na kartce przy lodówce. Skreślanie wykonanych zadań daje ogromną satysfakcję i poczucie kontroli.

2. Nie rób wszystkiego sama

Święta to czas wspólnoty – także przy przygotowaniach! Nie musisz być perfekcyjną panią (czy panem) domu, która samodzielnie ogarnia całe święta. Zaangażuj rodzinę: dzieci mogą pomóc w dekorowaniu ciasteczek czy pakowaniu prezentów, partner może zająć się zakupami lub sprzątaniami. Wspólne przygotowania nie tylko odciążają, ale też tworzą cudowną, rodzinną atmosferę – właśnie taką, jakiej w święta najbardziej pragniemy.

3. Postaw na prostotę

Nie wszystko musi wyglądać jak z katalogu. Nie musisz mieć dwunastu potraw i perfekcyjnie wypolerowanych sztućców. Zamiast próbować dorównać ideałom z mediów społecznościowych skup się na tym, co naprawdę ważne: dobrym jedzeniu, wspólnym stole i uśmiechu.

Możesz też sięgnąć po sprytnie skróty – gotowe ciasto na pierniki, kupne uszka od lokalnego producenta czy zamówienie niektórych potraw w zaprzyjaźnionej restauracji. To nie zdrada tradycji, tylko sposób, by zachować spokój i radość.

4. Zrób porządki z głową

Nie ma potrzeby mycia okien w zamieci śnieżnej, jeśli i tak spędzacie Wigilię przy świecach. Skup się na tym, co naprawdę wpływa na komfort – uporządkuj przestrzeń, w której spędzicie święta, odśwież tekstylia, zadbaj o zapach w domu. Minimalizm i porządek dają wrażenie harmonii, a nie perfekcja w każdym kącie.

5. Zadbaj o siebie

Łatwo zapomnieć, że święta mają być też przyjemnością dla Ciebie. Zaplanuj chwilę relaksu – kąpiel z olejkami, wieczór z ulubioną muzyką, spacer w zimowym krajobrazie. Zmęczony organizm nie będzie cieszył się świątecznym stołem, nawet jeśli wszystko wokół będzie wyglądało idealnie.

6. Niech dom pachnie świętami

Nic tak nie wprowadza w nastrój Bożego Narodzenia jak zapachy. Cynamon, pomarańcze, goździki i igliwie – to aromaty, które natychmiast tworzą świąteczny klimat. Możesz przygotować prosty natu-

ralny odświeżacz – zagotuj w garnku wodę z plasterkami cytrusów i przyprawami. Albo upiecz pierwszą partię pierniczków – nawet jeśli tylko po to, by pachniały w całym domu.

7. Nie zapomnij o tym, co naprawdę ważne

Święta nie są egzaminem z perfekcji. Nie chodzi o to, by wszystko było idealne, lecz o to, by było blisko, serdecznie i prawdziwie. Usiądźcie razem, wspomnijcie tych, których z Wami nie ma, obejrzyjcie stare zdjęcia, posłuchajcie kolęd. To te chwile zostają w pamięci – nie błyszczący stół ani perfekcyjnie zawiązane kokardy na prezentach.

Święta Bożego Narodzenia nie muszą być maratonem obowiązków. Mogą być spokojne, ciepłe i piękne – jeśli tylko pozwolisz sobie na odrobinę luzu. Nie wszystko musi być zrobione „na tip-top”. W końcu magia świąt tkwi w ludziach, nie w dekoracjach. Zrób mniej, ciesz się bardziej – i to będą naprawdę udane święta!

Polonez

Paczki do Polski

W tym sezonie dostarczyliśmy
paczki do Polski dla **tysięcy klientów.**
Dziękujemy za zaufanie!

*Magicznych Świąt
oraz spełnienia marzeń
w Nowym Roku*

*życzy
Polonez*



☎ 908-862-1700
🌐 polonez.express

Znajdź punkt Poloneza
w twojej okolicy:



Sanktuaria i szopki w Polsce, które warto odwiedzić podczas świąt

Polskie Betlejem

 Jasna Góra

Boże Narodzenie w Polsce od wieków ma wymiar nie tylko rodzinny, ale i religijny, wspólnotowy. Choć Wigilia, opłatek i rodzinne spotkania są sercem świąt, to nie sposób oddzielić ich od bogatej tradycji religijnej i artystycznej. W polskiej kulturze szczególne miejsce zajmuje fenomen szopek bożonarodzeniowych oraz pielgrzymki do sanktuariów, które na czas świąt stają się swoistym Betlejem. Te miejsca i dzieła łączą sztukę, wiarę i historię, a zarazem są punktem spotkań wiernych, turystów i artystów. Polska, często nazywana „krajem maryjnym”, ma wiele sanktuariów i tradycji związanych z Bożym Narodzeniem, które sprawiają, że w czasie świąt można poczuć wyjątkową atmosferę.



Pasterka na Jasnej Górze co roku gromadzi setki wiernych

Kalwaria Zebrzydowska

Kalwaria Zebrzydowska to jedno z najważniejszych sanktuariów maryjnych w Polsce i miejsce wpisane na listę UNESCO. Choć najsilniej kojarzy się z Misteriami Męki Pańskiej i Wielkim Tygodniem, to również w okresie Bożego Narodzenia gromadzi rzesze pielgrzymów. W kościele i przy klasztorze bernardynów można zobaczyć rozbudowaną szopkę oraz uczestniczyć w nabożeństwach bożonarodzeniowych. Szczególną atrakcją dla dzieci i dorosłych są przedstawienia jasełkowe przygotowywane przez młodzież i braci zakonnych – z bogatą oprawą muzyczną, kostiumami i scenografią.

W Kalwarii pielgrzymi przychodzą nie tylko, aby zobaczyć szopki, ale także by modlić się w miejscu, które było tak bliskie św. Janowi Pawłowi II. Papież wielokrotnie podkreślał, że Kalwaria Zebrzydowska była mu szczególnie droga od dzieciństwa, a pielgrzymki w okresie Bożego Narodzenia mają tam wyjątkowy, rodzinny charakter.

Kraków – stolica szopek

Żadne inne miasto w Polsce nie kojarzy się tak mocno z szopką bożonarodzeniową jak Kraków. Szopka krakowska to fenomen unikalny w skali świata – w 2018 roku została wpisana na listę niematerialnego dziedzictwa UNESCO. Ich historia sięga XIX wieku, kiedy to murarze i rzemie-

ślnicy w okresie zimowym zaczęli tworzyć miniatury kościołów i budowli Krakowa, by uzupełnić scenę Bożego Narodzenia.

Dziś tradycja trwa nieprzerwanie: co roku w pierwszy czwartek grudnia na

Rynku Głównym odbywa się Konkurs Szopek Krakowskich, podczas którego twórcy prezentują swoje dzieła – pełne wieżyczek, kolorowych świateł i scenek z życia miasta. Obok Świętej Rodziny można w nich znaleźć Lajkonika, hejnalistę z Wieży Mariackiej czy współczesne postaci życia publicznego.

Najpiękniejsze szopki trafiają później do Muzeum Krakowa (Pałac Krzysztofory), gdzie przez całe święta i Nowy Rok można je podziwiać. Dla wielu rodzin z Krakowa i turystów to stały punkt świątecznego programu.

Jasna Góra

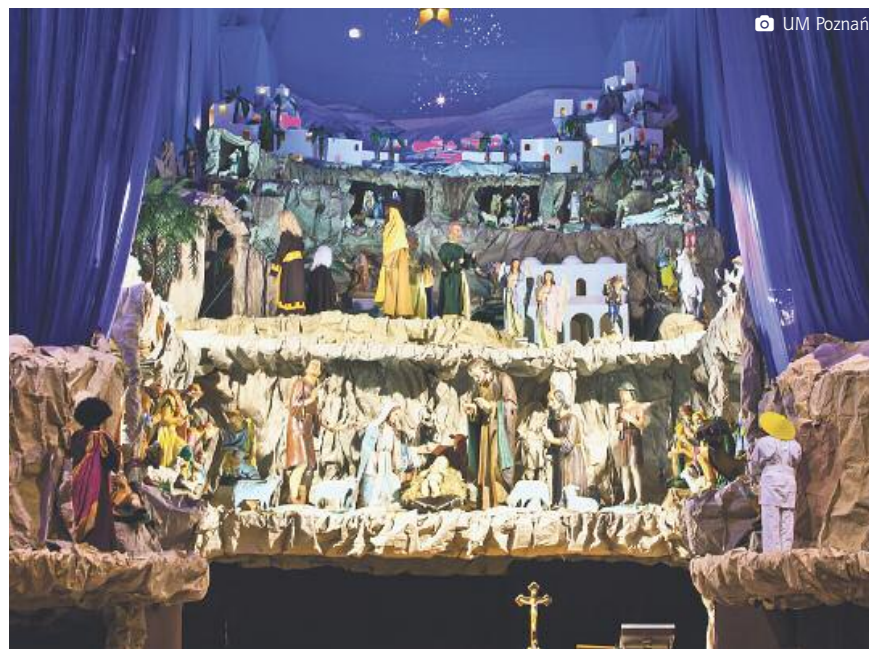
Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej na Jasnej Górze od wieków nazywane jest duchową stolicą Polski. W czasie Bożego Narodzenia klasztor paulinów staje się miejscem licznych pielgrzymek. W kaplicy i bazylice przygotowywana jest szopka, którą odwiedzają tysiące wiernych.

Warto podkreślić, że Jasna Góra ma także wymiar historyczny i patriotyczny. Święta spędzone w tym miejscu łączą wymiar duchowy z doświadczeniem wspólnoty narodowej. Uroczysta pasterka transmitowana jest co roku do milionów Polaków na całym świecie, a szopka jas-

 Archiwum WEM



Kaplica Najświętszego Serca Pana Jezusa w Zakopanem, czyli tzw. Jaszczurówka w zimowej scenerii



UM Poznań

W Poznaniu znajduje się największa ruchoma szopka w Europie

nogórska – choć skromniejsza niż w Krakowie – symbolizuje centrum wiary Polaków.

Franciszkańska tradycja

W Polsce szczególnie popularne stały się tzw. szopki ruchome – wielkie, mechaniczne konstrukcje, w których figurki poruszają się dzięki specjalnym mechanizmom. Tradycja ta wywodzi się od św. Franciszka z Asyżu, który w 1223 roku w Greccio po raz pierwszy zorganizował żywą szopkę.

Do dziś wiele parafii franciszkańskich w Polsce przygotowuje niezwykle widowiskowe szopki. Najsłynniejsze znajdują się m.in. w Krakowie (kościół św. Franciszka z Asyżu) – monumentalna szopka ruchoma przygotowywana co roku przez zakonników, która gromadzi tłumy, Wrocławiu (kościół franciszkanów) – szopka łącząca elementy ruchome z żywą inscenizacją, w której biorą udział wierni, czy Poznaniu i Katowicach – miejscach, gdzie franciszkanie od lat przygotowują widowiska bożonarodzeniowe z udziałem dzieci i młodzieży.

W wielu miejscowościach organizowane są także szopki żywe, w których w rolę Świętej Rodziny i pasterzy wcielają się mieszkańcy, a w zagrodach pojawiają się owce, osiołki czy kucyki. To szczególnie atrakcja dla rodzin z dziećmi i sposób, by przypomnieć o istocie Bożego Narodzenia.

Gniezno, Lublin, Zakopane

Polska to nie tylko Kalwaria i Kraków – niemal każde miasto ma swoją własną tradycję bożonarodzeniowych szopek.

W Gnieźnie, które było pierwszą stolicą Polski, w katedrze prymasowskiej co roku można oglądać okazałą szopkę z bogatą scenografią. Lublin znany jest z

Jarmarku Bożonarodzeniowego i szopki w archikatedrze, a także licznych inscenizacji jasełkowych na Starym Mieście.

W okresie świątecznym szczególną popularnością cieszy się też z oczywistych względów Zakopane, nazywane często zimową stolicą Polski. Na Podhalu szopki mają wyjątkowy góralski charakter: wykonane z drewna, zdobione oscypkami i haftami, z pasterzami ubranymi w tradycyjne stroje. W wielu kościołach na Podhalu można zobaczyć szopki oparte na lokalnym folklorze.

Polskie Betlejem

Od Kalwarii Zebrzydowskiej, przez Jasną Górę, aż po Kraków i małe parafie na prowincji – Polska w czasie świąt zmienia się w prawdziwe Betlejem. To nie tylko miejsca kultu, ale też przestrzeń spotkań międzypokoleniowych, dialogu kultury i wiary. Szopki uczą symboliki, pielgrzymki przypominają o wspólnocie, a ruchome figurki i jasełka angażują dzieci i dorosłych.

W dobie globalizacji i kultury masowej szopki w Polsce zachowują niezwykły autentyzm: są tworzone ręcznie, z pasją, zakorzenione w lokalnych tradycjach. Dlatego dla Polonii odwiedzającej ojczyznę zimą lub dla turystów z całego świata polskie sanktuaria i szopki pozostają wyjątkowym świadectwem wiary i sztuki.

„Polskie Betlejem” to nie tylko nazwa metaforyczna, ale rzeczywistość: tysiące szopek, od skromnych do monumentalnych, sanktuaria pełne pielgrzymów i świąteczne przedstawienia, które co roku przypominają, że Boże Narodzenie to coś więcej niż prezenty i choinka. To doświadczenie, które w Polsce nabiera szczególnej, duchowej głębi.

WEM



Niech ten wyjątkowy czas Bożego Narodzenia napęłni Wasze serca radością, pokojem i nadzieją, a nadchodzący Nowy Rok 2026 przyniesie zdrowie, pomyślność oraz wiele powodów do dumy z naszych wspólnych działań i sukcesów.

Z najlepszymi życzeniami oraz podziękowaniem za Państwa zaangażowanie w budowanie dobrego imienia Polski na świecie,



Mateusz Sakowicz
Konsul Generalny RP
w Nowym Jorku
z zespołem Konsulatu



Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Nowym Jorku



Ocean Breeze Motel

położony jest w cichej okolicy, zaledwie 300 metrów
od plaży i ciepłych wód Nantucket Sound
w South Yarmouth na Cape Cod

info@oceanbreezeyarmouth.com

508-398-3062

Norbert & Joanna Ginter
170 Seaview Ave.,
Yarmouth,
MA 02664



Doskonała lokalizacja
Basen z
podgrzewaną wodą
Pokoje 2- i 4- osobowe,
Pokoje z aneksem
kuchennym
Apartamenty
Motel prowadzony przez
polskich właścicieli.

Serdecznie zapraszamy!

**Wesołych Świąt
i szczęśliwego Nowego Roku!**

Z pokolenia na pokolenie, niczym pasterze zmierzający do Betlejem, by oddać hołd Dzieciątku...

Pasterka – msza o północy

📍 Muzeum Okręgowe w Nowym Sączu

Pasterka to jedna z najbardziej rozpoznawalnych polskich tradycji bożonarodzeniowych. Tym słowem określa się uroczystą mszę świętą odprawianą w nocy z 24 na 25 grudnia, najczęściej o północy. Jej nazwa nawiązuje bezpośrednio do pasterzy, którzy – zgodnie z Ewangelią – jako pierwsi przyszli do Betlejem, by oddać hołd nowo narodzonemu Jezusowi. To właśnie ich nocne czuwanie i pełna prostoty droga do stajenki stały się inspiracją dla szczególnej formy świętowania Bożego Narodzenia.

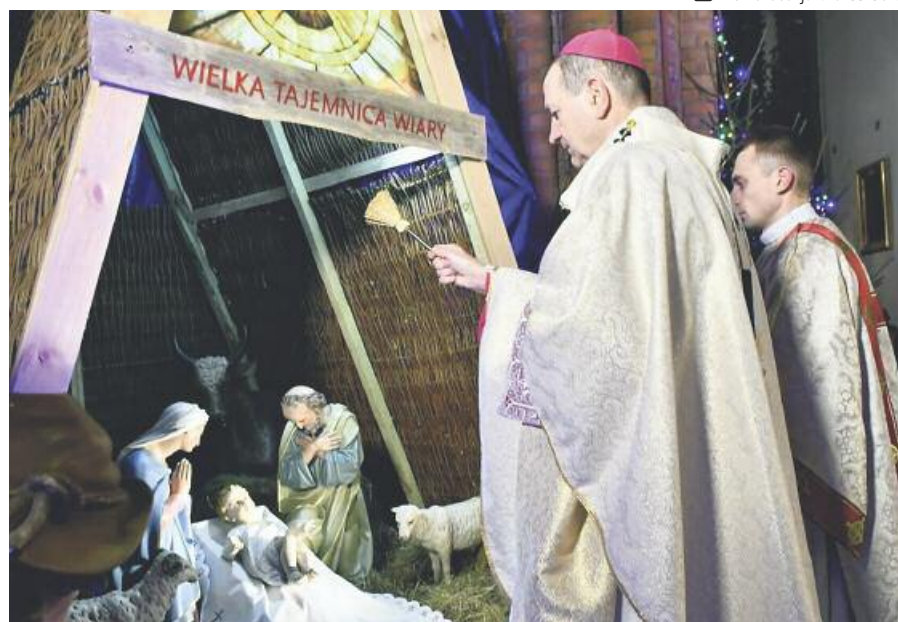
Liturgia pasterki ma charakter radosny i uroczysty, choć rozpoczyna się jeszcze w adwentowej ciemności. Po tygodniach oczekiwania ponownie rozbrzmiewa hymn „Chwała na wysokości Bogu”, który w Adwencie był pomijany. Czytania mszalne prowadzą od zapowiedzi proroka Izajasza o Dzieciątciu, które przyniesie pokój, do Ewangelii według św. Łukasza opisującej narodziny Jezusa, ogłoszenie tej wieści przez anioła oraz drogę pasterzy do Betlejem. W wielu kościołach to właśnie podczas pasterki po raz pierwszy śpiewa się uroczyste kolędy, często z udziałem chóru, scholi lub orkiestry.

Z pasterką wiąże się nie tylko sama liturgia, lecz także cały obyczaj rodzinny. W wielu domach porządek jest stały: łamanie się opłatkiem, kolacja, wspólny



Pasterka w nowosądeckim skansenie łączy w sobie katolicką tradycję i folklor

📍 Archidiecezja Białostocka



Msza odprawiana o północy w Wigilię to tradycja, która łączy Polaków niezależnie od regionu, w jakim mieszkają. Na zdj. pasterka w Archikatedrze Białostockiej

śpiew kolęd, a potem – około 23.00 – przygotowania do wyjścia na mszę. Zimowa noc, skrzypiący pod butami śnieg (jeśli dopisze aura), ciche ulice i oświetlony kościół tworzą szczególny nastrój. Pasterka jest też często momentem spotkania – pod kościołem można zamienić kilka słów z sąsiadami, złożyć im świąteczne życzenia, spotkać znajomych, których na co dzień mija się tylko w biegu.

W mniejszych miejscowościach jeszcze do niedawna pasterka była jednym z najważniejszych wydarzeń w roku – na tę mszę przychodzili nawet ci, którzy rzadko pojawiali się w niedzielę. W miastach, także poza granicami Polski, tradycja zachowała podobny charakter: jest to moment silnie związany z poczuciem wspólnoty i ciągłości. Dla Polaków mieszkających za granicą pasterka w polskiej parafii, z kolędami śpiewanymi po polsku, bywa jednym z najbardziej wzruszających elementów świąt.

Z biegiem czasu zmieniło się jednak podejście do godzin sprawowania tej li-

turgii. Wiele parafii – z myślą o rodzinach z dziećmi, osobach starszych czy dojeżdżających z daleka – organizuje tzw. pasterki dla dzieci, sprawowane wcześniej, na przykład w okolicach południa lub wczesnego wieczoru 24 grudnia. Mają one uproszczoną formę, często z krótszą homilią, udziałem dzieci w procesji z figurką Dzieciątka, czasem z inscenizacją jasłkową. Chodzi o to, by najmłodsi mogli realnie uczestniczyć w tradycji, nie zarywając nocy, co dla kilkulatek bywa po prostu zbyt męczące.

Klasyczna pasterka o północy nadal pozostaje jednak ważnym punktem w kalendarzu wielu wierzących. To moment, w którym w symboliczny sposób łączą się element religijny i obyczajowy: z jednej strony liturgia, odwołująca się do pasterzy idących do Betlejem, z drugiej – wspólne wyjście z domu, nocna droga do kościoła, świąteczne pozdrowienia i poczucie, że robi się coś razem, w rytmie powtarzanym od pokoleń.

**Zdrowych, radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz Pomyślności
w Nowym Roku życzy
POLAMER**

Wysyłamy do Polski i całej Europy: paczki, auta, mienie, kwiaty i upominki

Wyślij w jednym z naszych biur, u agenta bądź przez Polamerusa.com!

167 Greenpoint Ave., **Brooklyn, NY** 718-349-1320
64-02 Flushing Ave., **Maspeth, NY** 718-326-2260
130 Main Ave., **Wallington, NJ** 973-779-6613
275 Cox St., **Roselle, NJ** 908-352-9100

Znajdź adresy ponad 25 lokalnych
agentów na **Polamerusa.com**
bądź zadzwoń pod **773-774-8855**

POLAMER

Więcej informacji:
Tel. 773-774-8855
Polamerusa.com

 **UWAGA: SZUKAMY NOWYCH AGENTÓW**

Świąteczne drzewko, które opowiada historię

Co wieszamy na choince?

Choinka wydaje się tak oczywistym elementem świąt, że rzadko zastanawiamy się, skąd wziął się zwyczaj jej strojenia i dlaczego wieszamy na niej właśnie takie, a nie inne ozdoby. Tymczasem to jedna z najmłodszych bożonarodzeniowych tradycji – młodsza niż kolędy czy szopki – i przez długi czas w ogóle nie była w Polsce powszechna. Zwyczaj dekorowania zielonego drzewka narodził się na terenach niemieckich, prawdopodobnie w Alzacji, w XVI-XVII wieku. Wiecznie zielone drzewo symbolizowało życie i nadzieję w środku zimy. Z czasem choinki pojawiały się w mieszczańskich domach, a zwyczaj stopniowo rozprzestrzenił się na inne kraje Europy. Do Polski na dobre trafił w XIX wieku – najpierw do dworów i domów zamożniejszych rodzin, później także na wieś, gdzie stopniowo wypierał wcześniejsze dekoracje, takie jak podwieszane u sufitu „podłaźniczki” (czubek drzewka zawieszony odwrótnie, czubkiem w dół) czy ozdobne snopy zboża.

Ozdoby i symbole

Pierwsze choinki wyglądały inaczej niż te, które znamy dziś z katalogów. Zawieszano na nich przede wszystkim to, co było pod ręką: jabłka, orzechy, pierniki, suszone owoce, kolorowe opłatki, łańcuchy ze słomy i papieru, własnoręcznie robione ozdoby z bibuły. Z czasem pojawiły się także małe zabawki oraz słodczyce – cukierki zawijane w papierki, które po świętach dzieci mogły „zdejmować” z choinki. Z jednej strony chodziło o urodę drzewka, z drugiej – o symbolikę. Według tradycyjnych interpretacji jabłka miały przynosić zdrowie i urodzaj, orzechy – dostatek i mądrość, a słodczyce – radość i pomyślność dla domowników. Zawieszane na gałązkach opłatki odnosiły się do wigilijnego stołu i dzielenia się chlebem, a łańcuchy – do więzi łączących rodzinę. W kulturze ludowej pojawiała się też bardziej „surowa” interpretacja: łańcuch miał przypominać o grzechu i zniewoleniu, z którego człowiek ma się wyzwolić.

Świat w bombce zaklęty

Ważnym krokiem w historii choinki było pojawienie się bombek. Szklane ozdoby zaczęto wytwarzać w XIX wieku w niemieckiej miejscowości Lauscha, a potem także w innych ośrodkach hutniczych. Początkowo bombki miały zastępować prawdziwe jabłka – z czasem przybrały najróżniejsze kształty: kul, sopli, serc,



Ozdoby świąteczne posiadają swoją symbolikę, a wspólne dekorowanie choinki może być dobrą okazją do tego, by przybliżyć ją dzieciom

© Archiwum WEM

grzybków, zwierzątek czy postaci z bajek. W XX wieku polskie huty szkła stały się jednym z ważniejszych producentów ozdób choinkowych – ręcznie dmuchane i malowane bombki trafiały nie tylko na polskie choinki, ale także na eksport. Dziś to właśnie szklane bombki kojarzą się wielu osobom z „klasyczną” choinką, choć obok nich pojawiają się ozdoby plastikowe, drewniane, z filcu czy papieru.

Gwiazda, anioł i światełka

Na czubku choinki najczęściej umieszczana jest gwiazda lub, rzadziej, anioł. Gwiazda nawiązuje do gwiazdy betlejemskiej, która miała prowadzić Trzech Króli do miejsca narodzin Jezusa. W praktyce bywa po prostu dekoracyjnym zwieńczeniem drzewka, ale tradycyjnie jej miejsce było szczególne – zakładano ją jako ostatni element, niekiedy uroczystie, w obecności całej rodziny. Anioł na szczycie

miał przypominać o biblijnych aniołach zwiastujących narodziny, ale także symbolizować opiekę nad domem.

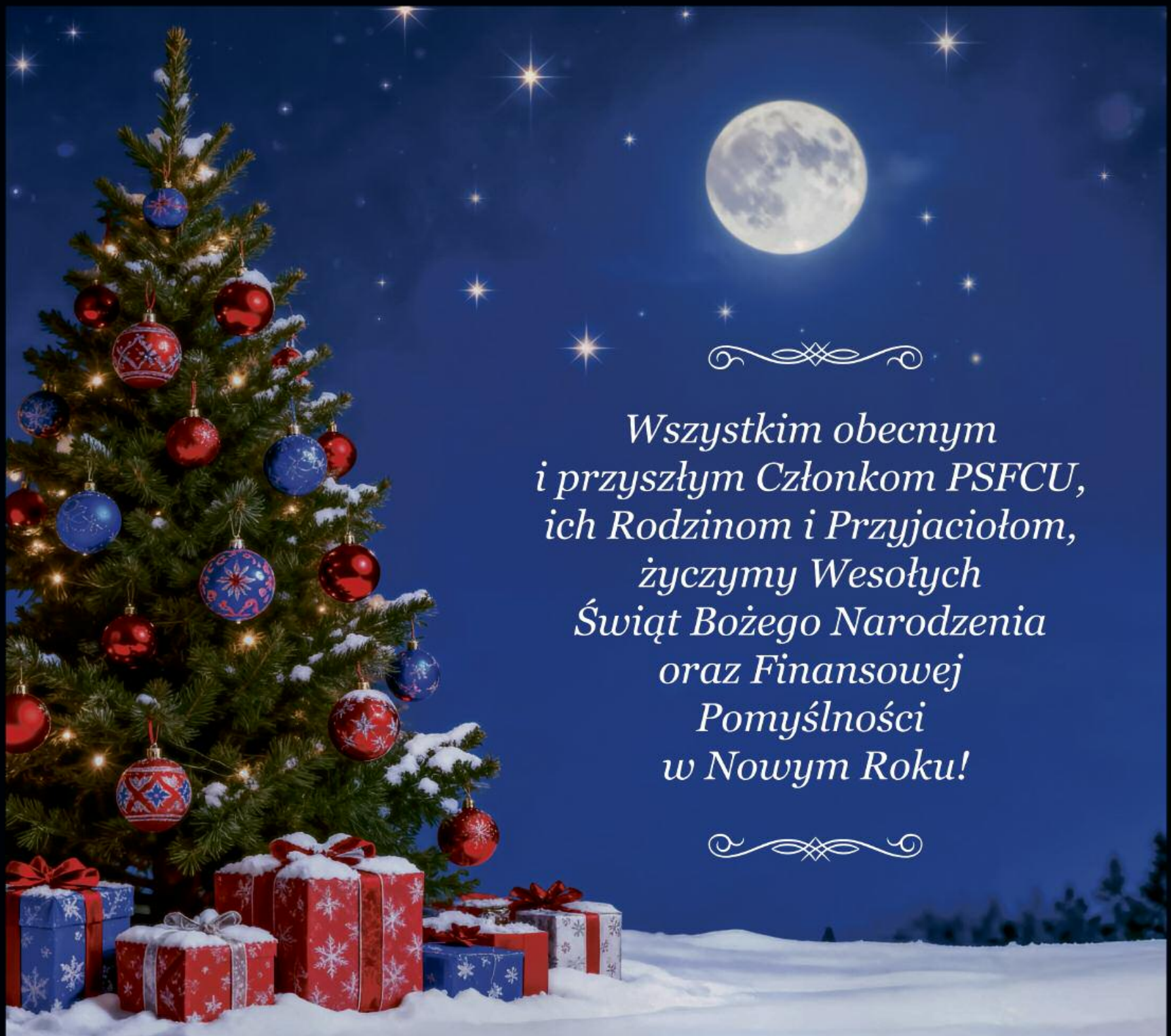
Istotnym elementem choinki jest światło. Dawniej na gałązkach umieszczano małe świeczki w metalowych uchwytach, co wymagało dużej ostrożności – choinkę zapalano na krótko, pod czujnym okiem dorosłych. Dziś rolę ognia przejęły elektryczne lampki, często w wielu kolorach i kształtach. Światło interpretowane bywa jako symbol nadziei i „światłości”, ale w praktyce po prostu tworzy nastrój i sprawia, że drzewko staje się centralnym punktem pokoju.

Magia świąt

Współczesne choinki coraz częściej są mieszanką tradycji i osobistych wspomnień. Obok klasycznych bombek wiszą pamiątki z podróży, ozdoby robione przez dzieci, rękodzieła kupione na jarmarku świątecz-

nym czy figurki nawiązujące do zainteresowań domowników. Dla jednych ważne jest zachowanie spójnej kolorystyki i stylu, dla innych – to, żeby na choince znalazły się „te same” ozdoby co zawsze, nawet jeśli są już nieco wyszczerbione. Symbolika konkretnych przedmiotów schodzi często na drugi plan, a ważniejsze staje się to, że drzewko wywołuje określone emocje i przywołuje rodzinne historie.

Wszystkie te elementy – od papierowych łańcuchów, przez jabłka i orzechy, po nowoczesne lampki LED – składają się na obraz choinki jako wspólnego projektu domowników. Zwyczaj ozdabiania drzewka zmieniał się na przestrzeni dekad, ale to, co się na nim ostatecznie pojawia, zdradza często więcej o danej rodzinie niż o dawnych symbolach – choć jedno i drugie ma w tej historii swoje miejsce.



*Wszystkim obecnym
i przyszłym Członkom PSFCU,
ich Rodzinom i Przyjaciołom,
życzymy Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz Finansowej
Pomyślności
w Nowym Roku!*



Polskie zwyczaje bożonarodzeniowe i noworoczne na liście krajowego niematerialnego dziedzictwa kulturowego UNESCO

Dziedzictwo pokoleń



Polskie zwyczaje bożonarodzeniowe to nie tylko świąteczne rytuały, lecz także bezcenne świadectwo kultury przekazywane z pokolenia na pokolenie. To właśnie te tradycje budują wspólnotę, scalają rodziny i przypominają o wartościach, które od wieków towarzyszą świętom w Polsce – wierze, wspólnotcie i radości z narodzin Chrystusa.

Od 2013 roku Narodowy Instytut Dziedzictwa prowadzi krajową listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego UNESCO, która ma chronić i promować te wyjątkowe tradycje i obrzędy. Każdy wpis to żywy fragment kultury, która trwa, rozwija się i jednoczy lokalne społeczności. Dziś w Polsce na liście znajduje się już 116 wpisów, a wśród nich szczególnie miejsce zajmują zwyczaje bożonarodzeniowe.

Szopkarstwo krakowskie

Szopkarstwo krakowskie to jeden z najbardziej rozpoznawalnych symboli polskiego Bożego Narodzenia, łączący w sobie sztukę, rzemiosło i miejską legendę. Zwyczaj budowania szopek narodził się w XIX wieku, kiedy to krakowscy cieśle i murarze, w czasie zimowego przestoju, sięgali po narzędzia, by stworzyć miniaturowe arcydzieła. Ich pierwsze szopki przypominały stajenki betlejemskie, w których znajdowały się figurki Świętej Rodziny, pasterzy i aniołów. Z biegiem lat jednak krakowskie szopki przekształciły się w fantazyjne konstrukcje, inspirowane architekturą miasta.

Twórcy tych niezwykłych dzieł, nazywani szopkarzami, stworzyli w Krakowie prawdziwe środowisko artystyczne, którego członkowie przekazują sobie umiejętności i sekrety rzemiosła z pokolenia na pokolenie. Ich praca nie kończy się na świątecznych dekoracjach – to całoroczna pasja, zwieńczona grudniowym konkursem szopek krakowskich, odbywającym się od 1937 roku (z przerwą podczas wojny). Co roku, w pierwszy czwartek grudnia, szopkarze przynoszą swoje dzieła na Rynek Główny, ustawiając je u stóp pomnika Adama Mickiewicza – w samym sercu miasta.

Szopki zachwycają bogactwem detali, barwą i wyobraźnią – łączą w sobie motywy sakralne i świeckie, tworząc wyjątkowy krakowski mikrokosmos. Często pojawiają się w nich nie tylko postacie z Ewangelii, ale też mieszkańcy



Szopkarstwo krakowskie to tradycja, która wywodzi się z czasów przedwojennych. W pierwszy czwartek grudnia krakowscy szopkarze przynoszą swoje dzieła na Rynek Główny w Krakowie, gdzie odbywa się konkurs szopek krakowskich

Krakowa, postacie historyczne czy współczesne symbole miasta.

Kołodowanie dziadów noworocznych na Żywiecczyźnie

Na Żywiecczyźnie przełom starego i nowego roku to czas niezwykły – czas, gdy ulice wsi i miasteczek ożywają gwarem, śmiechem i dźwiękiem dzwonków. To właśnie wtedy z domów wychodzą Dziady Noworoczne – barwne grupy przebierańców, którzy od pokoleń witają Nowy Rok w wyjątkowy sposób. Ich korowody można zobaczyć w Żywcu oraz w okolicznych wsiach. Ubrani w kolorowe, fantastyczne stroje, z twarzami zakrytymi maskami i czapkami ozdobionymi wstążkami, Dziady przemierzają ulice, hałasując, tańcząc i składając życzenia napotkanym mieszkańcom.

Ich wizyta zawsze zwiastuje pomyślność – dawniej wierzono, że obecność Dziadów w gospodarstwie zapewni dostatek, zdrowie i szczęście w nadchodzącym roku. Dziadom towarzyszą rytmiczne dźwięki dzwonków i muzyka, które mają odstraszać złe moce oraz symbolicznie wypędzać to, co stare i złe, robiąc miejsce dla nowego początku. Każda z postaci w korowodzie ma swoje znaczenie i rolę – Koń symbolizuje siłę i vitalność, Niedźwiedź – męstwo i płodność, Śmierć przypomina o przemijaniu, a Diabeł wprowadza zamieszanie i śmiech. Obok nich pojawiają się też Żyd, Cygan, Kominarz czy Druciarz, reprezentujący różne grupy społeczne i zawody, którym przypisywano przynoszenie szczęścia.

Tradycyjnie w Dziadach uczestniczyli tylko mężczyźni, najczęściej kawalerowie,

dla których udział w kołodowaniu był zaszczytem i dowodem odwagi. Do dziś ta zasada jest przestrzegana – mężczyźni z dumą wcielają się w odwieczne role, podtrzymując lokalny obrzęd. Przebierańcy biegają po wsi, robiąc hałas, zaczepiają przechodniów, odwiedzają domy i odgrywają krótkie scenki humorystyczne.

Kaszubska Gwiazdka

Na Kaszubach jednym z najbarwniejszych świątecznych zwyczajów jest Gwiazdka – wyjątkowe kołodowanie, które odbywa się w dzień Wigilii Bożego Narodzenia. Tradycja ta kultywowana jest przede wszystkim w gminie Sierakowice, gdzie młodzi mężczyźni wyruszają w wigilijne popołudnie, by odwiedzać domy w swojej wsi oraz w okolicznych miejscowościach. Wiek uczestników zazwyczaj wynosi mied-

dzy 15 a 30 lat, a udział w grupie jest wyróżnieniem – o miejsce w zespole często ubiegają się młodzi mężczyźni z tradycją rodzinną lub chęcią podtrzymania lokalnej kultury.

Kolędnicy z Gwiżdki przemierzają wsie niemal do godziny pasterki, prezentując kolędy, wierszyki i krótkie widowiska, które mają przynosić gospodarstwu szczęście, pomyślność i zdrowie w nadchodzącym roku. W tym czasie członkowie grupy nie uczestniczą w rodzinnych wieczerzach wigilijnych, poświęcając cały dzień na pielęgnowanie tradycji i dzielenie się nią z mieszkańcami.

Wypiek bysków i nowych latek Kurpiów Puszczy Zielonej

Na Kurpiach Puszczy Zielonej w okresie Bożego Narodzenia i Trzech Króli od dawna istnieją wyjątkowe obrzędy związane z wypiekaniem świątecznego pieczywa – bysków i nowych latek. Te tradycyjne wypieki miały niegdyś charakter magiczny – uważano, że pomagają zapewnić obfitość plonów, zdrowie zwierząt gospodarskich i pomyślność w gospodarstwie. Lepieniem i wypiekaniem zajmują się całe rodziny. Nowe latka to zazwyczaj figurki pastuszka otoczonego zwierzętami domowymi, ułożone w okrąg z ciasta. Warianty nowych latek mogą przedstawiać jeźdźca na koniu lub rolnika z narzędziami, choć są one spotykane rzadziej. Byśki natomiast to pojedyncze figurki zwierząt – zarówno leśnych, takich jak jelenie, sarny, zające czy wiewiórki, jak i hodowlanych: konie, krowy, barany, owce, kozy oraz ptaki. Kiedyś każdy bysiek symbolizował jednego domownika lub jedno zwierzę w gospodarstwie.

Przygotowanie tych specjałów wymaga precyzji – tradycyjny proces lepienia i wypieku pozostaje niezmienny od dzieścioleci. W wielu rodzinach obowiązuje zwyczaj palenia bysków sprzed roku, zanim pojawią się nowe, co symbolicznie zamyka stary cykl i wprowadza świeżość w gospodarstwie. Współcześnie byśki i

nowe latka są również wykorzystywane jako regionalne podarunki, które przypominają o bogactwie kurpiowskiej kultury i tradycji.

Brodacze ze Sławatycz

W miejscowości Sławatycze na Lubelszczyźnie w ostatnich dniach starego roku pojawia się niezwykła grupa kolędników znana jako Brodacze. To tradycja noworoczna, w której młodzi mężczyźni w charakterystycznych strojach wychodzą na ulice, aby pożegnać stary rok niosąc mieszkańcom życzenia pomyślności i radości. Przemierzając miasteczko, brodacze zaczepiają przechodniów i odwiedzają domy, wnosząc do nich świąteczną atmosferę i najlepsze życzenia na nadchodzący rok.

Brodaczami tradycyjnie zostają młodzi mężczyźni, którzy samodzielnie przygotowują swoje stroje według tradycyjnych wzorów i technik. Często doświadczeni brodacze uczą młodszych, jak prawidłowo wykonywać strój i jakie elementy są niezbędne, by zachować autentyczność tradycji. Tradycja ta jest mocno zakorzeniona w lokalnej społeczności i przekazywana z pokolenia na pokolenie. Często synowie kontynuują zwyczaj po swoich ojcach, a przygotowanie strojów i udział w kolędowaniu staje się symbolem tożsamości i więzi rodzinnej.

Tradycja wykonywania ozdób świątecznych z opłatka w Dolinie Liwca

W Dolinie Liwca (okolice Węgrowa) zachowała się niezwykła bożonarodzeniowa tradycja – wykonywanie przestrzennych ozdób z opłatka. Zwyczaj ten sięga połowy XVIII wieku i wywodzi się z kultury ludowej, w której opłatki pełniły funkcję ochronną – wierzono, że chronią domy przed ogniem i piorunami. Z opłatków powstawały dekoracyjne wycinanki, którymi ozdabiano podłazniki, belki stropowe oraz tzw. „święte kąty”.

Początkowo praktykowany w szlacheckich dworach, zwyczaj stopniowo prze-



Żywieckie Gody to niezwykle barwna tradycja, kultywowana przez kolejne pokolenia

niknął na wsie, szczególnie w południowej Polsce, na Mazowszu i Podlasiu. Po II wojnie światowej tradycja ta zaczęła zanikać, jednak dzięki zaangażowaniu Małgorzaty Peplowskiej sztuka tworzenia ozdób z opłatka przetrwała do dziś. Pani Małgorzata jest jedyną czynną depozytariuszką tego zwyczaju w Dolinie Liwca, a swoją wiedzę otrzymała od swojej babci i matki, a także mistrzyni Czesławy Rowickiej.

Małgorzata Peplowska tworzy nie tylko klasyczne światy, rozetki i gwiazdy, ale także szopki i sceny bożonarodzeniowe w formie kartek świątecznych. Technika pracy z opłatkiem pozostaje niezmienna od pokoleń – delikatne wycięte kształty skleja ze sobą przy użyciu śliny, zachowując kruchość materiału i precyzję tradycyjnego rękodzieła.

Wiślańskie kolędowanie pod oknami

W Wiśle (Beskid Śląski) od pokoleń pielęgnowana jest tradycja kolędowania pod oknami, odbywająca się w drugi dzień świąt Bożego Narodzenia. Kolędnicy ubrani w barwne, tradycyjne stroje góralskie, odwiedzają domy śpiewając kolędy i składając mieszkańcom życzenia zdrowia, pomyślności oraz błogosławieństwa na nadchodzący rok.

Pieśni wykonywane przez dorosłych kolędników mają osobisty charakter – skierowane są do konkretnych członków rodziny, a ich słowa pełne są melodyjnych powtórzeń i zdrobnień, co nadaje kolędowaniu serdeczny i radosny ton. Repertuar obejmuje również symboliczne motywy, takie jak pierścień, jabłko czy zielony orzech, które w tradycji góralskiej oznaczają miłość, płodność i dobrobyt.

Tradycyjne są również ubrania kolędników – wełniane spodnie, białe koszule, czarne kamizelki i ciepłe płaszcze nie tylko chronią przed zimą, ale też podkreślają regionalną tożsamość i estetykę obrzędu. Dla gospodarzy wizyta kolędników jest zaszczytem – symbolicznie przynosi szczęście, powodzenie oraz za-

pewnia ochronę domu na cały nadchodzący rok.

Tradycja wigilii Bożego Narodzenia w Polsce

Nazwa „wigilia” pochodzi od łacińskiego słowa oznaczającego „czuwanie”. Dla wielu Polaków to moment refleksji, wspólnoty i przygotowania do świątecznego czasu, który zbliża do siebie rodziny i lokalne społeczności.

Tradycja polskiej wieczerzy wigilijnej rozpoczyna się wraz z pojawieniem się pierwszej gwiazdki na niebie – symbolu gwiazdy betlejemskiej. Na stołach kładzie się biały obrus, a pod nim siano, przypominające narodziny Jezusa w stajence. W zależności od regionu przygotowuje się 12 postnych potraw, symbolizujących 12 apostołów lub miesięcy w roku. Na stołach królują ryby, kapusta z grochem, pierogi, barszcz z uszkami, a także dania z maku i suszonych owoców.

Nieodłącznym elementem wieczerzy jest dzielenie się opłatkiem, symbolizującym przebaczenie, jedność i wzajemną życzliwość, a także wspólna modlitwa. W wielu domach pozostawia się na stołach dodatkowe nakrycie dla niespodziewanego gościa – jest to gest otwartości i gościnności, wywodzący się z dawnych wierzeń ludowych.

Kolejnym nieodłącznym elementem polskiej Wigilii jest kolędowanie – od tradycyjnych pieśni takich jak „Wśród nocnej ciszy” czy „Bóg się rodzi” po regionalne kolędy przekazywane z pokolenia na pokolenie. Kulminacją wigilijnego wieczoru jest pasterka – msza święta o północy, podczas której upamiętniane są narodziny Jezusa, a w żłóbku umieszczane są figurki Dzieciątka, Maryi, Józefa, pasterzy i zwierząt.

Narodowy Instytut Dziedzictwa podkreśla również uniwersalną wartość duchową polskiej Wigilii i określa ją jako czas jedności, refleksji i radości bez względu na wyznanie.



Brodacze ze Sławatycz przyciągają do niewielkiej wsi na Lubelszczyźnie ciekawskich z całego kraju

Jak święta Bożego Narodzenia obchodzą młodzi dorośli?

Między tradycją a indywidualizmem

Święta Bożego Narodzenia od wieków zajmują w polskiej kulturze wyjątkowe miejsce, łącząc religijne znaczenie z szeroko pojętą tradycją rodzinną. W przypadku młodych dorosłych – osób w wieku od około 20 do 35 lat – Boże Narodzenie staje się interesującym polem obserwacji społeczno-psychologicznych, ponieważ w ich podejściu do świąt widać wyraźne napięcie między przekazem kulturowym a potrzebą indywidualizacji.

Czas relacji i refleksji

Dla młodych dorosłych Boże Narodzenie nie ogranicza się wyłącznie do wymiany prezentów i konsumpcji, choć te aspekty są dla nich zauważalne. W badaniach socjologicznych i ankietach prowadzonych wśród tej grupy wiekowej często pojawia się podkreślenie wartości relacji interpersonalnych. Święta to przede wszystkim czas spotkań z najbliższą rodziną, przyjaciółmi czy partnerami – a niejednokrotnie okazja do wzmocnienia więzi, które w codziennym życiu ulegają osłabieniu wskutek migracji zawodowej, wyjazdów czy intensywnego trybu życia.

Z perspektywy psychologicznej, młodzi dorośli odbierają święta również jako moment refleksji nad mijającym rokiem i własnym rozwojem.

Z jednej strony pojawia się chęć celebrowania radości i tradycji, z drugiej – zauważalny jest krytyczny dystans wobec konwencji, która może wydawać się przestarzała lub nadmiernie zobowiązująca.

Stres czy tradycja?

Przygotowania do świąt dla młodych dorosłych mają złożony charakter. Część osób angażuje się aktywnie w przygotowania – dekorowanie mieszkania, gotowanie czy pieczenie potraw – traktując

to jako sposób na wyrażenie własnej kreatywności i poczucia sprawczości. Inni postrzegają te czynności jako konieczny obowiązek, który bywa źródłem stresu, zwłaszcza gdy mieszkają w oddaleniu od rodziny lub samodzielnie organizują świąteczne spotkania.

Tradycje są interpretowane elastycznie. Młodzi dorośli często kontynuują elementy, które mają dla nich osobiste znaczenie – wspólne kolędowanie, przygotowywanie określonych potraw, ubieranie choinki – a jednocześnie rezygnują z części praktyk, które wydają się im mniej istotne lub zbyt formalne. Jest to proces selekcji kulturowej: wybór i modyfikacja tradycji pod kątem aktualnego stylu życia i wartości.

Świąteczne menu

Kulinarria świąteczne również podlegają reinterpretacji. Choć klasyczne potrawy, takie jak barszcz z uszkami, karp czy pierogi, wciąż są obecne, młodzi dorośli coraz częściej wprowadzają warianty alternatywne: wegetariańskie, wegańskie czy inspirowane kuchniami świata. Wartość potraw wykracza więc poza tradycję kulinarną – stają się one symbolem troski o

zdrowie, wygodę czy estetykę. Przygotowanie potraw bywa także narzędziem integracji społecznej, np. wspólne pieczenie pierników z przyjaciółmi czy partnerem.

Z perspektywy psychologicznej znaczenie potraw i wspólnego stołu podkreśla potrzebę przynależności i kontynuacji więzi kulturowych. Dla młodych dorosłych jest to moment łączenia elementów wychowania rodzinnego z osobistym stylem życia, który często kształtuje się w odehraniu od rodzinnego domu.

Spotkania rodzinne

Spotkania rodzinne stanowią centralny element świąt, ale ich odbiór wśród młodych dorosłych jest zróżnicowany. Dla niektórych są one źródłem poczucia bezpieczeństwa, stabilności i tradycyjnej

wspólnoty, dla innych – wyzwaniem w zakresie relacji interpersonalnych i oczekiwań społecznych. W tym kontekście coraz częściej obserwuje się zjawisko negocjowania zasad uczestnictwa w świętach: wybór miejsca, liczby uczestników, długości pobytu czy sposobu organizacji wieczerzy wigilijnej. Psychologicznie istotna jest tu także autonomia: młodzi dorośli często starają się równoważyć szacunek dla tradycji z własnymi preferencjami i potrzebą samodzielnego decydowania o rytuale świątecznym.

Po swojemu

Dla młodych dorosłych Boże Narodzenie jest więc przede wszystkim momentem łączenia przeszłości z teraźniejszością, kultury rodzinnej z indywidualnymi wyborami i konsumpcji z głębszym doświadczeniem relacyjnym.

Święta Bożego Narodzenia w perspektywie młodych dorosłych ujawniają ciekawy konflikt między tradycją a współczesnym stylem życia. Z jednej strony istnieje silna potrzeba utrzymania rytuałów i więzi rodzinnych, z drugiej – dążenie do autonomii, personalizacji i elastycznego podejścia do obowiązków świątecznych. Ta dynamika pokazuje, że Boże Narodzenie pozostaje wciąż istotnym elementem życia społecznego, ale jego znaczenie ewoluuje wraz z przemianami kulturowymi, demograficznymi i psychospołecznymi młodych dorosłych.

Święta stają się zatem nie tylko tradycyjnym rytuałem, lecz także przestrzenią, w której młodzi dorośli definiują swoje relacje, wartości i tożsamość – w tym sensie Boże Narodzenie pozostaje żywym fenomenem społecznym, dynamicznie wpisanym w życie współczesnego człowieka. **WEM**





202512-WE-XMS



Okaż swoją miłość!

SINGLE PAY WHOLE LIFE INSURANCE

Dla dzieci w wieku od 2 tygodni do 15 lat i 5 miesięcy

Każdy aplikant zostanie nagrodzony prezentem i losem na loterię, w której do wygrania jest jedna z trzech nagród głównych. Aplikacje na sumy 25,000 dolarów lub więcej otrzymają dwa losy na loterię! Lowosanie odbędzie się w dniu 12 lutego 2026r. Zwycięzcy ogłoszeni będą w marcowym wydaniu Narodu Polskiego i na www.PRCUA.org.

Przykładowe składki dla dziewcząt			
Wiek	\$10,000	\$25,000	\$50,000
0	\$876.80	\$2,042.00	\$3,984.00
5	\$995.00	\$2,337.50	\$4,575.00
10	\$1,134.00	\$2,685.00	\$5,270.00
15	\$1,294.60	\$3,086.50	\$6,073.00

Przykładowe składki dla chłopców			
Wiek	\$10,000	\$25,000	\$50,000
0	\$976.20	\$2,290.50	\$4,481.00
5	\$1,109.40	\$2,623.50	\$5,147.00
10	\$1,266.30	\$3,015.75	\$5,931.50
15	\$1,445.50	\$3,463.75	\$6,827.50

**Ubezpieczenie na życie
Single Pay Whole Life oferuje:**

- Jednorazową spłatę ubezpieczenia
- Przyrost wartości gotówkowej
- Dywidendy dla ubezpieczonego
- Korzyści członkowskie

Wszystkie wnioski podlegają szczegółowej weryfikacji i muszą być wystane do **31 stycznia 2026r.**

Skontaktuj się z działem sprzedaży pod numerem **(800) 772-8632 WEW. 2755** lub pisząc na **sales@prcu.org**

Sztuka i tradycja splatające się w bombkach choinkowych

Wyjątkowe ozdoby

 Archiwum WEM

Szklane bombki choinkowe to nie tylko dekoracje, ale także małe dzieła sztuki, które łączą tradycję z nowoczesnością. Ich produkcja to skomplikowany proces wymagający precyzji, cierpliwości i artystycznego wyczucia.

Produkcja bombek rozpoczyna się od przygotowania szkła, które dostarczane jest do fabryki w postaci długich, cienkich rurek. Taką rurkę tną się na mniejsze odcinki zwane półfabrykatami. Szkło zostaje następnie podgrzewane do około 1000°C, co sprawia, że staje się miękkie i plastyczne – o konsystencji nieco podobnej do ciasta.

W specjalnej hali z palnikami gazowymi szkło rozgrzewa się do temperatury około 650°C, co pozwala na jego plastyczne formowanie. Dzięki temu procesowi powstają różne kształty bombek, takie jak klasyczne kule, szpice choinkowe czy bardziej fantazyjne wyroby wykonywane przy użyciu specjalnych form. Dmuchiwanie wymaga wytrwałości i wyczucia, aby precyzyjnie operować powietrzem.

Po uformowaniu bombki przystępuje się do jej dekorowania. Wykorzystuje się różnorodne techniki, takie jak malowanie ręczne, aplikacja papierowych wykrojów czy technika decoupage. Decoupage polega na przyklejaniu wyciętych fragmentów materiału z serwetki lub specjalnego papieru do szklanych wyrobów za pomocą profesjonalnego kleju, a następnie zabezpieczaniu ich lakierem.

Ostatnim krokiem jest montaż metalowej zawieszki oraz ewentualne dodanie dodatkowych ozdób, takich jak brokat czy cekiny. Wszystkie te elementy składają się na unikalny charakter każdej bombki.

Choć współczesne technologie umożliwiają masową produkcję bombek, wiele



Tworzenie szklanych bombek choinkowych to proces wymagający umiejętności technicznych i artystycznego wyczucia

manufaktur wciąż pielęgnuje tradycyjne metody ręcznego wytwarzania. W takich miejscach proces produkcji bombek to prawdziwa sztuka, która łączy precyzję z kreatywnością.

Szklane bombki stanowią także doskonałą bazę do personalizacji. Można je wy-

pełnić drobnymi przedmiotami, takimi jak zdjęcia czy kolorowe cukierki, tworząc w ten sposób unikalne prezenty dla najbliższych.

Tworzenie szklanych bombek choinkowych to proces wymagający zarówno umiejętności technicznych, jak i arty-

stycznego wyczucia. Każda bombka, niezależnie od tego, czy jest efektem masowej produkcji, czy ręcznego rzemiosła, wnosi do naszych domów odrobinę magii i świątecznego ciepła.

Muzeum Bombki Choinkowej w Nowej Dębie

(woj. podkarpackie) to prywatna placówka założona w 2012 roku przez Janusza Bilińskiego, właściciela firmy produkującej ozdoby choinkowe. Wystawa prezentuje ponad 10 tysięcy bombek choinkowych, w tym unikatowe egzemplarze ręcznie malowane i srebrzone. Odwiedzający mogą uczestniczyć w pokazach dmuchania bombek, srebrzenia oraz dekorowania ozdób. Dodatkowo dostępne są warsztaty, podczas których goście mogą własnoręcznie ozdobić bombki. Muzeum oferuje również sklep firmowy z szeroką gamą ozdób choinkowych.

* * *

Muzeum Bombki Choinkowej w Miliczu

znajduje się w Dolinie Baryczy, w województwie dolnośląskim. Placówka mieści się w Kreatywnym Obiekcie Multifunkcyjnym, który powstał na terenie dawnej fabryki bombek. Muzeum prezentuje kolekcję ponad 6 tysięcy ręcznie malowanych bombek choinkowych, w tym tradycyjne ozdoby oraz te zdobione wzornikiem dolnośląskim. Odwiedzający mogą podziwiać różnorodne kształty i motywy, takie jak pojazdy, zwierzęta czy postacie z bajek. Muzeum organizuje także warsztaty zdobienia bombek oraz wydarzenia edukacyjne, które przybliżają tradycje i techniki tworzenia ozdób choinkowych.

 WEM

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródle Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

● SARASOTA ● NORTH PORT ● VENICE ● PORT CHARLOTTE

20 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU**Agata Bulanda PA** preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public – Apostille

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU


SL 3123922

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII**THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA**

654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901

TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US

WWW.CZESTOCHOWA.US



Sprawdź, jak drobne decyzje mogą zmniejszyć ilość odpadów

Święta „zero waste”

 Archiwum WEM

Okres świąteczny to czas radości, spotkań i prezentów. Niestety, to także moment gwałtownego wzrostu wytwarzanych odpadów. Czy można cieszyć się magią świąt, nie dokładając kolejnych worków do śmietnika? Wystarczy kilka świadomych decyzji, by wyjątkowy grudniowy nastrój nie kończył się stertą niepotrzebnych śmieci, a planeta odetchnęła z ulgą.

Zakupowe szaleństwo

Grudniowe szaleństwo zakupowe ma swoje odzwierciedlenie w statystykach. Ekspertki szacują, że w okresie bożonarodzeniowym liczba wyrzucanych śmieci rośnie średnio o ok. 20 proc., z czego znaczną część stanowią pozostałości opakowań z tworzyw sztucznych. To właśnie efekt masowych zakupów prezentów i produktów spożywczych.

– Święta nie muszą oznaczać rosnącej góry odpadów. Każdy z nas, planując zakupy z rozważą i wybierając produkty z mniejszą ilością opakowań, może sprawić, że po świątach domowy kosz nie będzie pękał w szwach. Minimalizowanie liczby jednorazowych opakowań, np. poprzez wybieranie produktów na wagę lub pakowanych w papier czy rezygnacja z plastikowych gadżetów na rzecz bardziej trwałych przedmiotów to drobne decyzje, które przyczyniają się do realnej redukcji odpadów – mówi Lisa Scoccimarro, liderka Akademii Ekologicznej Amest Otwock.



Podczas świątecznych zakupów kuszą nas niezliczone promocje i świąteczne ozdoby, ale warto zachować rozsądek – w trosce o portfel i o środowisko

Nie marnujmy jedzenia

Suto zastawiony stół to świąteczna tradycja, ale często prowadzi do marnowania żywności i zasobów, takich jak woda, energia czy paliwo. Przykładowo: dla wyprodukowania 1 kg wołowiny potrzeba aż

około 15 tys. litrów wody (dane z Water Footprint Calculator). By temu zapobiec, wystarczy dobrze zaplanować zakupy i menu, przygotować tylko potrzebne ilości i podzielić się gotowaniem z bliskimi. Nadwyżki jedzenia można przekazać rodzinie, sąsiadom, do jadłodzielni (specjalnych lodówek, w których można zostawić nadmiar żywności dla potrzebujących) lub do stowarzyszeń pomagających bezdomnym lub osobom w potrzebie, zaleźnie, jakie rozwiązanie jest w zasięgu w danym rejonie. Proste decyzje pomagają ograniczyć straty i sprawiają, że świąteczny stół nie kończy się pełnymi koszami odpadów.

Przemysłane prezenty

Pogoń za idealnym prezentem często kończy się nietrafionym upominkiem i nadmiarem odpadów po pakowaniu. Tanie drobiazgi, plastikowe gadżety i sezonowa odzież fast fashion to artykuły, które szybko tracą na wartości i rzadko są używane dłużej niż jeden sezon. Ich krótki cykl życia przekłada się na większą ilość odpadów i obciążenie dla środowiska. Zamiast kupować pod wpływem chwili lepiej wybrać coś potrzebnego i trwałego. Sprawdzają się bilety na wydarzenie,

wspólny wyjazd, rękodzieło lub rzeczy z drugiego obiegu. Równie ważne jak sam prezent jest jego opakowanie – szary papier, materiałowa torba mogą zastąpić kolorową folię i ozdoby z plastiku. To prosty sposób, by uniknąć zbędnych śmieci.

Święta z troską o przyszłość

Bożonarodzeniowe tradycje mogą iść w parze z dbałością o środowisko – potrzebna jest tylko odrobina chęci i planowania. Niezależnie od tego, czy obchodzimy Mikołajki, czy wyprawiamy dużą rodzinną Wigilię, pamiętajmy o zasadzie mniej znaczy więcej.

– Ograniczenie zbędnych zakupów to mniej odpadów i więcej oszczędności. Lepiej zaplanowane posiłki to mniej zmarnowanej żywności. Starannie dobrane prezenty to mniej rzeczy, które skończą na dnie szafy, i więcej radości. Po świątach zostaną nam wtedy przede wszystkim piękne wspomnienia, a nie przepełniony kubeł na śmieci. Przy odrobinie wysiłku możemy sprawić, że czas świąteczny będzie nie tylko szczęśliwy dla nas, ale i łaskawszy dla planety – podsumowuje Lisa Scoccimarro.

 AMEST



Zrobione własnoręcznie prezenty czy świąteczne dekoracje są jedyne w swoim rodzaju i nie tylko pozwolą ograniczyć koszty, ale i nadać świętom unikalny wymiar



Z okazji tych wyjątkowych Świąt, Polish Heritage Center w Panna Maria składa najserdeczniejsze życzenia całej Polonii i przyjaciółom polskiej kultury.

Niech ten świąteczny czas napelni Wasze serca radością, pokojem i ciepłem rodzinnych chwil. Niech Nowy Rok przyniesie zdrowie, nadzieję i wiele powodów do dumy z naszej wspólnej historii.

Jako instytucja, która zachowuje pamięć o pierwszych polskich osadnikach w Ameryce i promuje bogactwo naszej tradycji, życzymy, aby dziedzictwo przodków nadal inspirowało przyszłe pokolenia do pielęgnowania wiary, kultury i wspólnoty.

Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku!

Polish Heritage Center – Panna Maria, Texas

We are the destination for families, educators, students, researchers, and tourists interested in exploring this Polish American historical tribute.

Visit us at www.polishheritagecentertx.org



PORADNIK PREZENTOWY NA ŚWIĘTA

Pomysły dla każdego!

Święta Bożego Narodzenia to czas radości, ciepła i... prezentów! Ale znalezienie tego idealnego często bywa nie lada wyzwaniem. Co kupić mamie, która „wszystko ma”? Co spodoba się nastolatkowi, który woli telefon od wszystkiego innego? A co sprawdzi się jako drobny upominek dla kolegi z pracy? Nie martw się – przygotowaliśmy praktyczny poradnik prezentowy, który pomoże Ci dobrać trafione podarunki dla bliskich (i nie tylko!), niezależnie od wieku czy relacji.

DLA MAMY

Mama to zwykle osoba, która daje z siebie najwięcej – dlatego warto podarować jej coś, co pozwoli odpocząć i poczuć się wyjątkowo.

Pomysły:

- zestaw naturalnych kosmetyków lub aromatyczna świeca sojowa,
- miękki szlafrok lub koc z mikrofibry,
- voucher do spa lub na masaż,
- elegancka filiżanka z ulubioną herbatą,
- fotoksiążka ze wspólnych zdjęć lub ręcznie pisany list wdzięczności.

Tip: jeśli Twoja mama uwielbia gotować, świetnym pomysłem będzie pięknie wydana książka kucharska lub oryginalne przyprawy z różnych stron świata.



DLA TATY



Tata często mówi, że „niczego nie potrzebuje”, więc prezent dla niego to nie lada wyzwanie. Warto postawić na rzeczy użyteczne, ale też takie, które dadzą mu odrobinę radości.

Pomysły:

- elegancki pasek lub portfel z grawerem,
- zestaw do pielęgnacji brody lub klasyczna woda toaletowa,
- gadżet do samochodu (np. uchwyt na telefon, organizer),
- zestaw piw rzemieślniczych lub whisky z personalizowaną szklanką,
- książka o tematyce, którą lubi – motoryzacja, historia, sport, podróże.

Tip: jeśli Twój tata ma hobby – prezent nawiązujący do jego pasji (np. wędkarskiej, majsterkowania, muzyki) zawsze będzie strzałem w dziesiątkę.

DLA MAŁEGO DZIECKA

Dla najmłodszych liczy się radość z odkrywania i zabawy, ale warto też wybierać prezenty, które rozwijają wyobraźnię i zdolności manualne.

Pomysły:

- zestawy klocków lub drewniane układanki,
- interaktywne książeczki i kolorowanki,
- zestaw do tworzenia własnych ozdób świątecznych,
- przytulanka z funkcją lampki nocnej,
- instrument muzyczny dla dzieci (np. tamburyn, ukulele).

Tip: unikaj zabawek, które hałasują bez końca – docenią to również rodzice dziecka!



DLA BABCI

Babcie cenią gest i emocje bardziej niż luksus. Liczy się pamięć i serce.

Pomysły:

- ciepły koc elektryczny lub szal z wełny,
- ramka cyfrowa ze zdjęciami rodziny,
- zestaw herbat z miodem i domowymi konfiturami,
- kalendarz rodzinny z zaznaczonymi urodzinami i zdjęciami wnuków,
- książka o tematyce, którą lubi (np. biografia, historia, poradnik ogrodniczy).

Tip: dołącz odręcznie napisaną kartkę – taki gest znaczy więcej niż drogi prezent.



DLA DZIADKA



Dziadkowie uwielbiają upominki, które pokazują, że o nich pamiętamy. Warto wybrać coś, co połączy wygodę z sentymentem.

Pomysły:

- elegancki kubek z napisem „Najlepszy Dziadek na świecie”,
- ciepły sweter lub czapka z szalikiem,
- książka historyczna lub album o dawnych czasach,
- zestaw herbat lub kaw z porcelanową filiżanką,
- gra planszowa lub krzyżówki – dla wspólnego relaksu.

Tip: dobrym pomysłem jest też wspólne wyjście – na spacer, do kina czy muzeum. Czas spędzony razem to prezent, który naprawdę zostaje w pamięci.

DLA NASTOLATKA

Z nastolatkami bywa najtrudniej, bo ich gusta zmieniają się szybciej niż trendy w social mediach.

Pomysły:

- słuchawki bezprzewodowe lub powerbank,
- bluza z ulubionym motywem (film, zespół, gra),
- zestaw do pielęgnacji skóry lub perfumy dla młodzieży,
- karta podarunkowa do ulubionego sklepu odzieżowego lub na platformę z grami,
- książka młodzieżowa lub planszówka do grania z przyjaciółmi.

Tip: jeśli nie wiesz, co wybrać – voucher to zawsze bezpieczna opcja. Daje wolność wyboru i pewność, że prezent trafi w gust.



DLA UKOCHANEJ OSOBY

Święta to idealny moment, by przypomnieć, jak bardzo ktoś jest dla Ciebie ważny.

Pomysły:

- biżuteria z grawerem lub zegarek,
- wspólna kolacja w wyjątkowym miejscu,
- zestaw „wieczór filmowy” – koc, popcorn i zaproszenie do wspólnego oglądania,
- fotoksiążka z najpiękniejszymi wspomnieniami,
- personalizowany prezent: puzzle z Waszym zdjęciem, kubki „dla dwojga”, breloczek z inicjałami.

Tip: nie chodzi o wartość materialną, ale o to, by prezent był przemyślany i osobisty.



DLA KOLEGI Z PRACY



W firmowych prezentach najlepiej sprawdzają się neutralne, uniwersalne upominki, które nie są ani zbyt osobiste, ani zbyt banalne.

Pomysły:

- kubek z zabawnym napisem lub termiczny bidon,
- notes lub kalendarz na nowy rok,
- mini zestaw kaw premium lub herbata w eleganckim opakowaniu,
- roślina doniczkowa w małej doniczce (np. sukulent),
- słodycze w świątecznym opakowaniu.

Tip: jeśli obdarowujesz kogoś, kogo dobrze znasz – możesz dodać personalny akcent, np. gadżet związany z jego hobby.

DLA KAŻDEGO

Jeśli szukasz prezentu „bezpiecznego”, który sprawdzi się w każdej sytuacji:

- świeca zapachowa lub zestaw świątecznych aromatów,
- kalendarz lub planer na nowy rok,
- książka o pozytywnym przesłaniu,
- ręcznie robione słodycze lub pierniczki,
- bilet do kina, teatru lub voucher do ulubionej kawiarni.



Jak będą wyglądać pierwsze po reelekcji Donalda Trumpa święta amerykańskiej pary prezydenckiej?

Gwiazdka w Białym Domu

 White House

Tradycja świątecznych dekoracji w Białym Domu ma długą historię – jej korzenie sięgają XIX wieku. Jej współczesna forma ukształtowała się jednak w 1961 roku, gdy Jacqueline Kennedy na stałe wprowadziła do kalendarza Pierwszych Dam zwyczaj ozdabiania rezydencji na Boże Narodzenie. Od tamtej pory żony kolejnych prezydentów nadają świątecznym aranżacjom własny, oryginalny motyw przewodni.

Wielkie przygotowania

Tegoroczne święta mają dla rodziny Trumpów szczególny wymiar – to pierwsze, które spędzają w Białym Domu po reelekcji prezydenta. Już w październiku Pierwsza Dama uchyliła rąbka tajemnicy na temat tegorocznych dekoracji, a pod koniec listopada oficjalnie otworzyła sezon świąteczny.

Już sama inauguracja sezonu dekoratorskiego zapowiadała, że przygotowania będą miały uroczysty charakter – jako pierwsza do Waszyngtonu dotarła bowiem 7,5-metrowa choinka, przywieziona z Michigan na klasycznym powozie konnym. Bożonarodzeniowe drzewko, które 24 listopada odebrała Melania Trump, trafiło do Białego Domu dokładnie miesiąc przed wigilią. Wydarzenie to, choć powtarzane co roku, zawsze stanowi symboliczny początek świątecznych przygotowań.

Tydzień później – 1 grudnia – Pierwsza Dama zaprezentowała motyw przewodni tegorocznej oprawy świątecznej. Idea



hasła „Home Is Where The Heart Is” wyrasta z osobistych doświadczeń Melanii Trump, wynikających z macierzyństwa, pracy, życia w ciągłym ruchu oraz przekonania, że dom nie jest jedynie miejscem, lecz poczuciem bliskości i ciepła, które można zabrać ze sobą wszędzie.

Efekty świątecznych przygotowań zaprezentowano w filmie opublikowanym na kanałach informacyjnych Białego Domu, w którym Pierwsza Dama oprowadza po świątecznych wnętrzach w towarzystwie projektanta.

Podróż po wnętrzach

W tym roku jedną z najbardziej wymownych dekoracji jest aranżacja Czerwonego Pokoju, przygotowana przez Hervé Pierre'a. Jego wnętrze wypełniają błękitne

motyle – symbol przemiany i odrodzenia – nawiązujące do działań Pierwszej Damy na rzecz dzieci z pieczy zastępczej, które wspiera od 2021 roku. Pierre zaprojektował również limitowaną edycję świątecznego przewodnika, stworzonego specjalnie z myślą o gościach odwiedzających Białą Dom w okresie Bożego Narodzenia.

W całej rezydencji zachowano klasyczną świąteczną stylistykę. Białą Dom zdobi 75 wieńców z czerwonymi kokardami, ponad 50 choinek, setki stóp girland





W jadalni, zgodnie z tradycją, stanął ogromny dom z piernika – tym razem w formie rozbudowanej repliki Południowego Portoryko i fragmentu Żółtego Pokoju Owального. Do stworzenia budowli wykorzystano ponad 120 funtów ciasta piernikowego. W holu głównym wyeksponowano natomiast część zabytkowej szopki, która przechodzi obecnie gruntowną renowację. Cała świąteczna instalacja powstała dzięki pracy 1,500 wolontariuszy, którzy w ciągu zaledwie tygodnia przemienili Biały Dom w symbol amerykańskich świąt.

Klasyka w nowym wydaniu

Tegoroczna aranżacja to połączenie klasyki i nieoczywistych detali, czego najlepszym przykładem są portrety George'a Washingtona i Donalda Trumpa wykonane z... klocków Lego. Ten niecodzienny element szybko stał się najczęściej komentowaną częścią świątecznej scenografii Białego Domu.

W te święta Pierwsza Dama w typowym dla siebie stylu po raz kolejny udowodniła, że bożonarodzeniowa tradycja może być jednocześnie wierna historii i otwarta na kreatywne reinterpretacje. 

O czym warto pamiętać, by magiczny czas świąt był przyjemny też dla czworonożnych przyjaciół

Święta z pupilem

Święta kojarzą się z choinką, prezentami i pełnym stołem. W tym całym zamieszaniu łatwo zapomnieć, że dla psów i kotów ten czas wcale nie musi być magiczny – często jest po prostu głośny, męczący i... niezrozumiały. Warto spojrzeć na świąteczne przygotowania oczami zwierzęcia i zadbać o to, by nie stało się mimowolną ofiarą naszych dobrych chęci.

Zwierzę to nie prezent

Pierwsza zasada jest prosta: zwierzę to nie prezent. Szczeniak pod choinką wygląda efektownie tylko na zdjęciu. W rzeczywistości to kilkanaście lat odpowiedzialności, kosztów, opieki, spacerów i wychowania. Decyzja o przyjęciu zwierzęcia do domu powinna być przemyślana przez wszystkich domowników, a nie być efektem chwili wzruszenia. Jeśli w rodzinie pojawia się temat psa czy kota, lepiej podarować „symboliczny voucher” – książkę o psach, obrozę, miseczkę – i umówić się, że spokojną decyzję podejmie się po świętach.

Resztki... nie dla psa!

Święta to także nie okazja do „dopieszczania” pupila resztkami ze stołu. Wiele potraw wigilijnych i świątecznych jest dla zwierząt po prostu szkodliwych. Czekolada, cebula, czosnek, rodzyнки, grzyby, tłuste mięsa, przyprawy – to lista pro-

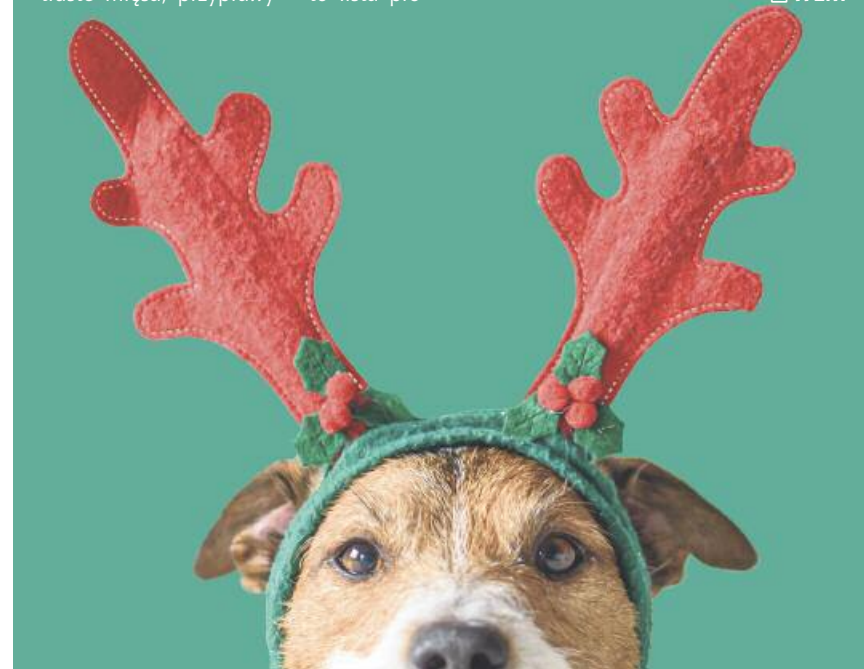
duktów, które mogą wywołać u psa czy kota poważne problemy zdrowotne. Kości z ryb czy z drobiu łatwo się kruszą i mogą poranić przewód pokarmowy. To, co dla nas jest przysmakiem, dla zwierzęcia może skończyć się wizytą u weterynarza. Najbezpieczniej trzymać się jego zwykłej karmy, a jeśli chcemy sprawić przyjemność – wybrać specjalne smakołyki przeznaczone dla zwierząt.

Świąteczne zamieszanie

Świąteczny czas to także więcej bodźców: choinka, światła, nowe zapachy, goście, głośne rozmowy, dzieci biegające po domu. Dla wielu zwierząt to duże obciążenie. Pies czy kot, który na co dzień ma spokojne, przewidywalne otoczenie, nagle znajduje się w centrum zamieszania. Dobrze jest zorganizować mu spokojne miejsce – pokój lub kątek, gdzie może się schować, odpocząć i gdzie nikt nie będzie go zaczepiał. Warto uczulić gości, szczególnie dzieci, że zwierzę nie jest atrakcją na zawołanie.

Święta mogą być miłe również dla naszych czworonożnych domowników – pod warunkiem, że zachowamy odrobinę rozsądku. Dajmy naszym zwierzętom to, czego naprawdę potrzebują: spokój, przewidywalność, bezpieczne jedzenie i trochę uwagi nie tylko wtedy, gdy akurat pasują do rodzinnego zdjęcia przy choince.

 WEM



i tysiące ozdób, w tym aż 10 tysięcy motyli. W Błękitnym Pokoju tradycyjnie stanęła jodła poświęcona rodzinom poległych żołnierzy, udekorowana złotymi gwiazdami oraz ozdobami symbolizującymi każdy stan i terytorium Stanów Zjednoczonych.

We Wschodnim Pokoju zaprezentowano wystawę nawiązującą do zbliżającej się 250. rocznicy powstania USA, podkreślając patriotyczny wymiar świąt. Zielony Pokój przemienił się z kolei w przestrzeń zachęcającą do wspólnego spędzania czasu – można w nim znaleźć dekoracje nawiązujące do popularnych gier i zabaw, takich jak karty czy domino.

Jak wygląda świąteczny stół wigilijny w różnych regionach Polski?

Od Podhala po Kaszuby

Wigilia Bożego Narodzenia w Polsce to nie tylko uroczysta kolacja, ale przede wszystkim rytuał głęboko zakorzeniony w tradycji, wierze i pamięci zbiorowej. Choć w całym kraju powtarzają się wspólne elementy, takie jak opłatek, modlitwa, symboliczne dwanaście potraw, puste miejsce przy stole dla niespodziewanego gościa czy oczekiwanie na pierwszą gwiazdkę, to regionalne warianty stołu wigilijnego są niezwykle bogate i różnorodne. Smaki i zwyczaje różnią się między Podhalem, Śląskiem, Podlasiem a Kaszubami, tworząc mozaikę kulinarną, w której odbijają się lokalna historia, dostępne produkty i symbolika ludowa.

Góralskie święta

Na Podhalu Wigilia ma wyjątkowo wspólnotowy charakter. Górale są znani z przywiązania do tradycji i barwnych obyczajów, co widoczne jest również przy wigilijnym stole. Zupy wigilijne najczęściej przybierają formę aromatycznej kwaśnicy na grzybach lub grzybowej z łazankami, a dania główne stanowią moskole, czyli placki ziemniaczane pieczone na blasze, bryndza oraz potrawy z kapusty i grochu. Ryby, rzadziej karp, częściej pstrągi lub inne lokalne gatunki, a na deser pojawiają się kluski z makiem oraz wypieki z ovczym serem. Podhalańska Wigilia zawsze rozpoczyna się modlitwą i łaniem opłatka, a często towarzyszy jej koledowanie w strojach góralskich i wspólne muzykowanie na skrzypcach i dudach podhalańskich.

Małopolska tradycja

W Małopolsce, gdzie spotykają się wpływy wielu tradycji, stół wigilijny bywa bogaty i różnorodny. Najczęściej pojawia się barszcz czerwony z uszkami oraz karp smażony, który stał się niemal symbolem polskiej Wigilii. Dopieniają go pierogi z kapustą i grzybami, groch z kapustą oraz kompot z suszu. W Krakowie i okolicach znana była również zupa migdałowa, dawniej serwowana w domach mieszczańskich i szlacheckich jako elegancki, postny deser. Na wsiach pojawiały się również kasze, jaglana lub gryczana, często z dodatkiem maku lub miodu. Małopolskie święta



Archiwum WEM

Choć w różnych regionach Polski wigilijny stół może się różnić pod względem potraw, które się na nim pojawiają, to jednak wszędzie pełni taką samą rolę: łączy rodziny i pokolenia

nie mógł odejść od stołu głodny, a gest dzielenia się był wyrazem troski o bliskich i sąsiadów.

Wielkopolska prostota

Wielkopolska Wigilia charakteryzuje się prostotą, ale i sycącym repertuarem wigilijnym. Dominują tu barszcz z uszkami, zupa rybna, a także makielki (na zdj. z lewej) – kluski lub bułka z makiem i bakalią, podobne do śląskich makówek. Ryby obecne na wielkopolskim stole to najczęściej sandacz, szczupak czy lin. Kasze i strączkowe, takie jak groch i fasola z kapustą, stanowią dodatek do dań postnych. Wielkopolska Wigilia, choć mniej rozbudowana niż w Małopolsce, ma bardzo rodzinny charakter i silny wymiar rytualny.

Podlasie pełne symboli

Na Podlasiu i wschodniej Polsce, gdzie przenikały się tradycje katolickie i prawosławne, Wigilia wyróżnia się szczególnie bogatą symboliką. Obowiązkowa w wielu domach jest kutia (zdj. z prawej), przygotowywana z pszenicy, maku, miodu i bakalii. Wśród zup pojawia się zarówno barszcz czerwony, jak i grzybowa, a także kisiel owsiany jako dawne, ludowe danie. Ryby to przede wszystkim karp, śledzie i szczupak, natomiast w niektórych domach

przygotowywano gołąbki z kaszą gryczaną i grzybami oraz pierogi z różnymi farszami. Wschodnia Wigilia zachowała wiele elementów obrzędowych: sypanie ziarna na stół, wróżby związane z sianem spod obrusa, a także mocne przekonanie, że tego dnia należy pojednać się ze wszystkimi.

Kaszubska wieczerza

Kaszuby, kraina rybaków i marynarzy, mają swoje specyficzne zwyczaje. Chociaż również zachowano tu tradycję dwunastu potraw, dominują dania rybne. Na stole pojawiają się śledzie w różnych odsłonach – w occie, w oleju, w śmietanie – oraz dorsz, flądra czy węgorz. Zupy to przede wszystkim zupa rybna oraz zupa z suszonych gruszek. Pojawiają się także kasze, kluski z makiem i pierogi z kapustą i grzybami, a wśród deserów drożdżowe wypieki, takie jak sękacz lub kuch kaszubski. Na Kaszubach w Wigilię szczególnie kultywowano zwyczaj pustego miejsca przy stole, nie tylko dla wędrowca, ale także dla marynarzy, którzy często byli daleko od domu.

Zwyczaje, które łączą

Analiza regionalnych stołów wigilijnych pokazuje, że polska Wigilia to nie tylko kwestia smaków, ale przede wszystkim symbolu społecznego. W każdym regionie Wigilia była okazją do zgromadzenia całej rodziny, sąsiadów i gości. Potrawy odzwierciedlały lokalne produkty i historię – ryby nad morzem, kwaśnica w górach, kutia na wschodzie. Wiele dań miało charakter wróżebny – jedzenie kapusty miało zapewnić zdrowie, mak – dostatek, a ryby – obfitość. Puste nakrycie, resztki jedzenia dla zwierząt i zwyczaj dzielenia się opłatkiem to gesty podkreślające, że nikt nie powinien być w te święta sam czy głodny.

Choć stół wigilijny na Podhalu, Śląsku czy Kaszubach wygląda inaczej, jego sens pozostaje taki sam – zgromadzić bliskich, przełamać się opłatkiem, wspólnie oczekiwać narodzin Chrystusa i wejść w nowy rok z nadzieją. Regionalne różnice są bogactwem polskiej tradycji i świadczą o tym, że kultura wigilijna nie jest martwym schematem, lecz żywą, zmieniającą się opowieścią o wspólnotocie i pamięci. Wigilia w Polsce ma wyjątkowy wymiar społeczny – łączy pokolenia, buduje więź między regionami i pokazuje, że mimo odmienności w detalach wspólnota wartości i symboli pozostaje niezmienna.



LINDABURY

McCORMICK, ESTABROOK & COOPER, P.C.

Attorneys at Law

Karolina Dehnhard – ESQ

Zadzwoń po niezobowiązującą i BEZPŁATNĄ konsultację przez telefon jeszcze dziś. Nie zwlekaj! Sprawy same się nie rozwiążą.

973-309-4473

(mówię po polsku)

KDehnhard@lindabury.com

www.Lindabury.com



Pomagamy od 1954!

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia życzę Państwu spokoju, radości i ciepła rodzinnych chwil. Niech ten czas przyniesie nadzieję, uśmiech i spełnienie marzeń, a magia świąt towarzyszy przez cały nadchodzący rok. Niech Nowy Rok obfituje w inspiracje, pomysły zmiany i realizację planów dających satysfakcję i energię na każdy dzień.

Życzy

Karolina Dehnhard ESQ

z zespołem



5 dogodnych lokalizacji w największych skupiskach polonijnych na wschodnim wybrzeżu:

331 Newman Springs Rd #225
Red Bank, NJ 07701

26 Broadway 26th Floor
New York, NY 10004

1515 Market St
Philadelphia, PA 19102

53 Cardinal Dr
Westfield, NJ 07090

480 Morris Ave
Summit, NJ 07901



Wishing the Entire
Polonia a Joyful Christmas
and a Prosperous New Year.

Niech magiczny czas świąt i Nowy
Rok przyniosą radość, spokój
i pomyślność całej Polonii.

General Pulaski Memorial
Parade Committee

2026 Parade Banquet ● September 18, 2026

89th Pulaski Day Parade ● October 4, 2026
5th Avenue – New York City

For more information, visit
pulaskiparade.org

*Celebrating Our Polish
Heritage for 89 Years*

Najbardziej wyjątkowe jarmarki bożonarodzeniowe w różnych częściach świata, które warto odwiedzić

Jarmarki dookoła świata

 Sacher Hotels

Kiedy w powietrzu zaczyna unosić się zapach pierników, grzanego wina i cynamonu, miasta na całym świecie zmieniają się w bajkowe scenerie pełne świateł, muzyki i radosnego gwaru. Jarmarki bożonarodzeniowe, których tradycja narodziła się w Europie, dziś przyciągają miliony turystów także daleko od Starego Kontynentu. Każdy z nich ma swój wyjątkowy klimat – od przepelnionych tradycją targów w Wiedniu po nowoczesne, pełne przepychu zimowe miasteczko na pustyni w Dubaju. Przedstawiamy najpiękniejsze jarmarki bożonarodzeniowe świata, w których magia świąt nabiera zupełnie nowego znaczenia.

Wiedeń, Austria

Stolica Austrii to prawdziwa kolebka świątecznych jarmarków – pierwsze targi odbywały się tu już w XIII wieku. Najslynniejszy z nich, Magic of Advent Market na Rathausplatz, rozświetla przestrzeń przed monumentalnym ratuszem miejskim tysiącami lampek i blaskiem choinki. Na ponad 140 straganach znajdziemy wszystko, co kojarzy się ze świątami – od ręcznie robionych ozdób po aromatyczne grzane wino i tradycyjne austriackie wypieki. Na jarmarku odbywają się także warsztaty rękodzieła, na których najmłodsi mogą nauczyć się własnoręcznie robić ciasteczka i świece. Nie mniej urokliwy jest jarmark przy Pałacu Belwederskim, gdzie barokowa architektura tworzy scenę niczym z pocztówki. Warto również odwiedzić rynek na Maria-Theresien-Platz, który po Bożym Narodzeniu zmienia się w tętniącą życiem scenę noworoczną.

Strasbourg i Metz, Francja

Francuski Strasbourg od lat nazywany jest „stolicą świąt”. Jego Christkindelsmärik, istniejący nieprzerwanie od 1570 roku, jest jednym z najstarszych jarmarków bożonarodzeniowych w Europie. W samym sercu zabytkowego miasta, w cieniu średniowiecznej katedry, ponad 300 stoisk kusi aromatami tradycyjnych wypieków, grzanego wina i rzemieślniczych ozdób. W okresie świątecznym całe miasto ozdabia blask lampek, a świąteczną muzykę słyszeć w każdym zaułku. Jarmark w Strasbourgu to miejsce, które idealnie oddaje ducha dawnych, tradycyjnych świąt. W urokliwym Metz, na placu Saint-Louis, świąteczny jarmark przenosi odwiedzających w średniowieczną atmosferę. Diabelski młyn, oświetlony lampionami



Wiedeńska tradycja świątecznych jarmarków liczy sobie już ponad 700 lat

szlak spacerowy nad rzeką Mozela i zapach ciepłych naleśników tworzą niepowtarzalny klimat. Na placu de la République działa lodowisko, a tutejsze grzane wino słynie z wyjątkowego aromatu przypraw korzennych.

Budapeszt, Węgry

Na Placu Świętego Stefana w Budapeszcie tradycyjnie odbywa się Święto Adwentowe w Bazylice, wielokrotnie uznawane za najlepszy europejski jarmark bożonarodzeniowy w plebiscycie European Best Destinations. Każdego wieczoru fasada bazyliki zamienia się w ekran, na którym wyświetlany jest spektakularny pokaz świetlny. Spacerując wśród straganów można spróbować tradycyjnych węgierskich dań, kupić ręcznie robione prezenty i ogrzać się przy kubku „forró bor” – lokalnego grzanego wina. Wśród atrakcji dla dzieci znajdują się m.in. darmowe lodowisko i spotkania ze Świętym Mikołajem. W każdą kolejną nie-

dzielę adwentu na jarmarku odbywa się także uroczyste zapalenie świec.

Praga, Czechy

W czeskiej stolicy świąteczny klimat można poczuć na każdym kroku. Dwa największe jarmarki – na Rynku Staromiejskim i Placu Waclawa – dzieli zaledwie kilka minut spaceru. Czeskie święta to prawdziwa uczta dla zmysłów: zapach tradycyjnej zupy rybnej, dym unoszący się z parujących garnków i smak świeżo pieczonego trdelnika – słodkiego ciasta z cukrową posypką. Na stoiskach nie brakuje tradycyjnych ozdób, biżuterii i wyrobów z drewna, a grzane wino i czeskie piwo rozgrzewają w chłodne grudniowe wieczory.

Kolonia i Norymberga, Niemcy

Kolonia to miejsce, w którym magia świąt przeplata się z niemiecką tradycją. Najslynniejszy jarmark, Kölner Dom Markt, odbywa się w cieniu ogromnej, za-

bytkowej katedry wpisanej na listę UNESCO. Centralnym punktem targu jest ogromna choinka otoczona dziesiątkami domków i sceną, na której odbywają się występy artystyczne. W całym mieście jest aż siedem jarmarków – od romantycznego Heinzels Wintermärchen po Wioskę Świętego Mikołaja na Rudolfplatz, idealną dla rodzin z dziećmi. Warto spędzić trochę czasu w każdym z tych miejsc.

Bawarska Norymberga słynie z jednego z najstarszych i najslynniejszych jarmarków bożonarodzeniowych świata. Tradycyjnie otwiera go postać złotowłosego „Christkind”, czyli Dzieciątka Jezus, w którą co roku wciela się wybrana dziewczynka. Na 180 drewnianych stoiskach królują lokalne specjały: pierniki, grillowane kiełbaski, prażone kasztany i gorące wino. Śpiewy chórów i dźwięk orkiestr dętych dopełniają tej wyjątkowej atmosfery, tworząc jedno z najbardziej świątecznych miejsc w Europie.

Kopenhaga, Dania

Dania najlepiej wie, jak celebrować „hygge” – ciepło, bliskość i spokój. Najlepszym miejscem, by doświadczyć tego uczucia, są Ogrody Tivoli – park rozrywki zamieniony w bajkową zimową krainę z setkami lampek i 60 stoiskami targowymi. Na jarmarku w dzielnicy Nyhavn podświetlona zabudowa pełna kolorowych kamienic odbija się w tafli morza, a powietrze pachnie grzanym winem i prażonymi migdałami. Z kolei tradycyjny jarmark na placu Højbro to kwintesencja duńskich świąt – z Mikołajem, muzyką i tysiącami lampek. Jednym z ciekawszych miejsc na świąteczny spacer jest miejskie zoo, które w tym czasie również staje się zimową krainą czarów. Można przechaźać się tam pomiędzy straganami, podziwiając renifery i pingwiny.

Kraków, Polska

W samym centrum Krakowa, na Rynku Głównym, co roku rozbrzmiewa dźwięk kołęd, a zapach grzanego wina miesza się z aromatem oscypków i pierogów. Krakowski jarmark bożonarodzeniowy to połączenie historii, kultury i ciepła polskich tradycji, wielokrotnie wyróżniany przez magazyny podróżnicze jako jeden z najlepszych w Europie. Na licznych stoiskach znajdziemy ręcznie malowane bombki, ludowe ozdoby, ceramikę i lokalne smakołyki. Dla turystów krakowski jarmark bożonarodzeniowy to obowiązkowy punkt zimowej wizyty w Polsce, a dla mieszkańców nieodłączny symbol nadchodzących świąt.

Edynburg, Szkocja

Edynburg to miejsce, gdzie marzenie o białych świątach często staje się rzeczywistością. W East Princes Street Gardens, z imponującym widokiem na zamek, rozstawione są drewniane targi z ręcznie dzierganymi upominkami i szkockimi smakołykami – od kruchych shortbreadów po słodki tablet fudge. W tle słychać tradycyjną szkocką muzykę, graną na dudach i skrzypcach, a dzieci wesoło spędzają czas na karuzelach i lodowisku.



Bożonarodzeniowa tradycja w japońskim wydaniu to coś, czego warto doświadczyć chociaż raz w życiu

Edynburg to idealne połączenie zimowego romantyzmu i szkockiej gościnności.

Nowy Jork, USA

Nie bez powodu mówi się, że zimowy Nowy Jork to gotowa scenografia świątecznych filmów. Luksusowe butikie ze świątecznymi witrynami w Bryant Park czy tradycyjny targ na Union Square zachwycają atmosferą niczym z hollywoodzkich produkcji. Drewniane stoiska, wyróżniające się na tle szklanych wieżowców, pełne są rękodzieła, zabawek i dekoracji, a wokół licznych lodowisk rozbrzmiewa muzyka i śmiech. W okresie świątecznym również stacja Grand Central zamienia się w ogromny kryty targ z setkami ręcznie wykonanych prezentów od lokalnych artystów. To właśnie w Nowym Jorku amerykańskie święta harmonijnie łączą się z europejską tradycją.

Toronto, Kanada

Kanadyjski jarmark w Toronto, odbywający się w historycznej dzielnicy Distillery District, jest jednym z najpiękniejszych i najbardziej rozpoznawalnych na świecie. Od lat trafia na listy świątecznych „must visit” magazynów podróżniczych. Pod rozświetlonymi baldachimami lam-

pek rozstawiają się stragany z rękodziełem, słodyczami, piwem rzemieślniczym i oczywiście grzanym winem. Wśród atrakcji czekają koncerty, wystawa drewnianych rzeźb, ogromny domek z piernika i największa choinka w mieście, a najmłodsi odwiedzający mogą spotkać się z Mikołajem i elfami.

Dubaj, ZEA

Choć temperatura w grudniu sięga tam 25 stopni, Dubaj potrafi stworzyć prawdziwie zimową atmosferę. Świąteczny Winter Garden i inne sezonowe jarmarki oferują lodowiska, sztuczny śnieg, spotkania z Mikołajem i błyszczące dekoracje niczym z bajki. Jedną z ciekawszych atrakcji jest możliwość wejścia do środka wielkiej kuli śnieżnej oraz odwiedzenie grotty Mikołaja. Od połowy grudnia do początku stycznia całe miasto zamienia się w gigantyczny festiwal światła i muzyki, udowadniając, że magię Bożego Narodzenia można poczuć nawet na pustyni.

Singapur

Choć Azja nie kojarzy się bezpośrednio z Bożym Narodzeniem, to Singapur zachwyca świąteczną magią i rozmachem. W ogrodach Gardens by the Bay z okazji świąt odbywa się coroczny Christmas Wonderland – połączenie europejskiego jarmarku z azjatycką nowoczesnością. Drewniane chatki, sztuczny śnieg, kolorowe iluminacje i koncerty sprawiają, że nawet w tropikalnym klimacie można poczuć bożonarodzeniowy nastrój.

Chicago, USA

Christkindlmarket na Daley Plaza w Chicago to kwintesencja niemieckiej tradycji w sercu Ameryki. Oprócz klasycznych europejskich ozdób, pierników i grzanego wina, można tu wziąć udział w warsztatach tworzenia i dekorowania szklanych ozdób, posłuchać świątecznego jazzu na żywo czy kupić upominki wykonane przez lokalnych artystów. Jarmark w Chicago doskonale łączy europejską nostalgię z amerykańskim rozmachem, oferując ponad 60 różnorodnych stoisk.

Tokio, Japonia

Japońska stolica przenosi europejską tradycję świąteczną w azjatycki wymiar. Tokyo Christmas Market w parku Hibiya to połączenie europejskiego ciepła z japońską finezją. Obok grzanego wina i tradycyjnych niemieckich ciast można tu spróbować mochi i gorącego sake, a na stoiskach sprzedawane są zarówno europejskie ozdoby, jak i japońskie origami. Całości towarzyszą koncerty i występy muzyków, którzy łączą zachodni repertuar z japońskimi dźwiękami koto.

Zócalo, Meksyk

Na jednym z największych placów miejskich świata, w samym sercu stolicy Meksyku, odbywa się Zócalo Christmas Market – kolorowy targ pełen muzyki i zapachów. Wśród stoisk sprzedających ręcznie wykonaną biżuterię, ceramikę i ozdoby unosi się zapach gorącej czekolady, tamales i chrupiących churros. Na licznych scenach występują zespoły mariachi, tancerze ludowi i trupy teatralne odgrywające pastorelas – tradycyjne bożonarodzeniowe scenki. Nad jarmarkiem góruje ogromna, rozświetlona tysiącami lampek choinka.

Manila, Filipiny

Filipińczycy celebryją Boże Narodzenie jak nikt inny – świąteczne pieśni słychać tu już od września, a bożonarodzeniowy Ayala Triangle Gardens Festival of Lights w Manili to kwintesencja lokalnych tradycji świątecznych. Pośród tropikalnej zieleni rozstawione są stoiska z lokalnym rękodziełem: ozdobami z muszli Capiz, bambusowymi wyrobami i orientальnymi przyprawami. Warto spróbować tu tradycyjnych sezonowych smakołyków: ryżowych ciastek bibingka i puto bumbong oraz soczystego lechon oraz podziwiać spektakle świetlne.

Honolulu, Hawaje

Na hawajskiej wyspie O’ahu Święta mają zupełnie inny wymiar. Podczas Honolulu City Lights tradycyjny Mikołaj ustępuje miejsca „Shaka Santa” i „Tūtū Mele”. Wśród palm i 25-stopniowego ciepła można spróbować gorącej czekolady z mlekiem kokosowym, hawajskich pączków malasadas i lodów shaved ice. Świątecznym parodom i koncertom towarzyszą stoiska z lokalnym rękodziełem – od ukulele po biżuterię z muszli.

Od Wiednia po Dubaj i od Strasbourga po Tokio, każde miasto ma swój sposób, by celebrować magię Bożego Narodzenia. Choć wszystkie te miejsca różnią się klimatem, językiem i tradycjami, łączy je jedno: ciepło, radość i potrzeba wspólnego świętowania. Bo niezależnie od szerokości geograficznej, wszędzie tam, gdzie świeci choinka i pachnie cynamonem, naprawdę czuć ducha świąt.

ALICJA DĘBEK



Global Village Website

Dubaj kojarzy się z palmami i pustynią, ale nawet tu można znaleźć typowo świąteczne kiermasze



Zapisy na Obóz Letni 2026 Żywa Lekcja Historii

Norwegia • Polska - Vikingowie kontra Słowianie

26 czerwca – 12 lipca 2026

ŚLADAMI CHWAŁY ORĘŻA POLSKIEGO wycieczki, konkursy

NORWEGIA: Narvik – bitwa o Narvik 1940 – udział polskiej floty i Brygady Podhalańskiej, farma reniferów; Bergen – fiordy i zamki; Oslo – stare miasto, katedra, wioska Wikingów.

POLSKA: (Sidzina, Czorsztyn, Niedzica, Kraków, spływ Dunajcem, Łańcut, Zubrzyca).

PROGRAM: Konwersacje w języku polskim, warsztaty artystyczne i dziennikarskie, wycieczki, sporty, wystawa prac plastycznych, mianowanie na Rycerza Nowodworskiego

KOSZT: \$4,500 (przeloty, przejazdy, zakwaterowanie, śniadania, obiady-kolacje, guides)

DEPOZYT \$1,000 należy wpłacić czekiem na Nowodworski Foundation i przesłać na adres **119 East 15 Street, New York, NY 10003**, z dopiskiem „Obóz 2026”.

KONTAKT email: office@sitenf.org • tel. 914.260.8178

Registration
for the
26 June – 12 July, 2026

**Live History
Lesson
Summer
Camp**

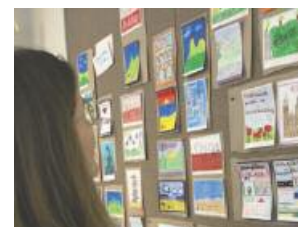
sitenf.org/summer-camp
email: office@sitenf.org
tel: 914.260.8178
Nowodworski Foundation



6 zdjęć powyżej: Obóz Letni 2024

Październik, 2026. Reunion, podsumowanie obozu.

Wystawa prac uczestników. Warsztaty artystyczne, występy, śpiewy i disco.



**Ale wieje!
Na zewnątrz
coraz
zimniej!**

**A Żubrówka
już odziana w
żubranko i
gotowa na zimę
i na święta.**

zubrowka-vodka.com



**Żubranko
GRATIS
przy zakupie
produktu.**

**Dla siebie lub na prezent
– sięgnij po Żubrówkę w świątecznym sweterku.**

Dostępne gratis w wybranych sklepach
monopolowych do wyczerpania zapasów.



21+ to purchase. Please drink responsibly.

WESIELNYCH
ZDROWYCH
SWIAT

od nas wszystkich w Square Enterprises Corporation.
Życzymy wszystkiego najlepszego w nadchodzącym
Nowym Roku 2026!

 **SQUARE
ENTERPRISES®**

www.SquareEnterprises.com

ŻYCZYMY WAM Najpiękniejszych Świąt ORAZ SAMYCH Wymarzonych Prezentów

Tylko w US Money Express
wysłesz do Polski przekazy pieniężne
do odbioru w dolarach W GOTÓWCE!

Najlepsze prezenty świąteczne
wysłesz swoim bliskim w Polsce na:
www.DOLARYDOKRAJU.com

**US MONEY
EXPRESS®**

1.888.273.0828

www.DOLARYDOKRAJU.COM
facebook.com/usmoneyexpress

U.S. Money Express Co. is licensed and regulated as a Money Transmitter by the banking or financial authorities of the following states: AZ, CT, DE, FL, IL, MA (FT 2893), MI, NJ, NY, OH, WI. U.S. Money Express Co. is also authorized to transmit Money by Check, Draft or Money Order by Department of Banking Commonwealth of Pennsylvania.

Pierwszy męczennik. Kim był św. Szczepan?

Ukamienowany za wiarę

Archiwum WEM

Święty Szczepan jest w tradycji chrześcijańskiej nazywany „pierwszym męczennikiem”. Jego historia należy do najstarszych opisów prześladowań wyznawców Chrystusa i jest znana przede wszystkim z Dziejów Apostolskich. Kościół wspomina go zaraz po Bożym Narodzeniu – 26 grudnia – podkreślając, że odpowiedzią na przyjęcie Ewangelii bywa również gotowość oddania życia.

Przekaz w Piśmie Świętym

Najważniejsze informacje o św. Szczepanie zawarte są w Dziejach Apostolskich, w rozdziałach 6 i 7. Autor przedstawia go jako jednego z siedmiu mężów „cieszących się dobrą sławą, pełnych Ducha i mądrości”, wybranych przez wspólnotę, aby pomagać apostołom w posłudze wobec ubogich. Można go więc nazwać jednym z pierwszych diakonów Kościoła.

Dzieje Apostolskie podkreślają, że Szczepan był „pełen łaski i mocy” oraz że działał „wielkie znaki i cuda wśród ludu”. To wzbudziło sprzeciw części środowisk religijnych w Jerozolimie. Został oskarżony o bluźnierstwo przeciw Prawu Mojżeszowemu i świątyni. Jego proces odbywał się przed Wysoką Radą (Sanhedrynem).

Kluczowym elementem biblijnego opisu jest długie wystąpienie Szczepana. W swojej mowie przypomina on historię Izraela – od Abrahama, przez Mojżesza, po proroków – pokazując, że Bóg prowadzi naród wybrany, a jednocześnie prorocy byli często odrzucani. Ostatecznie oskarża swoich słuchaczy, że podobnie postąpili z Jezusem. To wystąpienie doprowadza do gwałtownej reakcji: zgromadzeni wyprowadzają go za miasto i kamieniają.

Dzieje Apostolskie opisują, że przed śmiercią Szczepan ma widzenie: „ujrzał chwałę Bożą i Jezusa stojącego po prawicy Boga”. Jego modlitwa – „Panie Jezu, przyjmij ducha mego” oraz „Panie, nie



Na wielu obrazach św. Szczepan ukazywany jest z gałązką palmową – symbolizującą męczeństwo i kamieniami, którymi go uśmiercono

policz im tego grzechu” – nawiązuje wprost do słów Jezusa z krzyża. W scenie kamienowania pojawia się też postać Szawła, późniejszego apostoła Pawła, który „pilnował szat” oprawców. Ten szczegół podkreśla ciągłość opowieści o pierwotnym Kościele: od pierwszego męczennika do nawrócenia największego z misjonarzy.

Wizerunek utrwalony w sztuce

Tradycja chrześcijańska przedstawia św. Szczepana przede wszystkim jako młodego diakona. Na obrazach i rzeźbach nosi on charakterystyczną dalmatykę diakońską, czasem z księgą Ewangelii lub kadielnicą, co ma podkreślać jego liturgiczną posługę.

Najbardziej rozpoznawalnym motywem są kamienie – albo leżące przy jego stopach, albo trzymane na kśędzie, a czasem umieszczone na głowie. To bezpośrednio nawiązanie do formy jego śmierci. W wielu przedstawieniach pojawia się także palma męczeństwa, tradycyjny symbol świadka, który oddał życie za wiarę. Na niektórych dziełach w tle widoczna jest panorama Jerozolimy, co przypomina miejsce wydarzeń opisanych w Dziejach Apostolskich.

Wspomnienie św. Szczepana

W Kościele rzymskokatolickim wspomnienie św. Szczepana, pierwszego męczennika, obchodzi się 26 grudnia, czyli w drugi dzień świąt Bożego Narodzenia. W Polsce ma ono rangę święta ustawowego – dnia wolnego od pracy. W liturgii używa się koloru czerwonego, który symbolizuje krew męczenników. W czytaniach biblijnych pojawia się fragment Dziejów Apostolskich opisujący kamienowanie Szczepana oraz Ewangelia nawiązująca do prześladowań uczniów Chrystusa.

W Kościołach wschodnich (tradycji bizantyjskiej) św. Szczepan wspominany jest 27 grudnia (według kalendarza juliańskiego i gregoriańskiego odpowiednio w innych dniach), także jako pierwszy męczennik. Tamtejsze teksty liturgiczne często podkreślają jego rolę jako diakona i wzór dla wszystkich, którzy służą przy ołtarzu.

Oprócz oficjalnej liturgii Kościoła z osobą św. Szczepana wiąże się szereg zwyczajów ludowych, różniących się w zależności od kraju i regionu. W niektórych regionach utrzymał się zwyczaj poświęcenia owsa i innych zbóż, co ma związek zarówno z okresem zimowym, jak i z tradycją proszenia o błogosławieństwo dla nadchodzących prac w nowym roku.

Obecnie św. Szczepan uważany jest za patrona m.in. diakonów, kamieniarzy, brukarzy, murarzy, kucharzy, tkaczy oraz żołnierzy.

Uczony i męczennik

Postać św. Szczepana jest jednym z najstarszych „studiów przypadku” wczesnochrześcijańskiego Kościoła. Pismo Święte pokazuje go jako człowieka zakorzenionego w tradycji żydowskiej, a jednocześnie otwartego na nowość, jaką przyniosło nauczanie Jezusa. Jego mowa przed Sanhedrynem łączy historię Izraela ze wiarą w Chrystusa, a jego śmierć staje się swoistym pomostem między prześladowaniami wspólnoty w Jerozolimie a późniejszą misją św. Pawła.

W liturgicznym kalendarzu umieszczenie wspomnienia św. Szczepana zaraz po Bożym Narodzeniu przypomina, że tajemnica wcielenia bardzo szybko spotyka się z rzeczywistością sprzeciwu i cierpienia. Z tego powodu św. Szczepan pozostaje jednym z najważniejszych punktów odniesienia, gdy mowa o męczeństwie, świadectwie wiary i o roli diakonów w Kościele.

W te Święta
życzymy Wam radości, szczęścia
i wszelkiej pomyślności!

Import i dystrybucja



Od ponad 32 lat zaopatrujemy wschodnie wybrzeże USA w najlepsze polskie specjały!
Szukaj naszych produktów w lokalnych sklepach bądź na Lowellfoods.com



Kolędnicza tradycja, która trwa przez pokolenia

Z gwiazdą po kolędzie

Tym, którzy dzieciństwo spędzili w Polsce, kolędnicy kojarzą się z zimowym, świątecznym wieczorem, śpiewem kolęd i pukaniem do drzwi sąsiadów. W polskiej tradycji ludowej ich obecność była ważną częścią czasu Bożego Narodzenia i Nowego Roku. Jednym z najbardziej charakterystycznych elementów tego zwyczaju była kolorowa, obrotowa gwiazda niesiona na długim drążku – tzw. gwiazda kolędnicza.

Kolędnicy po polsku

Kolędowanie w Polsce polegało na chodzeniu grupy osób od domu do domu z życzeniami pomyślności na święta i nowy rok. W zamian gospodarze dawali drobne datki – jedzenie, słodycze, a później również pieniądze. Najczęściej kolędowały dzieci i młodzież, ale w wielu wsiach istniały także stałe grupy dorosłych kolędników.

Tradycyjne kolędowanie odbywało się w okresie od Bożego Narodzenia do święta Trzech Króli, czasem także w okolicach Nowego Roku. Kolędnicy śpiewali kolędy i pastorałki, wygłaszali krótkie wierszowane życzenia i odgrywali scenki, na przykład z Herodem czy pasterzami.

Skąd gwiazda?

Gwiazda, którą nosili kolędnicy, symbolizowała gwiazdę betlejemską prowadzącą Trzech Króli do miejsca narodzin Jezusa. Była więc prostym, czytelnym znakiem, że kolędnicy nawiązują do historii Bożego Narodzenia, a nie tylko do zabawy czy zwykłego „chodzenia po domach”.

W wielu regionach Polski gwiazda była też rodzajem „herbu” kolędniczej grupy – to ona przyciągała wzrok i była widoczna z daleka. Kolędnicze gwiazdy były wykonywane najczęściej przez samych kolędników lub członków ich rodzin. Konstrukcja zwykle powstawała z drewna – cienkich listewek zbijanych w formę wieloramienną gwiazdy. Do środka wstawiano oś, która pozwalała gwiazdę obracać, a całość mocowano na długim drążku.

Ramy gwiazdy obciążano się kolorowym papierem, bibułą, tkaniną lub później – celofanem. W okienkach umieszczano obrazki o tematyce religijnej, aniołów, Świętą Rodzinę albo sceny związane z Bożym Narodzeniem. Dodatkową ozdobą były frędzle z bibuły, wstążki i małe dzwoneczki.

W środku gwiazdy umieszczano źródło światła. Tradycyjnie była to świeczka, wkładana do osłoniętego środka, tak aby nie zaproszyć ognia. W XX wieku świeczki zaczęły zastępować żaróweczki, a później lampki z bateriami. Rozświetlona gwiazda robiła duże wrażenie, szczególnie wieczorem, na zaśnieżonych drogach i podwórkach.

Kto chodził z gwiazdą?

Grupy kolędnicze z gwiazdą składały się z kilku osób. Często byli to chłopcy lub młodzi mężczyźni, którzy wcielali się w konkretne role. Pojawiali się m.in.: Trzej Królowie – z koronami, płaszczami i darami, anioł – z białymi skrzydłami i gwiazdką albo dzwonkiem, pasterze – z laską, w kozuchach, czasem z zabawkową owcą, diabeł – w czerwonym stroju, z widłami, śmierć – z kosą i w białej lub czarnej masce.

Te postacie nie były przypadkowe. Nawiązywały do dawnych jasełek i misteriów bożonarodzeniowych, w których splatały się wątki religijne, moralizujące i ludowe. Diabeł próbował przeszkadzać, Śmierć przypominała o przemijaniu, a Anioł i królowie wprowadzali element biblijnej opowieści.

Kolędowanie dziś

W wielu miastach i wsiach tradycyjne chodzenie po kolędzie z gwiazdą zdarza się coraz rzadziej w pierwotnej formie – jako obchód od domu do domu. Zwyczaj przeniósł się częściowo do szkół, domów kultury i parafii. Organizowane są przeglądy kolędnicze, konkursy na najpiękniejszą gwiazdę, przedstawienia z udziałem dzieci i młodzieży.

W niektórych regionach – szczególnie na południu Polski – wciąż można spotkać grupy, które w okresie świątecznym

odwiedzają domy, przynosząc śpiew, życzenia i kolorową gwiazdę. W wielu parafiach dzieci przygotowują własne, proste gwiazdy z papieru, które stają się rekwizytem w szkolnych jasełkach i kolędniczych inscenizacjach.

Kolędnicze gwiazdy są elementem polskiego folkloru, który łączy kilka ważnych wątków: opowieść biblijną, lokalną tradycję, rękodzieło i wspólne śpiewanie. Pokazują, że święta to nie tylko choinka i prezenty, ale także zwyczaje przekazywane z pokolenia na pokolenie.

Własnoręcznie zrobiona gwiazda – nawet prosta, z kartonu i kolorowego papieru – może być dziś dla dzieci okazją do dotknięcia tej tradycji w praktyczny sposób. A dla dorosłych – przypomnieniem, że za znanymi z dawnych zdjęć kolędnikami stoją konkretne zwyczaje i symbole, a nie tylko „stare czasy”.

WEM



Zespół regionalny Magurzenie z Łodygowic

Prime Meridian Moving

życzy Wesółych Świąt!



„Jesteśmy
szybcy i dokładni
jak sam
Święty Mikołaj
na saniach”

PRZEPROWADZASZ SIĘ?

Bez względu czy na inne osiedle czy do innego stanu – na nas możesz polegać!

Działamy na terenie: **NOWY JORK, NEW JERSEY, CONNECTICUT, PENNSYLVANIA**
oraz we wszystkich innych stanach USA

- Przeprowadzki – lokalne i na duże dystanse
- Przeprowadzki komercyjne
- Przeprowadzki międzynarodowe
- Wywóz niepotrzebnych mebli
- Przewóz dzieł sztuki i antyków
- Storage
- Pakowanie

Przemek **646-595-6703**
Agnieszka **917-774-0835**
dzwon lub wyślij **sms 24/7**

www.primemeridianmoving.com

Jedyna polska firma
przeprowadzkowa!



Gdańsk na liście 9 najlepszych miejsc na Boże Narodzenie wg Michelin

Gdańsk w świątecznej czołówce

gdansk.pl

Gdańsk znalazł się w elitarnym gronie dziewięciu miast z całego świata, które przewodnik Michelin poleca jako najlepsze kierunki na tegoroczne święta dla miłośników dobrego jedzenia. W artykule „The 9 Best Places to Spend Christmas Around the World for Foodies”, opublikowanym na początku października, to właśnie Gdańsk otwiera zestawienie rekomendowanych destynacji.

Jarmark jak z bajki

Michelin przypomina, że Gdańsk, położony nad Bałtykiem, wyróżnia się „historią i gotycką architekturą”, a choć latem przyciąga amatorów sportów wodnych, zimą zyskuje szczególny urok dzięki jarmarkowi bożonarodzeniowemu „jak z bajki”. To właśnie ten jarmark – wybrany Europe’s Best Christmas Market 2024 – jest jednym z głównych powodów wyróżnienia miasta. Turyści przyjeżdżają tu z całego świata dla świątecznych iluminacji, weneckiej karuzeli i „mikołajowego zakątka”, a tegoroczna edycja trwa od 21 listopada do 23 grudnia.

Gdańsk został też doceniony za ofertę gastronomiczną. Przewodnik wskazuje trzy szczególnie warte uwagi adresy. Pierwszy to wyróżniona jedną gwiazdką Arco by Paco Pérez – restauracja na 33. piętrze, z widokiem na Bałtyk, gdzie szef kuchni interpretuje najlepsze polskie produkty w duchu kuchni hiszpańskiej. Drugi lokal to Hewelke – modne miejsce z oznaczeniem Bib Gourmand, mieszczące się w dawnej warzelni piwa i serwujące dania inspirowane różnymi kuchniami świata. Trzecia rekomendacja to Fino w gdańskim Starym Mieście, gdzie w menu pojawiają się m.in. kawior Ossetra, dziczyzna i sezonowe trufle.

Michelin poleca również Puro Gdańsk Stare Miasto – nowoczesny hotel z widokiem na miasto i wnętrzami zaprojektowanymi przez pracownię DeSallesFlint, wskazany jako propozycja noclegu sprawdzona przez inspektorów przewodnika.

Od Meksyku po Francję

Obok Gdańska na liście znalazło się osiem innych miejsc. Cancún i Cabo w Meksyku opisano jako kierunki dla tych, którzy wolą święta na plaży – z białym piaskiem,



Bożonarodzeniowy jarmark w Gdańsku należy do największych w Polsce, a w zeszłym roku zyskał tytuł najlepszego w Europie



turkusową wodą, kuchnią meksykańską i życiem nocnym. Wskazano tam m.in. restaurację María Dolores i wyróżnioną gwiazdką Le Chique, a także Cocina de Autor Los Cabos i Metate oraz hotele Waldorf Astoria Riviera Maya i Nobu Los Cabos.

Alzacja we Francji to według Michelin „książkowy” krajobraz z jedną z największych koncentracji restauracji z gwiazdkami w kraju, słynnymi jarmarkami w Strasburgu (sięgającymi 1570 r.) oraz kuchnią szefa Oliviera Nasti w La Table d’Olivier Nasti i Winstub du Chambard. Valkenburg w Niemczech wyróżniono za „świąteczne miasteczko” z podziemnym jarmarkiem, paradami i kulinarnym spacerem Route d’Amuse oraz za lokalną

kuchnię typu farm-to-table w restauracjach Ambrozijn i Les Salons.

Zermatt w Szwajcarii przedstawiono jako gwarancję białych świąt – alpejską miejscowość u stóp Matterhornu z pewnym śniegiem, nartami w dzień i oświetlonymi uliczkami wieczorem. Foodies znajdą tam m.in. lokal Bazaar (Bib Gourmand) oraz restauracje Marmo, La Muña i The Omnia.

Tokio i Helsinki

Tokio Michelin opisuje jako idealne miejsce na „umami-świąteczny” wyjazd – z zimowymi iluminacjami w dzielnicach Marunouchi i Roppongi, imponującą liczbą 507 restauracji w przewodniku (w tym 170 z gwiazdkami i 110 z Bib Gourmand) oraz adresami takimi jak trzygwiazdkowe Sézanne czy rekomendowane ramen bary Yakumo i Ginza Haru Chan.

Norymberga w Niemczech trafiła na listę za słynny Christkindlesmarkt z piernikami, spekulacjami i grzany winem oraz długą tradycją kielbasek w Bratwurst-

sthäusle i kuchnię na najwyższym poziomie w dwugwiazdkowej restauracji Essigbrätlein.

Tallinn w Estonii opisano jako średnio-wieczne miasto jak z baśni, z jarmarkiem na Placu Ratuszowym i lokalnymi specjałami – od kaszanki po rozgrzewające napoje – oraz kuchnię w rekomendowanych restauracjach NOA i Lore Bistrot.

Listę zamykają Helsinki w Finlandii, z jarmarkiem na Placu Senackim, stoiskami rzemieślniczymi, grzany winem głogi i bogatą sceną kulinarną. Michelin podkreśla znaczenie restauracji Palace – pierwszej fińskiej gwiazdki w 1987 r. – oraz lokali Grön i Kuurna.

Umieszczenie Gdańska w tak dobranym towarzystwie to wyraźny sygnał, że świąteczne wyjazdy „za smakiem” nie muszą oznaczać dalekich, egzotycznych kierunków. Przewodnik Michelin pokazuje, że dla wielu turystów równie atrakcyjne mogą być romantyczne jarmarki, dobra kuchnia i widok na Bałtyk.



SOCIETY OF POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS

SPATA

to więcej niż turystyka!

BANKIETY



KONFERENCJE



OPLATEK



KONWENCJE



PROMOCJA POLONII



SPATA.ORG



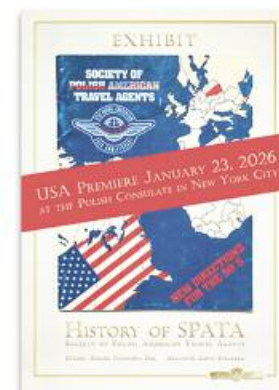
**PADEREWSKI
RETURNS TO
NEW YORK
NOV. 23, 2025**



**OPLATEK
DEC. 13, 2025
PERTH AMBOY, NJ**



**MEDICAL TOURISM CONFERENCE
JAN. 23, 2026
POLISH CONSULATE, NYC**



**USA PREMIERE!
HISTORY OF SPATA EXHIBIT
JAN 23, 2026
POLISH CONSULATE
NEW YORK, NY**



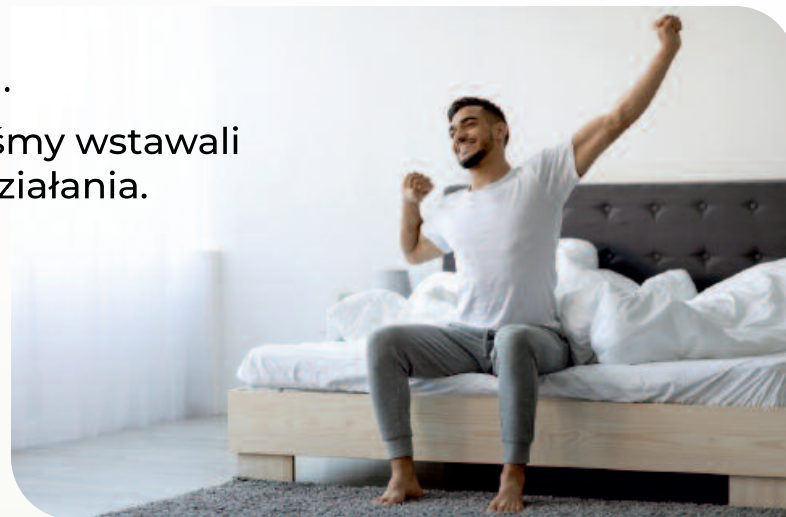
Zdrowy Sen - Wspaniały Dzień!

Zdrowy sen jest możliwy z wyrobami z gorczycy oraz łusek gryki od firmy Bio Product Center, która istnieje na rynku amerykańskim od 2001 roku.

➤ Nasze wyroby pozwolą Ci zdrowo spać i wypoczywać, bez potrzeby sięgania po tabletki.

➤ Nieważne, gdzie śpimy – ważne, żebyśmy wstawali wypoczęci, pełni energii i gotowi do działania.

Zaburzenia snu mogą prowadzić do niedoboru **dopaminy** – hormonu odpowiedzialnego za poczucie satysfakcji i szczęścia. To załedwie początek całej serii problemów, od zmęczenia i rozdrażnienia, przez trudności z nauką, aż po zwiększone ryzyko depresji. Neurolodzy ostrzegają: „**Bezsennność uszkadza ciało, umysł i emocje**”.



Nasza oferta obejmuje:

Produkty z gorczycy takie jak:

- Maty z gorczycy w różnych rozmiarach, które chronią przed promieniowaniem geopatycznym żył i cieków wodnych oraz promieniowaniem emitowanym przez telewizory, komputery i telefony komórkowe.

Produkty z łuską gryki i gorczycy takie jak:

- Bio poduszki z łusek gryki i gorczycy
- Maty samochodowe
- Maty do wózków inwalidzkich

Wszystkie nasze produkty powstają w USA

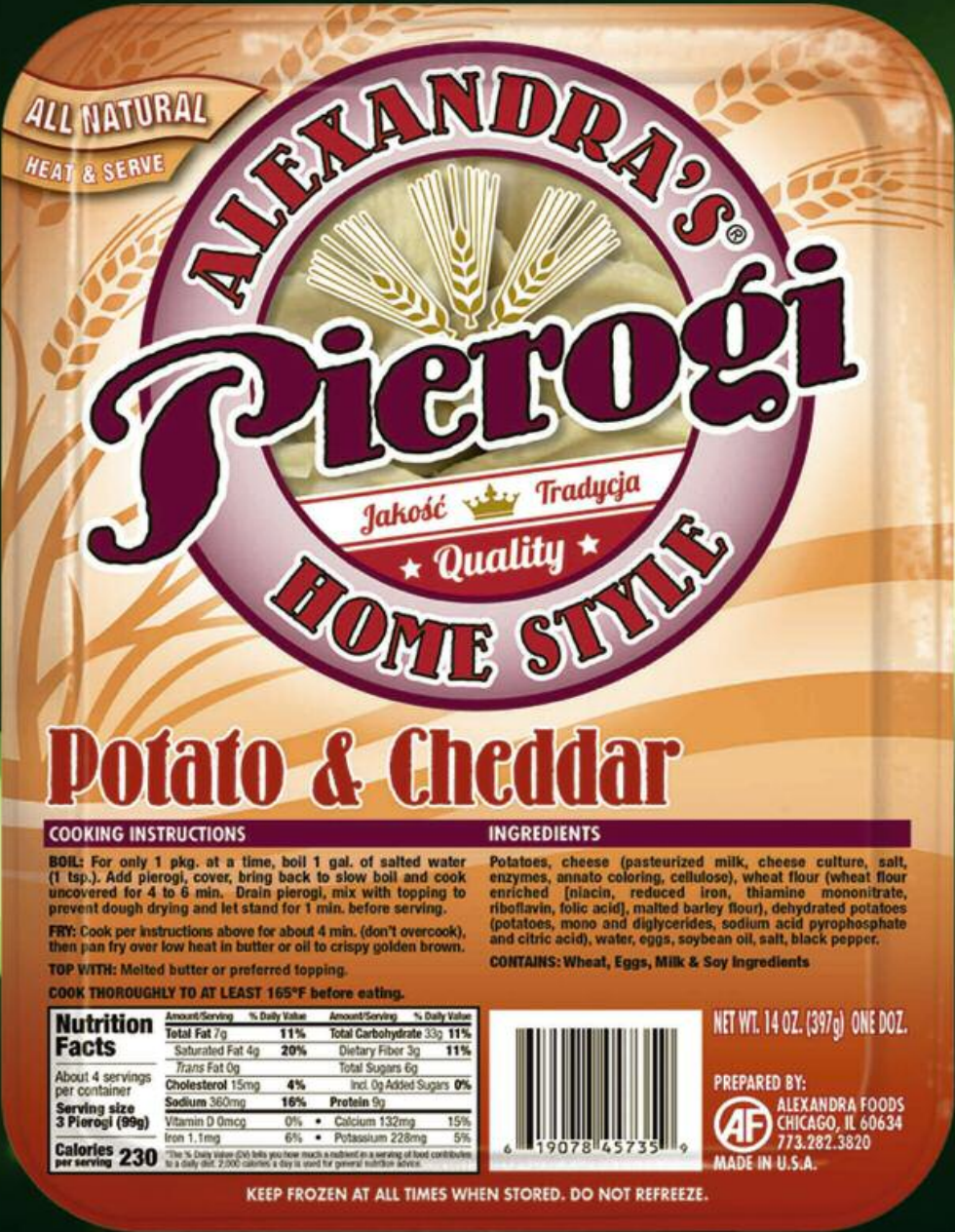
Nie czekaj! Zadzwoń już teraz pod numer **773 965 6133** lub zamów na: **www.bioproductcenter.com** i ciesz się zdrowszym życiem!

**Chcesz
zostać naszym
przedstawicielem?
Zadzwoń!**



IDEALNY POMYSŁ NA ZDROWY PREZENT!





Merry Christmas & a Happy New Year

from Alexandra Foods
alexandrapierogi.com

Boże Narodzenie pod palmą, czyli szansa na święty spokój... niekoniecznie na drugim końcu świata

Święta pod palmami

Wielu z nas święta wciąż kojarzą się z mrozem, śniegiem i zapachem choinki w domu. Coraz więcej osób wybiera jednak inne scenariusze: grudzień spędzony na plaży, w słońcu, z kolacją wigilijną zamienioną na owoce morza i kokosa. Zamiast odsłaniać samochód – spacer po białym piasku. Zamiast grubego swetra – strój kąpielowy i lekka koszula.

Jeśli myślisz o „świętach w tropikach” brzmi kusząco, możliwości jest sporo. Poniżej kilka kierunków, które od lat cieszą się popularnością w okresie Bożego Narodzenia – z ciepłą wodą, palmami i infrastrukturą przygotowaną na zimowy turystyczny szczyt.

Karaiby

Karaiby to jeden z najbardziej oczywistych wyborów. Dominikana, Jamajka, Barbados, Bahamy czy Curaçao kuszą wysokimi temperaturami w grudniu, ciepłą wodą i szerokimi plażami. W wielu kurortach hotele organizują kolacje świąteczne, często z elementami lokalnej kuchni i muzyki – można więc połączyć polskie zwyczaje (np. symboliczny opłatek przywieziony z domu) z karaibskim relaksem.

Dla rodzin dobrym rozwiązaniem są resorty „all inclusive” z programami animacyjnymi dla dzieci, dla par – kameralne hotele butikowe lub rejsy między wyspami.

Wyspy Kanaryjskie

Nieco dalszym, ale wciąż wygodnym wyborem są Wyspy Kanaryjskie. Gran Canaria, Teneryfa, Fuerteventura czy Lanzarote leżą wprawdzie na Atlantyku, ale ich klimat w grudniu nadal jest łagodny – zwykle 20–24°C za dnia, dużo słońca i możliwość kąpieli w oceanie dla nieumarzłuchów.

Zaletą „Kanaarów” jest dobra siatka połączeń i duża baza noclegowa – od apartamentów po rozbudowane resorty. W okresie świąteczno-noworocznym na wyspach jest wielu turystów z Europy, ale jednocześnie łatwiej tu o akcenty bożonarodzeniowe: szopki, iluminacje, świąteczne przysmaki w lokalnych cukierniach.

Malediwy

Malediwy to propozycja dla tych, którzy na Boże Narodzenie szukają przede wszystkim ciszy i odcięcia od codzienności. Niewielkie wysepki-resorty, domki na wodzie, turkusowa laguna – to sceneria daleka od tradycyjnej zimy, ale dla wielu bardzo atrakcyjna. W grudniu na Malediwach panuje wysoki sezon: pogoda jest stosunkowo stabilna, opadów mniej, a temperatura powietrza i wody sprzyja całodziennemu plażowaniu i nurkowaniu. Świąteczna atmosfera ogranicza się najczęściej do symbolicznych dekoracji i hotelowych kolacji – reszta to czysty, „odsłonięty” relaks.

Zjednoczone Emiraty Arabskie

Dubaj czy Abu Zabi to kierunki dla tych, którzy lubią połączenie plaży z miejskimi atrakcjami. W grudniu temperatury sięgają tam zwykle 80°F, co sprzyja kąpielom w zatoce Perskiej i korzystaniu z hotelowych basenów. Jednocześnie miasta kuszą centrami handlowymi, tarasami widokowymi, restauracjami i wydarzeniami kulturalnymi.

W Dubaju w wielu hotelach i centrach handlowych przygotowuje się świąteczne dekoracje, „choinki” i specjalne oferty kolacji – choć nie jest to święto państwowe, turystyczny charakter miasta sprawia, że grudzień wygląda tu bardzo „świątecznie”, tylko zamiast śniegu jest ciepły wieczór nad zatoką.

Tajlandia i Bali

W Azji południowo-wschodniej grudzień to często szczyt sezonu – szczególnie w Tajlandii (regiony Phuket, Krabi, Koh Samui) czy na Bali w Indonezji. Egzotyczna kuchnia, tropikalna roślinność, możliwość wycieczek łodzią między wyspami – to mocna konkurencja dla zimy za oknem. W większych ośrodkach turystycznych hotele i restauracje przygotowują świąteczne menu, ale atmosfera jest mniej „bożonarodzeniowa”, bardziej wakacyjna.

To dobre kierunki dla osób, które chcą połączyć święta z dłuższą podróżą, zwiedzaniem świątyń, parków narodowych i lokalnych targów.

Kilka praktycznych uwag

Święta w tropikach to przede wszystkim zmiana perspektywy: zamiast choinki zasypanej śniegiem – palma na plaży, zamiast barszczu i karpia – owoce morza i lokalne dania. Warto wcześniej ustalić, na czym najbardziej nam zależy. Jeśli ważna jest tradycyjna wigilia, dobrze zabrać ze sobą opłatek, ewentualnie kilka symbolicznych produktów i nastawić się na „miks” polskich zwyczajów z miejscową kuchnią.

Druga kwestia to rezerwacje – najpopularniejsze kierunki są w okresie świąteczno-noworocznym mocno obłożone, a ceny rosną. Planując wyjazd, warto pomyśleć o wcześniejszym zakupie biletów i noclegów oraz sprawdzić warunki wjazdu (wizy, szczepienia, przepisy lokalne).

Święta w tropikach nie muszą zastępować tradycji na zawsze – dla wielu to po prostu jeden z rozdziałów w życiu. Jednego roku kolacja przy kominku, innego – „Merry Christmas” z perspektywy leżaka nad oceanem. Najważniejsze, by także w takim wariantcie zachować to, co w świętach istotne: czas dla bliskich, odpoczynek od codzienności i choć odrobinę spokoju – niezależnie od tego, czy za oknem świeci świąteczna iluminacja, czy tropikalne słońce.

WEM



W ten świąteczny czas Rozświeć Drogę Swojego Dziecka z PNA

Przy zakupie
Certyfikatu do 31
Grudnia 2025 r.
otrzymasz
GRATIS projektor
mgławicy w
kształcie
astronauty lub
lampkę nocną.



\$25,000
Suma Ubezpieczenia

Plan Opłacany Jednorazowo			Plan 5-Letni		
Chłopczyk	Wiek	Dziewczynka	Chłopczyk	Wiek	Dziewczynka
\$2,034	0	\$1,826	\$780	0	\$705
\$2,396	5	\$2,152	\$916	5	\$828
\$2,830	10	\$2,541	\$1,079	10	\$974
\$3,333	15	\$2,999	\$1,269	15	\$1,147
Jednorazowa opłata, ochrona na całe życie			Pięć lat rocznych płatności, ochrona na całe życie		

Dostępne inne wieki i sumy ubezpieczenia. Może podlegać ocenie ryzyka. Oferta niedostępna we wszystkich stanach.



Słodka tradycja z Polski podbija świat

Toruń – stolica piernika

Archiwum WEM

Toruń kojarzy się nie tylko z Mikołajem Kopernikiem i gotycką starówką. Od wieków jest także miastem piernika – słodkiego symbolu, który stał się częścią jego tożsamości i rozpoznawalną marką Polski na świecie. Nie bez powodu zwykło się mówić, że Toruń jest stolicą polskiego piernika.

Korzenne początki

Historia pierników toruńskich sięga średniowiecza. Źródła mówią o ich wypieku już w XIII–XIV wieku. Sama nazwa „piernik” wywodzi się od staropolskiego słowa „pierny”, czyli „pieprzny”, odnoszącego się do intensywnych przypraw korzennych. Ciasto na piernik łączyły trzy składniki: mąka, miód i mieszanka drogich, sprowadzanych z daleka przypraw – m.in. cynamon, goździki, imbir czy kardamon.

Położenie Torunia sprzyjało rozwojowi piernikarstwa. Jako ważny ośrodek handlowy i członek Hanzy miasto miało dostęp do przypraw przywożonych z Orientu oraz do dobrej mąki i miodu z zaplecza wiejskiego. Dzięki temu toruńscy piekarze mogli tworzyć wypieki, które wyróżniały się smakiem i trwałością – pierniki nadawały się do długiego przechowywania i świetnie sprawdzały się jako towar eksportowy.

Sława toruńskiego piernika

Z czasem pierniki stały się jednym z najważniejszych towarów kojarzonych z Toruniem. W źródłach pojawia się wzmianka o łacińskim wierszu z XIV wieku, który wychwalał „pieprzny chleb toruński” jako wyjątkowy przysmak. W kolejnych stuleciach toruńskie wypieki trafiały na stoły królów, dyplomatów i znanych osobistości – piernikami obdarowywano m.in. polskich monarchów i Jana Pawła II, zachwycał się nimi także Fryderyk Chopin.

W epoce nowożytnej głównym konkurentem Torunia w Europie była Norym-



Pierniki są jednym z symboli świąt, a miastem, które kojarzy się z tym wypiekiem, jest Toruń

berga. Oba miasta słynęły z pierników, pilnie strzegąc receptur. W XVI wieku zawarto ugodę, na mocy której Toruń zyskał prawo wypieku pierników „norymberskich”, a Norymberga – „toruńskich”. Spór o pierwszeństwo nie zmienił jednak faktu, że to Toruń stał się w Polsce synonimem piernika.

Jednym z najbardziej rozpoznawalnych toruńskich wypieków są „katarzynki” – charakterystyczne, wypukłe pierniki o wieloczęściowym kształcie. Tradycyjne pierniki odciskano w drewnianych formach, często bardzo misternie rzeźbionych. Zachowane formy z XVII–XX wieku można dziś oglądać w toruńskich muzeach; przedstawiają one motywy religijne, sceny z życia codziennego, herby, a także fantazyjne wzory roślinne i zwierzęce. Piernik pełnił więc nie tylko funkcję smakołyku, ale i drogiego, pamiątkowego подарunku.

Muzea piernika w Toruniu

Dziś o piernikowej historii miasta opowiadają dwie ważne instytucje. Muzeum Toruńskiego Piernika mieści się w dawnej fabryce przy ulicy Strumykowej. Opowiada o rozwoju piernikarstwa od średniowiecza po

czasy przemysłowe, prezentuje piec, maszynę, bogatą kolekcję form oraz historię słynnych toruńskich producentów. Od 2015 roku prowadzi również warsztaty wypieku pierników, pozwalając gościom samodzielnie przygotować i upiec własne ciastko.

Drugą atrakcją to Żywe Muzeum Piernika przy ulicy Rabskiej, działające od 2006 roku. To miejsce łączy funkcję muzeum i pracowni – odwiedzający biorą udział w pokazach i warsztatach, poznają składniki ciasta, tradycyjne techniki wypieku oraz mogą korzystać z historycznych maszyn i pieców. Interaktywny charakter ekspozycji sprawił, że muzeum stało się jedną z najpopularniejszych atrakcji turystycznych Torunia.

Piernik a zdrowie

Choć pierniki kojarzą się przede wszystkim ze świątami i słodkim deserem, ich tradycyjna receptura opiera się na przyprawach korzennych, które mają udokumentowane właściwości prozdrowotne. Mieszanka przypraw do piernika składa się zazwyczaj z cynamonu, goździków, imbiru, gałki muszkatołowej, kardamonu, czasem też ziela angielskiego, anyżu czy pieprzu.

Badania i opracowania dietetyczne wskazują, że przyprawy te działają rozgrzewająco, przeciwzapalnie i przeciwbakteryjnie, mogą łagodzić dolegliwości trawienne, takie jak niestrawność czy wzdęcia, a także wspierać układ krążenia i pomagają w kontroli profilu lipidowego. Oczywiście klasyczne pierniki zawierają cukier, dlatego nie można traktować ich jak „leku”, ale warto pamiętać, że ich korzenny aromat to nie tylko kwestia smaku, lecz także działania zawartych w przyprawach związków.

Na choince

Pierniki od dawna pełnią również funkcję ozdobną. W wielu domach upieczone i udekorowane lukrem ciastka zawieszają na choince jako naturalne, jadalne ozdoby. Pierniczki stały się dla wielu rodzin nieodłącznym elementem świątecznych dekoracji – drzewko pachnie wtedy miodem i przyprawami, a część ozdób znika jeszcze przed końcem świąt.

W Toruniu pierniki od dawna są także ważną pamiątką dla turystów. Pakowane w ozdobne pudełka, formowane w fantazyjne kształty lub dekorowane motywami związanymi z miastem, uchodzą za jeden z najbardziej charakterystycznych toruńskich produktów regionalnych.

Słodka wizytówka miasta

Dziś trudno wyobrazić sobie Toruń bez pierników. Historia wypieków sięgająca średniowiecza, tradycje rzemieślnicze, dawne fabryki i współczesne muzea sprawiły, że określenie „stolica polskiego piernika” nie jest jedynie hasłem reklamowym, lecz podsumowaniem realnego dziedzictwa miasta.

W toruńskich sklepach, muzeach i na starówce piernik spotyka się na każdym kroku – można kupić ten słodki wyrób dla siebie lub na prezent, wziąć udział w warsztatach i nauczyć się samodzielnie robić pierniki czy nawet zjeść... piernikową pizzę! Co roku organizowany jest też Festiwal Piernika w Toruniu, który odbywa się zazwyczaj w drugiej połowie listopada i celebrowa bogatą tradycję tego miasta związaną z piernikami.

Sława toruńskich pierników dawno już wykraczała poza granice miasta i dziś ciastka te są jednym z najbardziej rozpoznawalnych symboli – nie tylko Torunia, ale i polskiego Bożego Narodzenia – na świecie.

53 Międzynarodowy Bal Polonaise w Miami



Bal - Sobota, 21 lutego 2026
godz. 6.30 PM

Brunch - Niedziela, 22 lutego 2026
godz. 11 AM – 14 PM

Serdecznie zapraszamy do udziału!

Oba wydarzenia odbędą się
w Eden Roc Hotel, Miami Beach.

Złote Medale:

Victoria i Marisa de Lempicka, wnuczka
i prawnuczka słynnej Tamary de Lempicki

 ampolnstitute.org

 [Aipcmiami](https://www.aipcmiami.com)

 The American Institute of Polish Culture

SPADKI Z USA

Najlepsi specjaliści od prawa spadkowego
2 Kancelarie – w Polsce i w USA

98%
wygranych spraw.
50 mln USD
uzyskanych
dla naszych Klientów.

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA SPADKU:

- dziedziczenie – na mocy testamentu (last will) lub ustawy
- trust
- współwłasność (joint tenancy)
- reprezentowanie klienta przed polskim i amerykańskim Urzędem Skarbowym (IRS)
- reprezentowanie klienta przed sądem
- ustalenie wysokości masy spadkowej, w tym wycena nieruchomości i innych aktywów
- rozliczenie podatków w Polsce i USA



KANCELARIA
BARAN & PLUTA

KPP Kancelaria Baran & Pluta Sp. z o.o. sp.k.

Warszawa | ul. Rozbrat 34/36 | lokal 71

Phone: +48 22 252 49 81 | Fax: +48 22 258 48 55

www.spadki-usa.pl | www.kancelariapp.pl

grzegorz.baran@kancelariapp.pl | joanna.pluta@kancelariapp.pl

2 kancelarie – w Polsce i w USA

– zajmują się równolegle sprawami spadkowymi naszych Klientów, dbając o najdrobniejsze szczegóły po obu stronach oceanu i zapewniając serwis w pełnym zakresie godzin, w lokalnej strefie czasowej.

Zadzwoń lub napisz – pomożemy!

+48 660-410-227

joanna.pluta@kancelariapp.pl

Słodki król bożonarodzeniowego stołu

Makowiec na Wigilię

Archiwum WEM

Makowiec należy dziś do najbardziej rozpoznawalnych polskich ciast i bardzo często pojawia się na wigilijnym stole obok kutii, klusek z makiem czy piernika. W wielu domach trudno wyobrazić sobie Boże Narodzenie bez grubej warstwy masy makowej zawiniętej w drożdżowe ciasto albo ułożonej na kruchym spodzie.

Mak w tradycji

Mak w Polsce pojawił się w średniowieczu, szybko stając się ważnym składnikiem kuchni ludowej. Uważano go za roślinę o szczególnej mocy: tysiące drobnych ziaren kojarzono z płodnością, obfitością i pomyślnością. Mak pojawiał się w obrzędach około zimowego przesilenia, a później – już w kontekście chrześcijańskim – został „wpisany” w zwyczaje bożonarodzeniowe.

Ziarna maku trafiały do wielu potraw serwowanych w Wigilię: kutii, klusek z makiem, regionalnej makówki. Wierzono, że ich obecność na stole ma zapewnić rodzinie dostatek i szczęście w nadchodzącym roku. Z czasem jednym z najważniejszych świątecznych deserów stał się właśnie makowiec.

Ciasto z makiem

Makowiec w dzisiejszym rozumieniu to przede wszystkim ciasto drożdżowe lub kruche z grubą warstwą masy makowej – często zawiniętej w roladę albo rozłożonej na spodzie i przykrytej kruszonką czy kratką z ciasta. W kuchni staropolskiej znano już „placek świąteczny z makiem”, którego opis znajdziemy m.in. u Marii Disslowej na początku XX wieku: cienki spód z ciasta drożdżowego, na nim gruba warstwa masy z maku, cukru, masła i jaj, wzbogacona bakaliami.

Źródła wskazują, że makowiec w formie zbliżonej do dzisiejszej pojawił się na ziemiach polskich co najmniej w XVIII wieku i stopniowo zyskiwał popularność jako ciasto odświętne, serwowane przede wszystkim na Boże Narodzenie. Rozwój cukiernictwa w XIX wieku, łatwiejszy dostęp do cukru i bakalii oraz rozpowszechnienie drożdżowego pieczywa deserowego sprzyjały ugruntowaniu pozycji makowca jako „klasyki” świątecznego stołu.

Dziś makowiec uchodzi za typowe danie wigilijne kuchni polskiej, wymieniane obok innych tradycyjnych wypieków w zestawieniach potraw świątecznych.



Makowiec uchodzi dziś za typowe danie wigilijne kuchni polskiej

Dlaczego na Wigilię?

Odpowiedź łączy w sobie dwa wątki: symboliczny i czysto kulinarny. Po pierwsze: mak jako składnik wigilijnych potraw od wieków wiązany z życzeniem dostatku i urodzaju. Ziarna w masie makowej – w kutii, kluskach z makiem i makowcu – miały „przyciągać” pomyślność w nowym roku, dlatego tak ważne było, aby choć odrobina potrawy z makiem znalazła się na talerzu każdego z domowników.

Po drugie: makowiec dobrze wpisywał się w charakter wigilijnej kolacji: był bezmięsny, a jednocześnie sycący, dzięki połączeniu maku, bakalii, miodu lub cukru

i ciasta drożdżowego. W czasach, gdy mięso w Wigilię było wykluczone, słodkie wypieki na bazie maku stawały się naturalnym, odświętnym zwieńczeniem posiłku – bardziej uroczystym niż zwykłe pieczywo, a jednocześnie zgodnym z postnym charakterem wieczoru.

Symbol świąt

Z biegiem lat makowiec zaczął pełnić rolę nie tylko deseru, ale także symbolu – wielu osobom przywołuje wspomnienia rodzinnych świąt, zapachu drożdżowego ciasta i długiego mielenia maku w kuchni.

Współcześnie makowiec pozostaje jednym z najczęściej pieczonych ciast na Boże Narodzenie. W sklepach i cukierniach dostępne są zarówno wersje tradycyjne, jak i warianty uproszczone, bezglutenowe czy „fit”, ale wspólnym mianownikiem pozostaje mocno doprawiona, słodka masa makowa.

Makowiec, obok piernika i kutii, tworzy dziś charakterystyczny „trójkąt” słodkich potraw bożonarodzeniowych. Łączy kulinarną tradycję z dawną symboliką – i wszystko wskazuje na to, że pozostanie na świątecznym stole jeszcze bardzo długo.

WEM

Smak tradycji, który łączy pokolenia i kultury

Skąd przywędrowały pierogi?

 Archiwum WEM

Pierogi to symbol nie tylko polskiej kuchni, ale również świątecznej magii i wspólnego spędzania czasu. W Polsce szczególnie miejsce zajmują na wigilijnym stole, gdzie królują w swojej najbardziej klasycznej odsłonie – z kapustą i grzybami. To danie łączy pokolenia, przypominając o rodzinnych tradycjach i radości płynącej z dzielenia się posiłkiem z najbliższymi. Pierogi to jednak nie tylko polska specjalność – ich międzynarodowe odpowiedniki, takie jak włoskie ravioli, gruzińskie chinkali czy chińskie jiaozi, pokazują, że idea zamykania smaku w delikatnym cieście fascynuje ludzi na całym świecie. A jak widzi to danie jeden z najbardziej cenionych szefów kuchni w Polsce? W warszawskiej Nucie, nagrodzonej dwukrotnie gwiazdką przez inspektorów Michelin, chef Andrea Camastra serwuje interpretację pieroga ruskiego – ciasto dim sum wypełnia suflet ziemniaczany z porem i Pecorino Romano.

„Kocham pierogi!”

– Kocham polskie pierogi, ale nie byłbym sobą, gdybym nie zmienił typowego przepisu na swoją modłę. Do farszu pierogów ruskich dodałbym ser pecorino, konfitowanego pora i wędzoną śmietanę. Te z mięsem będą smakować zupełnie inaczej, jeżeli farsz przyprawimy imbirem, koiłendrą, miętą i odrobiną chilli. A jeżeli chcielibyśmy zrobić oryginalne pierogi z rybą, aby zaskoczyć gości w święta, to proponuję przygotować wypełnienie z sandacza, śmietany, masła, świeżego tymianku i nderu. Taki przepis wpisuje się w polską tradycję, a jednocześnie pozwala na odrobinę szaleństwa i przełamanie tra-

dycji – proponuje szef restauracji NUTA Andrea Camastra.

Pierogi mają też w sobie coś magicznego – od zawsze były symbolem jedności i wspólnego działania. Tradycja lepienia pierogów w gronie rodziny, sąsiadów czy przyjaciół to rytuał, który łączy ludzi. W Polsce pierogi to obowiązkowy element Wigilii, ale w innych częściach świata pełnią różne role. Na przykład w Chinach przynoszą szczęście na nowy rok, a w niektórych krajach wschodniej Europy są symbolem urodzaju i dostatku. Każda kuchnia dodała do nich coś swojego, tworząc niezliczone wariacje, ponieważ jest to danie uniwersalne, które w swojej prostocie pozwala na niemal nieskończoną kreatywność, dostosowując się do lokalnych smaków i składników. Są zarówno przysmakiem codziennym, jak i daniem odświętnym, obecnym na stołach podczas najważniejszych uroczystości.

Symbol polskiej kuchni

Dzisiaj uznawane za symbol polskiej kuchni, mają fascynującą i wielowątkową historię, sięgającą odległych kultur i czasów. Ich najstarsze korzenie można znaleźć w Chinach, gdzie już w starożytności przygotowywano jiaozi – pierożki z nadzieniem z kapusty pekińskiej i mięsa, serwowane tradycyjnie podczas Chińskiego Nowego Roku. Zgodnie z legendą to Marco Polo przywiózł pomysł na pierogi z Dalekiego Wschodu do Europy, jednak podobne potrawy, jak rzymskie ravioli, były znane już wcześniej, co sugeruje, że pierogi mogły niezależnie powstawać w różnych kulturach.



Pierogi są uznawane za symbol polskiej kuchni

W Polsce historia pierogów zaczęła się około XIII wieku za sprawą biskupa Jacka Odrowąża, który miał sprowadzić je z Rusi. Początkowo były one związane z obrzędami religijnymi i różniły się w zależności od okazji: weselne „kurniki” z mięsem, żałobne „knysze” czy noworoczne „kolatki”. Samo słowo „pierogi” wywodzi się z prasłowiańskiego terminu „pir”, oznaczającego biesiadę. W kolejnych wiekach pierogi stały się nieodłączną częścią polskiej kuchni, znaną z regionalnych różnorodności, takich jak hreczuszki z maki gryczanej czy słodkie socznice.

Sławne na świecie

Na całym świecie pierogi, mimo swojej różnorodności, mają wspólny mianownik

– są zamkniętymi w cieście kulinarnymi paczuszkami, które można wypełniać najrozmaitszymi składnikami. – Powszechnie stosowaną metodą jest zamykanie jedzenia w cieście – to jest praktykowane w każdej części świata, niezależnie od regionu. Na tym polega genialna prostota tego dania – zauważa Andrea Camastra. Restauracje na całym świecie serwują je w swoich menu, dostosowując ich smak do lokalnych upodobań. Dzięki temu, zamiast tracić swój regionalny charakter, mogą zyskać nowe oblicza, stając się jednocześnie daniem globalnym i lokalnym. W ten sposób przyszłość pierogów może być równie bogata jak ich historia – pełna różnorodności i inspiracji.

 NEWSERIA.PL

SŁONECZNA FLORYDA

KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

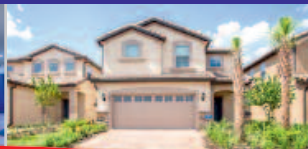
South Florida Professional Bureau of Real Estate



Roman Tryndus P.A.
Direct: **754-235-0378**
houseroman@yahoo.com
www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
→ MIESZKANIA → HOTELE
→ GALERIE

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



✓ Kupno domu?
✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM!



MAGDALENA DANOS
Licensed Real Estate Agent
tel. 407-760-9286
Florida Realty Investments
magdalenadanos@gmail.com
3451 Technological Ave., Suite 11
Orlando, FL 32817

Wypróbowane i proste przepisy na tradycyjną polską wigierę wigilijną

Na wigilijnym stole

Wigilia to umiowanie tradycji także w kwestiach kulinarnych. Zgodnie z dawnym zwyczajem, w ten wyjątkowy wieczór na stole gości 12 potraw. Ów komplet może różnić się zależnie od zwyczaju regionu. Przedstawiamy przepisy na najbardziej tradycyjne wigilijne potrawy, goszczące w ten wyjątkowy wieczór na stołach w większości polskich domów. Smacznego!

Piernik wigilijny

- ☛ 1-1.5 szklanki mąki
- ☛ 0.5 szklanki miodu
- ☛ 2 jajka
- ☛ 0.5 szklanki cukru
- ☛ 0.5 szklanki mleka
- 2 łyżki kakao
- ☛ 2 łyżeczki przyprawy do piernika (goździki, cynamon, gałka muskatołowa, imbir, kardamon, anyż)
- ☛ 1 łyżeczka proszku do pieczenia
- ☛ 1 łyżeczka sody oczyszczonej
- ☛ 0.5 szklanki soku pomarańczowego
- ☛ 4 łyżki masła klarowanego lub oliwy
- ☛ torebka rodzynek

Wykonanie:

Podgrzewamy miód z cukrem, a następnie wszystkie składniki poza rodzynekami mieszamy, dodając na sam koniec rodzynek. Ciasto przekładamy do formy wyłożonej papierem do pieczenia i wkładamy do piekarnika na 40-50 minut. Pieczemy w temp. 180 stopni. Gotowe ciasto dekorujemy polewą czekoladową. Piernik smakuje najlepiej na następny dzień lub kolejnie.

📷 Archiwum WEM



Kompot z suszu

- ☛ ok. 300 g suszonych owoców (jabłka, śliwki, gruszki, figi)
- ☛ garść rodzynek
- ☛ 3 l wody
- ☛ 5 goździków
- ☛ sok z 1 pomarańczy
- ☛ kora cynamonu lub pół łyżeczki mielonego
- ☛ mały kawałek imbiru lub pół łyżeczki mielonego
- ☛ 3-4 łyżki miodu

Wykonanie:

Susz owocowy zalać w większym garnku ok. 3 litrami wody i moczyć przez godzinę. Następnie wstawić na gaz, dodać korę cynamonu, goździki i dusić na wolnym ogniu przez ok. 40 minut do miękkości owoców. Rodzynki zalać na parę minut wrzątkiem, odsączyć i dodać do kompotu. Przesłodzony posłodzić miodem wedle uznania. Dodać wyciśnięty sok z 1 pomarańczy. Można podawać kompot zarówno na ciepło, jak i na zimno.

Karp w galarecie

Składniki na 4 porcje:

- ☛ sprawiony karp (ok. 1 kg)
- ☛ pęczek włoszczyzny
- ☛ 2 cebule
- ☛ po kilka ziarenek ziela angielskiego i pieprzu
- ☛ listek laurowy
- ☛ sól
- ☛ cukier
- ☛ 2 białka
- ☛ 2 łyżki octu
- ☛ 2 łyżeczki żelatyny
- ☛ koperek, zielony groszek do dekoracji

Wykonanie:

Warzywa z włoszczyzny i cebule oczyścić, włożyć do garnka, posolić, dodać odrobinę cukru i ugotować wywar. Dodać listek laurowy, ziarenka ziela angielskiego i pieprzu. Następnie do wywaru ostrożnie włożyć dzwonka ryby i na wolnym ogniu gotować 15–20 minut. Wyjąć łyżką cedzakową. Wywar przecedzić. Marchewki z wywaru pokroić i zostawić do dekoracji potrawy. Żelatynę rozmoczyć w niewielkiej ilości zimnej wody. Dodać do wywaru, dolać lekko roztrzepane białka i ocet. Mieszając, całość podgrzewać na wolnym ogniu, aż wywar się sklaruje. Znów przecedzić. Na dno półmiska nalać trochę wywaru. Zostawić w chłodzie, aby zastygł. Następnie

ułożyć warstwę warzyw i ryby. Udekorować i zalać pozostałym wywarem. Odstawić do zastygnięcia w lodówce.

Karp smażony

- ☛ 2 karpie
- ☛ 1 op. pieprzu ziłowego
- ☛ 1 kg cebuli
- ☛ 2 cytryny
- ☛ sól, pieprz czarny świeżo mielony
- ☛ olej
- ☛ na panierkę: jajka, bułka tarta i mąka

Wykonanie:

Dzień lub dwa przed wigilią karpie oczyszczamy i kroimy w dzwonka (2–3 cm). Cebulę kroimy w piórka. Jedną cytrynę kroimy w plasterki. Karpia nacieramy przyprawą, sokiem z cytryny i pieprzem. Lekko dosalamy. W kamionkowym garnku układamy warstwami karpia z cebulą i cytryną. Odstawiamy na dobę do lodówki. W wigilię karpia wyciągamy z marynaty. Jajka rozbijamy, dodajemy do nich szczyptę soli i pieprzu. Karpia panierujemy w mące, jajku i bułce. Smażymy na złoty kolor z dwóch stron, podajemy z cytryną.

Śledzie w śmietanie

- ☛ 250 g śledzi matjasów
- ☛ 1 duża cebula
- ☛ 3 ogórki konserwowe
- ☛ 1 duże kwaśne jabłko
- ☛ szczypta posiekanej natki pietruszki
- ☛ cukier, biały pieprz, ocet lub cytryna – do smaku
- ☛ 1 szklanka śmietany 18%
- ☛ 3 łyżki majonezu

Wykonanie:

Śledzie moczymy 2 godziny w mleku. Chodzi o to, by nie były zbyt słone. W razie potrzeby dłużej moczyć. Można też w wodzie, ale mleko nadaje szlachetniejszego smaku. Potem śledzie należy osuszyć, pokroić na paski, skropić octem lub cytryną i posypać pieprzem. Tak przygotowane śledzie odstawiamy na bok. Cebulę, ogórki i jabłko pokroić na drobniutką kosteczkę. Wymieszać je z majonezem i śmietaną, dodać cukru do smaku. Śledzie zalewamy sosem, wkładamy do lodówki. Najlepiej śledzie będą smakować po 2-3 dniach.

Zupa grzybowa

- ☛ suszone grzyby (np. podgrzybki – 70 g i prawdziwki – 20 g)
- ☛ 1 cebula
- ☛ 1 marchewka
- ☛ 1 pietruszka
- ☛ kawałek selera
- ☛ liść laurowy, ziarna ziela angielskiego
- ☛ sól i pieprz do smaku

Grzyby moczyć w wodzie całą noc. Następnego dnia gotować w dwóch litrach wody, dodając stopniowo obrane warzywa, liść laurowy i kilka ziaren ziela angielskiego. Grzyby i warzywa wyjąć z garnka, a sam wywar przecedzić. Wywar grzybowy doprawić solą i pieprzem, dodać nieco pokrojonych, ugotowanych grzybów. Kto woli, może podać z całocią grzybów. Podawać według uznania: z drobnymi grzankami, makaronem łazankowym lub uszkami.

UWAGA: jeśli nie mamy prawdziwków, czyli borowików uchodzących za szlachetniejsze grzyby, można też użyć innych jadalnych gatunków.

Makowiec zawijany

Poniższe składniki są na 3 strucle. Kto potrzebuje mniej, powinien odpowiednio zmniejszyć proporcje.

- ☛ 3 szklanki mąki pszennej + 3 łyżki do podsypywania
- ☛ 180 ml letniego mleka
- ☛ 150 g masła, roztopionego i przestudzonego
- ☛ 6 żółtek
- ☛ 45 g świeżych drożdży lub 21 g drożdży suchych
- ☛ 6 łyżek cukru
- ☛ pół łyżeczki soli
- ☛ 1,5 łyżki spirytusu (lub wódki, rumu, likieru migdałowego)
- ☛ ziarenka z 1 laski wanilii lub 1 łyżeczka pasty waniliowej

Drożdże suche wymieszać z mąką pszenną. Z drożdży świeżych najpierw zrobić rozczynek. Dodać pozostałe składniki i wyrobić ciasto, pod koniec wlewając rozpuszczony tłuszcz. Z ciasta ukształtować kulę, przełożyć do większego naczynia, przykryć lnianym ręcznikiem. Odstawić do wyrośnięcia w ciepłe miejsce. Ciasto powinno podwoić objętość (od 1 do 1,5 godziny). **UWAGA:** ze względu na dzieci alkoholowy dodatek można pominąć i dodać aromat w efekcie przypominający zapach i smak rumu.

Masa makowa:

- ☛ 500 g maku
- ☛ 170 g jasnego brązowego cukru (można połowę zastąpić miodem, masa będzie bardziej wilgotna)
- ☛ 100 g rodzynek lub sułtanków
- ☛ 50 g orzechów włoskich, posiekanych
- ☛ 3 łyżki miodu
- ☛ 2 łyżeczki ekstraktu z migdałów lub aromatu migdałowego
- ☛ 1 łyżeczka cynamonu
- ☛ 1 łyżka masła, w temperaturze pokojowej
- ☛ pół szklanki kandyzowanej skórki pomarańczowej
- ☛ 6 białek

Mak zalać wrzącą wodą, odstawić do wystygnięcia, odsączyć z nadmiaru wody, dwukrotnie zemleć w maszynce z drobnym sitkiem. Mak można też zalać wrzątkiem do przykrycia i gotować przez 20 minut, odcisnąć z nadmiaru wody i wystudzić. Dwukrotnie zemleć w maszynce. Dodać pozostałe składniki, wymieszać. Na końcu delikatnie połączyć z ubitymi na sztywno białkami, które pozostały z ciasta.

Formowanie rulonów

Ciasto drożdżowe podzielić na 3 części, rozwałkować na prostokątne placki o grubości około 3 mm, nałożyć masę makową, zostawiając około 2 cm od samego brzegu. Zwinąć (jak roladę), a końce makowców podłożyć pod spód. Każdy z makowców przenieść na posmarowany olejem papier do pieczenia, zawinąć w niego dwukrotnie, pozostawiając około 1 cm luzu pomiędzy ciastem a papierem. Można pozostawić kwadrans do wyrośnięcia i piec. Gotowe i wystudzone można udekorować lukrem lub polewą.

Barszcz z uszkami

Składniki na barszcz:

- ☛ 1,5 kg czerwonych buraków
- ☛ 2–2,5 l wody
- ☛ 3 marchewki
- ☛ 2 średnie pietruszki
- ☛ 1 mały seler
- ☛ 2 kwaśne jabłka
- ☛ sok z połowy cytryny
- ☛ 2 ząbki czosnku
- ☛ 2 duże suszone grzyby
- ☛ 4 ziarna ziela angielskiego
- ☛ 8 ziaren czarnego pieprzu
- ☛ 2 listki laurowe
- ☛ sól, pieprz, majeranek, cukier i miód do smaku

Składniki na ciasto:

- ☛ 350 g mąki pszennej
- ☛ ok. 150 ml gorącej wody
- ☛ 1 jajko
- ☛ szczypta soli

Składniki na farsz:

- ☛ 600 g kapusty kiszzonej
- ☛ 50 g suszonych grzybów
- ☛ 1 cebula
- ☛ 1 ząbek czosnku
- ☛ sól i pieprz do smaku

Przygotowanie uszek

Zagnieść ciasto z mąki, jajka i wody. Zawinąć w folię spożywczą, odłożyć na godzinę. Grzyby zalać wodą, ugotować i posiekać. Kapustę kiszoną wypłukać i też pokroić drobno. Na patelni rozgrzać olej i lekko przesmażyć pokrojoną cebulę, czosnek, grzyby i kapustę. Farsz nakładać na rozwałkowane później ciasto, krojone na kwadraty o wymiarach 4 x 4 cm. Sklejać tak, aby powstał trójkąt i złączyć końce, owijając uszko wokół palca. Kłaść na osolony wrzątek i gotować krótko, do momentu, kiedy uszka wypłyną na wierzch. Wyjąć łyżką cedzakową.

Przygotowanie barszczu

Buraki obrać ze skórki, przekroić na kawałki. Pozostałe warzywa również obrać i umyć. Do garnka nalać wodę, dodać warzywa, gotować do miękkości. Pod koniec dodać sok z cytryny, zakwaszenie barszczu sprawi, że kolor pozostanie piękny. Przyprawić do smaku. Przed podaniem przecedzić przez sito. Warto zrobić barszcz wcześniej, by nieco odstąpił i później podawać na ciepło z uszkami.

Kluski z makiem

Składniki makaronu (na 6 porcji):

- ☛ 300 g mąki pszennej
- ☛ 3 jajka
- ☛ szczypta soli

Wszystkie składniki makaronu zmiksować lub dokładnie wyrobić ręcznie. Gdyby ciasto było za suche, dodać odrobinę wody. Zagniatą i przykryć folią. Niech poleży przez 20 minut. Później podzielić na części. Rozwałkować cienutko i pokroić w paski. Wrzucić na osolony wrzątek i gotować około 8–10 minut. Odcedzić, przelać zimną wodą.

Składniki masy makowej:

- ☛ 250 g maku
- ☛ pół szklanki miodu
- ☛ 1,5 szklanki bakalii (posiekane orzechy, migdały, kandyzowana skórka pomarańczowa, rodzyнки, suszona żurawina)
- ☛ 2 łyżki cukru
- ☛ 1 łyżka masła (miękkiego)
- ☛ 1 łyżeczka ekstraktu lub pasty z wanilii
- ☛ 1 łyżeczka ekstraktu z migdałów
- ☛ pół łyżeczki cynamonu

Mak zalać wrzącą wodą, odstawić do wystudzenia, odsączyć z nadmiaru wody, dwukrotnie zemleć w maszynce. Mak można też zalać wrzątkiem do przykrycia i gotować przez 20 minut, odcisnąć z wody i wystudzić. Później zemleć. Dodać pozostałe składniki, wymieszać. Ugotowany makaron połączyć z masą makową, podawać na ciepło.

Kapusta wigilijna

Składniki:

- ☛ 1 kg kapusty kiszzonej
- ☛ 50 g suszonych grzybów
- ☛ 50 g suszonych śliwek
- ☛ 3 cebule
- ☛ 5 liści laurowych
- ☛ 5 ziaren ziela angielskiego
- ☛ 5 ziaren czarnego pieprzu
- ☛ 1 łyżeczka tymianku suszonego
- ☛ sól, pieprz

Grzyby zalać szklanką wody i moczyć ok. 2 godzin. Po tym czasie grzyby gotować w wodzie, w której się moczyły, przez ok. 20 minut. Jeżeli kapusta jest bardzo kwaśna, zalać ją zimną wodą, przepłukać i odcisnąć. Kapustę posiekać, włożyć do garnka i podlać ok. 2 szklankami wody, dodać liście laurowe, ziele angielskie, pieprz, przykryć i gotować ok. 40 minut. Czasem przemieszać i w razie potrzeby, aby kapusta nie przypaliła się, podlać wodą. Cebule drobno pokroić, zeszklić na niewielkiej ilości oleju i dodać do kapusty. Suszone śliwki pokroić na mniejsze kawałki i dodać do kapusty. Grzyby pokroić na paseczki i razem z wywarem również dodać do kapusty. Wszystko wymieszać, doprawić solą, świeżo mielonym pieprzem, tymiankiem i dusić na małym ogniu jeszcze ok. 30-40 minut.

HK

Archiwum WEM



Polecamy! Trzy gorące napoje na grudniowe wieczory

Rozgrzej się zimą

Grudzień sprzyja siedzeniu w domu z kubkiem czegoś gorącego w dłoni. To moment, kiedy kawa może pachnieć cynamonem, czekolada – pomarańczą, a zwykły wieczór zamienia się w małe święto. Zamiast kolejnej herbaty z torebki warto przygotować prosty, domowy napój, który naprawdę smakuje zimą i świętami.

Świąteczna kawa z bitą śmietaną

Składniki (1 porcja):

- ☞ filiżanka mocnej czarnej kawy
- ☞ 1-2 łyżki śmietanki 30%
- ☞ 1 łyżeczka cukru trzcinowego lub miodu
- ☞ szczypta cynamonu i odrobina kakao
- ☞ bita śmietana do dekoracji

Przygotowanie:

1. Zaparz kawę, dodaj cukier lub miód oraz śmietankę, wymieszaj.
2. Przelej do wysokiej szklanki lub kubka, na wierzchu nałóż bitą śmietaną.
3. Posyp cynamonem i kakao tuż przed podaniem.

Gęsta gorąca czekolada

Składniki (1-2 porcje):

- ☞ 200 ml mleka
- ☞ 50 g gorzkiej czekolady (min. 60% kakao)
- ☞ 1 łyżeczka cukru (opcjonalnie)
- ☞ szczypta cynamonu lub wanilii

Przygotowanie:

1. Podgrzej mleko w rondelku, nie doprowadzając do wrzenia.
2. Dodaj połamaną czekoladę, mieszaj, aż się rozpuści i napój lekko zgęstnieje.
3. Dopraw cynamonem lub wanilią, przelej do kubka – możesz podać z małą chmurką bitej śmietany.

Korzenny napój jabłkowy z cytrusami

Składniki (2 porcje):

- ☞ 400 ml soku jabłkowego
- ☞ kilka plasterków pomarańczy lub cytryny
- ☞ 1 laska cynamonu lub 1/2 łyżeczki mielonego
- ☞ 2-3 goździki
- ☞ odrobina miodu do smaku

Przygotowanie:

1. Wlej sok jabłkowy do rondelka, dodaj plastry cytrusów, cynamon i goździki.
2. Podgrzewaj na małym ogniu przez kilka minut, nie gotując.
3. Dosłódź miodem, przelej do szklanek odpornych na ciepło i podawaj od razu.



Wesołych Świąt



**POLISH
FALCONS
OF AMERICA**

THE STRONG, FRIENDLY, FAMILY FRATERNAL

Polskie Sokolstwo w Ameryce jest organizacją non-profit opartą na bazie członkostwa. Założone w 1887 roku, Polskie Sokolstwo chroni rodziny poprzez wysokiej jakości ubezpieczenia na życie, a swoje zyski inwestuje w działania na rzecz członków i ich społeczności.

Aby uzyskać więcej informacji na temat członkostwa, zadzwoń: 800-535-2071 lub wejdź na polishfalcons.org



Przysmaki z RUNOLANDU najlepsze na świąteczny stół

POLECAMY: BOROWIKI DELIKATESOWE,
PODGRZYBKIE MARYNOWANE, GRZYBY SUSZONE,
OGÓRKI KISZONE I KONSERWOWE,
NATURALNE SYROPY OWOCOWE,
KOMPOTY I DŻEMY, POLSKIE SŁODYCZE ITP.



Poznaj ten smak!

1801 Decatur St. • Ridgewood • NY 11385

E-mail: runoland@aol.com • Tel. 718-381-09-00 • Fax: 718-381-09-10 • Car: 917-373-93-96

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
życzą właściciele:

Agata i Bogusław Osiowy!

Jak ułożyć muzykę na grudniowe wieczory

Świąteczna playlista

Święta mają swój zapach, smak – i bardzo konkretny dźwięk. Trudno wyobrazić sobie grudzień bez charakterystycznych melodii, które co roku wracają w radiu, sklepach i domach. Obok światowych hitów są też polskie piosenki świąteczne, a osobną kategorią pozostają tradycyjne kolędy. Warto je trochę uporządkować – tak, żeby w zależności od nastroju sięgnąć po inną listę: raz po lekkie przeboje w tle rodzinnych porządków, innym razem po spokojne kolędy na wieczór przy choince.

Dobrze ułożona „świąteczna playlista” może naprawdę ułatwić życie: nie trzeba co chwilę zmieniać utworów, a klimat buduje się właściwie sam. Jedni wolą anglojęzyczne klasyki, inni nie wyobrażają sobie Bożego Narodzenia bez polskich kolęd. Coraz częściej łączy się te światy: w samochodzie brzmią globalne hity, w domu – polskie piosenki i kolędy, czasem w nowych aranżacjach.

Poniżej trzy propozycje list po 10 utworów każda. To tylko punkt wyjścia – można je dowolnie modyfikować, dopisywać własne typy i mieszać ze sobą, ale taki zestaw powinien wystarczyć, żeby wprowadzić świąteczny nastrój bez większego wysiłku.

WEM

Klasyczne świąteczne przeboje

1. Mariah Carey – All I Want for Christmas Is You
2. Wham! – Last Christmas
3. Bing Crosby – White Christmas
4. Frank Sinatra – Jingle Bells
5. Andy Williams – It's the Most Wonderful Time of the Year
6. Brenda Lee – Rockin' Around the Christmas Tree
7. Band Aid – Do They Know It's Christmas?
8. Shakin' Stevens – Merry Christmas Everyone
9. Chris Rea – Driving Home for Christmas
10. John Lennon – Happy Xmas (War Is Over)

Polskie piosenki świąteczne

1. Czerwone Gitary – Jest taki dzień
2. Skaldowie – Z kopyta kulig rwie
3. De Su – Kto wie
4. Edyta Górniak, Krzysztof Antkowiak – Pada śnieg
5. Edyta Górniak – Kolęda dla nieobecnych
6. Kasia Kowalska – Noel
7. Blue Cafe – Święta w nas
8. Kayah – Ding Dong
9. Sound'n'Grace – Coraz bliżej święta
10. Pectus – Kolęda dwóch serc

Kolędy

1. Cicha noc
2. Bóg się rodzi
3. Wśród nocnej ciszy
4. Lulajże Jezuniu
5. Gdy się Chrystus rodzi
6. Przybieżeli do Betlejem
7. Dzisiaj w Betlejem
8. W żłobie leży
9. Jezus malusieńki
10. Pójdźmy wszyscy do stajenki



Powrót w ostatnią noc roku do smaków i zabawy sprzed lat

Sylwester w klimacie PRL-u

Sylwester w stylu PRL-u to coś więcej niż tylko domówka – to podróż w czasie, do epoki, w której karnawałowe zabawy były organizowane w świetlicach zakładów pracy, a szczytem elegancji był serwis „Ćmielów” albo kryształowe popielniczki. W tamtych czasach sylwestrowa noc miała w sobie specyficzny urok – brak luksusów nadrabiano pomysłowością, a skromne produkty zmieniały się w efektowne przekąski. To doskonały pomysł, by w dzisiejszych czasach powrócić do klimatu minionej epoki, bawiąc się modą, muzyką i oczywiście – kuchnią.

Oprawę sylwestrową w stylu PRL-u warto zacząć od detali. Na stole mogą pojawić się papierowe serpentyny, baloniki i kolorowe girlandy. Obowiązkowo powinno znaleźć się też radio „Unitra” albo gramofon z winylami, z których popłyną piosenki Hanny Banaszak, Krzysztofa Krawczyka czy Budki Suflera. Stylizacje gości? Panowie w marynarkach z szerokimi klapami, panie w sukienkach „poliester glamour”, lakierki, koki i cienie do powiek w żywych kolorach. Całość dopełni oczywiście toast o północy – najlepiej „Piccolo” dla dzieci i „Igristoye” dla dorosłych.

Jak dawniej

Sylwester w stylu PRL-u to przede wszystkim zabawa pełna nostalgii i poczucia wspólnoty. W tamtych latach najważniejsze było towarzystwo – sąsiedzi, przyjaciele, rodzina. Bawiono się w mieszkaniach, tańczono do rana, śpiewano przy gitarze, a północ witało się wspólnym „Sto lat” i fajerwerkami z... zimnych ognii. Dzisiejsza zabawa w tym klimacie to nie tylko atrakcja dla starszego pokolenia, które pamięta tamte czasy, ale też świetna lekcja historii dla młodszych, którzy na własnej skórze mogą poczuć urok tamtej epoki.

 WEM

CO PODAĆ?

Choć dziś wiele z tych dań traktujemy z przymrużeniem oka, w latach 70. i 80. były one prawdziwymi hitami stołówek i domowych przyjęć. Oto propozycja pełnego menu, które przeniesie gości do czasów minionej epoki.

Przystawki i zakąski:

- Jajka faszerowane pieczarkami – klasyka polskich imienin i sylwestrów.
- Śledzik w śmietanie i po kaszubsku – nie mogło go zabraknąć, szczególnie pod kieliszek czystej.
- Tatar wołowy z żółtkiem – obowiązkowy na stole, podawany z ogórkiem kiszonym i cebulką.
- Sałatka jarzynowa – królowa każdej imprezy, w kryształowej misie, najlepiej udekorowana plasterkami ogórka.
- Koreczki na wykałaczach – ser żółty, kabanos, ogórek konserwowy i oliwka, kolorowo ułożone.

Dania ciepłe:

- Flaczki wołowe – rozgrzewające, aromatyczne, idealne na zimowy wieczór.
- Kotlet schabowy z kapustą zasmażaną – bardziej syta propozycja dla głodnych po tańcach.
- Bigos staropolski – aromatyczny, ciężki, ale obowiązkowy klasyk PRL-owskich stołów.
- Kiełbasa zapiekana z cebulą i musztardą – proste, a jakże efektowne danie.
- Barszcz czerwony z pasztecikiem – nic tak dobrze nie kończy imprezy, jak barszcz pity z kubka i zagryzany pasztecikiem.

Desery:

- Wuzetka – puszyste ciasto kakaowe z kremem i polewą czekoladową.
- Blok czekoladowy – słodki, ciężki deser z kakao i herbatnikami, wspomnienie dzieciństwa.
- Galaretki w pucharkach z bitą śmietaną – kolorowa, efektowna i niedroga.

Napoje:

- Oranżada w proszku do picia „na sucho” albo w butelkach z kapslem.
- Kompot z suszu – obowiązkowy, szczególnie dla tych, którzy nie piją alkoholu.
- Wino marki „Wino” (tzw. jabol) – dla żartu, jako element dekoracji stołu.
- Wódka „Wyborowa” lub „Żytnia” – klasyk, najlepiej w małych kieliszkach.
- Igristoye – szampan, symbol luksusu sylwestrowej nocy.



Trzy największe stacje telewizyjne w Polsce szykują wyjątkowe imprezy na pożegnanie starego roku

Sylwester z gwiazdami



Trzy największe telewizje w Polsce proponują zupełnie różne sposoby pożegnania roku, tworząc ofertę, w której każdy widz może znaleźć coś dla siebie. Polsat zaszerwuje klasyczną, monumentalną sylwestrową galę z gwiazdami i przebojami, której siłą będzie energia tłumu i spektakularna oprawa wizualna. TVP stawia na ogromne show pod katowickim Spodkiem, łączące pokolenia polskich artystów i budujące nową tradycję regionalnych koncertów. TVN natomiast zaprasza na muzyczną domówkę, dając alternatywę tym, którzy wolą kameralność i muzykę w bardziej osobistym wydaniu. Jedno jest pewne – rok 2026 zostanie przywitany wyjątkowo.

Polsat bije rekordy

Polsat po raz kolejny planuje zamienić sylwestrową noc w imponujące widowisko muzyczne, które – według zapowiedzi – ma być największym, najbardziej różnorodnym i najbardziej gwiazdorskim w historii stacji. Sylwestrowa Moc Przebojów 2025 odbędzie się ponownie na toruńskim rynku, którego przestrzeń, wpisana na listę UNESCO, zostanie na jedną noc przeobrażona w gigantyczną scenę. To właśnie tam baśniowy klimat zabytkowych kamienic połączy się z nowoczesną technologią: wielkoformatowymi ekranami, światłami, laserami i scenografią, która – jak zapewnia stacja – nigdy dotąd nie była tak efektowna. To zderzenie historii i współczesności ma stać się wizytówką tegorocznej edycji sylwestrowej imprezy.

Największą siłą pilsatowskiego wydarzenia będzie jednak muzyka oraz imponujący line-up. Stacja zapowiada, że na scenie pojawi się rekordowa liczba artystów – więcej niż podczas jakiegokolwiek wcześniejszego sylwestra w jej historii. Wśród tegorocznych gwiazd znajdują się m.in. Beata Kozidrak i Bajm, Edyta Górniak, Golec uOrkiestra, Lady Pank, Big Cyc, Alicja Majewska, Skolim i Smolasty. Artyści stworzą swoisty przekrój przez dekadę polskiej muzyki rozrywkowej: od rockowych hymnów i kultowych przebojów lat 80. i 90., przez popowe ballady, aż po najnowsze hity bijące rekordy streamingu.

Powrót Polsatu do Torunia to także kontynuacja współpracy z miastem i województwem kujawsko-pomorskim.



Bajm

Ubiegłoroczna edycja przyciągnęła przed telewizory w Polsce średnio ponad trzy miliony widzów, a w momencie noworocznego toastu liczba ta wzrosła do ponad 4.15 miliona. Jak donosi Polsat, władze regionu podkreślają, że wydarzenie przyczynia się nie tylko do promocji miasta, ale również do ożywienia turystyki – tysiące osób decyduje się przyjechać do Torunia specjalnie na tę noc. Stacja liczy, że tegoroczna edycja powtórzy, a może nawet przebije poprzedni sukces,

tworząc widowisko, które długo pozostanie w pamięci widzów.

TVP stawia na Śląsk

Telewizja Polska w tym roku zaprasza do Katowic, gdzie planuje stworzyć show, które nie tylko zdominuje sylwestrową noc, ale także otworzy nowy etap kilkuletniej współpracy ze śląskimi miastami. Sylwester z Dwójką 2025, odbywający się pod legendarnym Spodkiem, ma być – według zapowiedzi organizatorów – największą syl-




Edyta Górniak




Golec uOrkiestra

westrową imprezą w Polsce. TVP planuje widowisko o ogromnej skali – z wielopiętrową sceną, zaawansowaną oprawą wizualną, efektami specjalnymi i transmisją na żywo w TVP2 oraz TVP VOD.

Największą atrakcją imprezy ma być międzypokoleniowy line-up artystów, który łączy legendy polskiej estrady z przedstawicielami najmłodszej sceny muzycznej. Na scenie pojawią się m.in. Ich Troje, Maryla Rodowicz, DODA, Justyna Steczkowska, Kayah, Piersi, Piotr Kupicha i Feel, Oskar Cymś, Roxie, Viki Gabor i Cleo. To mieszanka, która ma zapewnić nie tylko różnorodność gatunkową, ale też możliwość wspólnego świętowania dla całych rodzin. TVP podkreśla, że koncert ma być wydarzeniem otwartym, radosnym, pełnym energii oraz idealnym do wspólnej zabawy – zarówno na miejscu, jak i przed ekranem.

Ważnym elementem tegorocznego sylwestra jest także ogłoszona współpraca metropolii śląskiej z Telewizją Polską na lata 2025–2029. Każda kolejna edycja sylwestrowej zabawy ma odbywać się w innym mieście regionu, dzięki czemu koncerty będą co roku zmieniały otoczenie, wprowadzając nowe inspiracje i scenografię. Dla Śląska oznacza to stałą obecność na mapie największych imprez telewizyjnych w kraju, a dla widzów – serię widowisk, które mogą stać się jedną z nowych tradycji końcówki roku.

Ubiegłoroczny koncert TVP na Stadionie Śląskim w Chorzowie obejrzało blisko 3 mln widzów. Wówczas na sylwestrowej scenie wystąpili zagraniczni artyści – Bryan Adams i DJ BoBo oraz szerokie grono polskich wykonawców. W tym roku stacja celuje jeszcze wyżej, chcąc stworzyć sylwestra, który wyznaczy nowy standard telewizyjnych imprez na żywo.

TVN zaprasza na domówkę

W zupełnie inną stronę idzie TVN, który od kilku lat konsekwentnie rezygnuje z plenerowych widowisk na rzecz bardziej kameralnych, ciepłych i „domowych” formatów. Po wieloletniej serii koncertów



Maryla Rodowicz

TVN – mat. organizatorów

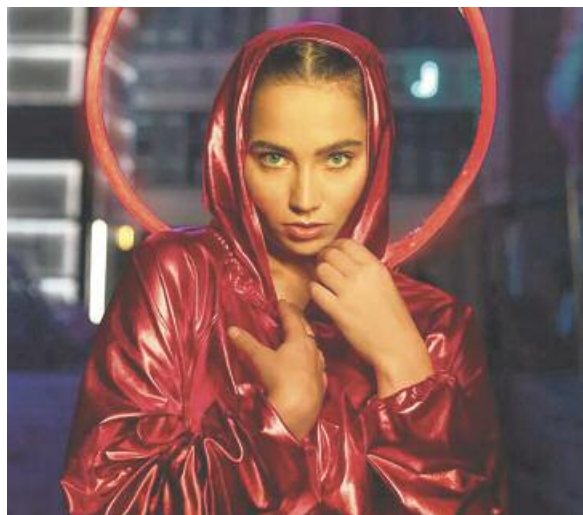


Zalia

Facebook



Malik Montana



Mery Spolski

Facebook



Dawid Kwiatkowski

Facebook

organizowanych na krakowskim rynku oraz na ulicach Warszawy, w 2020 r. stacja przerwała tradycję i zaproponowała widzom coś zupełnie innego. Tak narodził się projekt „Nie idziemy na sylwestra”, emitowany 30 grudnia o 20:55, który natychmiast zyskał sympatię publiczności szukającej muzyki bez huku fajerwerków i telewizyjnego przepychu.

Tegoroczna edycja kontynuuje tę formułę – gospodarzem domówki po raz kolejny będzie Marcin Prokop, którego naturalny humor, swoboda i umiejętność budowania atmosfery stały się znakiem rozpoznawczym programu. Program rozpocznie się w symbolicznie zwyczajny sposób: od chwili, w której prowadzący siada przed telewizorem, by – zupełnie jak widzowie – oczekiwać startu muzycznego wieczoru. Sytuacja szybko jednak nabierze tempa, gdy do drzwi zaczną pukać niespodziewani goście: sąsiedzi, przypadkowi przechodnie, a nawet znani artyści, którzy jakby spontanicznie trafiają na improwizowaną zabawę.

Wśród wykonawców pojawią się m.in. Igo, Błażej Król, Miuosh, Piotr Rogucki, Zalia, Natalia Przybysz, Grubson, Małgorzata Ostrowska, Kasia Lins i Wiktor Dyduła. Zgodnie z tradycją programu artyści wykonają największe przeboje – polskie i zagraniczne – w zupełnie nowych, często zaskakujących aranżacjach. To propozycja dla tych, którzy nie szukają wielkiego widowiska, lecz cenią sobie muzykę graną „na żywo”, blisko, bez stadionowej otoczki, a także dla tych, którzy sylwestrową noc chcą spędzić spokojnie, w domowym zaciszu.

W samego sylwestra TVN postawił natomiast na kino. O 19:45 wyemitowane zostaną dwie części hitowej komedii „Poskromienie złoŹnicy” z udziałem popularnych aktorów: Magdaleny Lamparskiej, Mikołaja Roznerskiego i Piotra Cyrwusa. To kolejny element strategii stacji, która zamiast głośnych koncertów oferuje widzom lekką, rozrywkową alternatywę.

ALICJA DĘBEK

Jak świętować w swoim stylu? 4 odpowiedzi, jak spędzić wyjątkowy wieczór

Sylwester dla seniorów

Archiwum WEM

Sylwester to noc, która w każdym wieku może być wyjątkowa. Dla wielu seniorów nie jest już tak ważne głośne odliczanie w tłumie, fajerwerki i huczne bale do białego rana. Coraz częściej liczy się komfort, dobre towarzystwo i możliwość spędzenia czasu w sposób, który daje radość i nie obciąża zdrowia. Warto pamiętać, że wiek wcale nie musi ograniczać – wystarczy dopasować formę świętowania do własnych potrzeb i preferencji.



Sylwester niezależnie od wieku może być pełen radości

Kilka praktycznych wskazówek:

- **Wygoda ponad wszystko** – zadбай o wygodny strój i buty, nawet jeśli wybierasz się na bal.
- **Bezpieczeństwo** – unikaj nadmiernego wysiłku, pamiętaj o lekach i nie przesadź z alkoholem.
- **Towarzystwo** – najlepszym sposobem na udanego Sylwestra jest obecność ludzi, z którymi czujesz się dobrze.
- **Rytm dnia** – nie warto na siłę siedzieć do rana. Liczy się sam moment symbolicznego wejścia w Nowy Rok.

W kameralnym gronie

Zamiast wielkiej imprezy warto postawić na spotkanie w gronie najbliższych przyjaciół lub rodziny. Można przygotować wspólnie kolację, zamówić coś smacznego albo zorganizować wieczór gier planszowych czy karaoke z piosenkami sprzed lat. Dobrze sprawdzą się też filmy – klasyki polskiego kina albo nagrania dawnych sylwestrów z telewizji. Takie wspomnieniowe klimaty często budzą pozytywne emocje i tworzą ciepłą atmosferę.

W klubie seniora

W wielu miastach domy kultury czy kluby seniora organizują specjalne zabawy z muzyką na żywo, tańcami i poczęstunkiem. To świetna okazja, by spotkać znajomych, potańczyć przy przebojach swojej młodości i powitać Nowy Rok w towarzystwie osób

w podobnym wieku. Plusem takich wydarzeń jest fakt, że są dostosowane do potrzeb starszych uczestników – zazwyczaj zaczynają się wcześniej i kończą przed świętem.

Wyjazd sylwestrowy

Dla bardziej aktywnych seniorów ciekawą opcją mogą być wyjazdy sylwestrowe. Biura podróży często oferują kilkudniowe turnusy w górach, nad morzem albo w uzdrowiskach. W pakiecie zwykle jest bal sylwestrowy, a także zabiegi spa, spacer z przewodnikiem czy koncerty. To propozycja łącząca relaks z rozrywką i okazja do poznania nowych ludzi.

Wieczór w domu

Nie każdy senior lubi gwar i muzykę lub potrzebuje spędzić ostatnią noc roku w

jakiś bardzo wyjątkowy sposób. Dla osób, które wolą ciszę, idealnym rozwiązaniem może być wieczór z książką, dobrą herbatą i telefonem do bliskich o północy. Coraz popularniejsze są też sylwestry w duchu refleksji – udział w nabożeństwie, modlitwa o północy czy wspólne kolędowanie. Takie formy świętowania pozwalają wejść w Nowy Rok w atmosferze spokoju i wdzięczności.

Sylwester niezależnie od wieku może być pełen radości, ale w przypadku seniorów ważne jest też, żeby był dostosowany do potrzeb i możliwości. Najważniejsze, by spędzić go w dobrym nastroju i z uśmiechem – bo tak, jak zaczniemy Nowy Rok, często towarzyszy nam przez kolejne miesiące.

Drobne zmiany na lepsze – bez presji i życiowej rewolucji

Nowy rok, nowa Ty?

Nowy rok sprzyja planom i postanowieniom – i nie ma w tym nic złego, o ile podchodzimy do nich rozsądnie. Zamiast długiej listy nierealnych celów, lepiej wybrać kilka mądrych, możliwych do wykonania kroków, które zadbają zarówno o ciało, jak i o głowę. Małe zmiany, wprowadzane konsekwentnie, mają większą szansę przetrwać niż radykalne rewolucje od 1 stycznia. Każde z tych postanowień można wprowadzać stopniowo – nie wszystko naraz. Ważniejsze od idealnego startu jest to, żeby wytrwać dłużej niż do połowy stycznia. Oto 10 prostych postanowień „dla ciała i dla ducha”.

1. **Codzienny spacer** – choćby 20-30 minut.
2. **Jedno zdrowe „ulepszenie” w diecie** – np. więcej warzyw zamiast kolejnej porcji słodczy.
3. **Sen jako priorytet** – stałe godziny kładzenia się spać i wstawania.
4. **Raz w tygodniu „dzień bez windy”** – wybieranie schodów zamiast windy czy ruchomych schodów.
5. **Ograniczenie scrollowania** – np. maksymalnie 30 minut dziennie w mediach społecznościowych.
6. **Jedna książka w miesiącu** – beletrystyka lub reportaż, by dać odpocząć głowie od ekranów.
7. **Krótką gimnastyka rano** – 5-10 minut rozciągania po wstaniu z łóżka.
8. **Regularne badania** – zaplanowanie i wykonanie podstawowych badań profilaktycznych.
9. **Raz w tygodniu czas „tylko dla siebie”** – bez wyrzutów sumienia: hobby, spacer, cisza.
10. **Wdzięczność na koniec dnia** – zapisanie 2-3 rzeczy, za które jesteśmy danego dnia wdzięczni.



Kolędy na Boże Narodzenie

Choinka wspomnień

Jeszcze mi losie rumiane jabłko
na choince przy pniu zawieś
i wróć stroskane oczy babci
wpatrzonej w białą zamieć

Jeszcze orzechy – znak mądrości
tradycją opakuj w złoto
niech zabłyszczą jak wtedy oczy
ufną dziecięcą tęsknotą

Jeszcze bombki kruche kuliste
które świat odbijały daleki
i łańcuchem marzeń z papieru
owiń drzewko zakolem rzeki

Jeszcze włosy anielskie rozsyp
zapal świece serca pragnieniem
świeże siano pod obrus półóż
uświęcone Bożym Narodzeniem

I opłatek włoż w każde ręce
te samotne zmarznięte na mrozie
i łez świeczek nie wstrzymuj przez chwilę
kiedy bliscy daleko są w niebie

Wróć mi tamtą pasterkę po śniegu
na piechotę w mrozie o północy
kiedy szliśmy szczęśliwą rodziną
do Dzieciątka Wigilijnej Nocy

Wróć mi gwiazdę zwiastującą pokój
niech objaśni niebo w tę noc świętą
a opłatek niewinnością bieli
skruszy twardość serc – cichą kolędą

Narodziny

*Obraz Federico Barocci,
zwany Fiori da Urbino /1535–1612/
25.12.2003, Elizabeth, NJ*

Domaluję Ci dzieciątko żółtą aureolę
flamastrem, na czarno-białej gazecie
W stajence zwyczajnie, zza drabiny siano
i bydłátko zdziwione gościem niecodziennym,
Ty, Panie, też na sianie łakowym
A mamusia Twoja pięknie radością
Tatusz mocniejszy od innych, zaprasza kogoś
Od Ciebie małego światłość bije nieziemska
I tak już zostanie
Czy wszyscy ją dostrzegą czy nie

Za wielką wodą 2003 lata po Twym Narodzeniu
złocenia kapią z wystaw pewno dla Ciebie
Świąteczka płoną polarną zorzą kolorów,
nie widać gwiazd z Twojego nieba
A deszcz leje jak z cebra

Nazwożono towarów. Wszystkiego w nadmiarze.
Kupują, sprzedają w Boże Narodzenie też.

Aby Ci dzieciątko nie brakło niczego do sianka.
Bezdomni w opuszczonych stajenkach fabryk,
brudni, zarośnięci, bez opłatka,
rozgrzani byle alkoholem i ognikiem papierosa.
Są bogaci w wytwornych salonach.
Nic o nich nie wiem.
Nie widać ich zza przyciemnionych
szyb i żaluzji. To świat szlachetny.

Jest też cisza bez rozmowy,
w sercach wypaliła się lampka oliwna do cna.
Są pierogi z grzybami, barszcz czerwony z uszkami
i opłatki bielsze niż przyszłość niezapisana
Lulaj, że Jezuniu, ktoś zanucił cicho,

W głębi człowieka jest miejsce dla łez,
Niech sobie płyną, byle nikt nie widział...

Wigilijna kołysanka

W takt kolędy kołysze się świat,
W takt melodii i ludzkiej dobroci
A Dziecina uśmiecha się tak,
Jakby świat cały chciała ozłocić!

W takt kolędy kołysze się myśl,
Dobro z serca wypływa dziś rzeką,
Wszyscy stają się bliscy w ten dzień,
Nawet Ci, którzy od nas daleko...

Biel opłatka przebacza nam
Każdą skargę odbitą echem,
Święte Dziecię z ufnością śpi,
Bo Maryja czuwa z Józefem...

Trzej królowie pukają do drzwi,
Gwiazda świeci na Bożą chwałę...
W każdym sercu mogło by być
Przez rok cały Betlejem małe...

Kolęda strzyżowska

Śpiew kolędy obejmuje nas
jak ktoś bliski przyjaznym ramieniem
Gwiazda z nieba wyznacza ten czas
Święty czas – Boże Narodzenie...

Słów melodia, opłatek biały
z dali wspomnień blisko do drzwi
Okno jasne oczekiwaniem
Są dziadkowie, rodzice i my

Bądźmy razem w ten święty czas
i niech oczy zaszklą wzruszenie
Z topniejących, woskowych serc
spłynie wdzięczność i przebaczenie...

Z wysokości przychodzi Bóg
by nauczać, wybaczać cierpieniem
Podziękujmy za przeżyty rok
czystym sercem – w Boże Narodzenie...

Lulaj, że lulaj...

25.12.2003, Elizabeth, NJ

Lulaj że, Jezuniu w polskiej kolędzie
i w sercu polskim, które jest wszędzie
Lulaj w kościołach i w naszych domach,
świeczki się palą i wspomnień słoma
Nie wyciągnę dzisiaj żdźbła spod obrusa,
aby nie zbudzić Pana Jezusa
Żdźbła nie wyciągnę, by lat nie liczyć
ile wigilii zostało w życiu
Mateczka czuwa na opłatku białym,
aby się wyspał Jezusek mały
Lulaj Jezuniu i śpij spokojnie
nie myśl o troskach, nie myśl o wojnie
Zamknij oczęta, nie patrz na świat,
dziś trudno zgadnąć kto wróg, kto brat...
Lulajże Jezuniu, nie bądź dorosły
bo Cię czeka krzywda i same troski
Oczęta ufne do góry wzniesie,
bo będziesz musiał
krzyż ciężki nieść

W bieli wspomnień

Zapadamy się w zasy wspomnień
W bieli żyją wciąż młodzi rodzice
I wigilia pachnie dzieciństwem
Łzy wzruszenia trzeba policzyć...

Spójrz – Dzieciątko znów schodzi z nieba
Do nas wszystkich, do ciebie, do nich
Światu więcej miłości potrzeba
Ono jedno potrafi ją donieść

Niech ogrzeje stajenkę, żłóbeczek
I zziębnięte ręce Maryi
Żeby zdrowo się chował syneczek
I o krzyżu niech jeszcze nie myśli

Zaśpiewajmy jak niegdyś pasterze
Prowadzeni świetlistą drogą
Niech rozkwita w nas co szlachetne
Bóg, Ojczyzna, Miłość i Honor...

Zdzisława Górską



Zdzisława Górską – Strzyżów, Polska.

Przez wiele lat mieszkała w USA. Autorka 13 tomików poezji i wspomnieniowo-emigracyjnej prozy „Przylądki mojej nacji”. Wydała m.in. zbiory wierszy „Atlantycka huśtawka” (2006), „Pęknięcia” (2016), „Ulotność” (2019), „Zawirowania” (2020). Laureatka I i II nagrody w konkursie Polonii Amerykańskiej Grupa Nord pt. „Najważniejsze polskie uczucie”, Passaic NJ, 2003. Członek ZLP, odział Rzeszów.

WESOŁYCH ŚWIĄT!

from the faculty, staff, students, volunteers,
and community of the Orchard Lake Schools!

May our Savior, the newborn King, embrace you and
your loved ones in His peace this Christmas,
and every day of the New Year A.D. 2026!

Niech Nowonarodzony Dziecię
błogosławi Was i Waszych bliskich w
Święta Bożego Narodzenia i każdego
dnia Nowego Roku A.D. 2026!



Polish Institute
of CULTURE
& RESEARCH
AT ORCHARD LAKE



ORCHARD LAKE SCHOOLS

3535 COMMERCE RD. • ORCHARD LAKE, MI 48324 • (248) 682-1885

CATHOLIC FAITH ✦ POLISH HERITAGE ✦ EDUCATIONAL EXCELLENCE

www.orchardlakeschools.com



Najpiękniejsze POLSKIE KOŁĘDY

Bóg się rodzi

*Bóg się rodzi, moc truchleje,
Pan niebiosów obnażony!
Ogień krzepnie, blask ciemnieje,
Ma granice Nieskończony.
Wzgardzony, okryty chwałą,
Śmiertelny Król nad wiekami!
A Słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.*

*Cóż masz niebo nad ziemiany?
Bóg porzucił szczęście twoje,
Wszedł między lud ukochany,
Dzieląc z nim trudy i znoje.
Niemąło cierpiał, niemąło,
Żeśmy byli winni sami,
A Słowo...*

*W nędznej szopie urodzony,
Żłób Mu za kolebkę dano!
Cóż jest czym był otoczony?
Bydło, pasterze i siano.
Ubodzy, was to spotkało
Witać Go przed bogaczami!
A Słowo...*

*Potem królowie widziani
Cisną się między prostotą,
Niosąc dary Panu w dani:
Mirrę, kadzidło i złoto.
Bóstwo to razem mieszało
Z wieśniaczymi ofiarami.
A Słowo...*

*Podnieś rękę, Boże Dziecię,
Błogostaw Ojczyznę miłą!
W dobrych radach, w dobrym bycie
Wspieraj jej siłę swą siłą.
Dom nasz i majątność całą,
I wszystkie wioski z miastami.
A Słowo...*

Wśród nocnej ciszy

*Wśród nocnej ciszy głos się rozchodzi:
Wstańcie, pasterze, Bóg się wam rodzi!
Czym prędzej się wybierajcie,
Do Betlejem pospieszajcie
Przywitać Pana.*

*Poszli, znaleźli Dzieciątka w żłobie
Z wszystkimi znaki danymi sobie.
Jako Bogu cześć Mu dali,
A witając zawołali
Z wielkiej radości:*

*Ach, witaj Zbawco z dawna żądany,
Cztery tysiące lat wyglądany
Na Ciebie króle, prorocy
Czekali, a Tyś tej nocy
Nam się objawił.*

*I my czekamy na Ciebie, Pana,
A skoro przyjdiesz na głos kapłana,
Padniemy na twarz przed Tobą,
Wierząc, żeś jest pod osłoną
Chleba i wina.*

Bracia, patrzcie jeno

*1. Bracia, patrzcie jeno, jak niebo goreje!
Znać, że coś dziwnego w Betlejem się dzieje.
Rzućmy budy, warty, stada;
Niechaj nimi Pan Bóg włada,
A my do Betlejem, do Betlejem*

*2. Patrzcie, jak tam gwiazda światłem
swoim miga,
Pewnie dla uczczenia Pana swego ściga.
Krokiem śmiałym i wesołym
śpieszmy i uderzmy czołem
Przed Panem w Betlejem, przed Betlejem.*

*3. Wszakże powiedziałem, że cuda ujrzemy:
Dziecię, Boga świata, w żłobie zobaczymy.
Patrzcie, jak biednie okryte
W żłobie Panię znakomite
W szopie przy Betlejem, przy Betlejem.*

*4. Jak prorok powiedział:
Panna zrodzi syna,
Dla ludu całego szczęśliwa nowina.
Nam zaś radość w tej tu chwili,
Gdyśmy Pana zobaczyli
W szopie przy Betlejem, przy Betlejem*

*5. Obchodząc pamiątkę
odwiedziny pasterzy,
Każdy czciciel Boga,
co w Chrystusa wierzy,
Niech się cieszy i raduje,
Że Zbawcę swego znajduje
W szopie przy Betlejem, przy Betlejem.*

Cicha noc

*1. Cicha noc, święta noc
Pokój niesie ludziom wszem,
A u żłóbka Matka święta
Czuwa sama, uśmiechnięta,
Nad Dzieciątka snem,
Nad Dzieciątka snem.*

*2. Cicha noc, święta noc...
Pastuszkowie od swych trzód
Biegą wielce zadziwieni,
Za anielskim głosem pieni,
Gdzie się spełnił cud,
Gdzie się spełnił cud.*

*3. Cicha noc, święta noc...
Narodzony Boży Syn,
Pan wielkiego majestatu,
Niesie dziś całemu światu
Odkupienie win,
Odkupienie win.*

O gwiazdo betlejemska

*1. O gwiazdo betlejemska,
Zaświeć na niebie mym,
Tak szukam Cię wśród nocy,
Tęsknię za światłem twym.
Zaprowadź do stajenki,
Leży tam Boży Syn,
Bóg – Człowiek z Panny Świętej,
Dany na okup win.*



2. O, nie masz Go już w szopce,
Nie masz Go w żłóbku tam,
Więc gdzie pójdziemy Chryste?
Gdzie się ukryłeś nam?
Pójdziemy przed ołtarze,
Wzniecić miłości żar,
I hołd Ci niski oddać,
To jest nasz wszystkim dar.

3. Ja nie wiem, o mój Panie,
Któryś miał w żłobie tron,
Czy dusza moja biedna,
Milsza Ci jest niż on.
Ulituj się nade mną
Błagać Cię kornie śmiem,
Gdyś stajnią nie pogardził
Nie gardź i sercem mym.

Lulajże Jezuniu

Lulajże, Jezuniu, moja perłko,
Lulaj, ulubione me pieścidelko.
Lulajże, Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go, Matulu, w płaczu utulaj.

Zamknijże znużone płaczem powieczki,
Utulże zemdlone łkaniem usteczki.
Lulajże, Jezuniu...

Lulajże, piękniuchny mój aniołeczku,
Lulajże, maluchny świata kwiateczku.
Lulajże, Jezuniu...

Lulajże różyczko najozdobniejsza,
Lulajże, lilijko najprzyjemniejsza.
Lulajże, Jezuniu...

Lulajże, przyjemna oczom gwiazdeczko,
Lulaj, najśliczniejsze świata słoneczko.
Lulajże, Jezuniu...

Matuniu kochana, już odchodzimy,
Małemu Dzieciątku przyśpiewujemy.
Lulajże, Jezuniu...

Cyt cyt cyt, już zaśnie małe Dzieciątko,
Patrz jeno, jak to śpi niby kurczątko.
Lulajże, Jezuniu...

Cyt cyt cyt, wszyscy się spać zabierajcie,
Mojego Dzieciątka nie przebudzajcie.
Lulajże, Jezuniu...

Nie było miejsca dla Ciebie

Nie było miejsca dla Ciebie
w Betlejem w żadnej gospodzie
i narodziłeś się, Jezu,
w stajni, w ubóstwie i chłodzie.

Nie było miejsca, choć zszedłeś
jako Zbawiciel na ziemię,
by wyrwać z czarta niewoli
nieszczęsne Adama plemię.

Nie było miejsca, choć chciałeś
ludzką przytulić do łona
i podać z krzyża grzesznikom
zbawcze, skrwawione ramiona.

Nie było miejsca, choć szedłeś
ogień miłości zapalić
i przez swą mękę najdroższą
świat od zagłady ocalić.

Gdy liszki mają swe jamy
i ptaszki swoje gniazdeczka,
dla Ciebie brakło gospody,
Tyś musiał szukać żłóbeczka.

A dzisiaj czemu wśród ludzi
tyle łez, jęków, katuszy?
Bo nie ma miejsca dla Ciebie
w niejednej człowieczej duszy!

Przybieżeli do Betlejem

Przybieżeli do Betlejem pasterze,
Grając skocznie Dzieciąteczku na lirze.
Chwała na wysokości, chwała na wysokości,
A pokój na ziemi.

Oddawali swe ukłony w pokorze
Tobie z serca ochotnego, o Boże!
Chwała na wysokości...

Anioł Pański sam ogłosił te dziwy,
Których oni nie słyszeli, jak żywi.
Chwała na wysokości...

Dziwili się napowietrznej muzyce
i myśleli, co to będzie za Dziecię?
Chwała na wysokości...

Oto mu się wół i osioł kłaniają,
Trzej królowie podarunki oddają.
Chwała na wysokości...

I anieli gromadami pilnują
Panna czysta wraz z Józefem piastują
Chwała na wysokości...

Poznali Go Mesjaszem być prawym
Narodzonym dzisiaj Panem łaskawym
Chwała na wysokości...

My go także Bogiem, Zbawcą już znamy
I z całego serca wszyscy kochamy
Chwała na wysokości...

Mizerna cicha

1. Mizerna, cicha, stajenka licha,
Pełna niebieskiej chwały.
Oto leżący, przed nami śpiący
W promieniach Jezus mały.

2. Nad nim anieli w locie stanęli
I pochyleni klęczą
Z włosy złotymi, z skrzydły białymi
Pod malowaną tęczą.

3. Wielkie zdziwienie, wszelkie stworzenie,
Cały świat orzeźwiony:
Mądrość mądrości, Światłość światłości,
Bóg-człowiek tu wcielony.

4. I oto mnodzy ludzie ubodzy,
Radzi oglądać Pana,
Pełni natchnienia, pełni zdziwienia
Upadli na kolana.

5. Długo wzdychali, długo czekali,
Aż niebo rozgorzało,
Piekło zawarte, niebo otwarte,
Słowo się Ciałem stało.

6. Radość na ziemi, Pan nad wszystkimi
Roztacza blask poranny.
Przepaść zawarta, upadek czarta,
Zstępuje Pan nad pany.

7. Hej, ludzie prości, Bóg z nami gości,
Skończony czas niedoli.
On daje siebie, chwała na Niebie,
Pokój wam dobrej woli.



ODCZUJ, ZROZUM, UWOLNIJ

mgr Sylwia
Chmielowiec-Pilch

Psycholożka

chmielowiec.sylwia@gmail.com

(843) 252-7653

www.psychologwusa.com

Ta kolumna
powstała w celach
edukacyjnych
i w żadnym wypadku
nie może zastępować
porady.

O prezentach, presji i prawie do własnych świąt

Dawanie z serca

Grudzień każdego roku przynosi nam ten sam rytuał: świat spowija blask świateł, sklepy grają świąteczne melodie, a my – trochę z rozpędu – zaczynamy szukać prezentów. W tym czasie łatwo ulec iluzji, że magia świąt kryje się w tym, co zapakujemy w ozdobny papier. I choć co roku próbujemy odtworzyć magię, to wielu z nas doświadcza nie tyle radości, co... presji. Chcemy sprostać oczekiwaniom – własnym, rodziny i tradycji. Chcemy, by prezenty „coś znaczyły”, by były „idealne”. Ale im bardziej goni się ideał, tym łatwiej zgubić człowieka po drugiej stronie.

Bo właściwie co znaczy „mieć świąteczny nastrój”? I co, jeśli w tym roku go nie czujesz, bo nie masz ochoty na świąteczne piosenki, bieganie za prezentami czy spotkania, które bardziej męczą niż cieszą? Brak świątecznego nastroju nie jest buntem. Czasem jest po prostu ulgą, gdy odkrywamy, że nic nie musimy.

Dawanie z serca polega na dostrzeżeniu drugiej osoby w jej potrzebach, marzeniach, przeżyciach. To może być drobiazg, który powie: „widzę cię”, „pamiętam”, „jesteś ważny”. W świecie, który tak pędzi, dawanie z serca jest jednym z prawdziwych gestów bliskości. To przede wszystkim wybór – wybieram bliskość zamiast perfekcji, obecność zamiast presji, uważność zamiast pośpiechu. W świecie, w którym tak wiele rzeczy można kupić, największym darem, jaki możemy podarować sobie i innym, jest czas, życzliwość i obecność – nawet na chwilę.

Pozwólcie na powiedzenie sobie „tak”, a innym oraz światu, który czegoś od Was oczekuje, mówcie „nie”. Spędźcie święta w domu lub z przyjaciółmi, jeśli to lubicie najbardziej. Bo najgorszym prezentem jest obecność wymuszona: „idę, bo wypada”, „bo tak trzeba” – to nie jest dar. To rezygnacja z siebie. Podaruj sobie miłość i obecność, a później dziel się nią z innymi.

Bądźcie inspiracją dla innych w odwadze wybierania siebie. To może być Wasz najważniejszy prezent dla samych siebie. Kreowanie własnej rzeczywistości zaczyna się od codziennych, małych decyzji. Od powiedzenia sobie: „mam prawo”.

Spędź ten czas w spokoju. Stań się na chwilę obserwatorem – innych i siebie. Zauważ, jak się czujesz. Jak reaguje Twoje ciało. Bo najważniejsze jest to, co dzieje się teraz – nie jutro, nie za tydzień. Jeśli czujesz w sobie harmonię – zatrzymaj się, połóż dłoń na sercu i podziękuj sobie za to, że tworzysz przestrzeń na własną prawdę.

Więc jeśli w tym roku nie masz pomysłu na prezent, albo zwyczajnie nie zdążyłeś nic kupić – podaruj innym swoją obecność. W święta i każdego innego dnia.

Zyczę Wam pięknego, łagodnego czasu – takiego, jaki naprawdę jest Wam potrzebny.

pocztakwiatowa®

WYŚLIJ PREZENT
który dotrze tam, gdzie Ty nie możesz.

WWW.POCZTAKWIATOWA.PL +22 828 95 95

**American Council
for Polish Culture**

**Best wishes to our fellow Polish organizations and all
of Polonia for a very Merry Christmas and a Happy New Year!**

**Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku!**

**We are dedicated to inspiring appreciation, promotion and
sharing of the rich culture, heritage and history of Poland.**

Join us!

**Polish Cultural groups are invited to join the ACPC national
umbrella family as affiliates or supporting organizations.
We also welcome individual members.**

**For information please visit: polishcultureacpc.org/
Follow us on Facebook: [AmericanCouncilforPolishCulture/](https://www.facebook.com/AmericanCouncilforPolishCulture/)**

ACPC Officers
President - Cecilia Larkin
1st Vice-president - Mark Szpak • 2nd Vice president - John W. Cebrowski
Treasurer - Thomas Payne

the KF

Życzymy Państwu

Spokojnych Świąt I POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU!

Drodzy Członkowie i Przyjaciele Fundacji Kościuszkowskiej,

Z końcem roku pragniemy podziękować Państwu za wsparcie, dzięki któremu możemy realizować naszą misję w dziedzinie edukacji, kultury i dialogu polsko-amerykańskiego.

Rok 2025 to dla Fundacji czas szczególny — obchodzimy stulecie działalności. To moment, by uhonorować naszą historię i wspólnie budować przyszłość na kolejne dekady. Dzięki Państwa zaangażowaniu możemy kontynuować programy, które zmieniają życie młodych ludzi. Świadczy o tym m.in. historia dra Marka Brzezińskiego, byłego Ambasadora USA w Polsce i stypendysty KF Summer Studies, który wspomina:

“W lecie 1990 roku wyznaczyłem sobie długoterminowy cel: zostać ambasadorem Stanów Zjednoczonych w Polsce... Jestem wdzięczny Fundacji Kościuszkowskiej za to, że skierowała mnie na tę drogę... te doświadczenia pozostały ze mną na zawsze.”

Zachęcamy do udziału w Kampanii Stulecia, której celem jest dalszy rozwój naszych programów i podwojenie ich zasięgu. Każda darowizna i wykupienie członkostwa wspierają młodych naukowców, artystów i przyszłych liderów polsko-amerykańskiej współpracy.

Z wyrazami wdzięczności,
Marek Skulimowski



Prezes i Dyrektor Wykonawczy
wraz z Radą Powierniczą
i Zespołem Fundacji Kościuszkowskiej



Zostań członkiem
Fundacji
zeskanuj kod



Wesprzyj
Kampanię Stulecia
zeskanuj kod

Z ILU PREZENTÓW, JAKIE
DOSTANIESZ W TYM ROKU
BĘDZIESZ KORZYSTAĆ
KAŻDEGO DNIA?
NO WŁAŚNIE!

sling

Najlepsza polska
i amerykańska
telewizja

**PONAD
600 KANAŁÓW
ZA \$200 NA ROK!**

slingpol.com

slingpol@gmail.com

800-524-0101

Promocja ważna do **31 grudnia** na hasło **CAŁY ROK**

Promocja ważna tylko w firmie SlingPol i wymaga
zakupu polskiego pakietu na min. 1 rok.

Bal Sylwestrowy

2026

Środa, 31 grudnia 2025 od 19:00 do 2:00

Muzyka w wykonaniu **Daniel Band**
- sponsorowana przez
Michaela Lutrzykowskiego

St. John Paul II Shrine of Divine Mercy
Stółówka Szkolna

34 St. Peter Street, Salem, MA 01970

Bilety:

100 USD - dorośli **30 USD** - młodzież
dostępne po każdej mszy **do 16 grudnia**
(liczba miejsc ograniczona)

Rezerwacja: **978-744-1278**

Przekąski przez całą noc, kolacja, desery

*Cały dochód przeznaczony na utrzymanie
Sanktuarium*

Dwa zjazdy Polonii

Listopad okazał się w Polsce wyjątkowo intensywnym miesiącem dla środowisk polonijnych. W krótkim odstępie czasu odbyły się aż dwa duże wydarzenia poświęcone Polakom mieszkającym poza krajem: Kongres Polaków w Warszawie oraz II Światowe Zgromadzenie Prezesów i Liderów Organizacji Polonii.

Kongres Polaków w Warszawie

Facebook/Stowarzyszenie Światowy Kongres Polaków

14 listopada w Muzeum Niepodległości w Warszawie odbył się IV Światowy Kongres Polaków. Wydarzenie po raz kolejny zgromadziło przedstawicieli nauki, kultury, gospodarki, dyplomacji oraz organizacji polonijnych z całego świata. Tegoroczne hasło spotkania – „Ponad podziałami i ponad granicami” – akcentowało potrzebę dialogu, jedności i solidarnej odpowiedzialności za przyszłość Polski i Polonii.

Wydarzenie zorganizowane przez Stowarzyszenie Światowy Kongres Polaków pod kierownictwem dr Krystyny Krzekotowskiej odbyło się pod honorowym patronatem Marszałka Województwa Mazowieckiego Adama Struzika we współpracy z Muzeum Niepodległości i Fundacją Polonia Union. Patronat naukowy nad wydarzeniem objęli dr Mieczysław Błoński oraz prof. Wawrzyniec Konarski, którzy stworzyli intelektualne zaplecze debat i paneli.

Partnerstwo z Polonią

Jednym z kluczowych wątków kongresu była współpraca środowisk polonijnych z administracją krajową i samorządami. Podkreślano, że otwartość urzędów i nowoczesne standardy obsługi obywateli mają realny wpływ na decyzje życiowe Polaków – zwłaszcza tych, którzy rozważają powrót do kraju.

Zwrócono również uwagę na historyczne znaczenie nowego trendu migracyjnego – po raz pierwszy w dziejach liczba Polaków wracających do ojczyzny przewyższyła liczbę wyjeżdżających. Uczestnicy kongresu podkreślali, że przyjazna polityka wobec Polonii jest nie tylko narzędziem integracji, lecz także inwestycją w przyszłość Polski, dla której wyzwaniem pozostaje odwrócenie negatywnych procesów demograficznych.

Pojednanie ponad granicami

Data tegorocznego kongresu nie była przypadkowa. Wydarzenie odbywało się w 60.



Uczestnicy zjazdu premierowo zaprezentowali hymn Kongresu Polaków, uczestniczyli w otwarciu III Światowej Wystawy Polsko-Polonijnej dla Pokoju oraz debatowali w panelach dyskusyjnych poświęconych współpracy Polaków w kraju i za granicą



Wśród gości tegorocznego kongresu znaleźli się przedstawiciele polonijnych organizacji kulturalnych, gospodarczych, naukowych i dyplomatycznych

rocznicę orędzia biskupów polskich do biskupów niemieckich – dokumentu uznawanego za fundament powojennego europejskiego pojednania. W specjalnym panelu historycy, eksperci i liderzy społeczni dyskutowali o współczesnych wyzwaniach dialogu polsko-niemieckiego oraz o tym, jaką rolę może w tym procesie odegrać Polonia.

Wprowadzeniem do dyskusji był referat Marka Wolskiego, Marszałka Światowego Kongresu Polaków, zatytułowany „Aktualność pojednania polsko-niemiec-

kiego według wizji bł. kard. Stefana Wyszyńskiego”. Prelegent podkreślał, że Polonia – jako globalna wspólnota obecna na styku różnych kultur – może stać się jednym z kluczowych ambassadorów dialogu, zrozumienia i inicjatyw pokojowych.

W panelu uczestniczyła również Anna Ruckheim-von Hassel, Kierownik Referatu Kultury Ambasady Niemiec w Warszawie, której obecność stanowiła ważny symbol pogłębiania polsko-niemieckiej współpracy.



IV Światowy Kongres Polaków został zorganizowany pod przewodnictwem wiceprezes stowarzyszenia dr Krystyny Krzekotowskiej

W hołdzie polskiej kulturze

Wydarzenie było także okazją do uczczenia 100. rocznicy śmierci Stefana Żeromskiego – wybitnego pisarza, którego twórczość przez dziesięciolecia kształtowała polską wrażliwość społeczną, patriotyczną i obywatelską. Żeromski, nazywany niegdyś „sumieniem narodu”, stał się symbolicznym patronem tegorocznych debat o odpowiedzialności, solidarności i potrzebie dialogu.

Kongresowi towarzyszyło również uroczyste otwarcie III Światowej Wystawy Polsko-Polonijnej dla Pokoju, w której wielu artystów odniosło się do dziedzictwa Stefana Żeromskiego, czerpiąc inspiracje z jego literackiej refleksji o Polsce i Polakach. Goście kongresu mieli również okazję uczestniczyć w Światowym Balu Polaków, który był okazją do integracji i rozmów w swobodnej atmosferze.

Podczas tegorocznej edycji wydarzenia zaprezentowano również nowy hymn Światowego Kongresu Polaków, premierowo odśpiewany przez Annę Marię Adamiak. Przesłanie utworu – „Nie pytaj, kto ma rację, lecz komu podać dłoń” – nawiązuje do potrzeby integracji Polaków w kraju i na świecie.

Ambasadorowie polskości

Jednym z najważniejszych momentów Kongresu było wręczenie nagród osobom i instytucjom szczególnie zasłużonym dla polskiej diaspory za granicą. Złoty Laur Polonusa otrzymała legenda polskiej sceny muzycznej – piosenkarka Irena Santor, która od lat podkreśla na scenie znaczenie spotkań z Polonią i rolę kultury w budowaniu więzi ponad granicami.

Specjalnie wyróżnienie otrzymała również stacja TVP Polonia, którą do-

ceniono za integrowanie Polaków na całym świecie i rzetelne informowanie o życiu polskiej diaspory w różnych zakątkach globu. Podczas uroczystości uhonorowano także Bogusława Falkowskiego – honorowego ambasadora Światowego Kongresu Polaków, doceniając jego zaangażowanie w promowanie dialogu i współpracy polonijnej.

Integracja i wsparcie

Podczas tegorocznych obrad przypomniano cele, które wyznacza sobie Światowy Kongres Polaków jako międzynarodowa organizacja łącząca Polaków w kraju i poza jego granicami. Do najważniejszych z nich należy umacnianie więzi z Polską, pielęgnowanie polskiej kultury i tradycji, wspieranie międzynarodowej współpracy gospodarczej, naukowej i edukacyjnej, a także obrona praw obywatelskich i promowanie postaw demokratycznych.

AD



Wyróżnieni Złotym Laurem: Irena Santor i Bogusław Falkowski

MERRY
Christmas

Wesołych Świąt Narodzenia Pańskiego!
Niech Boże Dziecię Jezus Chrystus błogosławi Was i
szczególnie obdarza Pokojem, a Boża Matka, Pani
Jasnogórska otacza płaszczem swej matczynej opieki.

Ojcowie i Bracia Paulini z Amerykańskiej Częstochowy



www.czystochowa.us | 654 Ferry Rd, Doylestown, PA 18901

Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe
- Ustalanie majątku



PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO


CONTRA
RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223

Mobile: 941 549 2395

Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com

FL License# A1500303

Bożena Kamiński i Frank J. Spula reprezentowali Polonię amerykańską na światowym zgromadzeniu w Warszawie i Pułtusk

„Głos Polonii Świata”

 senat.gov.pl, prezydent.pl

W dniach 27-30 listopada ponad stu liderów organizacji polonijnych z dwudziestu pięciu krajów i pięciu kontynentów spotkało się na II Światowym Zgromadzeniu Prezesów i Liderów Organizacji Polonijnych w Warszawie i Pułtusk. Gospodarzem wydarzenia była Rada Polonii Świata, kierowana przez Jarosława Narkiewicza. Co ciekawe, zgromadzenie zorganizowano dwa tygodnie po zakończeniu innego zjazdu polonijnego – IV Światowego Kongresu Polaków, który odbył się 14 listopada w stołecznym Muzeum Niepodległości.

Zgromadzenie polonijnych liderów upłynęło pod hasłem „Więź pokoleń – siłą Polonii świata”. Temat ten dominował w licznych wystąpieniach, debatach oraz w końcowej rezolucji zatytułowanej „Głos Polonii Świata 2025”. Polonię amerykańską reprezentowała Bożena Kamiński, wiceprezes Kongresu Polonii Amerykańskiej do spraw kulturalnych oraz Frank J. Spula, prezes Polish National Alliance i były długoletni przewodniczący KPA.

W Pałacu Prezydenckim

Uczestnicy rozpoczęli tegoroczne zgromadzenie od obrad w Pałacu Prezydenckim w Warszawie. Przyjęła ich Agnieszka Jędrzak – podsekretarz stanu nadzorująca Biuro do spraw Polonii. W swoim wystąpieniu przedstawiła kierunki polityki polonijnej prezydenta Karola Nawrockiego oraz zapowiedziała powołanie nowego



Zwieńczeniem trzydniowych obrad była przyjęta przez zgromadzenie rezolucja zatytułowana „Głos Polonii Świata”, w której zawarto najważniejsze postulaty dotyczące edukacji, promocji Polski, współpracy instytucjonalnej i roli młodego pokolenia Polonii

gremium – Rady ds. Polonii. Podsekretarz podkreśliła, że rada będzie zajmować się nie tylko bieżącymi problemami Polaków poza krajem, ale także polityką pamięci, w tym reagowaniem na zakłamania historii i wspieraniem zagranicznych środowisk polonijnych w promowaniu polskiej kultury. Jędrzak wskazała też, że Polacy zamieszkujący poza granicami kraju to „kustosz pamięci narodowej” i zaakcentowała znaczenie szkół polonijnych, edukacji historycznej i walki z dezinformacją

w budowaniu współpracy między Polską a Polonią.

Podczas spotkania głos w imieniu organizatorów zabrał również przewodniczący Jarosław Narkiewicz, który przypomniał, że Rada Polonii Świata, zrzeszająca obecnie Polaków z 43 krajów, będzie dalej rozwijać swoją działalność i budować więzi między pokoleniami. Narkiewicz zwrócił też uwagę na znaczenie pamięci o polskim pochodzeniu, rolę wspólnot polonijnych w przekazywaniu

tradycji kolejnym pokoleniom, a także rosnącą wśród Polonii motywację do aktywnego działania na rzecz Polski.

Do zgromadzonych w Pałacu Prezydenckim gości zwrócili się również przedstawiciele Instytutu Pamięci Narodowej: dr hab. Karol Polejowski oraz dr Mateusz Marek, którzy zapewnili o gotowości IPN do współpracy z Polonią oraz udostępniania materiałów wystawienniczych i edukacyjnych w różnych językach. Towarzystwem wydarzenia wystawa IPN zaty-



W zjeździe wzięło udział ponad stu liderów i prezesów organizacji polonijnych z dwudziestu pięciu krajów



Polaków w Stanach Zjednoczonych reprezentowała Bożena Kamiński, wiceprezes ds. kulturalnych KPA i Frank J. Spula, prezes PNA

tułowana „Szlaki Nadziei. Odyseja Wolności” miała dodatkowo przypominać, jak silnym narzędziem łączenia pokoleń może być wspólna historia.

Głos Polonii

Podczas obrad przemówienia wygłosili także przedstawiciele czołowych organizacji polonijnych. Reprezentując Polonię w USA Bożena Kamiński, Wiceprezes Kongresu Polonii Amerykańskiej, mówiła w Pałacu Prezydenckim o „więzi pokoleń” i konieczności budowania relacji z ojczyzną opartych na partnerstwie oraz wskazała na aktywną rolę Polonii w promocji Polski na świecie.

Wśród pozostałych prelegentów znalazł się m.in. Dominik Roszak, prezes Kongresu Polonii Kanadyjskiej, który zwrócił uwagę na wyzwania demograficzne, z jakimi zмага się jego organizacja, zrzeszająca aktualnie ponad 90 stowarzyszeń reprezentujących milion Kanadyjczyków polskiego pochodzenia. Waldemar Tomaszewski, Prezes Związku Polaków na Litwie, odniósł się z kolei do znaczenia trwałości polskiej tożsamości narodowej na Wileńszczyźnie i potrzeby wzmacniania współpracy między instytucjami, a Teresa Opalińska-Kopeć, reprezentująca Polonię austriacką, zwróciła uwagę na konieczność stałego upamiętniania ważnych dla Polski wydarzeń historycznych za granicą.

Poruszającym momentem pierwszego dnia zjazdu była wypowiedź Lesi Jermak, prezes Związku Polaków na Ukrainie, która podziękowała Polsce i Polakom za pomoc okazaną w obliczu wojny z Rosją oraz przypomniała, że mieszkające w Ukrainie osoby polskiego pochodzenia nieustannie pielęgnują swoje tradycje, język, kulturę i pamięć o polskim dziedzictwie.

Partnerstwo z Senatem

Drugiego dnia zgromadzenia obrady przeniosły się do Senatu RP, gdzie odbyła się sesja zatytułowana „Polonia wraz z Polską – globalne współdziałanie”. Marszałek Senatu Małgorzata Kidawa-Błońska



Marszałek Senatu Małgorzata Kidawa-Błońska zapewniła uczestników zgromadzenia, że partnerstwo instytucji państwowych z Polonią jest dla niej priorytetem

ską, witając zgromadzonych podkreśliła, że Polonia nie potrzebuje już opieki państwowych instytucji, lecz partnerskiego dialogu i wspólnego definiowania celów. – Jak wiecie, Senat jest dla Polonii nie tyle opiekunem, co partnerem do współpracy. Uważam, że jesteście zbyt silni, żeby się Wami opiekować, czasem to my bardziej potrzebujemy opieki i wsparcia – mówiła. – Wasza aktywność jest bardzo potrzebna, szczególnie w trudnych czasach, kiedy musimy myśleć o bezpieczeństwie w Polsce, w Europie i na świecie. Polonia wielokrotnie pokazała, że swoim głosem może przyczynić się do zmian decyzji i dbać o bezpieczeństwo Polski – dodała.

Marszałek zapowiedziała też kontynuację projektów adresowanych do młodzieży, w tym rozwój Młodzieżowej Rady Polonii przy Senacie i kolejne edycje światowych zjazdów młodych. O młodzieży polskiego pochodzenia mówił również Jarosław Narkiewicz, który przypomniał, że Rada Polonii Świata podejmuje inicjatywy na rzecz ich większego zaangażowania, m.in. poprzez uczestnictwo w organizacji Światowego Zjazdu Liderów Młodej Polonii czy Polonia Camp. Swoje świadectwo w imieniu młodej Polonii przedstawił harcerz

z Londynu, Adam Makarewicz, podkreślając, że więź z Polską „nie jest geograficzna, lecz emocjonalna i kulturowa”, a młode pokolenie chce aktywnie uczestniczyć w rozwoju kraju niezależnie od miejsca zamieszkania.

Dyskusje i projekty

Ważnym wątkiem drugiego dnia obrad była również kwestia udziału Polaków za granicą w życiu publicznym. Przedstawiciele Senatu po raz kolejny poruszyli kwestię wprowadzenia głosowania korespondencyjnego dla Polonii, określając je jako niezbędny instrument demokracji. W dalszej części odbyły się dwa panele dyskusyjne poświęcone m.in. roli Polonii w budowaniu międzypokoleniowych więzi z Polską, szerzeniu wiedzy o Polsce w kręgach zagranicznych, współpracy z zagranicznymi podmiotami oraz wizji dalszego wspólnego rozwoju.

W dyskusjach wzięli udział parlamentarzyści i przedstawiciele rządu, w tym wiceminister spraw zagranicznych Władysław Teofil Bartoszewski. Przedstawił on m.in. nowy projekt staży „Poland Business Adventure” oraz działania podejmowane na rzecz walki z dezinformacją, w tym szkolenia mediów polonijnych we współpracy z Wydziałem Dziennikarstwa Uniwersytetu Warszawskiego.

W kolejnych przemówieniach i panelach uczestniczyli m.in.: wicemarszałek Sejmu Monika Wielichowska, senator Kazimierz Ujazdowski i dyrektor Biura Polonii Senatu, Artur Kozłowski. Eksperti w rozmowach podkreślali, że trwałość polskości poza krajem wymaga pielęgnowania więzi międzypokoleniowych oraz tworzenia atrakcyjnych ofert edukacyjnych i kulturowych skierowanych do młodych ludzi.

Dom Polonii

Trzeci dzień zgromadzenia delegaci spędzili w Domu Polonii w Pułtusk. Dyskusje toczyły się w pięciu grupach tematycznych, obejmujących m.in. Polonię z obu Ameryk, Europy zachodniej, krajów nad-

bałtyckich, polskie mniejszości narodowe oraz polonijną młodzież.

Reprezentujący Polonię amerykańską Frank J. Spula wziął udział w rozmowach z zarządem Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” o przyszłości współpracy PNA i SWP w nadchodzącym roku. Szczególnie dynamiczne okazały się rozmowy w grupie młodych, którzy postulowali konieczność zmiany języka komunikacji, lepszego wykorzystania sportu, projektów międzykulturowych i wspólnych inicjatyw online, które mogłyby angażować osoby urodzone już poza Polską. Dużo miejsca poświęcono też wyzwaniom demograficznym, potrzebie wspierania szkół z polskim językiem nauczania, a także silniejszej współpracy instytucjonalnej – szczególnie w kontekście sytuacji na Litwie i w Ukrainie.

Zwieńczeniem trzydniowych obrad była prezentacja rezolucji zredagowanej przez zgromadzenie. Dokument określony symbolicznie jako „Głos Polonii Świata 2025” zawiera najważniejsze postulaty dotyczące edukacji, promocji Polski, współpracy instytucjonalnej i wzmacniania roli młodego pokolenia wśród światowej Polonii. W rezolucji znalazł się apel do władz państwowych o dalsze, konsekwentne wspieranie organizacji budowanych przez środowiska polonijne. Uczestnicy zgromadzenia podkreślili również solidarność z Polakami na Ukrainie, mierzącymi się z dramatem rosyjskiej agresji, oraz zwrócili uwagę na konieczność wnikliwego zbadania sytuacji rodaków w Federacji Rosyjskiej. Autorzy dokumentu krytycznie odnieśli się też do prezydenckiego weta wobec ustawy o głosowaniu korespondencyjnym, uznając je za utrudnianie Polonii udziału w życiu wyborczym. Delegaci podkreślili również potrzebę dalszego wspierania programów i misji TVP Polonia oraz TVP Wilno, istotnych dla utrzymywania więzi kulturowej z krajem. W osobnym punkcie uczestnicy zgromadzenia wyrazili solidarność z represjonowanymi Polakami na Białorusi, domagając się obrony ich praw do edukacji i kultury. Całość rezolucji zamyka apel o instytucjonalne wsparcie dla kluczowych wydarzeń polonijnych, w tym kolejnych zjazdów liderów i prezesów organizacji, które – jak podkreślono – pozostają jednym z najważniejszych narzędzi budowania wspólnego głosu Polonii na świecie.

Wspólnota pokoleń

Polakom mieszkającym za granicą II Światowe Zgromadzenie Prezesów i Liderów Organizacji Polonijnych pokazało, że Polonia jest dziś dla Polski równym, silnym, świadomym i coraz lepiej zorganizowanym partnerem, a międzypokoleniowa więź to jej prawdziwa siła. Współpraca pokoleń pozwala łączyć doświadczenie z dynamiką i nowymi pomysłami, a także budować pozycję Polaków w świecie jako wspólnoty, która mówi jednym, coraz bardziej słyszalnym głosem.

ALICJA DĘBEK



Polonijni liderzy uczestniczyli w licznych panelach dyskusyjnych dotyczących współpracy w zakresie komunikacji, kultury i mediów



ZAWADA INSURANCE

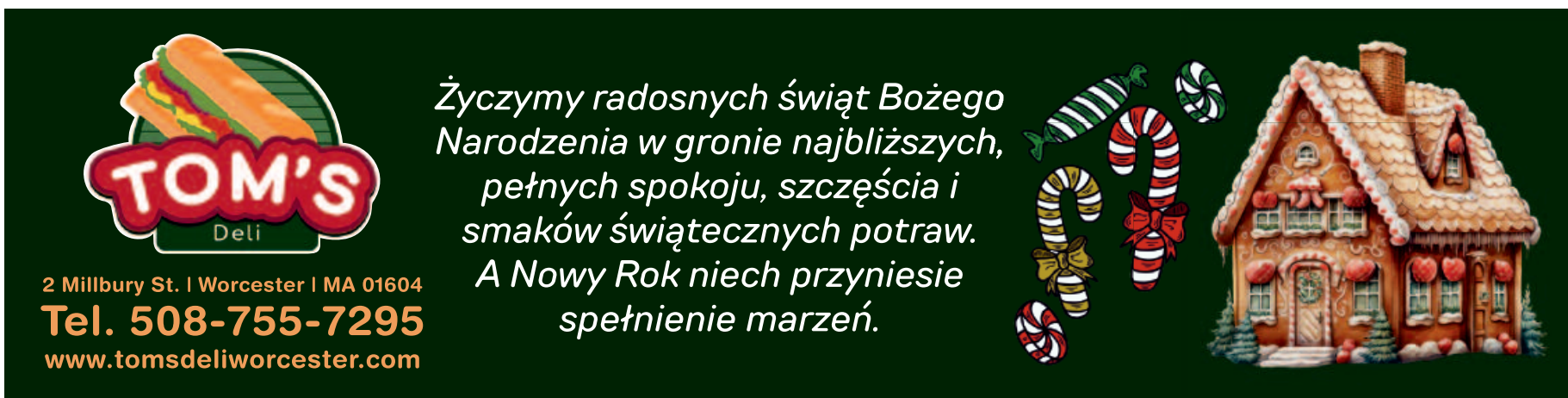
ZAOSZCZĘDZIMY CI NA UBEZPIECZENIU

Możliwość załatwienia całej transakcji telefonicznie lub przez internet!
Honorujemy polskie prawo jazdy oraz prawo jazdy z innych stanów.

✓ samochód ✓ biznes
✓ dom ✓ życie

52 Highland St., Worcester, MA 01609
508 831 0133
www.zawadagroup.com

 Trusted Choice®



TOM'S Deli

2 Millbury St. | Worcester | MA 01604
Tel. 508-755-7295
www.tomsdeliworchester.com

Życzymy radosnych świąt Bożego Narodzenia w gronie najbliższych, pełnych spokoju, szczęścia i smaków świątecznych potraw. A Nowy Rok niech przyniesie spełnienie marzeń.

*Kiedy Boże Narodzenie nadchodzi,
przestać życzenia się godzi.*

*Przyjmijcie zatem z rąk naszych garść życzeń
najlepszych: zdrowia, spokoju, radości
a w Nowym Roku olbrzymiego Rogu Obfitości.*

Właściciele i pracownicy POLONIA MARKET.

Polskie delikatesy w Rhode Island

POLONIA MARKET

736 Broadway | Pawtucket, RI
tel. (401) 727- 8400





*Calemu zespołowi Redakcyjnemu „Białego Orła”
oraz wszystkim Czytelnikom najpiękniejszych
Świąt Bożego Narodzenia, błogosławieństwa Bożej Dzieciny,
rodzinnej atmosfery, radości, szczęścia i pogody ducha,
a Nowy Rok niech przyniesie miłość, zdrowie,
spełnienie marzeń i sukcesów każdemu z osobna.*

Szczęśliwego Nowego Roku 2026

Życzą weterani i korpusiarki

z Pl. 37 Stowarzyszenia Weteranów

Armii Polskiej i Korpusu Pomocniczego Pań wraz

z kapłanem O. Jerzym Żebrowskim



**Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej
w Ameryce
612 Dorchester Ave., Boston, MA**



„Bóg się rodzi, moc truchleje!”

Wpatrując się w pokój i ciszę Betlejemskiej Stajenki,
pragniemy Wam wszystkim złożyć najserdeczniejsze życzenia
błogosławionych świąt Bożego Narodzenia.
Niech światło i moc Słowa, które stało się Ciałem, nappełni
Wasze umysły i serca wszelkim dobrem,
a Maryja wyprasza potrzebne łaski na Nowy Rok.

**Ojcowie Franciszkanie
z Bazyliki Św. Stanisława w Chicopee
zapraszają do wspólnej modlitwy**

Liturgiczne obchody uroczystości Bożego Narodzenia:

Środa, 24 grudnia - Wigilia

16:00 - Msza św. wigilijna (w j. angielskim)

22:00 - Pasterka (w j. angielskim)

24:00 (północ) - Pasterka (w j. polskim)

Koncert kolęd o godzinie 23:40

Czwartek, 25 grudnia - Boże Narodzenie

9:00 - Msza św. w j. polskim

11:00 - Msza św. w j. angielskim

Czwartek, 1 stycznia - Nowy Rok (święto nakazane)

9:00 - Msza św. w j. polskim

11:00 - Msza św. w j. angielskim

Bazylika św. Stanisława Biskupa i Męczennika w Chicopee

566 Front Street, Chicopee, MA 01013-3192

Tel. 413-594-6669 contact@ststansbasilica.org



Warszawski Nowy Świat wśród najdroższych ulic handlowych świata

Polska Piąta Aleja?

📍 M.st. Warszawa

Warszawski Nowy Świat to jedna z najbardziej rozpoznawalnych polskich ulic, będących jednocześnie pasażem handlowym. Teraz lokalizacja w stolicy została też zauważona i doceniona przez światowych znawców. Najnowsza edycja raportu „Main Streets Across the World” autorstwa amerykańskiej firmy Cushman & Wakefield potwierdza rosnącą rangę stołecznej ulicy: Nowy Świat znalazł się na 35. miejscu wśród najdroższych ulic handlowych świata, utrzymując status najbardziej prestiżowej lokalizacji sprzedażowej w Polsce. To osiągnięcie jest znaczącym sygnałem w kontekście rozwoju centrum Warszawy, która coraz śміiej konkuruje z największymi europejskimi metropoliami.

Stabilny rynek

Według danych z raportu stawki najmu przy Nowym Świecie wzrosły w ujęciu rocznym o 7 procent. Ten wynik sygnalizuje rosnący popyt na przestrzeń handlową w tej części miasta. Jak podkreślają autorzy opracowania, Nowy Świat wyróżnia „stabilna i przewidywalna sytuacja rynkowa”, a wysoka pozycja w globalnym zestawieniu świadczy o utrzymującym się zainteresowaniu najemców.

Co jednak istotne, analitycy wyraźnie wskazują, że komercyjny potencjał ulicy wciąż nie został w pełni wykorzystany, choć ruch pieszych oraz liczba turystów odwiedzających tę część Warszawy przekroczyły już poziomy sprzed pandemii COVID-19. Zdaniem autorów raportu obecna sytuacja tworzy dobre warunki do dalszego rozwoju oferty usługowej, gastronomicznej i handlowej ulicy.

Eksperti Cushman & Wakefield zwracają uwagę, że dalsze wzmocnianie globalnej pozycji Nowego Świata wymaga spójnych i długofalowych działań. Zauważają również, że choć Nowy Świat przyciąga zarówno warszawiaków, jak i licznych turystów, to wciąż brakuje tam spójnego portfolio marek, które mogłyby uczynić tę część miasta prawdziwym handlowym centrum stolicy.

Centrum handlu

Ulica Nowy Świat znajduje się w samym sercu Warszawy i jest fragmentem historycznego Traktu Królewskiego, łączącego Stare Miasto z Łazienkami Królewskimi. Jej położenie sprawia, że pełni funkcję jednej z najważniejszych reprezentacyjnych ulic polskiej stolicy.



Nowy Świat, który należy do najbardziej reprezentacyjnych pasażów polskiej stolicy, znalazł się w gronie najdroższych ulic na świecie

Choć Nowy Świat jest dziś kojarzony głównie z gastronomią, butikami i spacerami po centrum, to jego historia jest znacznie bardziej złożona. Podczas Powstania Warszawskiego ulica została niemal całkowicie zniszczona. Po wojnie, choć rozważano jej odbudowę w duchu przedwojennej secesji, ostatecznie zdecydowano się przywrócić jej bardziej klasycystyczny, XIX-wieczny charakter.

To właśnie ta estetyka, w połączeniu z dynamicznie rozwijającym się centrum miasta sprawia, że Nowy Świat wyróżnia się na tle innych europejskich ulic handlowych, łącząc historię z nowoczesną funkcją miejskiego bulwaru.

Dzięki swojej wyjątkowej tożsamości Nowy Świat jest naturalnym miejscem dla marek szukających czegoś więcej niż tylko powierzchni sprzedażowej. Można tam znaleźć zarówno eleganckie butiki i sklepy

modowe – przy Nowym Świecie swoje salony prowadzą międzynarodowe firmy, m.in. Burberry, Hugo Boss, Escada, Emporio Armani czy Max Mara – jak i bardziej kameralne sklepy z biżuterią i dodatkami, a także księgarnie i lokale gastronomiczne.

W dobrym kierunku

Chociaż warszawski Nowy Świat plasuje się na wysokim 35. miejscu zestawienia, to różnice między nim a czołową światowego rankingu pozostają znaczące.

Liderem tegorocznego raportu została londyńska New Bond Street. Tuż za nią znalazła się mediolańska Via Montenapoleone, a trzecie miejsce zajęła Upper Fifth Avenue w Nowym Jorku – dwie lokalizacje, które od lat dyktują światowy standard w segmencie handlu luksusowego. W pierwszej dziesiątce znalazły się także Tsim Sha Tsui w Hongkongu, Champs-Élysées w Paryżu,

Ginza w Tokio, Bahnhofstrasse w Zurychu, Pitt Street Mall w Sydney, Myeongdong w Seulu oraz Kohlmarkt w Wiedniu.

Raport Cushman & Wakefield, publikowany od 35 lat, obejmuje analizę bazowych stawek czynszu w ponad stu najbardziej prestiżowych lokalizacjach handlowych świata – w większości powiązanych z sektorem dóbr luksusowych. W tegorocznym zestawieniu porównano 141 ulic, a warszawski Nowy Świat był jedynym polskim adresem, który spełniał kryteria rankingu.

Fakt, że Nowy Świat znalazł się w pierwszej czterdziestce stawki, świadczy o coraz bardziej dojrzałym rynku handlowym w Polsce i atrakcyjności Warszawy jako miejsca inwestycji. Jednocześnie autorzy raportu zgodnie podkreślają, że potencjał tej części miasta dopiero zaczyna się ujawniać.

ALICJA DĘBEK

W Pałacu Prezydenckim w Warszawie stanęła choinka udekorowana przez młodzież z Podhala i Martę Nawrocką

Pierwsza gwiazdka Pierwszej Damy

KPRP

Małżonka prezydenta RP Marta Nawrocka wraz z uczniami i nauczycielami Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Zakopanem ozdobiła choinkę w Sieni Wielkiej Pałacu Prezydenckiego. Dekoracje na świąteczne drzewko przygotowała młodzież z Podhala.

Dekoracje własnoręcznie przygotowali uczniowie specjalizujący się w grafice, meblarstwie artystycznym, snycerstwie, lutnictwie artystycznym oraz tkaninach artystycznych. Choinkowe ozdoby wykonane zostały z papieru, drewna i kolorowych włóczek. Nawiązują do zakopiańskich tradycji.

– To piękne, że w tak znakomity sposób podtrzymujecie tradycje swojej małej ojczyzny. Dzięki waszej wyobraźni wszyscy pracownicy i goście pałacu, w tym goście zagraniczni, będą mogli podziwiać ozdoby, nawiązujące do polskiej sztuki ludowej – powiedziała Pierwsza Dama RP Marta Nawrocka podczas spotkania, w trakcie którego wspólnie przyozdabiano świąteczne drzewko.

Zakopiańska szkoła została założona w 1876 roku przez Towarzystwo Tatrzzańskie. Jej celem było wsparcie ubogiej ludności góralskiej oraz lokalnego przemysłu. Dzieje szkoły obrazują ogromny wysiłek w wychowaniu uzdolnionej plastycznie młodzieży, a o jej dorobku świadczą absolwenci, wybitni twórcy, pedagodzy, profesorowie i rektorzy wyższych uczelni plastycznych w Polsce i poza jej granicami. Patronat honorowy nad 150-leciem działalności szkoły, które przypada w 2026 roku objął prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Karol Nawrocki.

 WEM

Świąteczne drzewko w Pałacu Prezydenckim w tym roku udekorowała młodzież z Liceum Sztuk Plastycznych w Zakopanem



Dla Marty Nawrockiej (z lewej) to pierwsze święta w roli Pierwszej Damy RP



Ozdoby zostały przez podhalańską młodzież zrobione własnoręcznie

**WYSYŁAMY DO POLSKI:**

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!**908-352-9100****www.polamerNY.com****POLAMER**



*To, co najlepsze,
na świąteczny stół
- tylko w Golemo Foods*

Wesołych Świąt
Najserdeczniejsze życzenia
szczęśliwych i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności
i sukcesów w nadchodzącym
Nowym 2026 Roku wraz
z podziękowaniami dla
wszystkich Klientów
składa
Golemo Foods



**Golemo
Foods Inc.**

43 Millbury Street
Worcester MA 01610
tel. (508) 756-0086

Golemo
FOODS CO., INC.



**Największy
wybór własnych
wytrobów w całym
Massachusetts**



Pochodzący z Warszawy Mateusz „Mati” Staniszewski trafił na okładkę amerykańskiego „Forbesa”

Polski głos AI

 Forbes

Gdy amerykański „Forbes” umieścił na okładce trzydziestoletniego Mateusza „Matiego” Staniszewskiego, wiele osób po raz pierwszy usłyszało o Polaku, który w zaskakująco krótkim czasie wyrósł na jedną z najważniejszych postaci rynku sztucznej inteligencji. Jego przedsięwzięcie – ElevenLabs – powstało z pomysłu dwóch kolegów z warszawskiego liceum. Dziś wyceniane jest na miliardy dolarów, a Staniszewski współpracuje z największymi mediami, twórcami i firmami technologicznymi na świecie.

Z Warszawy do Londynu

To jedna z tych historii, które zaczynają się niewinnie – od drobnej irytacji. W przypadku Matiego Staniszewskiego była nią niechęć do charakterystycznego dla Polski modelu filmów z lektorem. Monotonny głos, brak emocji, brak zróżnicowania ról – to właśnie ten detal doprowadził go w stronę pomysłu, który zmienił jego życie i zrewolucjonizował branżę technologiczną.

Mateusz Staniszewski urodził się w 1995 r. w Warszawie, gdzie ukończył XXXIII LO im. Mikołaja Kopernika. Po maturze wyjechał na studia matematyczne do londyńskiego Imperial College. Następnie pracował w m.in. Opera Software i Palantir Technologies. To właśnie w Palantir ponownie zetknął się z Piotrem Dąbkowskim – kolegą z liceum, który pracował także jako inżynier w Google. Obaj mieli już wówczas na tyle doświadczenia, by zacząć poważnie eksperymentować ze sztuczną inteligencją.

Ich pomysły szybko przerodziły się w coś większego – nowe modele mowy w AI okazywały się wyraźnie lepsze od dostępnych na rynku rozwiązań. Głosy ElevenLabs brzmiały naturalnie, precyzyjnie i potrafiły oddawać emocje oraz kontekst wypowiedzi. Ostatecznie Staniszewski i Dąbkowski porzucili dotychczasowe stanowiska pracy i zainwestowali oszczędności w stworzenie własnej firmy.

Globalna rewolucja

W 2022 r. ruszyło ElevenLabs – kilkusetosobowy startup, który w zaledwie dwa lata stał się jednym z najcenniejszych projektów technologicznych w Europie. W styczniu 2023 r. firma wprowadziła na rynek swoje pierwsze modele głosowe, które okazały się lepsze od Siri czy Alexy. Dziś modele ElevenLabs mówią w 29 językach,

a ich naturalność i dynamika sprawiają, że trafiają one do twórców audiobooków, filmów, podcastów, gier wideo, redakcji i studiów produkcyjnych.

Z ElevenLabs korzysta między innymi Epic Games, które w „Fortnite” – grze o globalnym zasięgu – używa zaawansowanych głosów niektórych postaci, w tym tych inspirowanych słynnymi aktorami. Po technologii Polaków sięgają także amerykańskie media i wydawnictwa, w tym „The Washington Post” czy „The New Yorker”, twórcy kursów językowych oraz influencerzy. ElevenLabs prowadzi dziś bibliotekę ponad 10 tysięcy sztucznych głosów, ma siedziby w Nowym Jorku i Londynie oraz zatrudnia około 300 osób.

Tak szybki rozwój przyniósł również spektakularne liczby: inwestorzy przekazali ElevenLabs setki milionów dolarów, a wycena spółki sięgnęła jesienią 6.6 miliardów dolarów. Staniszewski i Dąbkowski są obecnie miliarderami.

Cena sukcesu

Rozwiązania ElevenLabs nie uniknęły jednak negatywnych konsekwencji. Naturalnie brzmiące głosy zaczęły wykorzystywać oszuści, którzy chcieli podszywać się pod znane osoby lub bliskich swoich ofiar. Deepfake’i z udziałem celebrytów, podrobione nagrania polityków, a nawet próby oszustw finansowych zwróciły uwagę opinii publicznej.

Firma musiała wprowadzić zaawansowane systemy zabezpieczeń: listę głosów zakazanych, moderację i narzędzia do wykrywania deepfake’ów. Działania zostały podjęte po tym, jak stworzony przez ElevenLabs klon głosu Joe Bidena został wykorzystany do zniechęcania Amerykanów do głosowania w wyborach prezydenckich w 2024 r.

Staniszewski i Dąbkowski musieli również zareagować na pozew lektorów audiobooków, którzy zarzucali im nieuprawnione użycie nagrań. Mimo tych turbulencji ElevenLabs zachowało rentowność i utrzymało zaufanie inwestorów, którzy w sumie przekazali firmie ponad 300 milionów dolarów.

Nowy ton AI

Historia Matiego Staniszewskiego udowodnia, że wielkie innowacje mogą narodzić się z codziennych doświadczeń. W jego przypadku impulsem okazała się niechęć do filmów z lektorem – rozwiązania, które uchodzi za normę, a które on widział



Mateusz Staniszewski ma zaledwie 30 lat, a dzięki innowacyjnej technologii, którą stworzył, już jest miliarderem

jako brak technologicznej finezji. Dziś to właśnie Polak, którego irytowała taka forma przekładu, współtworzy firmę nadającą ton globalnej rewolucji w syntezie mowy, a jego technologia realnie zmienia sposób, w jaki mówi sztuczna inteligencja.

Nie bez powodu amerykański Forbes określił go mianem „głosu AI”. W obszernej publikacji magazyn podkreśla, że współtworzona przez Staniszewskiego firma już dziś rywalizuje z gigantami branży technologicznej, wyznaczając standardy w tempie, które do tej pory było zarezerwowane dla największych. Według przedstawionych analiz, ElevenLabs wyprzedza takie firmy jak OpenAI w rozwoju technologii związanych z zamianą mowy na tekst, a także w tworzeniu narzędzi do

pracy z muzyką i dźwiękiem. Co więcej, startup pozostaje rentowny i według magazynu w ostatnich miesiącach wygenerował około 116 milionów dolarów zysku. To wyniki, które plasują go wśród najbardziej dynamicznych i najszybciej rosnących firm technologicznych na świecie.

Nic dziwnego, że „Forbes” nazwał ElevenLabs „jednym z najcenniejszych startupów w Europie”. Zdaniem dziennikarzy Staniszewski konkuruje dziś z takimi gigantami jak Google, Microsoft, Amazon i wspomniane już OpenAI, a jego ambicją jest stanie się prawdziwym głosem sztucznej inteligencji. Okładka potwierdza tylko, że młody Polak znalazł się w samym centrum globalnego wyścigu o przyszłość technologii.

 ALICJA DĘBEK

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia składamy całej Polonii najserdeczniejsze życzenia: niech ten wyjątkowy czas przyniesie Państwu spokój, radość oraz ciepło rodzinnych spotkań.

Niech Nowy Rok obdarzy wszystkich zdrowiem, pomyślnością i siłą do spełniania marzeń. Dziękujemy, że jesteście częścią naszej wspólnoty – razem budujemy piękną przyszłość Polonii w Massachusetts.

Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku!



Pilsudski Park PNA Lodge 525

230 County Rd, Holyoke, Massachusetts

Winter Ball – 01/17/2026

AV INSURANCE BROKERAGE

Ubezpieczenia Medicare

- Pomagamy rodakom w znalezieniu ubezpieczeń powiązanych z Medicare
- Specjalizujemy się w ubezpieczeniach zdrowotnych związanych z Medicare
- Zapraszamy osoby w wieku 64+ na bezpłatne konsultacje
- Pomagamy zarówno osobom posiadającym już Medicare, jak i tym, którzy dopiero będą wybierać plan

Okres otwartej rejestracji Medicare trwa od 15 października do 7 grudnia 2025

(w tym czasie można zapisać się, zmienić lub przenieść plan zdrowotny i lekowy Medicare)

Adres do korespondencji:
P.O. Box 354 Oxford, MA 01540-0354
wierbik@peoplepc.com

508-864-3180

Zapraszamy do kontaktu!

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort



Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com
Gallery Properties International

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę

- Nieruchomości bankowe
- Biznesy
- Działki budowlane
- Inwestycje

„Dwa języki, dwie przygody, ruszaj z nami w te zawody!”

- ✓ Klasy dla dzieci w wieku 3-16 lat
- ✓ Przygotowanie do egzaminu SEAL OF BILITERACY
- ✓ Zajęcia: soboty, 9:30 am - 1:30 pm
- ✓ NOWOŚĆ! Zajęcia dla dorosłych

ZAPISZ SIĘ JUŻ DZIŚ!

Z okazji świąt Bożego Narodzenia i nadchodzącego Nowego Roku 2026 życzymy dużo zdrowia, radości i spełnienia marzeń. Niech te święta będą pełne rodzinnego ciepła, a Nowy Rok przyniesie szczęście i wiele pięknych chwil.

nauczyciele i uczniowie
Szkoły Języka Polskiego
im. Janusza Korczaka w Providence



Szkoła Języka Polskiego
im. Janusza Korczaka w Providence
866 Atwells Ave, Providence, RI
korczakps@gmail.com
401-919-9835
www.szkolari.com

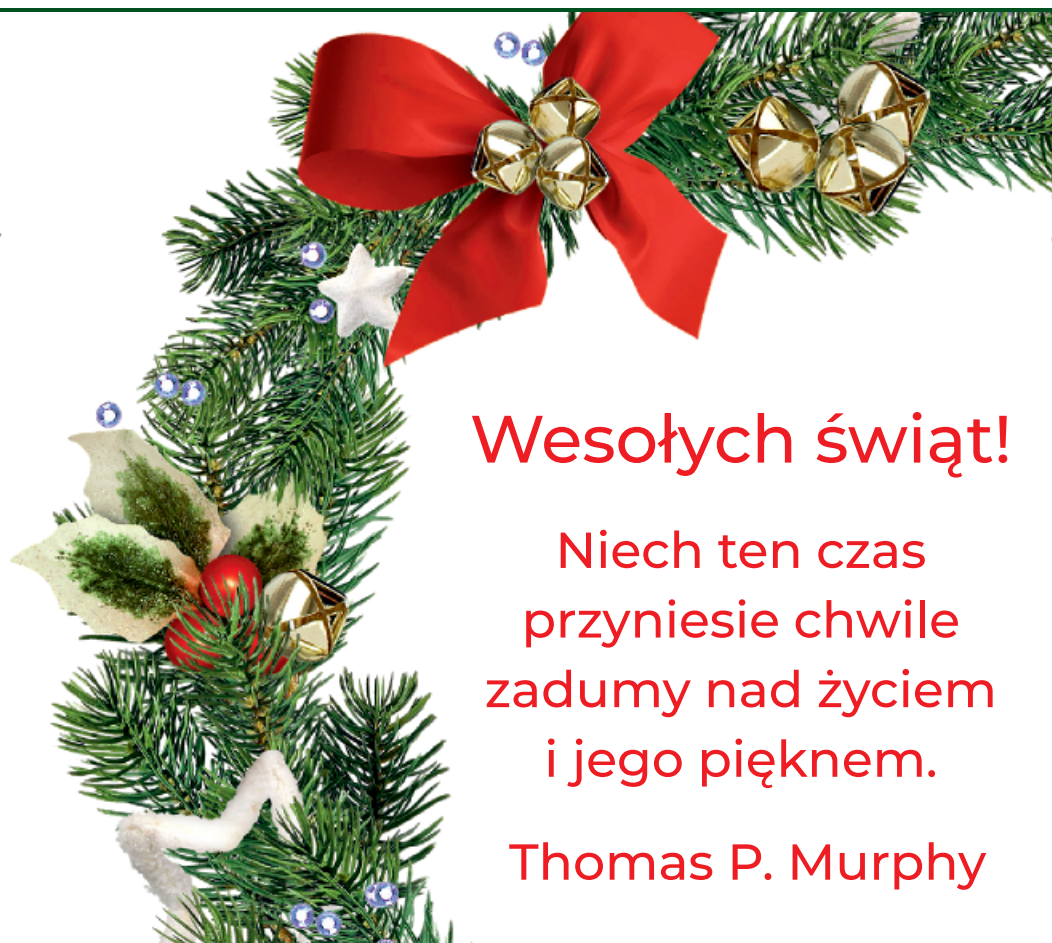


MURPHY
FUNERAL HOME
A Life Celebration® Home

Murphy Funeral Home
1020 Dorchester Avenue
Dorchester

 **617-265-9840**

Director: Thomas P. Murphy



Wesołych świąt!

Niech ten czas
przyniesie chwile
zadumy nad życiem
i jego pięknem.

Thomas P. Murphy

**Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i szczęśliwego Nowego Roku życzą
Krakowiak Polish Dancers of Boston**

KRAKOWIAK
Polish Dancers of Boston



Celebrating 88 Years of Cultural Education Through Song and Dance

Come join Krakowiak every Tuesday night
at the Polish American Citizens' Club, or the Lajkonik Children's Group
on Saturday mornings at the Polish School – both in South Boston.
Please feel free to contact us about our adult group
as well as our youth group (Lajkonik).



Find us on Facebook!
Email: contact@krakowiak.org
www.krakowiak.org



RAPORT SPECJALNY

Koniec z podwójnym obywatelstwem?

Archiwum WEM

Dokończenie ➔ ze str. 1

Imigrant autorem ustawy

Autorem kontrowersyjnej ustawy jest senator Bernie Moreno, republikanin z Ohio, którego kadencja w amerykańskim senacie zaczęła się w styczniu tego roku. W 2024 roku Moreno pokonał demokratę Sherroda Browna, który reprezentował Ohio najpierw w izbie reprezentantów w latach 1993–2007, a potem, od 2007 r. – w senacie. Kampanię Berniego Moreno poparł sam Donald Trump, a jednym z głównych sponsorów była branża kryptowalut, która zasiłała ją kwotą 40 milionów dolarów – tylko po to, żeby Moreno mógł pokonać swojego rywala, uważanego za nieprzychylnego kryptowalutom.

Zadziwiający wydaje się w tym wszystkim fakt, że autor ustawy sam jest imigrantem. Bernie Moreno urodził się w Kolumbii, jako dziecko wyemigrował do USA i większość życia spędził na Florydzie. Wg wypowiedzi autora ustawy, ma ona na celu zapewnić „wyłączne posłuszeństwo i lojalność wobec Stanów Zjednoczonych”. Moreno, który sam zrzekł się kolumbijskiego obywatelstwa w wieku 18 lat, kiedy został obywatelem USA, nazwał prawo do amerykańskiego obywatelstwa zaszczy-

tem i przywilejem, który nie powinien być dzielony z innymi państwami.

Dwanaście miesięcy

Ustawa, o ile rzeczywiście weszłaby w życie, dałaby posiadaczom więcej niż jednego obywatelstwa dokładnie rok na zrzeczenie się obcego lub amerykańskiego. Osoby, które w ciągu roku nie zrobiłyby tego, automatycznie straciłyby amerykańskie obywatelstwo. Jeżeli posiadacz amerykańskiego obywatelstwa nabyłby po wejściu w życie ustawy prawo do jakiegokolwiek innego obywatelstwa, również automatycznie straciłby wtedy amerykańskie. Wg ustawy obowiązek weryfikacji obywatelstw spadłby na Department of Homeland Security. Obecnie władze amerykańskie nie zbierają danych i nie prowadzą statystyk na temat posiadania obcych obywatelstw przez swoich obywateli.

Żeby ustawa weszła w życie, musiałyby się stać dwie rzeczy. Po pierwsze: ustawa musiałaby zyskać poparcie obu izb amerykańskiego kongresu i zostać podpisana przez prezydenta. Po drugie: musiałaby okazać się zgodna z całokształtem systemu prawnego obowiązującego w USA, łącznie z potencjalnym orzeczeniem jej

Berniemoreno.com



Kolumbijskiego pochodzenia senator Bernie Moreno z Ohio jest autorem kontrowersyjnej ustawy



Aby nie stracić amerykańskiego paszportu, Polacy w USA mieliby rok na to, aby zrzec się polskiego obywatelstwa

legalności przez Sąd Najwyższy. Zgodność z prawem ustawy mogłaby zostać zakwestionowana nawet po jej podpisaniu przez prezydenta, na przykład przez demokratów, osoby z podwójnym obywatelstwem bądź różne ugrupowania reprezentujące ich interesy.

Długa droga

Projekt ustawy, złożony 1 grudnia br., ma przed sobą jeszcze długą drogę do momentu, kiedy potencjalnie stałby się prawem. Propozycje ustaw wniesione w obu izbach amerykańskiego kongresu w pierwszej kolejności trafiają do komisji, która zajmuje się tematyką z nią związaną. Propozycja ustawy senatora Moreno trafiła już do senackiej komisji sądowniczej.

Komisje te przeprowadzają przesłuchania, często też modyfikują propozycje ustaw, po czym poddają je głosowaniu członków komisji. Jeżeli propozycja zyska ich poparcie, przekierowywana jest do rozpatrzenia przez cały senat. Jeżeli nie, propozycja „umiera” i tu kończy się jej droga – przynajmniej na obecne, dwule-

nie posiedzenie kongresu. Warto też zaznaczyć, że ze względu na ilość składanych projektów ustaw z większością nie się nie dzieje i nie są nawet rozpatrywane na poziomie komisji. Jeżeli natomiast propozycja z komisji trafi do senatu, tam znów przeprowadzane są debaty i wprowadzane zmiany i poprawki. Ostatecznie ustawa musi uzyskać poparcie większości, czyli 51 głosów „za” (ze 100 senatorów) bądź 50 głosów plus dodatkowo głos wiceprezydenta USA w przypadku, gdy głosy są podzielone po równo.

Jeżeli propozycja ustawy uzyska poparcie w senacie, trafia do drugiej izby amerykańskiego kongresu, czyli Izby Reprezentantów, gdzie przechodzi podobny proces. Jeżeli wersja ustawy popartej przez Izbę Reprezentantów różni się od senackiej, powstaje specjalna komisja, której celem jest ujednolicenie ostatecznej wersji ustawy, a następnie obie izby głosują ponownie nad jej ostateczną wersją. Jeżeli obie izby ponownie poprą propozycję ustawy, trafia ona na biurko prezydenta, który może ją podpisać bądź zawetować. Podpisana ustawa automa-

tycznie staje się prawem. W przypadku weta, kongres ma prawo do jego unieważnienia, ale do tego wymagane jest 2/3 poparcia w obu izbach kongresu – a to w przypadku ustawy o podwójnych obywatelstwach byłoby raczej nie do osiągnięcia.

Przeszkody prawne

Od strony prawnej propozycja ustawy już na obecnym etapie budzi wątpliwości co do jej potencjalnej niezgodności z amerykańską konstytucją, a w szczególności kontrowersyjny pod tym względem jest zapis o automatycznej utracie amerykańskiego obywatelstwa w przypadku niezrzeczenia się innych obywatelstw w określonym czasie. Prawo amerykańskie stanowi, na podstawie orzeczenia w sprawie *Afroyim v. Rusk* z 1967 roku, że kongres amerykański nie ma prawa do pozbawiania osób obywatelstwa amerykańskiego, jeżeli nie dochodzi do jego dobrowolnego zrzeczenia się. W sprawie tej, na której opiera się obecne prawo, interpretacji została poddana 14. poprawka do amerykańskiej konstytucji, która stanowi, że obywatel amerykański nie może stracić obywatelstwa, jeżeli sam dobrowolnie się go nie rzeknie.

Tematem obywatelstwa Sąd Najwyższy, czyli US Supreme Court, zajął się ponownie w 1980 roku, kiedy potwierdził orzeczenie sprzed 13 lat, podkreślając, że to na rządzie amerykańskim spoczywa obowiązek przedstawienia dowodów, że czynność, która mogłaby pozbawić kogoś amerykańskiego obywatelstwa, była wykonana z celowym zamiarem jego utracenia. Oznacza to, że odebranie komuś amerykańskiego obywatelstwa po upływie roku od wejścia ustawy w życie byłoby wg obecnego prawa niemożliwe, ponieważ rząd amerykański musiałby udowodnić, że osoba, która w tym czasie nie zrzekła się innych obywatelstw, zrobiła to z celowym zamiarem utraty amerykańskiego. Analitycy prawni sugerują, że ustawa, nawet jeżeli uzyskałaby polityczne poparcie, byłaby unieważniona przez sądy.

Kolejne problemy

Wdrożenie ustawy w życie napotkałoby się również z innymi problemami. Obecnie rząd amerykański nie prowadzi rejestru obywateli posiadających inne obywatelstwa, co znaczy, że egzekwowanie ustawy musiałoby polegać na samodzielnym zgłoszeniu posiadania innych obywatelstw przez obywateli kraju. Obecnie nie ma też możliwości ustalenia, ilu amerykańskich obywateli posiada inne obywatelstwa i potencjalnie byłoby objętych nową ustawą. Szacuje się, że są to miliony, jak nie dziesiątki milionów osób.

Ustawa również mogłaby się okazać niezgodna z obecnymi porozumieniami międzynarodowymi dotyczącymi kwestii obywatelstw między Stanami Zjednoczonymi a innymi państwami. Koszmarem dla urzędu skarbowego, czyli IRS, byłoby



Jeżeli nowa ustawa weszłaby w życie, zmuszona wybrać między słoweńskim a amerykańskim obywatelstwem byłaby też pierwsza dama USA Melania Trump

również kwestie podatkowe. Projekt ustawy nie przewiduje, co działałoby się z obowiązkiem płacenia podatków w USA w przypadku osób, które niedobrowolnie stracą amerykańskie obywatelstwo, a posiadają w USA dochody, nieruchomości czy inwestycje.

Problem pierwszej damy

Jedną z osób, które mogłyby znaleźć się w tarapatkach, jeżeli proponowana ustawa weszłaby w życie, to nikt inny jak sama pierwsza dama Stanów Zjednoczonych. Melania Trump została obywatelką USA w 2006 roku, ale zarówno ona, jak i jedyne dziecko Melanii i Donalda – Barron Trump – posiadają podwójne obywatelstwo – amerykańskie i słoweńskie. Do debaty na temat tego, czy pierwsza dama również utraciłaby amerykańskie obywatelstwo, włączył się prawnik imigracyjny

Michael Wildes, który kiedyś reprezentował ją w procesie ubiegania się o amerykańskie obywatelstwo. – Ustawa, która jest niezgodna z prawem, jest tylko świstkiem papieru – tak skomentował propozycję senatora z Ohio w wywiadzie dla Newsweeka. Wildes zauważył też, że powód, dla którego możliwość posiadania podwójnego obywatelstwa jest tak chroniona przez amerykańską konstytucję i prawo ma podłoże historyczne – wielu z tak zwanych „ojców założycieli” Ameryki nigdy nie zrzekło się obywatelstwa brytyjskiego i chcieli mieć do niego prawo. Do sprawy odniosła się też sama Melania Trump. – Wierzę w ustawy, które opracował mój mąż, dlatego uważam, że musimy być bardzo ostrożni odnośnie do tego, kto przyjeżdża do naszego kraju – przekazała w oświadczeniu pierwsza dama.

Department of Homeland Security



Większość osób przyjmujących dziś obywatelstwo amerykańskie nie zrzeka się ojczystego

Realne zagrożenie?

Propozycja ustawy o uniemożliwieniu posiadania przez amerykańskich obywateli innych obywatelstw wzbudziła sporo kontrowersji i zainteresowanie na całym świecie, bowiem nie ma chyba kraju, którego jacyś obywatele nie byłiby również w posiadaniu obywatelstwa amerykańskiego. Ale zainteresowanie to nie przekształca się póki co w panikę wśród osób, które potencjalnie dotknięte byłyby ustawą. Ustawa ma według zarówno politycznych, jak i prawnych analityków marne szanse na przejście całego procesu legislacyjnego i wejście w życie.

Warto też zauważyć, że projekty ustaw wnoszonych w amerykańskim kongresie mają zazwyczaj wielu sponsorów – senatorów bądź reprezentantów, którzy je wspierają. Pokazuje to skalę poparcia ustawy i może wpłynąć na to, jak potoczą się jej dalsze losy na poziomie komisji, do której zostanie przypisana. Natomiast ustawa o podwójnych obywatelstwach ma zaledwie jednego sponsora – jest nim jej autor, senator Bernie Moreno. Samej ustawy ani jej postulatów nie popiera też ani Partia Republikańska, ani sam prezydent, który zapewne zdaje sobie sprawę, że ustawa dotyczący niektórych członków jego własnej rodziny.

Marne szanse

Uchwaleniu ustawy nie sprzyja też statystyka. Podczas 118 posiedzeń kongresu, które odbyły się od 2023 r. do początku bieżącego roku, wniesiono w obu izbach ponad 15 tysięcy propozycji ustaw. Zaledwie 274 z nich stało się prawem. W obecnym posiedzeniu kongresu, które zaczęło się na początku roku, wniesiono już 15,715 propozycji ustaw. Statystyczne szanse, że ustawa zostanie przyjęta i wejdzie w życie wynosi 0.2 %, co sugeruje, że matematyka, tak samo jak i obecne prawo oraz kapitał polityczny, też nie są po stronie ustawy i zmuszeniu Amerykanów z podwójnym obywatelstwem do zrzeczenia się obecnego bądź utraty amerykańskiego.

Jaki więc cel miał nowy senator z Ohio, wnosząc tak kontrowersyjną propozycję ustawy, ze świadomością, że ma ona bardzo marne szanse na stanie się prawem? Powodów może być kilka: od chęci wyrobienia sobie pozycji wśród polityków o konserwatywnych poglądach na temat imigracji, po szukanie poparcia wśród osób o nacjonalistycznych poglądach, w tym w ruchu MAGA, bądź po prostu chęć zwrócenia na siebie uwagi. Możliwe jest też, że ma on większe ambicje polityczne, choć wśród nich można wykluczyć apetyt na objęcie funkcji prezydenta USA – tak się składa, że prawo amerykańskie uniemożliwia osobom urodzonym poza USA objęcie najwyższej funkcji w kraju, ale całkiem możliwe, że w przyszłości prawo to też znajdzie się na celowniku senatora Moreno z Ohio.

 DAREK BARCIKOWSKI



Zapraszamy na

Bal Sylwestrowy!

Centrum Parafialne św. Józefa w Central Falls, RI
391 High St., Central Falls, RI 02863

31 grudnia 2025 r.
godz. 19:00 - 1:00

W cenie biletu:

- ✓ przystawki
- ✓ sylwestrowa kolacja
- ✓ toast szampanem
- ✓ darmowy alkohol

Bilety w cenie **\$100** od osoby do nabycia:

Ewa Kikta, tel. 401-477-4128
Polonia Market, tel. 401-727-8400
Global Tax Service, tel. 508-399-8270

Muzyka: **DJ Żaba**

Wesołych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia




**Zdrowych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności
w Nowym 2026 Roku
życzy
Ziggy's Tours**

**ZIGGY'S
TOURS**
And Service

827 Dorchester Ave., Dorchester, MA 02125
Tel. 617-288-7777 | Fax 617-288-5777
ziggy@ziggystours.net | www.ziggystours.net

Wesołych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia!

Niech ten wyjątkowy czas przyniesie Państwu wiele ciepła, spokoju i radosnych chwil spędzonych w gronie najbliższych. Życzę również wszelkiej pomyślności w Nowym Roku – zdrowia, sukcesów i satysfakcji zarówno w życiu osobistym, jak i zawodowym.

Dziękuję serdecznie za dotychczasową współpracę i zaufanie, jakim mnie Państwo obdarzyli. Liczę na kolejne wspólne wyzwania i sukcesy w nadchodzącym roku.

GARY L. BRIDGMAN
Attorney

14 Mechanic Street, Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085
Email: gbridgman@earthlink.net | www.gbridgman.com



Wesołych Świąt pełnych miłości, radości i rodzinnego ciepła. Niech Nowy Rok da Wam same piękne chwile

Polskie
Święta.
Polskie
Smaki.

Najlepsze polskie wypieki – dostępne w całej Nowej Anglii!

Odwiedź naszą piekarnię w Worcester bądź szukaj naszych produktów w następujących sklepach:

Bazaar on Cambridge, Allston, MA
Bazaar West, Framingham, MA
Holiday International, Lynn, MA
Foods of Europe, Lynn, MA
Babushka Deli, Brighton, MA
Europa Deli, Chicopee, MA
Bernat's Polish Deli, Chicopee, MA
Fruit Fair, Chicopee, MA
Euromart, Boston, MA
Baltic Deli, Boston, MA
Podhale Deli, Stoughton, MA
Wally's Vegetables, Haverhill, MA

Orawa Bakery & Delicatessen, Webster, MA
DJ's Market, Boston, MA
Delray Docs, Webster, MA
Randall's Farm, Ludlow, MA
Polish Deli, Westfield, MA
Labuda's Market, Wilbraham, MA
Victory International, West Springfield, MA
Victory Store, Westfield, MA
Gawron's Meats, Chicopee, MA
New England Meat Market, Peabody, MA
Polonus Deli, Salem, MA
Steve's Market, Salem, MA

Levine's Kosher Deli, Peabody, MA
Baltyk European Deli, Hartford, CT
Belvedere, East Windsor, CT
Fils Deli, Cromwell, CT
Medeo European Food & Deli, Westbrook, ME
Bogusha's Polish Restaurant & Deli, Portland, ME
Bartlett Street Superette, Manchester, NH
Polonia Market, Pawtucket, RI
Krakow Deli, Woonsocket, RI

*Znasz potencjalny nowy punkt?
Zadzwoń!*



EUROPEAN BAKERY & PASTRY

29 Millbury St, Worcester, MA 01610 | Tel. 508-767-1651



We wish you a
MERRY
CHRISTMAS
AND A HAPPY NEW YEAR

From,
Senator Collins & Family

Beata



RAYMOND
 SENIOR PLANNING

**Szeroki zakres
 usług dla seniorów
 i nie tylko!**

**Jesteśmy tutaj,
 aby Ci pomóc znaleźć
 najlepsze rozwiązanie
 dla Twoich potrzeb!**

NEW BRITAIN
 195 West Main Street

SOUTHINGTON
 360 N. Main St., Suite 5
 tylko umówione wizyty

Zapraszamy codziennie od 9 do 4 (przerwa 12:00 - 12:30, nieczynne).
 Sobota - tylko wcześniej umówione wizyty

www.raymondseiorplanning.com E-mail: Raymondseiorplanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA, NY, SC oraz FL. Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Medicare
- Zapisy do programu Medicaid (stanowa pomoc dla seniorów z niskimi dochodami)
- IRA, 401K inwestycje
- Ubezpieczenia zdrowotne przez Access Health (Obama Care)
- Dodatkowe plany ubezpieczeń (dentysta, ekstra pokrycie na leki, zabiegi, itp.)

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

☎ 203-699-2611 ☎ 860 270 0840 (sms)

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800 MEDICARE to get information on all of your options.



Immaculate Conception Church
Parafia Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Marii Panny
Indian Orchard, MA - 25 Parker Street

Bo „Bóg tak umiłował świat...” i człowieka, każdego, że przyszedł do nas
 w naszej ludzkiej naturze, jako kruche, bezbronne dziecko.

Przyszedł do każdego, może szczególnie zagubionego...

Przyszedł po to, aby przywrócić naszą więź z Bogiem – naszym Stwórcą i Ojcem.

Niech te Święta dla wszystkich będą pełne Bożego błogosławieństwa i miłości,
 którą przynosi ze sobą Syn Boży. Niech On umocni przede wszystkim nas
 samych i nasze rodziny, ale i wspólnoty, w których funkcjonujemy.

Merry Christmas & Happy New Year 2026

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

Father Piotr S. Calik - Pastor/Proboszcz
with the Parish Staff



Christmas Masses
Msze Święte w Boże Narodzenie 2025

December 24 Grudnia

Christmas Eve - Msza Wigilijna

4:00 pm - (English with some Polish)

11:30 pm - (Bilingual Christmas Carols by parish choir)

December 25 Grudnia

12 am Midnight Mass - Pasterka o Północy (Polish with some English)

10:15 am (English-Polish)



The Stitch House

Proud to be in the
 Polish Triangle.

Proud to be Polish.



wełny • włóczki • szydełka

KURSY i SZKOLENIA
robiecie na drutach i szydełkowaniu



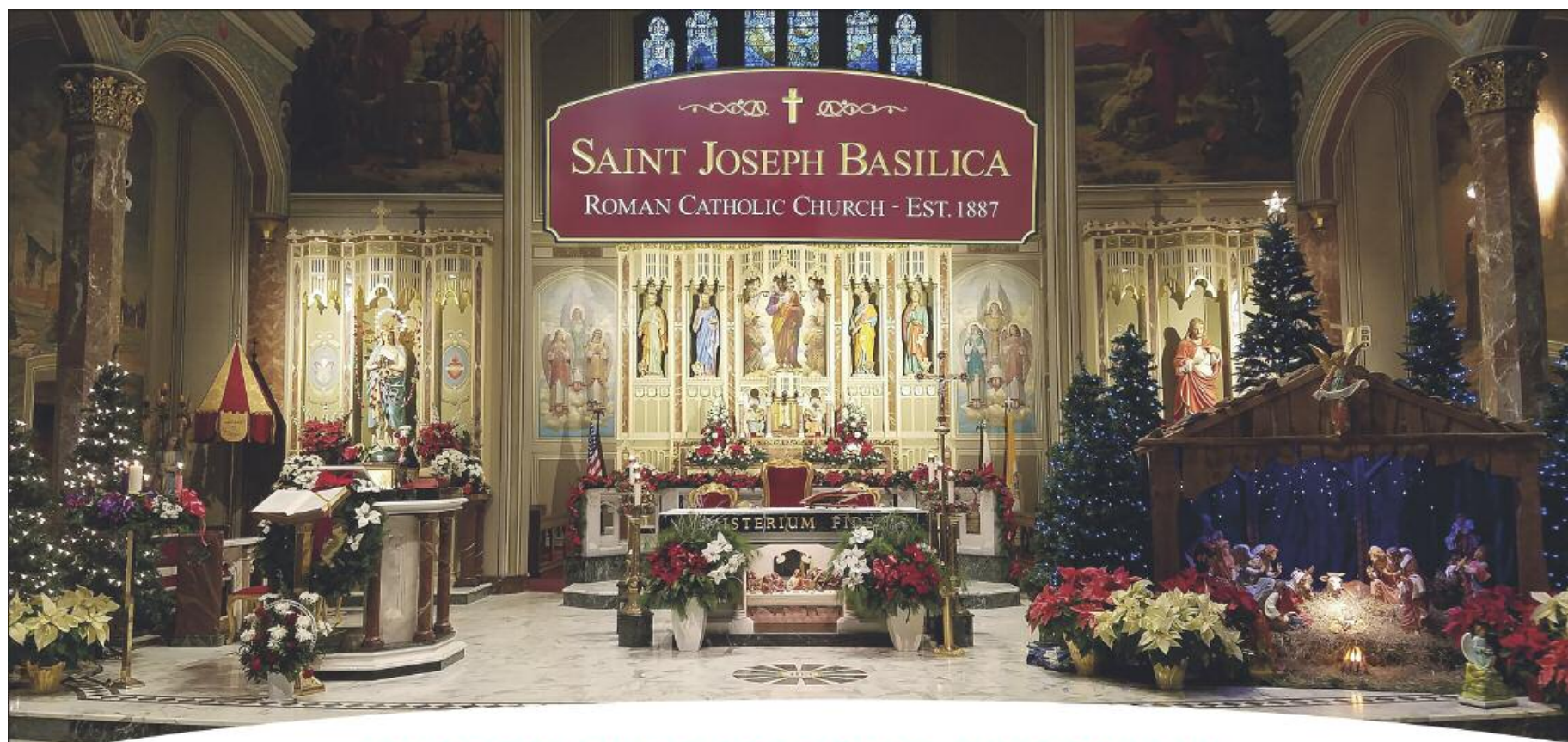
Wesołych Świąt

życzy Annissa Essaibi George

846 Dorchester Ave., Dorchester, MA 02125

Tel. 617 265 8013

www.stitchhousedorchester.com



WESOŁYCH I BŁOGOSŁAWIONYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

Dear Friends!

At Christmas, we celebrate the beautiful mystery of God's love made visible — Jesus Christ. In the simplicity of the manger, God shows us that true greatness is found not in power or wealth, but in love, humility, and peace. May the light of Jesus, born in Bethlehem, fill your heart with peace and joy. Let this season remind us to share love, kindness, and hope with everyone we meet. Wishing you and your family a blessed Christmas and a happy New Year! Please join us for our Christmas celebrations.

Drodzy Bracia i Siostry,

W ten święty czas Bożego Narodzenia zatrzymujemy się przy żłóbku, aby na nowo odkryć największy dar – Jezusa Chrystusa, Boga, który stał się człowiekiem. W maleńkim Dzieciątku z Betlejem Bóg pokazuje nam, że Jego moc objawia się w miłości, prostocie i pokoju. Niech Jezus, narodzony w Betlejem, napelni Wasze serca pokojem i radością. Niech ten świąteczny czas przypomina nam o miłości, dobroci i nadziei, którymi warto się dzielić z innymi. Błogosławionych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku! Zapraszamy do wspólnego świętowania Narodzin Chrystusa w Bazylice św. Józefa!

Ks. Ryszard Polek

Środa, 24 grudnia

Wigilia Bożego Narodzenia

16:00 – Msza św. w j. angielskim

23:30 – Koncert kolęd

24:00 – Msza św. „Pasterka” w j. polskim i angielskim

Czwartek, 25 grudnia

Boże Narodzenie

9:00 – Msza św. w j. angielskim

10:30 – Msza św. w j. polskim

Piątek, 26 grudnia

Święto św. Szczepana

9:00 – Msza św. w j. angielskim

10:30 – Msza św. w j. polskim

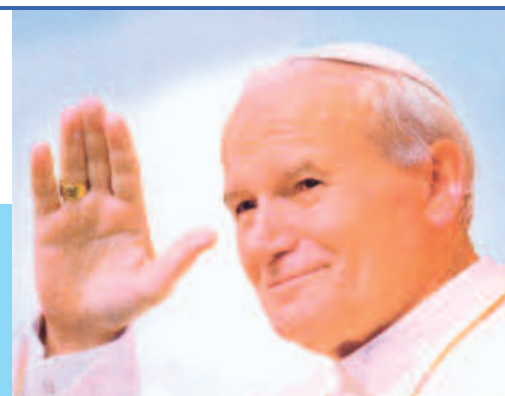
SAINT JOSEPH PARISH

53 Whitcomb Street, Webster, MA 01570 www.saintjosephbasilica.com

Fundacja Jana Pawła II z Nowej Anglii

53 Whitcomb Street, Webster, MA 01570

Celem Fundacji JPPI z Nowej Anglii jest współpraca z fundacją w Watykanie, założoną przez naszego papieża w 1981 roku, jak też propagowanie nauczania św. Jana Pawła II oraz fundowanie stypendiów dla młodzieży. Wspieramy kilka sierocińców. Za \$25 rocznie i Ty możesz się włączyć w dzieło rozpowszechniania dziedzictwa św. Jana Pawła II. Serdecznie zapraszamy!



Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!

Niech narodziny Chrystusa
napelnia Wasze serca
miłością, pokojem i nadzieją.
Niech Jego światło dodaje siły
do pokonywania codziennych wyzwań,
a Nowy Rok przyniesie
spełnienie marzeń, radość
i wiele pięknych chwil w gronie bliskich.



DOŁĄCZ DO NASZEJ FUNDACJI!

BĄDŹ CZĘŚCIĄ NASZEJ WSPÓLNOTY I MISJI.
WYPEŁNIJ I WYŚLIJ FORMULARZ NA ADRES
FUNDACJI, ABY OTRZYMAĆ SZCZEGÓŁY
DOTYCZĄCE CZŁONKOSTWA
ORAZ NADCHODZĄCYCH WYDARZEŃ.

Imię i nazwisko: _____

Adres: _____

Numer telefonu: _____

Email: _____



Adam's Polish Food

Polskie Delikatesy w Vernon, CT

205 Talcottville Road, Vernon Rockville, CT
Tel. 860-871-6080

od 31 lat
dla Polonii

- Wyroby garmazeryjne przygotowywane na miejscu
- Szeroki asortyment produktów spożywczych z: Polski, Niemiec, Węgier, Łotwy oraz innych krajów
- Polskie wędliny, kielbasy, sery i produkty garmazeryjne
- Ciasta, pieczywa oraz wypieki świąteczne
- Polskie kosmetyki, polska prasa i upominki
- Piwa z Polski oraz całej Europy

DOGODNY PARKING

Hours / Godziny: Tue-Fri: 10-6
Sat: 9-5, Sun: 10-2, Closed Mondays

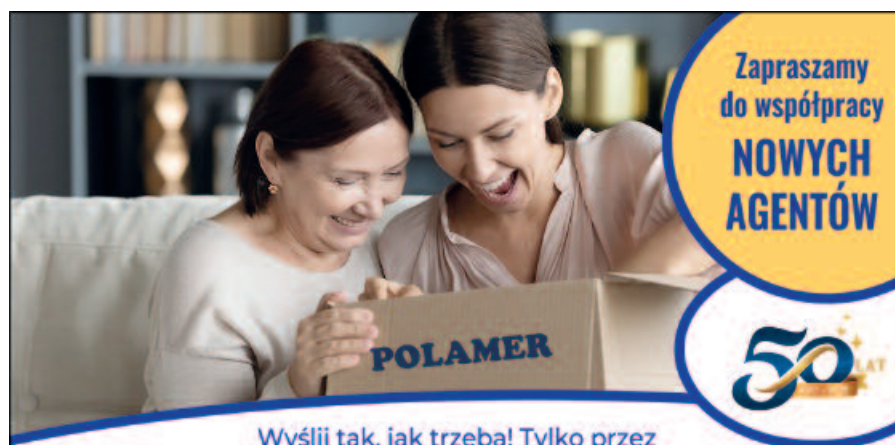
Niecałe 30 mil od granicy z Massachusetts!



Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!

NAJLEPSZE KANAPKI W OKOLICY!

WŁASNEGO WYROBU
PIEROGI!



Zapraszamy
do współpracy
**NOWYCH
AGENTÓW**

50 LAT

Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez

POLAMER

Nie mieszkasz blisko
naszego punktu?

Wyślij z domu na
send.polamerusa.com

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty
- i zestawy upominkowe do Polski

■ GREENPOINT - NY
167 Greenpoint Ave.
Tel. 718-349-1319

■ MASPETH - NY
64-02 Flushing Ave.
Tel. 718-326-2260

■ ROSELLE - NJ
275 Cox St. - Magazyn Cargo
Tel. 908-352-9100

■ WALLINGTON - NJ
130 Main Ave.
Tel. 973-779-6613

Adresy wszystkich
naszych biur i agentów
znajdziesz na stronie
Polamerusa.com
bądź pod
773-774-8855

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907



MARKETPLACE LISTING SERVICE
MLS



Mobile: 239-910-5400

Office: 239-415-5881

Fax: 877-329-8486

vitorealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com

Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku naszym członkom, sympatykom i całej Polonii

życzy

Blanka A Rosenstiel

**Konsul Honorowy RP, Założycielka i Prezes
oraz pracownicy**

The American Institute of Polish Culture

Phone: 305.864.2349

E-mail: info@ampoloinstitute.org

www.ampoloinstitute.org

&

The Chopin Foundation of the United States

Phone: 305.868.0624

E-mail: info@chopin.org

www.chopin.org

**1440 79th Street Causeway, Suite 117
Miami, FL 33141**

Infinity Zainwestuj w wysoki poziom.

W sercu Krakowa, przy Placu Inwalidów 8, powstało **8 unikalnych apartamentów** w zabytkowej Kamienicy Będzikiewicza – jednej z najbardziej okazałych krakowskich kamienic dwudziestolecia międzywojennego.

Nowoczesny komfort, przestronne wnętrza (**25-90m²**), klimatyzacja, winda, kontrola dostępu i zachwycający widok na panoramę miasta. Apartamenty gotowe do odbioru z możliwością wykończenia.

Prestiżowa lokalizacja z łatwym dostępem do edukacji, kultury i rozrywki. Park Krakowski tuż obok. Idealna inwestycja – pod wynajem długoterminowy lub krótkoterminowy.



Zapraszamy do kontaktu! Zapytaj o ofertę już dziś

Biurowo Sprzedaży Mieszkań „Infinity”

e-mail: biuro@placinalwalidow.pl

tel. +48 538 553 564

www.infinitykrakow.pl



Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdawania egzaminu certyfikowanego z języka polskiego jako obcego.



The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners “Explorers Summer”
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators

Details of the programs offered are available on the website
<https://pls.school.uj.edu.pl>

For further information please contact:
School of Polish Language and Culture
ul. Ingardena 3, 30-060 Kraków
tel. +48 12 663-29-20, 663-18-14
e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl



JAGIELLONIAN
UNIVERSITY
IN KRAKÓW



UNIwersytet
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie
<https://pls.school.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:
Szkoła Języka i Kultury Polskiej
ul. Ingardena 3, 30-060 Kraków
tel. +48 12 663-29-20, 663-18-14
e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl

UEFA postawiła na Niemcy, polska kandydatura nie zyskała uznania

Euro nie dla Polski

📷 Ewa Pajor/facebook

Niemcy będą gospodarzem zaplanowanych na 2029 rok mistrzostw Europy w piłce nożnej kobiet. Do organizacji czempionatu kandydowały także Polska oraz wspólnie Szwecja i Dania.

Członkowie Komitetu Wykonawczego UEFA nie mieli wątpliwości i zdecydowanie postawili na kraj ośmiokrotnych mistrzyń Starego Kontynentu (na tegorocznym Euro brązowe medale), przyznając mu aż 15 głosów. Skandynawska kandydatura otrzymała dwa głosy, Polska żadnego.

– W 2011 roku byłem na finale MŚ w Niemczech. Stadiony były pełne. Nie mamy co się porównywać. Oni inwestują straszne pieniądze w kobiecy futbol – komentował w rozmowie z PAP Roman Jaszczyk, były selekcjoner naszej drużyny.

– Miesiąc temu niemiecki związek ogłosił, że przeznaczy 100 milionów euro na rozwój kobiecej piłki. To dla nas niewyobrażalne środki – przyznał były coach polskiej kadry, dodając, że PZPN niemal od dekady inwestuje w kobiecy futbol te same kwoty – kluby ekstraklasy dostają 100 tysięcy złotych na sezon, a z niższej ligi 50 tysięcy.

Euro 2029 w Niemczech odbędzie się na ośmiu stadionach – w Monachium, Dortmundzie, Frankfurt, w



Latem kobieca reprezentacja Polski pierwszy raz zagrała na Euro. Nz. W akcji Ewa Pajor, na co dzień piłkarka FC Barcelony

Düsseldorf, Kolonii, Lipsku, Wolfsburgu oraz Hanowerze. Tytułu bronić będzie Anglia. Wcześniej Niemcy organizowali kobiece Euro w 1989 (jako RFN), 1995 i 2001 roku.

Polska na organizację mistrzostw Europy musi jeszcze poczekać, ale w

2026 roku nad Wisłą odbędą się mistrzostwa świata U'20 (stadiony w Sosnowcu, Katowicach, Bielsku-Białej i Łodzi), a rok później na PGE Narodowym w Warszawie zorganizowany zostanie finał Ligi Mistrzyń.

📷 TOM

Polska wie, z kim zagra, jeśli awansuje na mundial 2026

Los raczej łaskawy

Jeśli Polska wyeliminuje barażach Albanii, a później wygra finał z Ukrainą lub Szwecją, zagra z Holandią, Japonią i Tunezją. Taki jest efekt losowania grup mundialu 2026, które odbyło się w Centrum Sztuki im. Johna F. Kennedy'ego w Waszyngtonie.

Stany Zjednoczone plus Kanada i Meksyk będą gospodarzami przyszłorocznych mistrzostw świata, które potrwają od 19 czerwca do 11 lipca. Jest to odwieczna formuła – FIFA zdecydowała po raz pierwszy rozegrać mundial z udziałem aż 48 reprezentacji (wcześniej 32), które

zostały podzielone na 12 grup. Na razie miejsce w mistrzostwach zapewniły sobie 42 drużyny.

W marcu okaże się, czy do tego szerokiego grona zespołów doszłusze ekipa Biało-Czerwonych. Drużyna prowadzona przez trenera Jana Urbana w stolicy Stanów Zjednoczonych była losowana z najniższego, czwartego koszyka. Podobnie zresztą jak trzej inni zwycięzcy barażów europejskich i dwóch wygranych barażów interkontynentalnych.

– Wydaje się, że nasza grupa jest dosyć mocna. Jeśli oczywiście się tam znajdziemy. Mam nadzieję, że tak będzie.

Wtedy rzeczywiście będzie ciekawie – ocenił szkoleniowiec polskiej reprezentacji.

Mistrzostwa świata zostaną rozegrane w East Rutherford, Dallas, Kansas City, Houston, Atlancie, Los Angeles, Filadelfii, San Francisco, Seattle, Bostonie, Miami, Meksyku, Monterrey, Guadalajarze, Vancouver oraz w Toronto.

Meksyk jest gospodarzem mundialu po raz trzeci (dotąd w 1970 i 1986 roku) i staje się pod tym względem rekordzistą. USA było poprzednio gospodarzem mundialu w 1994 roku, a Kanada jest w tej roli debiutantem.

📷 TOM

Pięściarki mają za sobą bardzo dobry sezon

Polki na czele rankingu

Dobre występy w zawodach pucharu świata sprawiły, że Polki utrzymują czołowe pozycje w rankingu federacji World Boxing, zarządzającej obecnie boksem olimpijskim.

Pierwsze miejsce w swych kategoriach wagowych zajmują: Julia Szeremeta (57 kg) i Agata Kaczmarska (+80), na drugiej pozycji znajduje się Aneta Rygielska (60 kg). Pięściarze znad Wisły mają zdecydowanie słabszą pozycję w ww. zestawieniu – najwyższą lokatę, piątą, zajmuje Adam Tutak (90 kg).

Polscy reprezentanci zdobywali w tym roku medale w mistrzostwach świata w Anglii (złoto Kaczmarska, srebro Szeremeta i Rygielska), jak również w pucharze świata, zarówno turnieju finałowym w Indiach, jak również wcześniej w Polsce (Memoriał F. Stamma w Warszawie), Brazylii i Kazachstanie.

Szeremeta zgromadziła 2,075 pkt i wyprzedza w rankingu Hinduskę Jaime Laborię (1,950 pkt), z którą przegrała niejednogłośnie finał mistrzostw świata w Liverpoolu. Trzecia jest Brazylijka Jucielén Romeu (850 pkt). Agata Kaczmarska zgromadziła 1,500 punktów, wyprzedzając tym samym Nupur Nupur z Indii (1,450 pkt) i Jeldanę Talipową (Kazachstan, 700 pkt). W zestawieniu kategorii do 60 kg Aneta Rygielska (1,250 pkt) ustępuje pola Brazylijce Rebecce De Limie Santos (1,800 pkt), a wyprzedza Kazaszkę Wiktorię Grafejewą (750 pkt).

W klasyfikacji mężczyzn w wadze 90 kg Adam Tutak jest piąty (450 pkt), ale ze znaczną stratą do pierwszej czwórki. Na czele rankingu znajduje się Uzbek Turabek Kabibulajew (1,650 pkt).

W lutym MKOl uznał tymczasowo World Boxing za międzynarodową federację zarządzającą boksem olimpijskim. Rolę tę wcześniej pełniła IBA.

📷 TOM

📷 Julia Szeremeta/facebook



Po zdobyciu srebra w paryskich IO Julia Szeremeta należy do bardziej znanych sportsmenów w Polsce

Biało-Czerwoni triumfowali w Meksyku w MŚ w piłce nożnej sześciosobowej

Polska mistrzem świata w socca

PFsocca/facebook

Polska reprezentacja zdobyła tytuł mistrza świata w socca, czyli w piłce nożnej sześciosobowej. W turnieju rozegranym w meksykańskim Cancun biało-czerwoni w finale pokonali gospodarzy 3:1 (0:1).

W finale Polacy przegrywali do przerwy 0:1, ale w drugiej połowie strzelili trzy gole i sięgnęli po upragnione złoto. Bohaterem Biało-Czerwonych został Norbert Jaszczak, krakowianin, do niedawna zawodowy żołnierz. Zdobycia Złotej Piłki w tej odmianie piłki nożnej w półtorej minuty zdobył dwie bramki i odmienił losy finału. Meksykanów dobił Dawid Linca.

Przed wyjazdem na tegoroczny turniej podopieczni Klaudiusza Hirscha nie ukrywali, że celem jest złoto. Na miejscu Polacy bez problemów wyszli z grupy, pokonując kolejno Łotwę, Argentynę, a także Paragwaj. W 1/8 finału ograli 2:1 Oman (obrońcy tytułu), w ćwierćfinale wygrali 4:2 z Czechami, a w półfinale, po голу w doliczonym czasie, odprawili z kwitkiem Holandię (2:1).

Podczas ceremonii zakończenia turnieju przyznano nagrody indywidualne. Tytuł MVP turnieju padł łupem Aguirre i to mimo że w finale właściwie nie istniał. Komentujący mecz Mateusz Borek nie miał wątpliwości, że najlepszym zawodnikiem powinien zostać wybrany Norbert Jaszczak – strzelił tyle samo goli co Meksykanin (7), a przede wszystkim odmienił losy finału. – Kompromitacja organizatorów – grzmiał Borek na antenie TVP Sport i Kanału Sportowego.



Za trzecim podejściem polska reprezentacja wygrała finał MŚ w socca

Drużyna znad Wisły grała wcześniej dwa razy w finale mistrzostw świata w socca. W 2018 r. przegrała 0:1 z Niemcami, rok później uległa 2:3 Rosji. Trzy lata temu, po wygranej 3:1 z Niemcami, Polacy stanęli na najniższym stopniu podium.

TOM

Polki poprawiły się na mistrzostwach świata, ale liczyły na więcej

Niedosyt szczypiornistek

Reprezentacja Polski piłkarek ręcznych pokonała Austrię 35:30 (17:18), zajęła trzecie miejsce w II fazie grupowej i zakończyła mistrzostwa świata na 11. miejscu. To najlepszy wynik od 2011 roku.

Przed mistrzostwami, które odbywały się w Holandii i Niemczech, Arne Senstad, selekcjoner Polek, podkreślał, że znalezienie się w Top 8 zespołów będzie trudne, ale... – Oczywiście mieliśmy ambicje, aby zagrać lepiej niż w poprzednich mundialach i awansować do ćwierćfinału. Znak rywali, wiedzieliśmy, że to będzie jednak trudne – wyjaśnił norweski szkoleniowiec.

Przed turniejem prezes krajowej federacji Sławomir Szmał nakreślił plan minimum dla reprezentacji jako zakończenie turnieju na miejscu 9-12, co byłoby najlepszym wynikiem Polek na mundialu od 2015 roku, gdy prowadzony wówczas przez Kima Rasmussena zespół zajął 4. miejsce.

Podczas czempionatu Polki wygrały z Chinami (36:20), Tunezją (29:26) i Argentyną (28:25). Nie sprostały jednak wyżej notowanym rywalkom – broniącej tytułu Francji (28:42) i Holandii (22:33).

Choć zwycięstwo z Austriaczkami poprawiło nieco humory szczypiornistkom znad Wisły, nie kryły one, że przed zawo-

dami celowały wyżej. – Przyjeżdżając na te mistrzostwa, oczywiście chcieliśmy więcej. Marzył nam się występ w ćwierćfinale, w półfinale – mówiła Daria Michalak.

Skrzydłowa podkreślała, że drużyna musi pójść krok dalej. – Najwyższy czas, byśmy zaczęły wygrywać także z najmocniejszymi. Teraz wrócimy do klubów i zobaczymy jeszcze raz mecze z Holandią i Francją, bo musimy wyciągnąć wnioski – dodała zawodniczka rumuńskiego HC Dunărea Brăila.

Mistrzostwa Europy w 2026 roku odbędą się w Polsce, Czechach, Rumunii, Słowacji oraz Turcji (3-20 grudnia).

TOM

Jan Bednarek kolejny raz
wybrany najlepszym obrońcą ligi

Polak doceniany w Portugalii

Jan Bednarek, od lata piłkarz FC Porto, został wybrany najlepszym obrońcą ligi portugalskiej w listopadzie. Wyróżnienie jest tym bardziej prestiżowe, że przyznawane na podstawie głosowania trenerów portugalskiej ekstraklasy.

Wychowanek Sokoła Kleczew trafił do zespołu „Smoków” w lipcu tego roku. Stało się to po rozstaniu z Premier League, a konkretnie z Southampton, który spadł do EFL Championship. Po ośmiu latach spędzonych w Anglii 72-krotny reprezentant Polski podjął decyzję o przenosinach do Portugalii i na razie doskonale odnajduje się w nowym towarzystwie i nowej lidze.

Bednarek od razu stał się szefem linii defensywnej, stanowiąc o sile zespołu. Do spółki z Jakubem Kiwior (w latach 2023-25 zawodnik Arsenalu), który również trafił latem do Porto, stworzył nazywany w Portugalii „polski mur” lub „polską ścianę”. Z Bednarkiem w składzie FC Porto 13 razy zachowało czyste konto (stan po 19 kolejkach) i zajmuje fotel lidera w rozgrywkach. Lokalni dziennikarze zaczęli porównywać Polaka do... Pepe, a więc legendarnego reprezentanta Portugalii.

O wyróżnieniu dla 29-letniego obrońcy poinformował profil Liga Portugal na portalu X. Kulisy głosowania odsłonił portal „A Bola”. Bednarek pokonał m.in. Lopesa Cabrala z Estreli Amadora oraz Gustafa Lagerbierke z Bragi.

Bednarek został wyróżniony po raz trzeci w sezonie 2025/26. Trenerzy wszystkich klubów z Primeira Ligi docenili go także we wrześniu i w październiku. Umowa zawodnika ze Smokami obowiązuje do czerwca 2029 roku.

TOM

Jan Bednarek/facebook



Jan Bednarek doskonale odnalazł się w lidze portugalskiej

Gdańsk doceniony

Facebook/Miasto Gdańsk



Gdańsk trafił na listę najbardziej niedocenianych miast Europy według prestiżowego magazynu podróżniczego „Conde Nast Travel”. Stolicę Pomorza wyróżniono za autentyczność, bogatą historię i żywą kulturę. Jak podkreślają autorzy zestawienia, to właśnie w Gdańsku można doświadczyć prawdziwego rytmu regionu, bez turystycznego pośpiechu i komercyjnego szumu.

 Wikipedia

Luwr wkrótce na ekranach

Jak donosi serwis „The Hollywood Reporter”, powstaje dokument o niedawnym głośnym napadzie na paryski Luwr. Reżyserią historii o „skoku stulecia” zajął się Laurent Bouzereau, jeden z najbardziej cenionych twórców dokumentalnych. 19 października grupa złodziei w zaledwie siedem minut udało się wynieść z muzeum bezcenne klejnoty warte aż 88 milionów euro. Sprawa wzbudziła ogromne zainteresowanie opinii publicznej na całym świecie.



Warszawa najlepsza w Europie

Międzynarodowa organizacja European Best Destinations uznała Warszawę za europejskie miasto najlepiej łączące turystykę biznesową z wypoczynkową. Reprezentanci stolicy ode-

brali prestiżową nagrodę podczas Cytyscape Global największych targów inwestycyjnych na świecie, odbywających się w dniach 17-20 listopada w saudyjskim Rijadzie.

 Facebook/Miasto Stołeczne Warszawa Wikipedia

110. rocznica urodzin Sinatry

110 lat temu, 12 grudnia 1915 r. w New Jersey urodził się Frank Sinatra, amerykański piosenkarz i aktor, ikona popkultury oraz jeden z najpopularniejszych artystów scenicznych XX w. Szacowany nakład ze sprzedaży wszystkich jego albumów na całym świecie wynosi ponad 150 milionów egzemplarzy, co plasuje go wśród artystów z największą liczbą sprzedanych płyt w historii.

Miliony za komiks

Egzemplarz komiksu „Superman #1” z 1939 r. został sprzedany za niebotyczną kwotę ponad 9 milionów dolarów, co stanowi najwyższą cenę w historii tego typu publikacji. Rekordowy komiks sprzedany w teksańskim domu aukcyjnym Heritage Auctions to najlepiej zachowany znany wydruk tego numeru przygód Supermana. Co ciekawe, wcześniej ceny aukcyjne rzadkich komiksów nie przekraczały 6 milionów dolarów.



13. poprawka

160 lat temu, 18 grudnia 1865 r., weszła w życie 13. poprawka do Konstytucji Stanów Zjednoczonych, na mocy której w całym kraju formalnie zniesiono niewolnictwo. W chwili wejścia w życie 13. poprawki niewolnictwo było jeszcze praktykowane w Delaware, Kentucky, Missouri, Maryland i New Jersey.

SPROSTOWANIE

W wydaniu 12/05 błędnie podano informację o nowej wystawie malarstwa Władysława Strzemińskiego w Muzeum Sztuki w Łodzi. Muzeum nie prezentuje nowych prac artysty. Aktualna ekspozycja, „Sposoby Widzenia. Kolekcja Muzeum Sztuki w Łodzi”, jedynie nawiązuje do jego twórczości.

Rekord widzów

„Stranger Things” bije rekordy popularności na Netflixie. W ostatnich tygodniach cztery sezony serialu jednocześnie znalazły się w globalnym zestawieniu TOP 10. Po raz pierwszy w historii istnienia platformy jedna produkcja osiągnęła tak wysokie wyniki – oglądalność serialu sięgnęła blisko 10.5 miliona widzów.

 Materiały prasowe

Łemkowska opowieść

Na operowych scenach w Polsce pojawił się pierwszy w historii spektakl grany jednocześnie w języku polskim i łemkowskim. Sztuka pt. „Hołos” to baśniowa opowieść o dwóch siostrach: Hanci i Marysi. W role głównych bohaterek wcieliły się cenione śpiewaczki: Justyna Bluj, związana m.in. z Teatrem Wielkim – Operą Narodową oraz Aleksandra Malisz z Opery Wrocławskiej. Sceniczne stroje aktorów opery odzwierciedlają elementy kultury łemkowskiej, a tradycyjno-nowoczesną oprawę muzyczną tworzy Łemkowski Zespół Pieśni i Tańca „Kyczer” z Legnicy oraz Teatr ROZBARK z Bytomia.

 Materiały prasowe

Jan Komasa podbija Hollywood

Pierwszy hollywoodzki film polskiego reżysera Jana Komasy podbija serca widzów. Thriller „Rocznica” opowiada o rodzinnym konflikcie, równocześnie ukazując, jak łatwo społeczeństwa ulegają złudzeniu prostych odpowiedzi czy charyzmatycznych liderów i jak z fascynacji rodzi się fanatyzm. W filmie wystąpili aktorzy światowego formatu, m.in. Diane Lane, Kyle Chandler i Zoey Deutch.

 Materiały prasowe

Nowa płyta wirtuoza

Zwycięzca tegorocznego Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina, Eric Lu, wydał płytę ze swoją muzyką. Album powstał we współpracy z Deutsche Grammophon

oraz Narodowym Instytutem Fryderyka Chopina i zawiera nagrania konkursowe amerykańskiego wirtuoza. Utworów można posłuchać na muzycznych platformach streamingowych.

 Archiwum WEM

Mniej koncertów?

Thomas Anders – wokalista i były członek duetu Modern Talking – ogłosił, że w 2026 r. zamierza zwolnić tempo swojej kariery. Dla 62-letniego artysty mijający rok był bardzo intensywny. W 2025 r. Anders wydał aż siedem albumów i zagrał kilkadziesiąt koncertów w różnych częściach świata, w tym w Stanach Zjednoczonych.

 Archiwum WEM Facebook/Grzegorz Jarzyna

Spektakl w Kijowie

Nagradzany reżyser teatralny Grzegorz Jarzyna przygotowuje spektakl w Kijowie. Sztuka „Kassandra. PROJEKT” powstaje we współpracy Narodowego Akademickiego Teatru Dramatycznego im. Łesi Ukrainki oraz Narodowego Akademickiego Teatru Dramatycznego im. Iwana Franki. Spektakl poruszy tematykę wojny i roli kobiet w trudnych czasach. Fabuła będzie osadzona w czasach antycznej Grecji, a na scenie wystąpią aktorzy obu teatrów.





Krakow

Deli Bakery Smokehouse

życzy
świąt wypełnionych radością i miłością, niosących spokój i odpoczynek.
Nowego Roku spełniającego wszelkie marzenia,
pełnego optymizmu, wiary, szczęścia i powodzenia



Domowe, rzemieślnicze
GELATO
prosto z serca Woonsocket- wyjątkowe smaki,
które pokochasz od pierwszej łyżeczki!

855 Social Street, Woonsocket, Rhode Island 02895, tel. 401.765.4600



Polub nasz profil na Facebooku i Instagramie, gdzie
znajdziesz informacje o wszystkich aktualnych wydarzeniach

„Wieczór autorski”

Następnego dnia Tomasz przyjechał do Poznania i od razu skierował kroki do Związku Literatów Polskich. Zastał tam starszą panią. Po przedstawieniu sprawy i pokazaniu skrawka gazety z portfela Zenobiusza pani się uśmiechnęła.

– Pamiętam, to było dość dawno. Chodzi o Piotra Zygarskiego. To naprawdę bardzo zdolny poeta. Ma w dorobku już kilka wydanych tomików i jest prezesem naszego oddziału. Ja od początku nie wierzyłam w te oszczerstwa. To taki miły młody człowiek.

Po rozmowie, z adresem zapisanym przez sympatyczną panią, Zalesny skierował się prosto do domu Piotra Zygarskiego. Poeta otworzył dopiero po kilku minutach.

– Słucham? Pan do mnie?

– Policja, możemy porozmawiać? – Tomasz wyciągnął legitymację.

Mężczyzna był zaskoczony wizytą, ale bez słowa protestu zaprosił komisarza do mieszkania. Jeszcze bardziej się zdziwił, gdy komisarz zapytał go o Kurka.

– Nie, nie rozmawiałem z nim ostatnio. Szantaż? Nie, to do niego niepodobne. Owszem, podpisałem się pod kilkoma jego wierszami. Za jego zgodą. Ale proszę tego nie nagłaśniać. Pomogło mi to wejść do Związku Literatów, ale teraz piszę sam. Prawda, podobnie, ale to już moje wiersze. Ten artykuł w gazecie omal mnie nie zniszczył, ale wtedy Zenek oficjalnie zaprzeczył, że to jego poezja.

Usiadł na fotelu i nerwowo tarł policzek.

– Ostatni raz rozmawiałem z nim dawno, bardzo dawno temu. Przyszedł do mnie, myślałem, że chce pieniędzy. Kilka razy proponowałem mu pomoc. Zawsze odmawiał. Załatwiłem mu nawet odwyk. Zrobił mi awanturę, że wcale pijakiem nie jest. Jakby chciał, to może w każdej chwili rzucić wóde. Tak powiedział - „wóde”. Stwierdził, że życie nie ma sensu, że się wypalił i nawet jednego zdania nie skleci. Był załamany.

Piotr dobrze pamiętał tę rozmowę sprzed kilku lat. Przebiegała zupełnie inaczej. Zenek przyszedł po pieniądze.

– Wiesz, że potrzebna mi jest ta forsa. Zawsze ci pomagałem i nie chciałem nic w zamian. Ale teraz chodzi o życie Teresy. Bez operacji umrze.

Głos mu się załamał i miał łzy w oczach. Takiego Zenka Piotr nie znał.

– Skąd ja ci wezmę dwieście tysięcy. Zwarowałeś?

– Sprzedaj ikonę, albo ją sprzedam. Mam chętnego. Resztę ci oddam.

– Nie, nie mam żadnej ikony. A teraz wyjdź! – Piotr ze złością pokazał Zenkowi drzwi.

Kurek wyszedł.

Szedł pustą ulicą. Nie mógł uwierzyć. Tyle Piotrowi pomagał. Poświęcił nawet dla niego swoją karierę. Zrobił z niego sławnego poetę. A teraz... Co będzie z Teresą? Czasu nie ma. Choroba postępuje w szybkim tempie. Miesiąc, może dwa. Nie czuł nawet, jak grube łzy spływają mu po policzkach. On, Zenobiusz Kurek, był już martwy.

Po powrocie do domu zmusił się jeszcze do napisania listu. Adresatem był Piotr Zygarski.

– Nikt pana nie szantażował? Nie dostawał pan anonimów?

– Słucham? – Piotr otrząsnął się z zamyślenia. – Nie. Raz tylko ktoś zrobił mi głupi kawał. Zadzwoił telefon, facet przedstawił się jako Zenobiusz, ale to nie był jego głos, poza tym Zenek nigdy się tak nie przedstawiał. Nienawidził swego imienia. Powtarzał: „Zenek jestem”.

– I czego ten ktoś chciał?

– Zapytał tylko, czy pamiętam wiersze z mojego pierwszego tomiku. I odłożył słuchawkę.

– Nie było więcej telefonów?

– Nie.

Zygarski odetchnął z ulgą, gdy policjant opuścił jego mieszkanie. Celowo nie wspominał o liście szantażysty.

Telefon od anonimowego rozmówcy był dowodem, że ktoś pamięta o aferze z wierszami. Piotr pomyślał o listach, które za wszelką cenę musiał odzyskać. Tym bardziej, że rano znalazł pod drzwiami szarą kopertę. Serce mu wówczas zamarło.

To niemożliwe, pomyślał. Ktoś podrzucił mi te nieszczęsne listy?

Rozejrzał się. Nikogo nie zauważył. Nerwowo rozerwał kopertę. Tego się nie spodziewał. Trzymał w ręku kartkę z wyklejanką.

„Przynies trzy tysiące, to oddamy listy. Forsę zostaw pod starym dębem na polanie”. Zenek, to on musiał mi to podrzucić.

Piotr poczekał do wieczora. Zdążył w tym czasie wypić kilka drinków i wypalić paczkę papierosów. Ostatniego, niedopalonego zgniótł w popielniczkę i wyszedł z domu. Dobrze wiedział o jakie drzewo chodzi, więc prosto skierował się w tamtą stronę.

Zenek siedział pod drzewem. Pusta butelka leżała obok. Jak zwykle był pijany.

– Widzisz Zenek, dobrze wiem, gdzie cię szukać. To była głupota wysłać mi ten anonim. Przecież gdybyś przyszedł i poprosił o te trzy tysiące...

– Poprosił? Raz poprosiłem i co? Zabiłeś Teresę. Zabiłeś! Ty... - zabełkotał jakieś prze-

kleństwo i chciał wstać ale nie mógł się podnieść. – Nic od ciebie nie chcę Nic! Zjeżdżaj! – Machnął ręką jakby odganiał się od muchy.

– Nic nie chcesz? – Piotr uśmiechnął się ironicznie. – A to?

Rzucił w niego jakąś pomietą kartkę.

– Co to? – Zenek z trudem namacał zmięty kawałek papieru, chciał rozwinąć, ale jakoś to mu się nie udało.

– Nie wiesz? Nie zgrywaj głupa, a tu te twoje trzy tysiące. – Rzucił pieniądze. – I żebym cię więcej nie oglądał. A te listy, które ukradłeś... I tak ci nikt nie uwierzy.

Zenek znowu machnął ręką i głowa opadła mu na bok.

– Pijaczyna – mruknął Piotr i odwrócił się na pięcie. Teraz miał inny problem. Muszę odzyskać te cholerne listy. Forsa nieważna, to tylko głupie trzy patyki, ale listy. Jeżeli trafią w niepowołane ręce, będę skończony. Cholera. Jeszcze ci idioci. Mieli załatwić to bez hałasu.

Włamanie zgłosiła sąsiadka.

– Tak, to ja dzwoniłam. Zobaczyłam rano rozbite okno. Pana Piotra nie będzie przez dwa dni. Wyjechał na jakieś targi książki czy coś. Nie, hałasu żadnego nie słyszałam. Czy widziałam coś niezwykłego... – Zastanowiła się. – Nie. Ale! Wczoraj był tu taki duży samochód. A bo ja wiem jaki. Duży, szary albo granatowy. Przejechał naszą drogą, potem zawrócił i przez chwilę stał pod furtką pana Piotra.

– Która to była godzina? Pamięta pani?

– Około piętej, to znaczy siedemnastej, syn mnie zawsze poprawia, właśnie czekałam na niego, no na syna i dlatego stałam przy oknie. Spóźnił się piętnaście minut. Zawsze się spóźnia.

– Coś jeszcze pani pamięta? – Młodszy aspirant Sylwester Markiewicz skrzętnie zapisywał wszystko.

– Wydawało mi się, że ten w aucie rozmawia przez komórkę, a może zdjęcia robił?

– Zaprosimy panią do podpisania zeznań. Na razie dziękuję.

– A, proszę, proszę.

Inni sąsiedzi nic nie widzieli, ani nie słyszeli.

– Dziwne – zastanawiał się głośno policjant. Drugie zgłoszenie włamania w ostatnim czasie. Ktoś wyraźnie czegoś szuka. Ale jaki ma związek bogaty literat z biednym pijaczyną?

Mieszkanie Piotra Zygarskiego było dokładnie przeszukane. Szuflady powyciągane, z szafy wyrzucone wszystkie ubrania, materac na łóżku rozpruty.

– Złodzieje musieli mieć dużo czasu na taką demolkę – referował Markiewicz swojemu przełożonemu.

Komendant Marek Budny wyraźnie był podenerwowany. Po wyjściu Markiewicza szybko wybrał numer Piotra.

– Tak, tak, włamanie. Przyjeżdżaj natychmiast.

Piotr po telefonie od komendanta w niespełna godzinę był na miejscu.

Ikona – Myślał gorączkowo. Chyba jej nie znaleźli. Ta cholerna ikona więcej przynosi zmartwień, niż pożytku. Po ostatniej próbie sprzedaży o mały włos nie wpadł. Dobrze, że Marek wyciszył sprawę. Co zresztą kosztowało go sporo. Kto interesował się ikoną oprócz Kurka? Zaklął głośno. Zenek, i te jego cholerne listy!

Drogę z komisariatu do domu przejechał w pięć minut. Musiał natychmiast sprawdzić, czy ikona wisi na swoim miejscu. Ikona Rubłowa z przełomu XIV i XV w. wisiła sobie spokojnie na ścianie, udając współczesne malowidło.

Wczesnym rankiem przed dyżurnym na komisariacie w Puszczykowie stanęła roztrzęsiona Janina Kwas. Przez dłuższą chwilę policjant nie mógł zrozumieć, o co kobiecie chodzi.

– Grzyby? Jagody? Zatruta się pani? Ktoś się zatrut? Nie?

W końcu kobieta wyjąkała. – Trup. Zamordowany. Zenek znaczy się. Leży pod drzewem i się nie rusza.

Młodszy aspirant Sylwester Markiewicz przybył na polanę razem z technikami. Zabezpieczyli ślady i czekali na patologa sądowego, który miał przyjechać z Poznania.

Markiewicz nie musiał sprawdzać dowodu osobistego. Od razu rozpoznał Zenobiusza Kurka.

Jadwiga Buczak



Jadwiga Buczak – oświecimiarka z urodzenia, rzeszowianka z wyboru. Przez wiele lat prowadziła bibliotekę w Państwowym Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu oraz oprowadzała grupy zwiedzających. Jest autorką kilku powieści i opowiadań o zabarwieniu kryminalnym z przymiśleniem oka. Wydała również trzy tomiki wierszy. Oprócz pisania jej pasją jest również malarstwo olejne i rysunek, w którym realizuje się tworząc i prezentując swoje prace na licznych wystawach zbiorowych i indywidualnych. Należy do Regionalnego Stowarzyszenia Twórców Kultury oraz Brzozowskiego Uniwersytetu Ludowego. Teksty „Spokojny plener” oraz „Wieczór autorski” są fragmentami nowej powieści autorki pt. „Gdzie artyści, tam kłopoty” (Wydawnictwo „Nie powiem”, Wojkowie, 2025).

ZMIANY W 2026 R. DOTYCZĄCE ŚWIADCZEŃ SOCIAL SECURITY I OBOWIĄZKOWEGO MEDICARE

EMERYTURY

Wybór terminu przejścia na emeryturę to jedna z najważniejszych decyzji w życiu. Mimo że do zakwalifikowania się do świadczeń emerytalnych z Social Security wymagane jest 40 kredytów (10 lat), wysokość świadczeń uzależniona jest od najwyższych zarobków z 35 lat pracy oraz wieku, w którym rozpocznie się pobieranie emerytury.

Ubezpieczenie społeczne ogranicza kwotę dochodu, od którego płacisz podatki do SSA i w 2026 roku limit wyniesie \$184,500. Urząd Ubezpieczeń Społecznych przestanie potrącać podatki, gdy osiągniesz maksymalną kwotę dochodu w danym roku. Nie ma jednak limitu podatków do Medicare, co oznacza, że całkowite wynagrodzenie podlega podatkowi w wysokości 1.45%. Istnieje dodatkowy podatek wysokości 0.9% dla osób zarabiających ponad \$200,000 rocznie, \$250,000 dla małżeństw rozliczających się wspólnie lub \$125,000 dla małżeństw rozliczających się osobno.

Jak nabywa się uprawnienia do Social Security?

Osoby pracujące i płacące podatki uzyskują „kredyty” w Social Security. W roku 2025 za każde zarobione \$1,810 przyznawany jest jeden kredyt, a w ciągu roku można uzyskać maksymalnie cztery kredyty, więc minimalny dochód za 2025 rok powinien wynosić \$7,240, aby został zaliczony pełny rok pracy. Aby uzyskać jeden kredyt w 2026 r., musisz mieć wynagrodzenie lub dochód z samozatrudnienia w wysokości \$1,890, czyli musisz zarobić w roku minimum \$7,560, aby uzyskać cztery pełne kredyty.

Emerytura może być pobierana przez osoby, które uzyskały wiek emerytalny i przepracowały minimum 40 kwartałów w USA, dokonując w tym czasie formalnych federalnych rozliczeń podatkowych, oraz posiadające legalny status imigracyjny w momencie ubiegania się o emeryturę. Emerytury w 2026 r. ze względu na inflację wzrosną o 2.8% (COLA).

W 2025 r. średnia emerytura wynosi \$1,976/miesiąc, natomiast maksymalna kwota dla osoby w pełnym wieku emerytalnym to \$4,018. Maksymalna emerytura wzrośnie do \$4,152 miesięcznie w 2026 r. Uwaga: otrzymanie tak wysokiego świadczenia wymaga posiadania bardzo wysokich zarobków (równych lub wyższych od rocznego limitu opodatkowania) przez co najmniej 35 lat pracy.

W USA nie ma minimalnej kwoty świadczeń emerytalnych!

Aktualne szacunki aktuariuszki przewidyują utratę płynności finansowej SSA w

2033 r. oraz ustawowe zmniejszenie świadczeń emerytalnych i rentowych średnio o 23%, jeśli rząd nie dokona reformy systemu Social Security w najbliższym czasie.

Pełny wiek emerytalny

Dla osób urodzonych w roku 1960 lub później pełne świadczenia emerytalne przysługują od 67 lat bez względu na płeć.

Wcześniejsza i późniejsza emerytura

Świadczenia można zacząć pobierać najwcześniej w wieku 62 lat, ale zostaną one obniżone permanentnie o 30%. Limit zarobków w 2025 r. wynosi \$23,400 dla pobierających wcześniejsze emerytury. **W 2026 roku wyniesie on \$24,480 (\$2,040 miesięcznie).**

Osobom, które zdecydują się opóźnić otrzymywanie świadczeń powyżej pełnego wieku emerytalnego, zostaną one zwiększone, od chwili osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego, lecz nie dłużej niż do 70 lat. Odroczenie świadczenia o pełny rok daje 8% podwyżki emerytury. Nie ma limitu zarobków powyżej pełnego wieku emerytalnego.

Opodatkowanie świadczeń

Większość emerytów nie płaci podatków od swoich świadczeń, natomiast około 40 procent osób płaci podatki od świadczeń emerytalnych i inwalidzkich w związku z dodatkowym dochodem.

Nowe odliczenie dla seniorów: od 2025 do 2028 roku osoby w wieku 65 lat i starsze mogą ubiegać się o dodatkowe odliczenie w wysokości \$6,000 (tj. łącznie \$12,000 dla małżeństwa, w którym oboje małżonkowie się kwalifikują). Nowe odliczenie jest uzupełnieniem obecnego dodatkowego standardowego odliczenia dla seniorów zgodnie z obowiązującym prawem. Odliczenie jest stopniowo wycofywane dla podatników ze zmodyfikowanym skorygowanym dochodem brutto powyżej \$75,000 (\$150,000 dla osób rozliczających się wspólnie). Aby kwalifikować się do dodatkowego odliczenia, podatnik musi osiągnąć wiek 65 lat w ostatnim dniu roku podatkowego.

Podatki od świadczeń SSA nie zostały zniesione!

Medicare

Mimo iż pełny wiek emerytalny wynosi 67 lat, o obowiązkowe ubezpieczenie Medicare należy ubiegać się od trzech miesięcy przed lub najpóźniej do trzech miesięcy po 65. urodzinach, aby uniknąć kary za późną rejestrację do Medicare Części A i B oraz D (plan leków na receptę).

Wyłącznie osoby zatrudnione i posiadające ubezpieczenie pracownicze (powyżej 20 pracowników) nie mają obowiązku zapisania się do Medicare w wieku 65 lat; kary za późniejsze przystąpienie do Medicare nie będą naliczone w przyszłości!

Warto porównać ubezpieczenie grupowe z Medicare, ponieważ Medicare może być tańszą opcją. Jeśli odkładasz na Health Saving Account (HSA) w pracy, Ty i pracodawca musicie zaprzestać wpłacać składki przed rejestracją do Medicare, aby uniknąć kary IRS!

***Uwaga:** ubezpieczenia COBRA i Obamacare czy stanowe Husky nie są traktowane jako grupowe ubezpieczenie!

Osoby pobierające wcześniejsze emerytury zostaną automatycznie zarejestrowane do obydwu części Medicare A i B, natomiast osoby otrzymujące rentę inwalidzką najczęściej są zarejestrowane przez SSA do Medicare w 25. miesiącu pobierania renty.

Składki Medicare w 2026 roku

Wzrost składki Część B: Standardowa miesięczna opłata wzrośnie z \$185 do \$202.90 w 2026 roku. Roczny udział własny (Deductible) za Część B wzrasta z \$257 do \$283 w 2026 roku. Osoby z wyższymi dochodami, powyżej \$109,000/osobę lub \$218,000/małżeństwo zapłacą większe składki za części B oraz D, tzw. korektę miesięcznej składki (IRMAA).

Zmiany w opłacie za leki

Ustawa o Redukcji Inflacji znacznie obniżyła koszty leków dla beneficjentów Medicare. Dzięki tej ustawie w 2026 roku za leki na receptę ubezpieczeni z planami części C lub D nie zapłacą więcej niż \$2,100 rocznie. Można skorzystać z rozłożenia płatności na raty za leki, w tym udziału własnego. Strategia wyboru planu Medicare to maksymalizacja korzyści i minimalizacja kosztów! Wybór planu powinien być dostosowany do indywidualnej sytuacji zdrowotno-finansowej!

Beneficjenci w Connecticut na 2026 rok, w zależności od hrabstwa, mogą wybrać jeden z 45 planów Medicare Advantage, lub z 11 planów na leki – Część D. W tym jest 16 planów specjalnych – dla

osób uprawnionych do Medicaid i Medicare, z chronicznymi schorzeniami lub w domach opieki.

Wiele osób ubezpieczonych w Medicare jest uprawnionych do programu oszczędnościowego. Limity dochodu w CT i MA są wysokie, warto więc sprawdzić, czy się Państwo kwalifikujecie, aby zaoszczędzić na dopłatach do składek, rachunków medycznych i leków.

Do zakwalifikowania się w stanach CT i MA brany pod uwagę jest tylko miesięczny dochód brutto, bez względu na posiadane oszczędności! W innych stanach może być limit oszczędności i wartości aktywów. Aplikacje można składać przez cały rok, w przeciwieństwie do zapisów do obowiązkowego ubezpieczenia Medicare!

Osoby, które nie pracowały w USA lub mają wypracowanych mniej niż 40 kwartałów (10 lat), również mogą i powinny zapisać się do ubezpieczenia Medicare. Warunek, jaki należy spełniać, to legalny status i posiadanie Zielonej Karty minimum 5 lat.

Dlaczego warto korzystać z usług specjalisty planów Medicare?

Uzyskanie profesjonalnej porady jest bardzo istotne, ponieważ, poza przepisami federalnymi, każdy stan ma inne zasady, a właściwe zrozumienie i spełnienie wymagań Medicare pomoże Państwu uniknąć podstawowych błędów.

Licencjonowany specjalista może pomóc Ci znaleźć ubezpieczenie na terenie całego kraju, pod warunkiem, że posiada licencję w Twoim stanie. Lokalni agenci będą jednak najlepszym wyborem, ponieważ doskonale znają specyfikę planów w Twoim stanie i mają szerszą ofertę planów niż agenci działający z innych stanów.

Ważne: Konsumenty powinni uważać na fałszywe komunikaty odnośnie Medicare, wyłudające dane osobowe lub pieniądze w zamian za pomoc w rejestracji, zapisanie się na plan oraz dostarczenie nowej karty Medicare. Nigdy nie podawaj danych osobowych, w tym numeru Medicare lub Social Security nikomu, kto kontaktuje się z Tobą przez telefon, e-mail, SMS lub osobiście bez wcześniejszego umówienia.

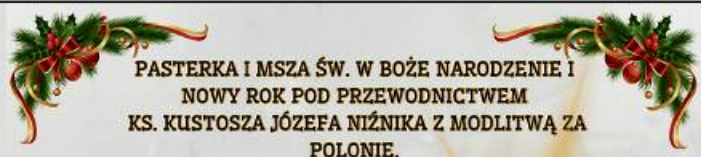
Źródło: SSA.GOV

WAŻNE! BEZPŁATNIE oferuję wsparcie w planowaniu i podejmowaniu ważnych decyzji emerytalnych oraz pomoc w wyborze planów Medicare.

Zapraszam – tel. 860.997.3054 | ola_mroz@yahoo.com

Aleksandra Mroz

Licencjonowany Specjalista Ubezpieczeń Medycznych w CT, MA, RI, SC
185 Silas Deane Hwy., Wethersfield, CT



**PASTERKA I MSZA ŚW. W BOŻE NARODZENIE I
NOWY ROK POD PRZEWODNICTWEM
KS. KUSTOSZA JÓZEFA NIŻNIKA Z MODLITWĄ ZA
POLONIĘ.**

Pasterka – 24 grudnia

- 4:00 PM – Msza Święta w języku angielskim
- 11:30 PM – Koncert Kołęd
- 12:00 (północ) – Msza Święta po polsku – ks. Niżnik

**Uroczystość Narodzenia Pańskiego – 25
grudnia**

- 9:00 AM – Msza Święta po polsku – ks. Niżnik
- 10:30 AM – Msza Święta w języku angielskim

31 grudnia – Zakończenie Starego Roku

- 4:00 PM – Mass English/Polish
- 5:00 PM – Msza Święta z podziękowaniem za łaski otrzymane w Starym Roku – ks. Niżnik

1 stycznia – Nowy Rok

- 9:00 AM – Msza Święta po polsku – ks. Niżnik
- 10:30 AM – Msza Święta w języku angielskim
- 12:00 PM (południe) – Msza Święta po polsku – ks. Niżnik



St. Andrew Bobola Shrine

54 W MAIN ST, DUDLEY,
MA 01571

Tel: 508-943-5633
standrewbobola.com

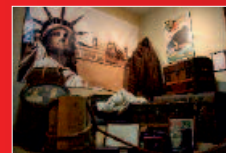


Polish Center
OF DISCOVERY & LEARNING

**Piełęgnuj
swoje
dziedzictwo**

NASZA MISJA :

Zajmujemy się ochroną polskiego dziedzictwa kulturowego, gromadząc historyczne pamiątki i organizując zajęcia edukacyjne na temat historii, tradycji i życia Polonii na świecie.



33 South Street, Chicopee, MA 01013
polishcenter@elms.edu www.polishcenter.net
facebook.com/thepolishcenter 413-592-0001



WYJĄTKOWE POLSKO-AMERYKAŃSKIE MUZEUM I CENTRUM KULTURY ORAZ EDUKACJI O EMIGRACJI

Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes Question the inevitable

**We have over 35 years experience advising
and representing individuals, businesses
and estates on federal, state and local tax matters.**

80 Optical Drive, Southbridge, MA 01550

Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238

Email: gbridgman@earthlink.net, <http://www.gbridgman.com/>

We offer Federal and State income tax preparation at competitive prices and for new clients we offer \$25 off the price you paid for tax preparation for your 2015 tax returns.



*W tym świątecznym czasie życzę Państwu
chwili zatrzymania i radości płynącej z bycia razem.
Niech rodzinne spotkania dodają otuchy i wzmacniają więzi.
Nowy Rok niech obdarzy Was zdrowiem i siłą do realizacji
wszystkich planów.*



Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń Medicare i na życie
w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054 | E-mail: ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

*Zdrowych i radosnych
świąt Bożego Narodzenia
i wszelkiej pomyślności
w Nowym Roku!*



Merry
CHRISTMAS

Ania Karam

Realtor®

 **(781) 708-2934**

 **Ania.Karam@NEMoves.com**

*Dziękuję za okazane zaufanie
i owocną współpracę.
Oby Nowy Rok przyniósł nowe możliwości,
również na rynku nieruchomości.*

